

ROK LX
Nr 123 (18218)
Wydanie 1
Nakład 53 984 egz.

DZIENNIK POLSKI

KRAKÓW
Czwartek 27 V 2004
Cena 1zł 30 gr
(w tym 7% VAT)
www.dziennik.krakow.pl

Tylko kuchnie

Bumar przegrał kolejny przetarg na dostawę sprzętu dla irackiej armii

Firma Bumar przegrała po raz drugi przetarg na dostawę uzbrojenia dla nowej armii irackiej. Nie zamierza jednak rezygnować z irackiego rynku. - *Będziemy startować w kolejnych przetargach* - stwierdził wczoraj Roman Baczyński, prezes PHZ Bumar.

- *Nie odpuszczamy irackiego rynku. Będą następne przetargi, w których weźmiemy udział. W Bumarze jest ekipa specjalistów, która umie profesjonalnie przygotować ofertę* - powiedział prezes.

Drugi przetarg, ogłoszony 29 marca 2004 roku, wygrała amerykańska firma ANHAM joint venture. W przetargu startowało 10 firm, dwie oferty zostały odrzucone z powodów formal-

nych. Polski Bumar był jedyną firmą z Europy - zaznaczył Baczyński.

Pierwszy przetarg został anulowany (m.in. w wyniku protestu Bumaru) z powodu nieprawidłowości proceduralnych. Wygrało go konsorcjum Nour. Udziałowcami amerykańskiej firmy ANHAM joint venture są te same podmioty i osoby, co firmy Nour. Prezes przyznał, że „*nie było słyszał*” o firmie ANHAM.

W rozmowie telefonicznej, którą z prezydentem Stanów Zjednoczonych George'em Bushem przeprowadził wczoraj prezydent Aleksander Kwaśniewski, prezydent Bush wyraził przekonanie o konieczności „szerszego udziału polskich przedsiębiorstw w odbudowie Iraku”.

Dokończenie - str. 4

KONTRAKTY ZA 600 MILIONÓW DOLARÓW

(INF. WL.) Malesja i Indie - to dwa kraje będące największymi zagranicznymi odbiorcami produktów Bumaru. Firma skupia kilka zakładów różniących się profilem działalności i nazywana jest nie bez racji amunicyjno-rakietowo-pancerną gru-

pą kapitałową Bumar. Przetarg iracki przygotowywał PHZ Bumar, a wiodącym producentem ciężkiego sprzętu jest gliwicki Bumar-Łabędy.

Warto podkreślić (czym chwali się Bumar przy każdej okazji), że wartość kontraktów zagranicznych zawartych

przez firmę tylko w ubiegłym roku trzykrotnie przekroczyła wartość eksportu całego polskiego przemysłu zbrojeniowego w ostatnich kilku latach. Grupa Bumar realizuje również zamówienia Wojska Polskiego o wartości 500 mln zł.

Dokończenie - str. 4

Z pozycji Niemiec

Szef klubu PO Jan Rokita ocenił, że wczorajsze wystąpienie kanclerza Niemiec Gerharda Schrödera podczas II Kongresu Polskiego Forum Strategii Lizbońskiej nie było przyjazne Polsce.

- *Wystąpienie dzisiaj i jestem pod dużym wrażeniem tego faktu, najbardziej niemiecko-egoistycznego przemówienia, jakie kiedykolwiek wygłosił niemiecki polityk w Warszawie* - ocenił Rokita na konferencji prasowej w Sejmie. - *Ze słów kanclerza Niemiec dowiedzieliśmy się, że mamy poprzec zmniejszenie budżetu UE, bo najbogatsze kraje potrzebują mniej wydawać na Unię i to będzie służyć efektywności europejskiej gospodarki. Dowiedzieliśmy się też, że nie ma co gadać o zmianach w podwójnej większości w Konstytucji Europejskiej, bo podwójna większość ma być i koniec* - dodał Rokita.

- *Tak zdefiniowana europejska polityka Niemiec stoi w otwartej sprzeczności z polskimi interesami gospodarczymi i narodowymi* - powiedział Rokita.

Dokończenie - str. 3

Finał piłkarskiej Ligi Mistrzów

Triumf FC Porto



Radość Brazylijczyka Deco, zdobywcy drugiej bramki dla FC Porto
Fot. EPA/Roland Weihrauch

Piłkarze FC Porto po raz drugi w historii zdobyli Puchar Europy. W rozegranym w Gelsenkirchen finale Ligi Mistrzów Porto pokonało AS Monaco 3-0 (1-0). Bramki strzelili: Carlos Alberto (39), Deco Souza (71) i Dmitrij Alejniczew w 75 min. Mecz oglądało 52 000 widzów.

Szczegóły - str. 23

Prokurator na ogrodzeniu

(INF. WL.) 33-letnia krakowska prokurator będzie odpowiadać za prowadzenie samochodu po pijanemu i spowodowanie kolizji. Została zawieszona w czynnościach służbowych i czeka ją postępowanie dyscyplinarne.

Do kolizji doszło 15 maja w podwielickich Podgrabach. Kierującą swym samochodem pani prokurator - z Prokuratury Rejonowej dla Krakowa Krowodrzy - straciła panowanie nad kierownicą i wyładowała na ogrodzeniu jednej z posesji. Ponieważ wypadek wyglądał groźnie, przypadkowo świadkowie wezwali pogotowie i policję.

Dokończenie - str. 5

Leczenie częściowo płatne

Plan Hausnera różni się od propozycji poprzedniego rządu

(INF. WL.) - *Nie można pozwolić, aby wąska grupa podejmowała decyzje dotyczące nas wszystkich* - podkreślał wczoraj Krzysztof Kłos, dyrektor Departamentu Polityki Społecznej Urzędu Marszałkowskiego, podczas spotkania Małopolskiej Rady Zdrowia Publicznego, komentując przedstawiony we wtorek przez wicepremiera Jerzego Hausnera projekt ustawy o świadczeniach medycznych.

Do 8 czerwca dokument ma zaopiniować rząd, potem trafi on do parlamentu. 1 października usta-

wa powinna wejść w życie, by w styczniu 2005 r. zastąpić uchylone przez Trybunał Konstytucyjny zapisy ustawy o Narodowym Funduszu Zdrowia.

- *Czasu jest bardzo mało, ale nie można pominąć konsultacji z samorządami, czego, jak się zdaje, chce wicepremier Hausner* - podkreślali uczestnicy wczorajszego spotkania. Propozycje Jerzego Husnera różnią się zasadniczo od projektu reformy służby zdrowia, przyjętego przez poprzedni rząd, w ostatnim dniu urzędowania gabinetu Leszka Millera.

Dokończenie - str. 3

Festiwalowa żonglerka

- Na dwa miesiące przed festiwalem nie wiemy, jaki będzie jego budżet - mówi Stanisław Gałoński

(INF. WL.) Francusko-niemiecka telewizja ARTE chciała realizować film o naszym mieście na podstawie festiwalu „Muzyka w Starym Krakowie”. Przedstawiciele telewizji zwrócili się do organizatora z prośbą o podanie programu imprezy. - *Nie mogłem tego zrobić, bo program jest niepewny. W zeszłym roku wystąpiliśmy do Ministerstwa Kultury - o 500 tys. zł. Odpowiedzi nie mamy do dziś, więc na razie program fe-*

stiwalu nie ma finansowego pokrycia - mówi Stanisław Gałoński, dyrektor Capelli Cracoviensis, organizator festiwalu.

Realizatorzy telewizji ARTE zrezygnowali z filmu o Krakowie. Przygotowują się do muzycznej opowieści o Salzburgu. Tam przynajmniej festiwal, na wiele miesięcy wcześniej, ma gotowy program artystyczny i finansowy.

Taka sytuacja jak z telewizją ARTE zdarzyła się w historii krakowskiego festiwalu wielokrotnie. Kraków mógłby wiele zyskać,

gdyby decyzje o dotacjach zapadały znacznie wcześniej. Miasto miałooby reklamę, a Stanisław Gałoński mógłby więcej zaoszczędzić - publicznych pieniędzy - kupując wcześniej np. bilety lotnicze. Nie byłoby także zmuszony, z powodu opieszałości urzędników, odwoływać koncertów, płacić odszkodowań artystom - co zdarzyło się już w przypadku słynnej grupy The Hilliard Ensemble - a przede wszystkim nie musiałby szargać opinii festiwalu.

Dokończenie - str. 12

Zamordowanym na Wołyniu

Krakowscy radni zgodzili się na budowę w Krakowie pomnika upamiętniającego rzeź Polaków na Wołyniu.

Kronika Krakowska - Będzie „ludobójstwo”

Lewicowe odchylenia

(INF. WL.) Działalność byłego prezesa TVP Roberta Kwiatkowskiego i jego zastępcy - Tadeusza Skoczka - za 2003 rok nie zyskała uznania rady nadzorczej telewizji. Dwuosobowemu zarządowi TVP, który odszedł z Woronicza, nie udzielono absolutorium.

- *Dziewięcioosobowa rada nadzorcza obradowała w środę do godz. 3 nad ranem. Głosowanie w sprawie absolutorium było tajne. Wynik brzmiał: cztery osoby za, cztery przeciw i jedna wstrzymała się od głosu. Absolutorium wymagało poparcia większości - pięciu głosów* - powiedział nam prof. Tadeusz Kowalski z Uniwersytetu Warszawskiego, członek rady.

Dokończenie - str. 10

Taxi Barbakan 96-61
1 kurs = 1 grosz
dla fundacji Anny Dymnej
„Mimo wszystko”
dla chorych
i niepełnosprawnych

DZIENNIK POLSKI UWAGA KONKURSY

DO WYGRANIA

- akcesoria dziecięce Suzy's Zoo oraz soki Gerber
- kosze ze słodyczami

szczegóły w „Dzienniku Rodzinnym”

Lato 2004 Super Ceny!

RAINBOW TOURS

SZUKAJ NAS NA STR. 31

Prezentacja ulic Krakowa

W dzisiejszym wydaniu ulica : Karmelicka

Na stronach 32,33

BIZNES NA LATO

- tanie taryfy komórek
- najlepsze karty kredytowe
- ubezpieczenia na wakacje

Profit

Jak nie przepłacać str. 82

Kraków Rzym*

airpolonia.com

+48 (22) 575 00 00 **www.airpolonia.com**

Ranking firm szkoleniowych

Druga strona

Cudzym Słowem

Na poniedziałkowym spotkaniu szefów dyplomacji Unii Europejskiej w Brukseli Hiszpania i Polska ostatecznie zgodziły się na zasadę podwójnej większości podczas podejmowania decyzji w rozszerzonej UE – pisze w śródomowym wydaniu „Financial Timesa” ekonomista Jacek Rostowski.

„Mimo poparcia zasady podwójnej większości Polska i Hiszpania chcą wyższych progów wymaganych dla podjęcia decyzji” – uważa Rostowski. Jednak „presja na te kraje będzie prawdopodobnie duża, kiedy jednocześnie irlandzka prezydencja UE usiłuje sfinalizować tekst konstytucji na czas przed brukselskim szczytem 17-18 czerwca” – zauważa.

We wtorek minister spraw zagranicznych Włodzimierz Cimoszewicz powiedział w radiowych „Sygnałach Dnia”, że szanse na szybki kompromis w kwestii traktatu konstytucyjnego są raczej niewielkie. Zaznaczył, że nie jest pewien, czy uda się kwestię traktatu rozwiązać za przewodnictwem Irlandii.

Minister dodał, że Polska jako jedyna broni jeszcze „filozofii nicejskiej” w debacie nad systemem głosowania w Radzie UE. „Nikt poza nami nie powiedział dobrego słowa o procedurze nicejskiej” – przyznał Cimoszewicz.

Zgodnie z systemem zaproponowanym w projekcie unijnej konstytucji Rada Ministrów UE ma podejmować decyzje głosami ponad połowy krajów

członkowskich reprezentujących 60 proc. ludności UE.

Rostowski przypomina, że Polska była w największym stopniu oskarżana o doprowadzenie do fiaska szczytu UE w Brukseli w grudniu ubiegłego roku, o egoizm i niezrozumienie zasad rządzących Europą.

„Głównym powodem, dla którego Polska sprzeciwia się podwójnej większości 50/60, jest obawa, że system ten przyczyni się do wzmocnienia Francji i Niemiec wewnątrz Unii”. System zaproponowany przez Konwent Europejski umożliwia im w sojuszu z jednym większym krajem albo paroma mniejszymi zablokowanie jakiegokolwiek decyzji – uważa autor publikacji w „FT”.

(PAP)

Cytat dnia

W SLD i w partii Marka Borowskiego jest wielu promotorów Lepera. Dlatego nie widzą w nim wielkiego zagrożenia.

Donald Tusk, wicemarszałek Sejmu, lider Platformy Obywatelskiej (PS)

Muzeum Żup Krakowskich Wieliczka zaprasza do Zamku Żupnego na

Święto Soli

ogólnopolską imprezę muzealno-plenerową w dniu 6 czerwca, w godz. 9.30 – 18.00

W programie m.in.:

- pokazy plenerowe (rzemieślnicze, solarskie), zabawy (lepienie wielkiej solniczki), warsztaty edukacyjne, zjazd z liny z baszty
- kuchnia żupna
- sesja „Sól - produkt czy zabytek”, 9.30-10.50
- gra Orkiestra Górnicza Kopalni Soli, godz. 10.50, 12.00
- koncert zespołu Hambawenah - godz. 16.30
- „Simbola officialium...”, reż. J. Fedorowicz, godz. 11.30
- dyskusja „Sól - gorzyc czy smak życia”, godz. 18.00

Zamek Żupny, Wieliczka, ul. Zamkowa 8, tel. (012) 278 32 66

Patronat medialny:

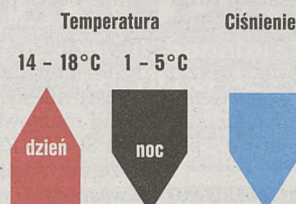
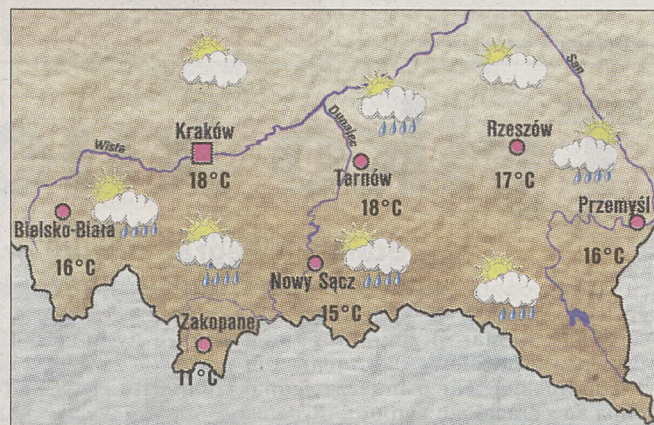
TVP 3 **DZIENNIK POLSKI** **RADIO KRAKÓW**

Zdjęcie dnia



To nie kaskader, ale policjant, który spada z motoru podczas kursu jazdy na przedmieściach Manili
Fot. PAP/EPA

Ciepła nie czuć



Sytuacja baryczna

Polska południowa znajduje się w obszarze słabego klina wyżowego, w dość chłodnej polarnomorskiej masie powietrza.

Prognoza pogody

W dzień zachmurzenie umiarkowane, okresami duże. Miejscami przelotne opady deszczu, a wysoko w Tatrach deszczu ze śniegiem i śniegu. Temperatura maksymalna od 14 do 18 st., na Podhalu od 11 do 14 st., wysoko w Tatrach 1 st. Wiatr słaby i umiarkowany z kierunków zachodnich. W nocy pogodnie, rano lokalnie mgła. Temperatura minimalna od 1 do 5 st., na Podha-

lu od -2 do 2 st., w Tatrach -2 st. Wiatr słaby zmienny.

Prognoza orientacyjna na następną dobę

Pogodnie, rano lokalnie mgła. Temperatura maksymalna w dzień od 17 do 20 st., na Podhalu od 14 do 17 st., wysoko w Tatrach 3 st., minimalna w nocy od 3 do 6 st., w Tatrach -2 st. Wiatr słaby zmienny.

Sytuacja biometeorologiczna

Niekorzystna, wystąpią objawy obniżonego czasu reakcji i pogorszonego samopoczucia.

Uwaga kierowcy

Widzialność i warunki drogowe dobre.

Ciśnienie w Krakowie wczoraj o godz. 14

988,8 hPa = 741,6 mm Hg. Średnie miesięczne: 987,0 hPa = 740,3 mm Hg. Tendencja: spadek.

Horoskop codzienny

BARAN (21 III – 20 IV): Sprawy domowe. Trzeba je ogarnąć i zrozumieć. Wyjaśnić może? Zawrzeć zdrową ugodę?

BYK (21 IV – 21 V): Pochłaniasz ogromne partie wiedzy. Zasytasz jak odkurzacz. Łączysz, budujesz nowe konstrukcje...

BLIŹNIĘTA (22 V – 21 VI): Nadmiernie krytyczny. „E”, „a” – czyli muchy w nosie.

RAK (22 VI – 22 VII): Czas stomatologa lub badań diagnostycznych. Wynik będzie na pewno pozytywny.

LEW (23 VII – 22 VIII): Ambitny i przebojowy – idziesz przed siebie jak tajfun. Porywasz i uwznioślasz.

PANNA (23 VIII – 22 IX): Awans, ech, pusty śmiech. Liczy się kasa, liczy się prasa, liczy się wesołość życia bez nerwicy.

WAGA (23 IX – 22 X): Zawodowo – lepiej. Wszystko się poprawia. Nawet honoraria, zwłaszcza honoraria.

SKORPION (23 X – 21 XI): W zgodzie z naturą – żyjesz harmonijnie. Niebo jest w Twoim sercu, piekło zostawiasz innym.

STRZELEC (22 XI – 21 XII): Szczegółarz. Nadkrytyczny. Ciągle znajdujesz niedoróbki.

KOZIORÓŻEC (22 XII – 20 I): Sprzątanie: porządkowanie życia, suflad, serca, układanie myśli. Najlepiej z kimś drugim.

WODNIK (21 I – 18 II): Potrzeba czystości – w życiu i w biznesie. Moralność. Prawość. Uczciwość. Spokojny sen, bez lęku, że izba skarbową lub prokuratura i że ktoś doniesie.

RYBY (19 II – 20 III): Przenikliwy i wymagający – oby nie za wiele. W życiu – jak w kościele.

JAKUB CIEKIEWICZ

Pierwsza kwadra Księżyca w znaku Panny. Czas konkretnych działań.

DZIENNIK POLSKI

WYDAWNICTWO JAGIELLONIA SA

31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, tel. 61-99-200

Zarząd: WOJCIECH TACZANOWSKI – prezes, TOMASZ DOMALEWSKI – wiceprezes, ANTONI KOWALSKI – wiceprezes, CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKI – wiceprezes

tel. 422-07-12, fax 422-08-78

redaktor naczelny: ANDRZEJ LENCZOWSKI

tel. 619-92-55, fax: 619-92-75,

e-mail: redakcja@dziennik.krakow.pl

Druk: Drukarnia Polska Spółka z o.o.

ul. Centralna 51, 31-586 Kraków, tel./fax 641-36-39

Centrala: tel. 619-92-00 (łączy ze wszystkimi działami)

Dział Łączności z Czytelnikami: tel. 619-92-62,

Sekretarz Redakcji: tel. 619-92-64

Dział Krajowy: tel. 619-92-41

Dział Ekonomiczny: tel. 619-91-93

Dział Zagraniczny: tel. 619-92-44

Dział Kultury: tel./fax 619-91-27

Dział Miejski: tel. 619-92-60

Dział Sportowy: tel. 619-92-96

Ekspozytura: MIECHÓW, ul. Sienkiewicza 25, p. 114,

tel./fax (0-41) 383-14-04

MYŚLENICE, ul. Klakurki 2 (1 piętro),

tel./fax (0-12) 274-01-70, 274-01-71

PROSZOWICE, Rynek 18,

tel. (0-12) 386-28-25, fax (0-12) 386-18-97

ODDZIAŁY:

NOWY SĄCZ, ul. Narutowicza 6, tel./fax (0-18) 443-54-49, 443-54-78, 443-85-45

PODHAŁE, ZAKOPANE, ul. Krupówki 48, II p., tel./fax (0-18) 201-59-85, 206-40-18

NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (0-18) 264-60-53, 266-30-72

OŚWIECIM, ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (0-33) 844-55-20 do 22, tel./fax (0-33) 843-31-86

Ekspozytury: CHRZANÓW, ul. Krakowska 21a, tel./fax (0-32) 623-84-57

OLKUSZ, ul. Rynek 20, tel./fax (0-32) 754-37-30

WADOWICE, ul. Mickiewicza 3 (2 piętro), tel. (0-33) 823-22-90

ZYMIEC, tel./fax (0-33) 861-41-32

RZESZÓW, ul. Księża J. Jajłowego 29. Redakcja: tel./fax (0-17) 85-22-479

Biuro Ogłoszeń: tel./fax (0-17) 85-22-478, tel. 85-22-386

Ekspozytury: DEBICA, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (0-14) 670-87-72

KROSNO, ul. Słowackiego 4, tel./fax (0-13) 43-622-90

TARNÓW, ul. Legionów 2/4, tel./fax (0-14) 62-135-20, 62-231-48

Ekspozytury: BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (0-14) 61-256-22

BRZESKO, ul. Głowackiego 29 (I piętro), tel./fax (0-14) 66-300-77

Redakcja zastrzega

sobie prawo skracania

artykułów i korespondencji oraz zaopatrywania ich własnymi tytułami. Artyku-

łów nie zamówionych redakcja nie zwraca.

Prenumeratę krajową

przyjmują wszystkie

Oddziały Terenowe

RUCH S.A., zagranczną RUCH S.A.

Oddział Warszawa, ul.

Towarowa 2

Biura Reklam i Ogłoszeń:

KRAKÓW, ul. Wielopole 1,

tel. 421-99-77, fax 421-97-77,

Informacja: tel. 619-91-76

e-mail: bo@jagiellonia.krakow.pl

ul. Starowiślna 2, tel. 619-91-76

ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89

kasy czynne w godz. 8-18 w soboty 10-14

Nowy Sącz, tel. (0-18) 444-21-50

Oświęcim, tel. (0-33) 844-47-54

Nowy Targ, tel. (0-18) 266-30-72

Tarnów, tel. (0-14) 622-33-42

(za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)



Z pozycji Niemiec

Kancelerza instrukcje dla Polski

Dokończenie ze str. 1
- Bardzo żałuję tego, że siedzący obok prezydent Aleksander Kwaśniewski zdecydował się na wypowiedzi „na okrągło”, zamiast zareagować na tego typu definicję niemieckiego interesu europejskiego w sposób bardzo zdecydowany – podkreślił Rokita. Marszałek Sejmu Józef Oleksy uważa, że przemówienie kanclerza Niemiec Gerharda Schrödera wygłoszone wczoraj w Warszawie było bardzo ciekawe i przedstawiało punkt widzenia kanclerza na zachodzące w Europie procesy oraz jej przyszłość. - Można różnie odbierać akcenty, ale nie uważam, że było to przemówienie zasadniczo przechylone w jakąś stronę – dodał, odnosząc się do krytycznej oceny wystąpienia kanclerza przez Jana Rokitę. - Trudno, by kanclerz Niemiec nie mówił z pozycji Niemiec – uważa Oleksy.

Prezes Unii Polityki Realnej Stanisław Wojtera uważa, że propozycja kanclerza Niemiec Gerharda Schrödera harmonizacji stawek podatkowych od przedsiębiorstw w krajach UE grozi gospodarczą katastrofą UE i Polski. - Takie działanie jest wymierzone w konkurencyjność poszczególnych państw człon-

kowskich. Obawiamy się, że stanowi krok w kierunku przekształcenia stowarzyszenia suwerennych krajów w jeden skraj-

nie etatystyczny i scentralizowany organizm, stosujący reguły centralnie sterowanej gospodarki – uważa Wojtera. (PAP)



Prezydent Aleksander Kwaśniewski spotkał się w Warszawie z kanclerzem Niemiec Gerhardem Schröderem Fot. Jacek Turczyk (PAP)

Ode mnie

Po sąsiedzku

Kancelarzowi Niemiec nie podobają się podatki płacone przez polskie firmy. Naciska, by je zwiększyć. W ten sposób warunki konkurencji byłyby wyrównane. Aby je jeszcze bardziej zrównać, polski premier powinien w zamian życzyć sobie, by zmniejszono zarobki w niemieckich przedsiębiorstwach. Do wysokości średniej krajowej w Polsce. W życzeniach byłby remis, w bon tonie także.

TOMASZ DŌMALEWSKI

Leczenie częściowo płatne

Dokończenie ze str. 1
O projekcie tym środowiska medyczne zgodnie mówiły, że jest to „Narodowy Fundusz Zdrowia bis” i jego miejsce jest w koszu. Trudno się zatem dziwić, że Wojciech Rudnicki, minister zdrowia w rządzie Marka Belki, nie przesłał projektu poprzedniej ekipy do parlamentu, lecz zabrał się za przygotowywanie własnego. Rudnicki rozchorował się i trafił do szpitala. Projekt opracował więc p.o. minister zdrowia Jerzy Hausner i przedstawił go we wtorek Radzie Ministrów. Jak wynika z dotychczasowych wypowiedzi, środowiska lekarskie, po istotnych modyfikacjach, są skłonne koncepcję tę zaakceptować.

Plan Hausnera zakłada decentralizację Narodowego Funduszu Zdrowia i nadanie oddziałom funduszu osobowości prawnej oraz przekazanie im wszystkich zadań, związanych z kontraktowaniem usług medycznych. Wicepremier chciałby też przyjęcia ustawy o pomocy publicznej i restrukturyzacji zadłużeń publicznych zakładów opieki zdrowotnej. Szpitale zostałyby przekształcone w spółki. Umożliwiłoby to m.in. oddłużenie ZOZ-ów oraz wprowadzenie kredytu pomostowego, pozwalającego restrukturyzowanym zakładom opieki zdrowotnej wypłatę zobowiązań pracowniczych, w tym tych wynikających z tzw. ustawy 203 (ich łączną wartość szacuje się na ok. 3 mld zł).

Hausner planuje także opracować w ciągu dwóch lat listę świadczeń gwarantowanych (w całości finansowanych ze składek). Pozostałe usługi medyczne musieliby opłacać – całkowicie lub częściowo – sami pacjenci lub towarzystwo ubezpieczeniowe w ramach wykupionej wcześniej polisy.

- Kroki Hausnera idą we właściwym kierunku i nie powinny uniemożliwić dalszych, niezbędnych zmian w systemie służby zdrowia – podkreślała podczas wczorajszego spotkania w Krakowie Elżbieta Hibner,

wiceminister zdrowia w rządzie Jerzego Buzka i współautorka projektu reformy systemu ochrony zdrowia opracowanego pod patronatem Stowarzyszenia Obywatelska Polska. Nie oznacza to jednak, że projektu nie należy poprawić. - Nie rozumiem, dlaczego wykaz gwarantowanych świadczeń medycznych, który tym samym określi usługi, za które pacjent będzie musiał płacić, Hausner zamierza wprowadzić dopiero za dwa lata, czyli wówczas, gdy u władzy będzie już inna ekipa – zastanawiała się Elżbieta Hibner. Podkreśliła też, że projekt w niewystarczającym stopniu określa rolę samorządów. W jej ocenie podstawową jednostką, która powinna decydować o sieci szpitali na danym terenie, powinien być samorząd, nie zaś centrala w Warszawie. Ale pomysł przekształcenia szpitali w spółki zasługuje – w jej ocenie – na uwagę. Krzysztof Kłos, dyrektor Departamentu Polityki Społecznej Małopolskiego Urzędu Marszałkowskiego wskazywał na konieczność uwzględnienia w koncepcji Hausnera roli samorządów, które przecież kształtują regionalną politykę zdrowotną i są potem za jej realizację odpowiedzialne.

Naczelna Izba Lekarska po spotkaniu z wicepremierem Jerzym Hausnerem oświadczyła wczoraj, że nastąpiło „zbliżenie stanowisk”, ale w szczegółach występują różnice.

Punktów spornych, wokół których będą się toczyć dyskusje, jest bardzo wiele. Wydaje się jednak, że wszystkie strony dialogu skazane są na propozycję wicepremiera Jerzego Hausnera, bo nie ma już czasu na opracowywanie kolejnego projektu. Jeśli bowiem również jego koncepcja trafi do kosza, parlament nie zdąży uchwalić nowej ustawy o Narodowym Funduszu Zdrowia do 1 stycznia przyszłego roku, kiedy to tracą moc obecnie obowiązujące przepisy o systemie ochrony zdrowia.

DOROTA STEC-FUS, (PAP)

Belka albo wybory

(INF. WL.) Prezydent musiał wczoraj ratować pozycję Marka Belki. Po ponadgodzinnej rozmowie posłowie SLD zdecydowali się nie wystawiać własnego kandydata na premiera i poprzeć w trzecim kroku konstytucyjnym Marka Belkę.

Marszałek Sejmu Józef Oleksy mimo publicznych deklaracji zgodził się przesunąć ostateczny termin zgłaszania kandydatur do piątku.

(YAN)

Wybory do Parlamentu Europejskiego

Z zaświadczeniem na weekend

(INF. WL.) Wszyscy ci, którzy zamierzają zagłosować 13 czerwca, już dziś powinni pomyśleć o tym, jak zapewnić sobie prawo udziału w wyborach do Parlamentu Europejskiego. Pamiętać o tym muszą przede wszystkim ci, którzy wybierają się na wydłużony weekend poza miejsce stałego zamieszkania.

Jeżeli ktoś chce głosować w miejscu stałego zamieszkania, nie powinien się o nic martwić – jego nazwisko automatycznie wpisywane jest do spisu wyborców i to w komisji, w której zwykle głosował podczas poprzednich wyborów. Ci, którzy mają jakiegokolwiek wątpliwości, mogą w urzędzie gminy upewnić się, czy ich nazwisko zostało wpisane na listy wyborców.

Możliwość głosowania muszą sobie zapewnić ci, którzy 13 czerwca będą poza miejscem stałego zamieszkania. Jeżeli ktoś jest pewny, że 13 czerwca będzie w danej miejscowości, może od razu dopisać się do spisu wyborców. O wiele prostszym rozwiązaniem jest jednak zwrócenie się do własnego urzędu gminy o wydanie zaświadczenia o prawie do głosowania.

O zaświadczenie powinni postarać się zwłaszcza ci, którzy wybierają się na kilka dni odpoczynku – w czwartek, 10 czerwca, będzie święto Bożego Ciała, więc wiele osób wydłuży sobie weekend. Ponieważ w piątek, 11 czerwca, wolne chcą mieć także urzędnicy, Państwowa Komisja Wyborcza przypomina, że zaświadczenia wydaje się do 11 czerwca włącznie, więc urzędnicy ds. ewidencji ludności i prowadzący rejestry wyborców muszą być tego dnia w pracy.

PROTEST PO ODMOWACH. Kilkunastu przedstawicieli komitetu Konfederacji Ruchu Obrony Bezrobotnych protestowało wczoraj w budynku krakowskiego sądu przeciwko oddaleniu ich skargi na odmowę rejestracji listy kandydatów do Parlamentu Europejskiego. Policja nakazała protestu-

Podróże polityków na nasz koszt

I Batman nie pomoże

(INF. WL.) Józef Oleksy (SLD), marszałek Sejmu, w ubiegłą sobotę na prawyborach do Wrześni poleciał rządowym śmigłowcem. - Nie jestem Batmanem, żeby umieć obskoczyć trzy miejscowości w ciągu jednego dnia – w taki sposób tłumaczył się z tego, że wykorzystał rządowy śmigłowiec do celów partyjnej agitacji wyborczej.

Jednak we Wrześni kampanię prowadził nie tylko Józef Oleksy, ale również kilku innych czołowych polityków:

JAROSŁAW KACZYŃSKI, prezes Prawa i Sprawiedliwości, pojechał samochodem partyjnym, czyli koszty podróży z własnym klubem pokryli członkowie PIS.

JAN ROKITA, „lokomotywa wyborcza” Platformy Obywatelskiej, pojechał samochodem klubu parlamentarnego, peugeotem 406. Oznacza to, że za kierowcę, jego pracę i za

amortyzację pojazdu zapłaca podatnicy.

JANUSZ WOJCIECHOWSKI, pfezes Polskiego Stronnictwa Ludowego, wicemarszałek Sejmu, do Wrześni pojechał samochodem PSL, skodą octavią.

LONGIN PASTUSIAK (SLD), marszałek Senatu, pojechał samochodem służbowym, który przysługuje mu z racji przewodniczenia Senatowi.

ANDRZEJ LEPPER, lider Samoobrony, przyjechał do Wrześni sejmową lanią, która przysługuje mu jako przewodniczącemu klubu parlamentarnego. Może nią jeździć Lepper za darmo i do woli, a do swojej dyspozycji ma sejmowego kierowcę.

TOMASZ NAŁĘCZ, jeden z liderów SdPl, nie odpowiedział nam na zadane pytanie. Jednak jako wicemarszałkowi Sejmu przysługuje prof. Nałęczowi służbowy samochód z kierowcą.

(K.W.)

58 SAMOCHODÓW ZA PIENIĄDZE PODATNIKA

Do dyspozycji posłów znajduje się 58 samochodów, w tym: 53 – osobowe, 2 – mikrobusy, 2 – autobusy oraz jeden samochód dostawczy (ford transit). Oznacza to, że jeden samochód przypada na 8 posłów.

Na mocy uchwały Sejmu z 25 września 2001 r. samochody służbowe Kancelarii Sejmu razem z kierowcą są przydzielane następującym osobom: marszałkowi Sejmu, jego wicemarszałkom oraz przewodniczącym klubów poselskich lub parlamentarnych (obecnie w Sejmie jest 9 klubów). Wymienione osoby nie mają żadnego limitu benzyny i kilometrów, co oznacza, że mogą jeździć na rachunek społeczeństwa do woli.

Natomiast kluby poselskie lub parlamentarne liczące więcej niż 50 osób (są tylko dwa takie kluby – SLD i PO) mają do dyspozycji samochód osobowy z kierowcą, ale za paliwo muszą płacić z klubowych pieniędzy, czyli w praktyce również ze środków publicznych.

W miarę natomiast możliwości z aut będących własnością Kancelarii Sejmu nieodpłatnie mogą korzystać komisje sejmowe.

W razie gdyby w danym momencie Kancelaria Sejmu nie była w stanie zapewnić posłom samochodu służbowego, mogą oni skorzystać z przejazdu taksówką – oczywiście na koszt podatników.

(K.W.)

Wojskowe tajemnice

Komisja sejmowa przesłuchała oficera WSI

(INF. WL.) Major Arkadiusz T., oficer Wojskowych Służb Informacyjnych, oskarżony o próbę wyniesienia tajnych akt z WSI, mimo zwolnienia lekarskiego stawiał się wczoraj na przesłuchanie przed sejmową Komisją ds. Służb Specjalnych. - Ujawnił szereg poważnych nieprawdliwości w WSI. Częścią powinna się zająć prokuratura – powiedział nam poseł Konstanty Miodowicz (PO), członek komisji.

- Działatem w interesie państwa – twierdzi major, którego przełożony próbował skłonić do podpisania niegodnego z prawdą raportu. Chodziło o rzekome odnalezienie w WSI materiałów dotyczących agencji PRL, w tym informacji o byłym wiceszefie Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego płk. Mieczysławie Tarnowskim. Te dokumenty były – według nieoficjalnych informacji – powodem do zablokowania przez WSI nominacji generałskiej dla Tarnowskiego.

Major Arkadiusz T. próbował skopiować i wynieść z WSI owe rzekomo kompromitujące Tarnowskiego dokumenty, które już kilka lat temu powinny – zgodnie z prawem – trafić do Instytutu Pamięci Narodowej. Oficer został jednak zatrzymany i przesłuchany, a szef Wojskowych Służb, gen. Marek Dukaczewski, złożył na niego doniesienie do prokuratury. Majorowi grozi o pięciu lat więzienia za ujawnienie tajemnic państwowej.

Czy Komisja ds. Służb Specjalnych weźmie majora w obronę? Konstanty Miodowicz podkreśla, że Arkadiusz T. kierował się dobrymi intencjami. - Nie zostawimy go samemu sobie, ale nie możemy go całkowicie wybronić od odpowiedzialności karnej w przypadku, gdy złamał przepisy – podkreśla poseł.

Komisja potraktowała jednak wczorajsze zeznania świadka poważnie. - W związku z tym, czego dowiedzieliśmy się o WSI, poprosimy o spotkanie z naczelnym prokuratorem wojskowym – mówi Miodowicz.

Inny członek sejmowej spec-komisji Bogdan Lewandowski (Sojcałdemokracja Polska) powiedział nam, iż Arkadiusz T. poinformował komisję nie tylko o sprawie płk. Tarnowskiego, ale także o dokumentach dotyczących nielegalnego handlu bronią, w jaki w latach 90. zamieszane były Wojskowe Służby Informacyjne. Także te dokumenty oficer próbował skopiować. Afery dotyczącej handlu bronią do dziś nie wyjaśniono do końca.

Przed sejmową komisją stanął też wczoraj szef gabinetu prezydenta Marek Ungier. Zaprzeczał, by brał udział w blokowaniu awansu generałskiego Mieczysława Tarnowskiego. Poseł Miodowicz twierdzi, iż Ungier „realizował pewne czynności zlecone przez prezydenta”. Przyznaje jednak, iż szef gabinetu prezydenta odegrał w aferze niewielką rolę. Jego zeznania przed komisją trwały zaledwie kwadrans.

(EL)

MPT

RADIO - TAXI

MPT

®

96-63

KRAKÓW 644 55 55

5531704

20% ZNIŻKI

NAJTANIEJ W KRAKOWIE

KONTRAKTY ZA 600 MILIONÓW DOLARÓW

Dokończenie ze str. 1

Umowy zagraniczne Bumaru to m.in. kontrakt na dostawę czołgów do Malezji, kontrakt na dostawę wozów zabezpieczenia technicznego do Indii, kontrakt na dostawę do Indii systemów sterowania ogniem oraz – jak to się enigmatycznie określa – „kompleksowy kontrakt z jednym z krajów Oceanii”.

Słynny już kontrakt malezyjski (szacowany na 400 mln USD) został podpisany w kwietniu 2003 r. w Kuala Lumpur. Przedsiębiorstwo Handlu Zagranicznego Bumar, po prawie dziesięciu latach przygotowań i zabiegów wspomaganych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, zwyciężyło w przetargu ogłoszonym przez malezyjski rząd.

Na podstawie zawartej umowy Bumar miał dostarczyć temu azjatyckiemu państwu 48 czołgów PT-91M (zmodernizowane T-72 dostosowane do wymogów tamtejszych sił zbrojnych) oraz tzw. sprzęt towarzyszący, czyli wozy zabezpieczenia technicznego WZT-4 (8-10 sztuk) i mosty czołgowe PMC-90M (4-6 sztuk). Producentem tych pojazdów są Zakłady Mechaniczne Bumar-Łabędy.

Sprzęt oraz dodatkowe usługi i techniki wspomagające wyceniono na 400 mln dolarów. Malezyjski rząd zapłaci za nie gotówką oraz dostawami oleju palmowego.

Malezyjczycy zażądali też oferty offsetowej, którą ustalono na 70 mln dolarów. Oferta obejmuje technologie wojskowe i cywilne. Wojskowe to obsługa, serwisowanie i być może w przyszłości licencyjna produkcja dostarczonych pojazdów oraz technologia ochrony granic morskich.

48 „bumarowskich” czołgów utworzy pierwszy batalion w formowanej, pierwszej w malezyjskich siłach zbrojnych, brygadzie pancernej.

Kontrakt malezyjski należał do największych w polskim przemyśle zbrojeniowym od prawie 20 lat. Stwarza też szansę, że i w dwóch kolejnych batalionach nowej malezyjskiej brygady służyć będą polskie czołgi. Pojawiłaby się zatem konieczność wyprodukowania następnych 100 sztuk PT-91M.

W marcu 2002 r. Polska podpisała kontrakt na dostawę sprzętu wojskowego do Indii o wartości 180 mln dolarów. Umowa objęła dostawę systemu kontroli ognia Drawa dla czołgów T-72 produkcji Przemysłowego Centrum Optyki z Warszawy oraz radarowy system obrony powietrznej Nawa-SC opracowany przez WAT i Wojskowe Zakłady Elektroniczne z Zielonki. Dostarczone zostały także spadochrony dla jednostek specjalnych AD-2000 produkowane przez spółkę Air-Pol z Legionowa.

Kolejną częścią kontraktu była dostawa wspomnianych gąsienicowych wozów zabezpieczenia technicznego WZT-3. Wóz Zabezpieczenia Technicznego WZT-3, to umieszczony na podwoziu czołgowym jeżdżący warsztat remontowy i pomoc techniczna zabezpieczająca pole walki. Przystosowany do wykonywania prac ziemnych, wyciągania i holowania uszkodzonych pojazdów, ewakuacji sprzętu i ludzi itp. Może być przydatny także podczas usuwania skutków klęsk żywiołowych. Zapotrzebowanie Indii na te pojazdy oceniano na około 400 pojazdów. Rozważano ponadto możliwość uruchomienia na miejscu montażu tych pojazdów z części dostarczonych z Polski.

W lutym tego roku Bumar podpisał umowę na dostawę kolejnych 228 WZT do Indii. Wartość kontraktu to 202 mln dolarów i może jeszcze ulec zwiększeniu, jako że Indie zastanawiają się, czy nie kupić dodatkowych 50 wozów. PHZ Bumar podjął też rozmowy na temat modernizacji 2 tys. czołgów T-72 będących na wyposażeniu armii indyjskiej. Przedmiotem modernizacji miałyby być m.in. system napędowy, system przekładni i optoelektronika.

Indyjski rynek w dziedzinie tzw. obrotu specjalnego (rynek zbrojeniowy) jest jednym z największych na świecie. Roczna wysokość wydatków przeznaczanych na uzbrojenie armii indyjskiej przekracza 6 mld USD.

W latach 90. producent ciężarówek star firma Star Trucks zawarła kontrakt na dostawę wojskowej wersji ciężarówki dla armii Jemenu. Dostarczono tam około 500 starów 266, a w 2001 r. 155 sztuk zmodernizowanej wersji 1466. Do Jemenu popłynęły także dwa okręty desantowe ze stoczni Marynarki Wojennej z Gdyni.

Ponadto zakłady lotnicze w Mielcu zrealizowały dostawę 24 samolotów skytruck dla armii Wenezueli, a w ubiegłym roku dwóch do Nepalu. Podpisana ma zostać również umowa o sprzedaży większej ilości tych samolotów do Wietnamu.

W 2001 r. nie doszedł natomiast do skutku pomysł wysłania polskich czołgów T-55 dla sił Sojuszu Północnego walczących w Afganistanie z talibami.

(DER, PS)

KONTRAKT BEZ HONKERÓW

(INF. WŁ.) Informacje o rozstrzygnięciu przetargu na uzbrojenie irackiej armii przyjeżdżają do Andrychowa spokojnie.

W lutym spółka z Andrychowa znalazła się w grupie firm współpracujących z amerykańskim konsorcjum NOUR, które wygrało przetarg na uzbrojenie wojska irackiego. Do Iraku miała dostarczyć 2,5 tys. produkowanych w Lublinie terenowych honkerów.

Wkrótce jednak Andoria-Mot straciła prawo do produkcji samochodu na rzecz rosyjskiego konsorcjum Intrall, ale i tak zyski dla firmy – z pośrednictwa w realizacji irackiego zamówienia – mogły być duże. Niestety, pierwszy przetarg na uzbrojenie irackiego wojska został unieważniony.

Wczoraj ogłoszono, że drugi przetarg ponownie wygrał amerykański NOUR, ale... honkera zabrakło w jego ofercie. Andoria-Mot go nie wystawiła, bo w lutym straciła prawo do produkcji wozu. Nie zrobił tego także rosyjski Intrall – obecny producent samochodu. Oznacza to, że Andoria nie będzie mogła liczyć nawet na zwiększenie zamówień na silniki – produkowane w Wytwórni Silników Wysokoprężnych w Andrychowie – do honkera.

Rzecznik firmy Leszek Targosz pociesza jednak, że ten rok zapowiada się dla jego firmy dość dobrze. – Planujemy około 40 proc. wzrost zamówień na silniki w porównaniu do 2003 r., co spowodowane jest poprawą koniunktury na rynku motoryzacyjnym – poinformował rzecznik.

(GM)

Tylko kuchnie

Bumar przegrał kolejny przetarg na dostawę sprzętu dla irackiej armii

Dokończenie ze str. 1

W uzasadnieniu decyzji dowództwo wojsk amerykańskich stwierdziło, że oferta firmy ANHAM była najbliższa wymaganym terminom dostaw, a także była atrakcyjniejsza cenowo niż pozostała oferta.

Wartość oferty Bumaru wyniosła 425 mln dolarów i była skonstruowana we współpracy z firmami amerykańskimi, bułgarskimi, rumuńskimi, ukraińskimi i irackimi. Wartość oferty firmy, która wygrała, wynosi 259 mln dolarów.

Prezes Baczyński wyjaśnił jednak, że polska oferta była lepsza pod względem cenowym niż amerykańskiego konsorcjum, potentata w handlu uzbrojeniem – General Dynamic, która także przegrała przetarg.

Zdaniem Baczyńskiego, terminy dostaw sprzętu dla armii irackiej, określone w drugim przetargu, były nierealne, gdyż np. samochody dla armii powinny być dostarczone już w sierpniu, a na ich wyprodukowanie jest zbyt mało czasu.

PREZYDENT I PREMIER

ALEKSANDER KWAŚNIEWSKI, prezydent: – Jestem rozczarowany ponowną przegraną polskiego Bumaru w przetargu na wyposażenie armii irackiej. Będą inne przetargi, w których polskie firmy mogą uzyskać lepszy wynik.

Nie uważam przegranej Bumaru za fiasko polityki zagranicznej kraju. To była raczej perwersja z naszej strony. Amerykanie byli konsekwentni, pomimo unieważnienia przetargu, w drugim wygrała ta sama firma co w pierwszym. Politycznie wypowiem swoje niezadowolone, ale nie tracę ducha, że Polska będzie obecna w odbudowie Iraku.

MAREK BELKA, premier: – Trudno komentować przetarg. Jestem przekonany, że Bumar wykonał zadanie domowe jak najlepiej mógł i jak najlepiej potrafił, i że ta oferta była najlepsza, jaka mogła być przez tę firmę sformułowana.

Bumar jest firmą o bardzo dobrej pozycji na rynku, odnoszącą w ostatnim czasie spektakularne sukcesy w eksporcie polskiego uzbrojenia.

(PAP)

ZA 259 MILIONÓW

Zarządu armii USA ds. uzbrojenia oświadczył wczoraj, że kontrakt na sumę 259 mln dolarów przyznano zarządzanej przez Nour spółce ANHAM. Kontrakt dotyczy dostaw m.in. pojazdów wojskowych, karabinów oraz drobnego wyposażenia armii. Pierwszy przetarg dotyczył kompletnego wyposażenia około 20 tys. żołnierzy armii irackiej

(PAP)

Ode mnie

Powtórka z rachunków

Amerykanie nie po to wkroczyli do Iraku, by potem zarobić na tej wojnie miał zupełnie ktoś inny. Z sojusznikami należy się dzielić, ale najwyżej dobrym słowem. Miliony dolarów podlegają zupełnie innemu kryteriom.

TOMASZ DOMALEWSKI

W jego opinii, dostarczenie sprzętu dla Iraku w tak krótkim terminie jest możliwe tylko wtedy, gdy taki sprzęt jest gdzieś na składzie, np. jako rezerwy wojskowe.

Baczyński wyjaśnił także, że w przetargu jako poddostawca wzięła udział polska firma NAT Import-Export, która zaoferowała firmie ANHAM dostawy najprawdopodobniej kuchni polowych i przyrządów.

Jak podało w środę radio Zet, o firmie NAT Import-Export oficjalnie wiadomo bardzo mało. Powstała na początku lat 90. i jak pisze o sobie na stronach internetowych, „zajmuje się do-

radztwem i obrotem specjalnym w zakresie produktów objętych koncesją dla wojska, policji i służb odpowiedzialnych za bezpieczeństwo państwa”. Jej szefem jest Leszek Cichocki, zarazem wiceprezes Polskiej Izby Producentów na Rzecz Obronności Kraju.

Baczyński jednocześnie podkreślił, że firma NAT Import-Export nie składała obecnie Bumarowi żadnych ofert. Taka propozycja padła podczas pierwszego przetargu. – Jeżeli chodzi o drugi przetarg, absolutnie żadnej współpracy między Bumarem i firmą NAT nie było – dodał.

(PAP)

Zielonych nie widać

Niewielkie korzyści z umowy offsetowej

(INF. WŁ.) Sztuczne tworzywo, które może zastąpić metal w motoryzacji czy przemyśle lotniczym i „biotechnologiczne” opatrunki, to jedne z najciekawszych polskich pomysłów, jakie ocenili eksperci akceleratora nowych technologii, który działa w Łodzi w ramach tzw. offsetu związanego z zakupem amerykańskich samolotów F-16. Ale korzyści dla biznesu wciąż nie widać – skarżą się polscy przedsiębiorcy.

Przeglądowi poddano ponad 150 biznesowych projektów – mówi Ewa Postolska, dyrektor Akceleratora Technologii działającego na Uniwersytecie Łódzkim. Ale nawet najlepsze projekty są daleko od fazy wprowadzenia na rynek.

Nadzieje na podbój zachodnich rynków ma wciąż warszawska firma Comtica z branży informatycznej. – Wsparcie akceleratora przynosi zyski jedynie pośrednio. Nie ma raczej szans na realne granty finansowe – mówi Tomasz Kowalewski, odpowiedzialny za program offsetowy. Comtica liczy na ekspansję produktów spółki na rynki amerykański i europejskie. – Z trzech kontraktów, jakich z nami „skojarzono”, wybraliśmy amerykańską firmę Symeron i Austin Logistics – mówi Kowalewski. Ale kontraktu nie zawarto.

Doświadczenia z udziałem w programach oferowanych przez akcelerator rozczarowują też innego reprezentanta branży produktów informatycznych – warszawską firmę Rodan Systems. Miała ona nadzieję na stworzenie spółki z amerykańską Accelerated Computer Professionals i produkcję systemów bezpieczeństwa dla firm z USA. Produkty miały być też oferowane na rynkach Europy Zachodniej. – Ciągle jesteśmy w fazie ciężkich negocjacji. Nie jestem zbyt optymistą – powiedział nam Wojciech Stachura, dyrektor pionu sprzedaży Rodan Systems.

Optymizmu nie straciła łódzka firma Doskomp. – Mamy nadzieję na podpisanie kilku kontraktów w ciągu najbliższych miesięcy – mówi Magda Urba-

niak z sekretariatu spółki branży informatycznej. – Problemem okazał się fakt, że skojarzono z nami partnerów, którzy nie bardzo do naszej spółki pasowali.

Ponad rok od podpisania umowy offsetowej (zawarto ją 18 kwietnia 2003 r.) uruchomiono zaledwie kilka projektów offsetowych. – Amerykanie uważają, iż rozpoczęciem realizacji zobowiązania offsetowego jest deklaracja firmy o gotowości dokonania zakupów lub utworzenie konsorcjum do realizacji projektu. Polacy czekają na podpisanie umów – twierdzi Michał Kleiber, minister nauki i informatyzacji, szef KBN.

Dlatego za rozpoczęcie projektu strona polska uznaje produkcję w Gliwicach nowego opłatastry, sprzedaż materiałów wybuchowych przez bydgoski Nitro-Chem, łódzki akcelerator, a także laboratorium badania nowoczesnych materiałów w warszawskim Instytucie Lotnictwa i projekt modernizacji Rafinerii Lotos w Gdańsku (chodzi o produkcję paliwa o mniejszej zawartości siarki). WSK Rzeszów podjęła też produkcję silników lotniczych najnowocześniejszej generacji.

Amerykanie twierdzą zaś, że rozpoczęli już około 25 projektów.

Nasi rozmówcy przyznawali, że przydałby się większy nacisk polityczny na Amerykanów. Ministerstwo Nauki ustaliło, iż po pierwszych trzech latach mają zostać zrealizowane projekty offsetowe za trzy miliardy dolarów, w kolejnych trzech latach – za dwa miliardy, a potem za około miliard. To łącznie nieco ponad sześć miliardów dolarów, jakie powinni zainwestować w Polsce przedstawiciele USA.

Sojusz polityczny powinien przekładać się na sferę gospodarczą. Dotyczy to offsetu i inwestycji amerykańskich w Polsce – mówi premier Marek Belka w Sejmie, przedstawiając swe exposé. Ale te deklaracje nie przyniosły na razie oczekiwanych konkretnych. A akurat w samym Iraku polskim firmom miał pomóc właśnie profesor Belka...

(EL)

KTO POKONAŁ BUMAR?

(INF. WŁ.) O wygraniu wznowionego przetargu na dostawę sprzętu dla armii irackiej miało zdecydować – jak poinformowano w Waszyngtonie – przede wszystkim doświadczenie w handlu bronią i wyposażeniem wojskowym, posiadanie technicznych możliwości realizacji dostaw sprzętu oraz proponowana cena kontraktu.

Czy Nour USA wygrał nowy przetarg dzięki posiadanemu doświadczeniu na rynku handlu bronią?

Nour USA została założona przez Abdula Huda Farouka, obywatela amerykańskiego jordańskiego pochodzenia w maju 2003 r. Trudno uznać, że ma więcej doświadczenia w handlu bronią i sprzętem wojskowym od np. polskiego Bumaru.

Jednak, jak napisał nowojorski „Newsday”, Nour USA ma coś, czego Bumar nie posiada – możnego protektora w osobie Ahmeda Szalabiego, członka utworzonej przez Amerykanów irackiej Rady Rządzącej. Za załatwienie kontraktu Szalabi miał otrzymać dwa miliony dolarów. Rewelacji „Newsday” w Waszyngtonie nigdy nie potwierdzono – i nigdy ich nie dementowano.

Szalabi był do niedawna faworytem Pentagonu, który wdział w nim przywódcę Iraku po obaleniu reżimu Saddama Husajna.

W ubiegły czwartek rezydencja Szalabiego została przeszukana przez amerykańskich żołnierzy. Zarzucono mu, że miał kontakty z wywiadem irańskim. W odpowiedzi Szalabi ogłosił publicznie, że zrywa kontakty z Tymczasowymi Władzami Koalicji w Iraku. Równocześnie zaapelował do prezydenta George'a W. Busha o przekazanie bez opóźnień władzy narodowi irackiemu.

Czy ponowna przegrana Bumaru – i ponowna wygrana Nour USA – w przetargu na dostawę wyposażenia dla irackiej armii oznacza, że Waszyngton postanowił udobruchać Szalabiego?

Tego, że istnieją powiązania Szalabiego z Nour USA raczej nie da się zanegować. „Los Angeles Times” dotarł do Abdula Huda Farouka, obywatela amerykańskiego jordańskiego pochodzenia, właściciela Nour USA. Wcześniej gazeta napisała, że Nour USA wygrywa przetargi w Iraku – w ubiegłym roku firma pozyskała warty 80 mln dolarów kontrakt na ochronę irackich pól naftowych oraz ropociągów – ponieważ o jego interesy dba sam Ahmed Szalabi.

W rozmowie z „Los Angeles Times” Farouk stanowczo odparł te zarzuty. Nie krył jednak, że Szalabi jest jego wieloletnim przyjacielem. Przyznał, że należąca do niego firma otrzymała w latach osiemdziesiątych 12 mln dolarów z zarządzanego przez Szalabiego jordańskiego Petra Banku, ale – jak zaznaczył – pożyczka została spłacona.

Petra Bank zbankrutował w 1989 r. Szalabi został oskarżony o defraudację funduszy banku i pośpiesznie opuścił Jordanię. Cięży na nim wyrok wydany przez sąd tego kraju.

59-letni dzisiaj Chalabi należy do wpływowego i bogatego rodu irackiego, którego członkowie przeczekali rządy Saddama Husajna za granicą. Bankowość Chalabi uczył się w Londynie. Wyrasta na mocnego człowieka Iraku. Takiego, który może pokonać Bumar bez specjalnego wysiłku.

JAROSŁAW ARMATYS

Lekarka z kliniki ginekologii przesłuchana: „Jestem niewinna”

(INF. WŁ.) Krakowscy policjanci z wydziału do walki z korupcją zatrzymali wczoraj i doprowadzili do prokuratury lekarkę z kliniki ginekologicznej Szpitala Uniwersyteckiego, której przedstawiono zarzut „żądania udzielenia korzyści majątkowej z związku ze sprawowaną funkcją publiczną”. Po przesłuchaniu została ona zwolniona.

- Podczas przesłuchania podejrzana nie przyznała się do winy. Złożyła natomiast dość obszernie wyjaśnienia, które będą w toku śledztwa weryfikowane. Prokurator po przedstawieniu jej zarzutu wydał decyzję o zwolnieniu. Zastosował tzw. wolnościowe środki zapobiegawcze, czyli zakaz wykonywania zawodu i opuszczania kraju oraz poręczenie majątkowe w wysokości 10 tys. zł - mówi prok. Mirosława Kalinowska-Zajdak, rzeczniczka krakowskiej Prokuratury Okręgowej.

Jak już informowaliśmy w „Dzienniku”, przypadek tej korupcji ujawniło Radio Kraków. Lekarka miała zażądać od młodego małżeństwa 1600 zł za przeprowadzenie cesarskiego cięcia. Z zarejestrowanej na kasecie magnetofonowej rozmowy wynika, że przyjęła część tej kwoty - 400 zł. Nagranie zostało wyemitowane na antenie w miniony czwartek, a następnego dnia mąż pa-

cjentki złożył doniesienie w prokuraturze. Tego dnia wszczęto w tej sprawie śledztwo. Dlaczego podejrzana została przesłuchana dopiero wczoraj?

- Prokurator wydał nakaz jej zatrzymania już w poniedziałek, po przesłuchaniu pokrzywdzonej kobiety oraz dziennikarza krakowskiej rozgłośni, a także po przeanalizowaniu taśmy z nagraniem. Jednak dopiero wczoraj została doprowadzona - mówi prok. Kalinowska-Zajdak.

Okazuje się, że policjanci mieli pewne problemy z zatrzymaniem pani doktor - była nieuchwytna zarówno w domu, jak i w gabinecie. Zastali ją w domu dopiero wczoraj około godz. 14.

- W tej sprawie wykonujemy tylko czynności zlecone przez prokuraturę. Cały czas one trwają. Poza doprowadzeniem lekarki na przesłuchanie zlecono nam m.in. przeprowadzenie ekspertyzy fonoskopijnej zabezpieczonego nagrania. Sądzę, że to badanie ze względu na wagę sprawy zostanie wykonane w pierwszej kolejności, stosunkowo szybko - mówi podinsp. Dariusz Nowak, rzecznik małopolskiej policji.

Jaką linię obrony przyjęła 60-letnia pani doktor - na razie nie wiadomo. Prok. Kalinowska-Zajdak, tłumacząc się dobrem śledztwa, nie ujawnia treści jej wyjaśnień. (EK)

Prokurator na ogrodzeniu

Dokończenie ze str. 1

Pierwsza pojawiła się na miejscu załoga karetki, która pomagała wydostać się z samochodu rannej prokurator i jej mężowi. Kiedy pojawili się policjanci, to właśnie on wziął winę na siebie, twierdząc, iż prowadził auto. Badania wykazały, że oboje byli nietrzeźwi. Pani prokurator miała ok. 1,5 promila alkoholu we krwi. Z wypadku wyszła ze złamaną ręką.

O tym, że to jednak ona prowadziła auto i spowodowała kolizję przekonały policję wyniki oględzin samochodu oraz zeznania świadków. Lekarka pogotowia jednoznacznie stwierdziła, że wyciągała ranną prokurator z siedzenia dla kierowcy. Potwierdziły to inne dowody, m.in. znalezionej pod pedałem gazu jej but oraz włosy zabezpieczone na szybie nad kierownicą. Po tych ustaleniach wielicka policja skierowała sprawę do prokuratury.

To nieoficjalne informacje. Oficjalnie prok. Mirosława Kalinowska-Zajdak, rzeczniczka krakowskiej prokuratury, mówi:

- Potwierdzam i ubolewam, że krakowska prokurator spowodowała kolizję, wjeżdżając na ogrodzenie posesji, będąc w stanie nietrzeźwym. W tej sprawie, niezależnie od postępowania karnego, prokurator okręgowy wszczął postępowanie dyscyplinarne i zawięsił panią prokurator w czynnościach służbowych. Wystąpił również do prokuratora apelacyjnego o wszczęcie postępowania dyscyplinarnego. (EK)

Rzeszowski sąd ponownie zbada sprawę

Prezes bez pełnomocnictwa

(INF. WŁ.) Wojewódzki Sąd Administracyjny w Rzeszowie będzie musiał jeszcze raz zaistotnić się nad problemem, czy spółce gazowniczej wolno prowadzić instalacje na prywatnym gruncie. Naczelny Sąd Administracyjny uchylił poprzedni wyrok rzeszowskiego sądu w tej sprawie i zwrócił ją do ponownego rozpoznania.

Zakład Gazowniczy w Rzeszowie, będący oddziałem Karpackiej Spółki Gazownictwa z Tarnowa, miał wszelkie wymagane zezwolenia, aby przylączyć powstające właśnie w Rzeszowie osiedle domków do sieci gazowej. Najprostsza droga wiodła przez działkę państwa Katarzyny i Edwarda D. Zakład uzyskał pozwolenie wejścia na działkę od prezydenta miasta i od wojewody podkarpackiego, ale państwo D. obie te decyzje zaskarżyli do WSA. Sąd Wojewódzki stwierdził ich nieważ-

ność, ponieważ powstały z rażącem naruszeniem prawa. Zdaniem sądu ustawa o gospodarce nieruchomościami pozwala ograniczyć w drodze decyzji administracyjnej korzystanie z nieruchomości w celu założenia sieci gazowej, ale dotyczy to tylko tych działek, które w planach zagospodarowania przestrzennego przeznaczone są na cele publiczne. Działka państwa D. leżała zaś na terenie przeznaczonym pod budownictwo jednorodzinne.

Karpacka Spółka Gazownictwa nie zgodziła się z wyrokiem i złożyła od niego kasację do Naczelnego Sądu Administracyjnego. W skardze zarzuciła, że... nie była prawidłowo reprezentowana. W jej imieniu występował przed WSA prezes spółdzielni mieszkaniowej budującej osiedle, który nie miał pełnomocnictwa do występowania przed sądem administracyjnym. Jedyne

Pomruk zza krat

W Małopolsce osadzeni na razie nie protestują

(INF. WŁ.) Na razie w żadnym z małopolskich zakładów karnych nie zdarzyło się, by osadzeni manifestując swe niezadowolenie z przełudnienia cel, odmówili jedzenia posiłków, jak zrobili to więźniowie w Wołowie, Wronkach i w Kłodzku. W aresztach i więzieniach podlegających Okręgowemu Inspektoratowi Służby Więziennej w Krakowie skazanych i aresztantów jest za kratkami o tysiąc więcej niż miejsc.

- Do wypełnienia norm unijnych, czyli trzech metrów kwadratowych na osadzonego, brakuje nam 30 cm kw. - śmieją się funkcjonariusze z zakładu karnego w Tarnowie. To i tak niewiele, aczkolwiek ten zakład karny jest w grupie najbardziej przełudnionych. Równie ciasno jest w Mościcach i w areszcie śledczym w Krakowie przy ul. Montelupich. Najgorsza sytuacja panuje jednak w Wadowicach, gdzie wskaźnik przełudnienia sięga 123,3 proc. (jest o 23,3 proc. więźniów za dużo w stosunku do norm UE).

W sumie we wszystkich 11 placówkach penitencjarnych w Małopolsce, gdzie są 4874 miejsca, przebywa 5731 osadzonych.

Ale i tak sytuacja w tym okręgu, jak zapewniają w Centralnym Zarządzie Służby Więziennej w Warszawie, jest w miarę dobra, bo są w kraju zakłady, gdzie liczba osadzonych przekracza nawet o 40 proc. unijne normy. - To tylko efekt tego, że w ostatnich latach siłownie, świetlice, a nawet kaplice przeznaczyliśmy na cele - mówi major Zygmunt Lizak z OISW w Krakowie. - Ten problem sygnalizowaliśmy kilkakrotnie odwiedzającym nas parlamentarzystom. Podkreślaliśmy, że z celi, gdzie są trzykondygangy łóżka, stolik, miniakcik sanitarny i szafka, a wszyscy osadzeni stojąc obok siebie zajmują całą wolną część podłogi, nie da się już nic wyrzucić.

Pułkownik Zdzisław Świątek, dyrektor zakładu karnego dla recydywistów w Nowym Wiśniczu, czyli podobnej placówki jak te, w których trwa



Rys. Henryk Sawka

protest osadzonych, na razie nie obawia się takich manifestacji niezadowolenia. - Na cele przeznaczaliśmy nawet pomieszczenia dla personelu - twierdzi szef jednego z najcięższych polskich więzień. - Na razie więc nie dopychamy kolanem drzwi cel, a poza tym udaje nam się kierować codziennie do pracy 40 proc. więźniów.

Małopolscy pracownicy służby więziennej uważają, że zawsze takie sytuacje trzeba rozwiązywać na bieżąco. Jeżeli pojawia się problem, należy rozmawiać, inaczej osadzonym do głowy przychodzi różne pomysły. - Wśród zapowiedzi związanych z naszą akcją do Unii Europejskiej pojawiły się zapewnienia, że normy międzynarodowe określające minimalną powierzchnię na więźnia, zostaną zrealizowane - twierdzi jeden z oficerów z krakowskiego aresztu śledczego przy ul. Montelupich. - Nikt jednak nie powiedział naszym więźniom, że to nierealne. A oni naoglądali się w telewizji i nacztyli w prasie o rzekomych luksusach, jakie mają mieć skazani w innych krajach. I potem nasi „podopieczni” informują nas, że w Niemczech norma powierzchni to 8-10 metrów kw., a w Szwajcarii aż 15 m kw. Ostatnio jeden z nich argumen-

tował, że on ma 2,5 m kw., a w Norwegii ekolodzy wywalczyli 5 m w klatkach dla lisa hodowlanego...

Jeden z funkcjonariuszy zakładu karnego w podkrakowskiej Ruszczy dodaje, że wśród niektórych skazanych krążyły wręcz plotki, że teraz wypiski (pieniądze z depozytu, kwoty uzyskane z pracy podczas odbywania kary oraz środki na rozpoczęcie „nowego życia”) będą wypłacane w euro. - Wydaje im się, że wszędzie jest dobrze, tylko u nas nie - wtedy zawsze mówią im, w jakich warunkach odbywają kary za naszą wschodnią granicą, gdzie na 100 więźniów jest 50 łóżek i muszą z nich korzystać na zmianę - opowiada jeden z wychowawców z Ruszczy.

W Małopolsce ostatnie problemy z osadzonymi były w 2001 roku. W Wadowicach protestowało kilkudziesięciu więźniów, żądając lepszych warunków w celach. Siedmiu więźniów z zakładu karnego w Trzebini domagających się osobnych miejsc do spożywania posiłków, dokonało zbiorowego samookaleczeń. Najbardziej poszkodowany uszkodził sobie brzuch i trafił do szpitala.

- To, co jest obecnie, to jedynie pomruk niezadowolenia do-

biegający zza więziennego muru, niestety, przełudnienie i niedoinwestowanie naszej kadry robi swoje - w ostatnich latach liczba osadzonych wzrosła o 50 proc., a kadra pilnująca ponad 80 tys. przestępców zwiększyła się jedynie o 2,6 proc. - tłumaczy major Lizak.

Przełudnienie i oszczędności, to jak przyczyną wychowawcy i funkcjonariusze penitencjarni, wystarczający przyczyną do wzrostu agresji wśród osób pozbawionych wolności. Dlatego już w ubiegłych latach Centralny Zarząd Służby Więziennej polecił prowadzenie wśród skazanych oraz aresztowanych akcji informacyjnej, tłumaczącej przyczyny trudnej sytuacji materialnej zakładów karnych.

- Po prostu muszą sobie zdać sprawę, jak trudna jest obecnie sytuacja finansowa wielu polskich rodzin na wolności - mówi „klawisz” z krakowskiego aresztu. - Bunty to tylko jeden problem, poważniejszy to ten, iż pewnego dnia zablokuje się polski system penitencjarny - obecnie 30 tys. skazanych czeka na odsiadkę.

W ciągu tygodnia do polskich zakładach karnych przybywa nawet kilkuset skazanych i aresztowanych. Przełudnienie przekroczyło unijną normę o 17 proc. Tymczasem Centralny Zarząd Służby Więziennej nie ma żadnych wiadomości o planach budowy nowych zakładów karnych. Dwa nowoczesne więzienia oddane w ostatnich latach w Radomiu i Piotrkowie Trybunalskim będą prawdopodobnie ostatnimi na wiele lat.

Pomysły, by budować nowe zakłady karne, są nierealne - obecnie utworzenie jednego nowego miejsca w takim monitorowanym i spełniającym graniczne normy obiekcie to koszt 130 tys. zł. Zresztą na całym świecie więziennictwo to droga instytucja, w Polsce średnie miesięczne utrzymanie jednego skazanego kosztuje ponad 1700 złotych, są w tym płace strażników, koszt utrzymania obiektu i wyżywienie skazanych.

MAREK DĘBICKI

Salmonella w kuchni

Bakterie wykryto nie tylko w żywności, ale także u pracowników DPS

(INF. WŁ.) Badania laboratoryjne potwierdziły obecność bakterii salmonelli w kilku produktach spożywczych zabezpieczonych w Domu Pomocy Społecznej w Jordanowie, gdzie w ubiegłym tygodniu doszło do zbiorowego zatrucia pokarmowego. Zakażeniu uległo wówczas kilkanaście osób, jedna zmarła, a pięć trafiło do szpitala.

Badaniem laboratoryjnym poddano żywność zabezpieczoną w kuchni DPS 19 maja, a więc dwa dni po zaobserwowaniu objawów zatrucia u pensjonariuszy i obsługi placówki. Wówczas w kuchni nie było już produktów jedzonych podczas obiadu 16 maja, a właśnie je uznawano dotąd za najbardziej prawdopodobne źródło zakażenia. Jak się jednak okazało, trzy dni później w kuchni ciągle znajdowały się zakażone artykuły spożywcze. Obecność salmonelli stwierdzono m.in. w zabezpieczonym wówczas budynku, gotowanym ryżu, twarogu i kielbasie.

Przebadane produkty pochodzą z handlu detalicznego i nie udało się ustalić ich pochodzenia. Sanepid we współpracy z Inspekcją Weterynaryjną wykluczył jedynie, że źródłem salmonelli były produkty dostarczone do jordanowskiego DPS przez dwa okoliczne gospodarstwa rolne.

W minionym tygodniu w powiecie suskim nie stwierdzono innych zatruc pokarmowych, więc

pracownicy sanepidu uważają, że zakażone artykuły trafiły do DPS najprawdopodobniej ze sklepu.

Nie wyklucza się, że źródłem zakażenia mógł być któryś z pracowników DPS. Stwierdzono, że pięciu pracowników było nosicielami salmonelli. - W jednym przypadku wydano decyzję o natychmiastowym odsunięciu od pracy osoby zatrudnionej w kuchni - poinformował wczoraj Leszek Horwath, rzecznik Wojewódzkiego Inspektoratu Sanitarnego w Krakowie.

Dlaczego o całej sprawie zaalarmowano tak późno, narażając kolejne osoby na zatrucie? Okazuje się, że pierwsze objawy zatrucia pojawiły się u pensjonariuszy już w nocy z niedzieli na poniedziałek, ale dopiero we wtorek informacja ta została ujawniona przez personel DPS. - Wcześniej nie mieliśmy żadnych sygnałów dotyczących zatrucia w tej placówce - usłyszeliśmy w suskim sanepidzie.

Wczoraj trzech spośród pięciu pensjonariuszy DPS opuściło szpital w Makowie Podhalańskim, gdzie w ubiegłym tygodniu trafili z poważnymi objawami zatrucia pokarmowego.

Wyniki badań laboratoryjnych nie dotarły jeszcze do suskiej Prokuratury Rejonowej, która prowadzi śledztwo w tej sprawie.

(GM)

Gospodarka

Fiatem za przemytnikiem

Papierosy w Krakowie, obuwie w Wolbromiu, podróbki markowej odzieży w Mszanie Dolnej – po wejściu do Unii celnicy mają pełne ręce roboty

Do wschodniej granicy konwojowano 16 osób, dla kolejnych 34 obywateli państw dawniej WNP decyzje o deportowaniu wydano „z wolnej stopy”, skonfiskowano towar o przybliżonej wartości 14 tys. złotych – to efekt niedawnego „nalotu” na place targowe w Kielcach i Wolbromiu grup mobilnych działających na terenie podlegającym krakowskiej Izbie Celnej (województwa małopolskie i świętokrzyskie). Po wejściu Polski do UE celnicy mają pełne ręce roboty.

Na naszym terenie działają cztery grupy mobilne, w każdej pracuje ok. 20 funkcjonariuszy – poinformował nas Robert Starmach, rzecznik prasowy krakowskiej Izby Celnej. Lotne brygady celników zostały kadrowo zasilone po 1 maja, gdy część granicznych celnych posterunków została zlikwidowana. Funkcjonariusze poruszają się oznakowanymi osobowymi fiatami, są umundurowani, mają prawo legitymować, sprawdzać pochodzenie towaru, badać paliwo w bakach pojazdów. Na placach targowych szukają podróbek markowej odzieży, nielegalnie kopiowanych płyt CD i papierosów oraz alkoholu bez polskich znaków akcyzy. Na drogach także szukają kontrabandy, ale coraz częściej przeprowadzają np. szybkie badania paliwa w ciężarówkach stara-



Fot. Archiwum Izby Celnej w Krakowie

jąc się sprawdzić, czy olej napędowy nie jest w baku zastąpiony tańszym olejem opałowym. Jednak głównym zadaniem służb celnych po 1 maja, a szczególnie wspomnianych grup mobilnych, jest pilnowanie przestrzegania przepisów związanych z akcyzą.

Już w pierwszych dniach maja okazało się, że zlikwidowanie barier celnych między Polską a krajami UE nie pozbauiło nas pracy. Pozostały wszystkie problemy związane z kontrabandą zza wschodniej granicy. Teraz możemy starannie kontrolować place targowe i drogi Małopolski oraz Świętokrzyskiego – w grupach mobilnych mamy znacznie więcej lu-

jak Nike, Adidas, Puma. Natrafiono także na nielegalnie kopiowane płyty CD. We wspomnianych wcześniej Wolbromiu i Kielcach skonfiskowano głównie buty, sportowe „dresy” i inną odzież przywiezioną zza wschodniej granicy i sprzedawaną bez zezwoleń przez osoby, których pobyt w naszym kraju był nielegalny (brak aktualnej wizy). Dla odmiany, w Krakowie „rozpracowano” 17 maja br. sprzedawcę przywożonych z Ukrainy papierosów. W wynajmowanym mieszkaniu znaleziono 540 paczek bez znaków polskiej akcyzy.

Z punktu widzenia interesów skarbu państwa (których pilnuje m.in. służba celna), szczególnie charakterystyczne są wyniki kontroli zawartości baków samochodów ciężarowych. Otóż w maju br. lotne brygady małopolskich i świętokrzyskich celników stwierdziły kilkanaście przypadków zastępowania oleju napędowego barwionym olejem opałowym – paliwem znacznie tańszym, choć charakteryzującym się podobnymi właściwościami. Celnicy dysponują odczynnikami służącymi do badania oleju i mają prawo zaglądać do baków. Wprowadzanie do obrotu oleju opałowego jako paliwa silnikowego znacznie uszczupla dochody budżetu.

(DER)

Od czerwca 2005 r.

Wawel pod Krakowem

Budowa nowej fabryki słodyczy firmy Wawel w Dobczycach pod Krakowem rozpocznie się już prawdopodobnie w czerwcu – poinformował wczoraj prezes spółki Dariusz Orłowski. Koszt inwestycji szacowany jest na ok. 90 mln zł. 55 mln zł pochodzić będzie z kredytu bankowego, pozostałe środki firma uzyska m.in. ze sprzedaży posiadanych nieruchomości w Krakowie.

Decyzja o ich wystawieniu na sprzedaż jeszcze w tym roku zapadła na śródownym walnym zgromadzeniu akcjonariuszy – powiedział „Dziennikowi” Orłowski. Chodzi o trzy działki o łącznej powierzchni ok. 4 ha, przy ul. Wrocławskiej, Masarskiej i Rzeźniczej. Spółka posiada jeszcze kilka innych, drobnych nieruchomości w centrum.

Do fabryki o powierzchni ok. 12 tys. mkw. ma zostać przeniesiona produkcja z obecnych krakowskich zakładów.

Produkcja powinna ruszyć w przyszłym roku, a całą inwestycję planujemy zakończyć w czerwcu 2005 r. – mówi Orłowski. Pytany o plany związane z zatrudnieniem, stwierdził, że spółka nie przewiduje zwolnień.

Zakupiona w ubiegłym roku działka, na której powstanie nowa fabryka Wawelu, liczy około 6 hektarów. Zlokalizowana jest w utworzonej przez gminę strefie przemysłowej, gdzie znajdują się również m.in. zakłady firm Unimil, Krak-Gum, Albert Polska, Polimer i Euro Comfort.

(B.CH.)

Koniunktura

↑ WIG 20	1668,90	(2,03%)
↑ MACROSOFT	22,20 zł	(23,3%)
↓ ELMONTWAR	1,60 zł	(-7,5%)
↑ 1 dolar*	3,8518 zł	(0,11%)
↑ 1 euro*	4,6721 zł	(0,64%)
↓ Nasdaq**	1961,55	(1964,65)

*) kurs średni NBP
**) wskaźnik giełdy nowojorskiej Nasdaq, wczorajszy kurs otwarcia, w porównaniu z kursem zamknięcia w dniu poprzednim (w nawiasie) (b.ch.)

Po posiedzeniu RPP

Stopy bez zmian

Rada Polityki Pieniężnej nie zmieniła stóp procentowych oraz utrzymała nastawienie restrykcyjne w polityce pieniężnej.

Stopa 14-dniowych interwencji nadal wynosić będzie nie mniej niż 5,25 proc., stopa lombardowa 6,75 proc., redyskonto 5,75 proc., a depozytowa 3,75 proc.

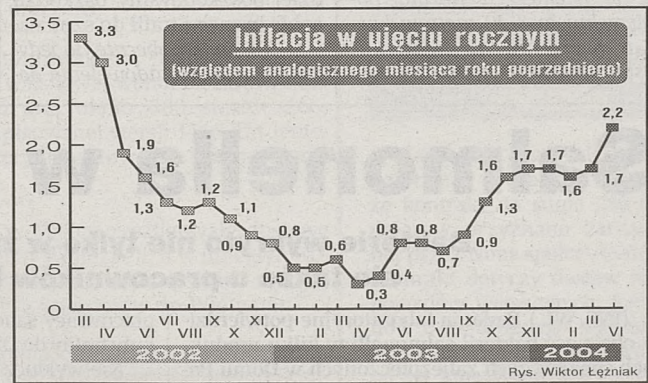
RPP podała w komunikacie, że widzi wiele czynników inflacyjnych i wzrost oczekiwań na szybszy ruch cen w górę, jednak chce mieć lepszy obraz procesów inflacyjnych zanim zdecyduje się na zmianę parametrów polityki monetarnej.

Mimo wczorajszej decyzji rady ekonomiści są zgodni, że do zaostreżenia w polityce monetarnej dojdzie już w miesiącach letnich, kiedy to w pełni będzie widoczny efekt cenowy przystąpienia Polski do UE.

Inflacja wzrosła w kwietniu do 2,2 proc., głównie w wyniku silnego wzrostu cen żywności oraz paliw, które, odpowiednio, w ujęciu rocznym wzrosły o 4,6 proc. i o 4,7 proc. Zdaniem ekonomistów, radę muszą niepokoić również sygnały od producentów, którzy zapowiadają dalsze podwyżki cen produkowanych wyrobów i to pomimo ich zna-

czącego wzrostu w kwietniu, którego poziom osiągnął 7,5 proc. rok do roku (rdr).

Te czynniki, a ponadto wzrost sprzedaży detalicznej, który w kwietniu przekroczył 30 proc. rok do roku, oraz bardzo wysoki wzrost cen paliw – zdaniem ekonomistów – muszą niepokoić radę i skłonić ją do szybkiej reakcji. (PAP)



Państwowe do wzięcia

Od października 2001 r. do końca kwietnia 2004 r. sprywatyzowano 232 przedsiębiorstwa

Od 1 sierpnia 1990 r. do końca kwietnia 2004 r. procesami prywatyzacyjnymi objęto 5564 przedsiębiorstwa państwowe – poinformował wczoraj resort skarbu państwa. Od 19 października 2001 r. do końca kwietnia tego roku sprywatyzowano 232 przedsiębiorstwa.

Z informacji resortu wynika, że w Rejestrze Gospodarki Narodowej na koniec marca tego roku figurowało 1695 przedsiębiorstw państwowych. Minister skarbu państwa nadzorował 1637 spółek, w tym 481 jednoosobowych spółek skarbu państwa i 1156 spółek z częściowym udziałem skarbu państwa. Od stycznia do kwietnia tego roku skomercjalizowano 12 przedsiębiorstw państwowych. Organem założycielskim pięciu z nich był minister Skarbu Państwa, a siedmiu – wojewoda. W kwiet-

niu skomercjalizowano trzy przedsiębiorstwa państwowe: Hutę Cynku Miasteczko Śląskie w Miasteczku Śląskim, Centrum Techniki Okrętowej w Gdańsku oraz Biuro Planowania Przestrzennego w Gdańsku.

19 przedsiębiorstw państwowych z województw małopolskiego, świętokrzyskiego i podlaskiego zostało przygotowanych do prywatyzacji w ramach zakończonej właśnie trzeciej edycji programu Wspomagania Inicjatyw Prywatyzacyjnych. Programem, realizowanym w ciągu ostatniego roku przez ministerstwo skarbu i jego delegatury oraz urzędy wojewódzkie w trzech województwach, objęte zostały przedsiębiorstwa z takich branż jak: transport pasażerski (PKS), budownictwo oraz handel i usługi. (PAP)

Dotacyjne pułapki

Doradcą do spraw unijnych funduszy może się dziś mienić każdy – wystarczy założyć firmę

„Pomoc przy wypełnianiu wniosków o unijne dotacje – tanio”, „Krajowa rada akredytacyjna funduszy europejskich – szkolenia” – coraz więcej podobnych anonsów można znaleźć w prasie i Internecie. Nie zawsze kryją się za nimi kompetentni specjaliści. Do instytucji koordynujących programy pomocowe dla firm, jak Małopolska Agencja Rozwoju Regionalnego czy Małopolski Instytut Samorządu Terytorialnego i Administracji w Krakowie, zgłasza się wielu przedsiębiorców, których wnioski o dotację zostały odrzucone z powodu błędów popełnionych przez nieuczciwych doradców.

Ich ofiarą padła m.in. właścicielka pewnej tarnowskiej firmy, która zapłaciła za wypełnienie wniosku 4 proc. od kwoty spodziewanej dotacji, czyli ok. 3 tys. zł. Dotacji jednak nie uzyskała. Analizując wniosek, pracownicy MARR już po wstępnej lekturze doszli do wniosku, że osoba, która go sporządziła, prawdopodobnie nawet nie zapoznała się z wytycznymi – zawierała bowiem rażące, kardynalne błędy.

Błędy przy wypełnianiu wniosków nie zawsze wynikają z niedokładnego przeczytania wytycznych. Niekiedy same wskazówki nie są dostatecznie precyzyjne – jak w przypadku ubiegłorocznych wniosków o dotacje z programu PHARE 2001, gdy należało potwierdzić na każdej ze stron kopii dokumentów za zgodność z oryginałem, jednak wy mógł ten nie być sformułowany jednoznacznie.

Niestety, przedsiębiorcy bardzo słabo orientują się w programach pomocowych oraz wymaganiach związanych z ubieganiem się o dotację, zwłaszcza z funduszy strukturalnych – mówi Anna Zaremba z punktu konsultacyjno-doradczego przy MISTiA w Krakowie. Procedury administracyjne są niezmiennie złożone, a potrzebna dokumentacja bardzo zawiła, co dodatkowo stwarza pole do nadużyć.

Aby założyć firmę oferującą pomoc w staraniu się o unijne dotacje, nie potrzeba żadnego zezwolenia. Wystarczy zarejestrować jednoosobową działalność gospodarczą. Nie istnieją również ograniczenia dotyczące nazwy – przedsiębiorstwo może uwiarygodnić swoją obecność na rynku, tytułując się „instytutem” czy „krajową radą” i posługując unijnymi symbolami. Koszty za „usługi konsultingowe” wahają się od kilku do kilkunastu tysięcy złotych.

Instytucje takie jak MARR czy MISTiA nie prowadzą baz danych firm doradczych, nie mają również uprawnień do ich weryfikacji.

Zachęcamy przedsiębiorców do samodzielnego wypełniania wniosków – mówi Anna Zaremba. Mogą też skorzystać z bezpłatnych porad w sieci Punktów Konsultacyjno-Doradczych, działających w całym kraju w ramach programu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości.

Jeśli jednak zechcemy skorzystać z usług komercyjnego pomocnika, jak przekonać się o jego profesjonalizmie?

O dbałości o interes klienta może świadczyć rozłożenie

przez firmę konsultingową płatności na dwie raty – mówi Anna Zaremba. Wypłata drugiej warunkowana jest uzyskaniem dotacji, co daje pewnego rodzaju gwarancję. Warto jednak, zanim zawrzemy umowę, zażądać od firmy dowodów, że posiada ona doświadczenie w przygotowywaniu wniosków.

Dochodzenie swoich praw od nieuczciwej „firmy konsultingowej” może być trudne, gdyż ocena wniosku o dotację jest subiektywna i nigdy nie można mieć stuprocentowej gwarancji, że zostanie on zaakceptowany. Wiele zależy od tego, jak została sporządzona umowa – gdyż jeśli przedsiębiorcałożył swój podpis pod wnioskiem bez jego uprzedniej weryfikacji, oznacza to, że go akceptuje. Umieszczenie nazwy pomocnika w rubryce „studium wykonalności” nie jest bowiem obligatoryjne.

Przedsiębiorca, który uznał, że został oszukany przez firmę doradcą i na skutek jej niekompetencji nie uzyskał dotacji, może ubiegać się o zwrot wynagrodzenia na drodze cywilnej – mówi Bartosz Kosmala, prawnik krakowskiego klubu Federacji Konsumentów. Powinien wówczas powoływać się na ogólne przepisy kodeksu cywilnego dotyczące nienależytego dochowania zobowiązań. Osoba, która podpisała umowę, nie może jednak korzystać z tej sprawie z pomocy federacji, gdyż reprezentowała przedsiębiorstwo, a więc prawo konsumenckie nie miało do tej czynności zastosowania. (B.CH.)

Kursy w kantorach – w złotych

■ KRAKÓW – dolar, skup: 3,800, sprzedaż: 3,860, euro, skup: 4,640, sprzedaż: 4,660, funt, skup: 6,870, sprzedaż: 7,000, frank szw., skup: 2,970, sprzedaż: 3,040, korona czeska, skup: 0,1420, sprzedaż: 0,1490, korona słowacka, skup: 0,1120, sprzedaż: 0,1190.

■ TARNÓW – dolar, skup: 3,770, sprzedaż: 3,860, euro, skup: 4,560, sprzedaż: 4,660, funt, skup: 6,810, sprzedaż: 7,000, frank szw., skup: 2,960, sprzedaż: 3,050, korona czeska, skup: 0,1440, sprzedaż: 0,1475, korona słowacka, skup: 0,1150, sprzedaż: 0,1195.

■ RZESZÓW – dolar, skup: 3,800, sprzedaż: 3,860, euro, skup: 4,600, sprzedaż: 4,780, funt, skup: 6,800, sprzedaż: 7,000, frank szw., skup: 2,960, sprzedaż: 3,100, korona czeska, skup: 0,1430, sprzedaż: 0,1500, korona słowacka, skup: 0,1100, sprzedaż: 0,1180.

■ NOWY SĄCZ – dolar, skup: 3,810, sprzedaż: 3,860, euro, skup: 4,620, sprzedaż: 4,780, funt, skup: 6,870, sprzedaż: 7,000, frank szw., skup: 2,750, sprzedaż: 2,830, korona czeska, skup: 0,1410, sprzedaż: 0,1480, korona słowacka, skup: 0,1120, sprzedaż: 0,1170.

■ OŚWIĘCIM – dolar, skup: 3,780, sprzedaż: 3,890, euro, skup: 4,550, sprzedaż: 4,670, funt, skup: 6,750, sprzedaż: 7,000, frank szw., skup: 2,920, sprzedaż: 3,040, korona czeska, skup: 0,1415, sprzedaż: 0,1500, korona słowacka, skup: 0,1115, sprzedaż: 0,1210.

(B.CH.), (EWAf), (K), (MG), (PAW)

Tabela NBP nr 102/2004 (z 26 V)Kurs średnizmiana w %

dolar amerykański1 USD3,85180,11

dolar australijski1 AUD2,73331,18

dolar hongkoński1 HKD0,49430,16

dolar kanadyjski1 CAD2,81750,51

euro1 EUR4,67210,64

forint węgierski100 HUF1,85620,83

frank szwajcarski1 CHF3,03220,33

funt cypryjski1 CYP7,98650,82

funt szterling1 GBP6,99990,79

hrywna ukraińska1 UAH0,72350,21

jen japoński100 JPY3,45841,24

korona czeska1 CZK0,14740,75

korona duńska1 DKK0,6280,64

korona estońska1 EEK0,29860,64

korona norweska1 NOK0,56850,83

korona słowacka1 SKK0,11640,61

korona szwedzka1 SEK0,51280,87

lir maltański1 MTL10,97510,64

lit litewski1 LTL1,35310,63

łat łotewski1 LVL7,10260,56

rand RPA1 ZAR0,58460,97

rubel rosyjski1 RUB0,1330,15

tolar słoweński100 SIT1,95630,58

SDR (MFV)1 XDR5,63610,26

Na rynku międzybankowym w ciągu dnia złoty umocnił się prawie o 1 proc. względem koszyka walut. O 16.30 za euro płacono 4,6270 zł, a za dolara 3,8200 zł.

Otwarte Fundusze Emerytalne wartości jednostek rozrachunkowych z 25.05.2004 r.			
OFF	25-05-2004	24-05-2004	zmiana w proc.
AIG	16,82	16,93	-0,65
ALLIANZ POLSKA	17,44	17,55	-0,63
BANKOWY	18,32	18,44	-0,65
COMMERCIAL UNION	18,05	18,15	-0,55
DOM	18,50	18,63	-0,70
KREDYT BANK	15,53	15,63	-0,64
ING NATIONALE NEDERLANDEN	18,98	19,09	-0,58
SAMPO	18,73	18,86	-0,69
ERGO HESTIA	17,90	18,01	-0,61
PEKAO	16,87	16,96	-0,53
POCZTYLION	16,71	16,83	-0,71
POLSAT	19,62	19,72	-0,51
PZU (Złota Jesień)	18,16	18,28	-0,66
SKARBIEC-EMERYTURA	16,90	17,02	-0,71
CREDIT SUISSE	17,64	17,74	-0,56
GENERALI	18,19	18,30	-0,60

Na giełdzie

Powiało optymizmem

Zgodnie z przewidywaniami analityków znaczne wzrosty cen akcji w USA zaowocowały wczoraj poprawą nastrojów na warszawskim parkiecie. Po wtorkowej, wybitnie „niedźwiedziej” sesji WIG 20 wzrósł o ponad 2 proc., choć, by dobra tendencja utrzymała się dłużej, konieczne – zdaniem specjalistów – byłoby pokonanie przez ten wskaźnik bariery 1700 punktów.

Uwaga handlujących skupiała się głównie na dwóch dużych spółkach – Pekao i Prokom. Nieco gorzej radziły sobie dwa inne „blue chipy” – PKN i KGHM. Inwestorzy najwyraźniej nie podzielają przekonania ministra skarbu, że akcje tych firm powinny posłużyć do dokapitalizowania Kompanii Węglowej i ARP. Bardzo dobrze zaprezentowała się Netia, której kurs

osiągnął najwyższy poziom od dziesięciu tygodni.

Spośród pozostałych firm powodzeniem cieszyły się walory dystrybutora części samochodowych Inter Cars, Getinu – któremu pomogła udana transakcja zakupu banku GBG, a także Mennicy – po zapowiedzi Zbigniewa Jakubasa dotyczącej zwiększenia udziału w spółce, Redan i Pollena Ewa.

Jak można było się spodziewać, zakończone wczoraj dwudniowe posiedzenie RPP nie wywarło praktycznie żadnego wpływu na rynek. Ekonomisci nie oczekiwali żadnych zmian w polityce monetarnej, a komunikat wydany po obradach rady tylko utwierdził ich w przekonaniu, że podwyżka stóp procentowych może nastąpić najwcześniej w czerwcu.

(B.CH.)

26 maja 2004 r. Notowania Giełdy Papierów Wartościowych sesja nr 2823

Notowania ciągłe – podsumowanie

AKCJE	KURS		Zmiana (w %)*	OBRÓT	
	Otwarcia zł	Zamknięcia zł		Wartość (tys. zł)	Wolumen (sztuki)
7 Bulls	2,98	3,03	1,7	1458,0	238676
Agora	44,00	44,10	2,1	3781,7	42962
AL-Pras	11,20	11,35	2,7	220,6	9944
Amica	46,20	45,50	0,0	118,7	1303
Apator	75,00	75,40	1,2	344,5	2298
Atlantis	0,98	0,98	1,0	31,5	15974
ATM Grupa SA	48,50	48,80	2,1	57,1	587
Baca	211,00	213,00	2,4	2923,8	6866
Bauma	9,15	9,3	1,6	111,7	6088
Betacom	23,30	23,5	-2,1	48,4	1034
Będzin	39,70	40,9	2,3	28,5	352
Bank Handlowy	67,70	68,90	0,1	74,9	549
BICK	—	1,89	0,0	0,0	0
Borysław	116,50	119,00	1,3	143,2	606
BOS	—	48,90	0,0	0,0	0
BPH PBK	418,00	420,00	1,4	4227,9	5054
BRE	101,50	103,50	-1,4	12461,1	60321
Budimex	45,80	45,00	-1,3	133,3	1469
BZWBK	83,50	82,80	1,0	2245,1	13498
Centrostal	2,95	2,94	1,7	120,8	20710
Cersanit	94,00	95,20	1,1	1306,7	6888
Comarch	56,30	57,00	1,8	1632,7	14545
ComputerLand	111,00	113,50	3,2	1413,3	6286
CSS	18,20	18,50	1,4	197,1	5387
DBPBC	1,83	1,82	0,6	35,7	9803
Dabica	129,00	130,00	2,0	5040	19393
DGA SA	27,00	27,30	2,2	16,7	305
Duda	118,50	118,00	1,3	780,8	3310
Echo	80,50	81,70	3,0	1758	10783
Efekt	11,80	11,85	2,6	127,3	5370
EFL	51,60	55,50	1,8	46,1	430
Ekodrob	9,05	8,95	0,6	40	2218
Elektrobudowa	23,90	24,00	0,0	15	313
Eldorado	35,00	36,20	0,9	1878,9	27384
Elektrim	9,25	9,20	1,7	10829,1	589481
Elektroex	1,16	1,13	0,0	53,5	24064
Elkop	5,45	5,80	0,0	29,2	2520
ElmontWar	1,77	1,60	-7,5	610,5	187131
Elzab	16,50	16,00	-3,0	14,7	451
Emax	94,10	96,00	0,0	5,9	31
Energopid	18,70	18,70	0,8	15,3	410
Energopn	8,15	8,05	-4,2	267,4	16926
Farmacol	27,90	28,00	0,4	453,8	8147
Fasing	6,45	6,45	1,6	40,9	3192
Ferrum	6,70	6,70	-2,2	28,6	2119
Fortie	13,75	13,90	0,4	26,6	962
Fortie	77,10	75,40	2,6	18,1	125
Frantschach	61,10	62,90	1,1	310,8	2483
Getin	2,21	2,25	4,7	1289,3	290901
Grajewo	169,00	169,00	-0,6	16,9	50
Groclin	126,50	129,00	2,0	991,9	3861
GTC	98,00	98,00	-0,4	1394,9	7148
Hoga	3,79	3,70	0,3	10,7	1438
Hoop	19,25	19,30	-1,5	83,3	2154
Howell	0,99	0,98	1,0	57,8	29563
Hutmen	17,90	18,00	1,7	154	4287
Hydrotor	12,40	12,50	0,8	330,1	13342
I&BSystem	1,68	1,69	1,2	310,4	91789
IGroup	2,09	2,05	-1,9	6,5	1585
Impel	26,10	26,10	0,0	5,7	109
Impexmet	32,30	32,80	2,5	71,8	1111
Indykpol	87,50	88,40	1,0	759	4336
ING BSK	388,00	394,00	2,1	89,6	115
Instal	1,02	1,03	1,0	39,1	19302
Intercars	22,00	22,50	7,1	22952,5	512080
Interia.pl	13,40	13,70	3,4	544,3	19809
Irena	15,10	15,00	-0,7	90,9	3041
Jelfa	66,00	66,90	1,4	910,6	6882
Jutrzenka	31,40	31,40	0,0	83,3	1334
Kable	36,20	36,30	2,8	331,5	4663
Katy	126,50	130,00	1,6	583,3	2274
KGHM	25,90	26,10	1,2	34779,2	673751
Kogeneracja	22,70	22,20	-1,3	96,1	2141
Kompap	4,34	4,32	0,5	31,9	3706
Kopex	55,80	56,70	3,1	365	3266
Krakchemia	25,70	26,00	0,4	46	886
Kredyt Bank PBi	9,00	9,00	0,6	131,4	7939
Krosno	106,00	107,50	0,0	419,5	1966
Kruszwica	36,80	36,50	0,0	258,5	3534
Lexnet	28,90	29,30	1,0	486,6	8315
LPP	533,00	531,00	-0,2	1638,3	1530
Lubawa	9,90	9,80	-6,2	1030	52045
Macrosoft	18,40	22,20	23,3	1240,2	30649
Manometry	110,50	100,00	-2,4	1240,6	5655
MCi	2,93	2,90	1,4	3410,9	589601
Mennica	51,90	63,00	22,1	3286,2	28454
Miesko	3,86	3,88	1,3	117,4	15164
Millenium	2,94	2,98	1,4	682,1	115223
Milmet	15,50	15,50	-2,2	10,5	3426
Mostalex	1,70	1,70	1,8	1540,3	452536
Mostalpic	18,50	18,25	-1,4	37,3	1044
Mostalski	13,00	13,00	0,0	9,1	349
Mostalwar	12,35	13,20	4,3	520,5	20347
Mostalzar	1,11	1,14	3,6	122,7	54479
MpecWro	9,40	9,40	2,2	6,8	361
Netia	4,20	4,37	5,3	34742,8	4048959
Okocim	24,10	24,00	-2,0	46,2	960
Oława	69,00	67,00	-2,9	1308,9	9529
One.pl	44,90	46,70	3,8	578	6301
Optimus	10,30	10,60	1,9	353,1	16948
Orbis	22,10	23,20	4,0	594,2	13064
Orle	25,80	27,80	5,3	72	1351
Paged	16,60	16,65	0,9	299,4	8978
Pekao	119,00	122,00	3,4	102011,4	422575
Pepes	60,00	61,00	1,7	86,5	731
PGF	54,70	54,60	0,2	2978,6	27151
PKN	27,40	28,00	1,8	31466,6	566993
Plast-Box	32,50	33,50	1,5	51,4	786
Pofa Kutno	331,00	330,00	-0,2	4355,4	6598
Polifarb CW	9,95	10,30	1,0	89,9	4418
Poligrafia	20,20	20,10	-2,9	1258,3	31301
Pollena	12,10	12,35	2,1	571	22764
Poinord	9,90	9,85	-2,5	26,7	1348
Ponar	—	19,80	0,0	0	0
Prochem	10,30	10,30	2,0	0,1	4
Projprzem	11,40	11,45	0,4	253,1	11021
Prokom	177,00	179,50	3,2	10344,3	29049
Prosper	16,35	16,40	-0,9	199,7	6119
Prochnik	1,77	1,81	4,0	419,5	115738
Rafako	14,10	13,85	-1,8	1646,2	59779
Redan	16,10	16,75	3,7	795,1	23914
Reipol	98,80	99,20	0,2	190,3	961
Remak	9,40	9,70	2,1	107,4	5623
Rolimpex	15,40	16,10	2,5	325,6	10195
Ropczyce	14,85	15,00	2,0	377,7	12702
Sanok	140,00	142,00	0,4	1462,7	5159
Simple	3,65	3,80	5,6	237	31844
Softbank	20,10	19,90	-0,3	3178	80761
Sokolów	5,75	5,75	1,8	1571,4	136366
Stalexport	2,99	3,01	2,0	3744,6	624923
Stalprofi	49,20	49,20	2,3	1,7	17
Sterpo	121,00	122,50	0,0	334,4	1366
Strzelec	14,50	14,20	0,0	257,9	9052
Suware	2,12	2,07	-2,8	887,1	212429
—	—	35,90	0,0	0	0
Swarzędz	4,05	3,96	-1,7	361,6	45095
Szeptel	4,22	4,10	-2,4	223,4	27030
Śnieżka SA	33,00	33,50	1,2	245,9	3709
Talex	20,60	20,60	2,0	103,8	2515
Technex	29,20	29,80	1,0	501,6	8567
Telmex	58,50	60,00	-2,4	79,6	662
TIM	1,82	1,79	-1,1	112,6	31326
TP SA	14,70	14,75	2,1	41297,4	1415210
TRAS	11,15	11,45	3,2	380,3	16881
TU Europa	—	16,05	0,0	0	0
Vistula	17,20	17,45	0,6	160,7	4833
W.Kruk	19,00	18,45	-0,5	82,9	2231
Wandalex	4,80	4,83	-1,4	54	5596
Warta	—	216,00	0,0	0	0
Wawel	61,70	61,70	-0,2	1,6	13
Wilbo	—	3,76	1,6	188,2	25005
Wistal	—	222,00	0,0	0	0
Wolczanka	21,00	21,20	-0,5	59,2	1399
ZPUE	35,00	34,90	4,2	55	795
ZREW	63,00	62,50	1,6	12,4	99
Zywiec	415,00	415,00	0,0	112	135
GTCA	—	99,00	0,0	0	0
MSOA	2,20	2,25	4,2	803,5	131642
MSOA	3,14	3,14	0,3	800,2	126508
NETPPO2	1,58	1,76	12,8	1938,7	571729
NETPPO3	1,65	1,76	1		

Audycja generalna w Watykanie

Wspomnienie pierwszej pielgrzymki

Jan Paweł II przypomniał wczoraj, podczas audycji generalnej przed bazyliką watykańską, swoją pierwszą pielgrzymkę do ojczyzny i mszę świętą celebrowaną 25 lat temu na placu Zwycięstwa, dziś placu Piłsudskiego, w Warszawie.

Mówiąc o obchodzonej w niedzielę uroczystości Zesłania Ducha Świętego, papież zauważył: - *Na pamięć przychodzą mi słowa, które wypowiedziałem 25 lat temu na placu Zwycięstwa w Warszawie, dzisiaj placu Józefa Piłsudskiego: „Niech zstąpi Duch Twój! I odnowi oblicze Ziemi. Tej Ziemi!”*.

- *Myśląc o obecnej rzeczywistości, powtarzam te wciąż aktualne słowa w mojej codziennej modlitwie: Niech zstąpi Duch Twój! I odnowi oblicze Ziemi! Tej naszej Ziemi! Szczęście Boże wszystkim!* - powiedział papież.

Pierwsza pielgrzymka Jana Pawła II do Polski miała miejsce w dniach 2-10 czerwca 1979 roku.

W odczytaniu po polsku przez jednego z duchownych z Kurii Rzymskiej streszczeniu katechezy papieskiej, poświęconej fragmentom z Księgi Apokalipsy św. Jana, Jan Paweł II podkreślił znaczenie „właściwego wykorzystania otrzymanych na chrzcie świętym darów dla wzrastania w wierze i miłości”.

- *Niech zwycięstwo Mesjaszskiego Baranka nad grzechem i złem będzie źródłem także na-*



Podczas wczorajszej audycji papież został obdarowany samochodem VW 1600CC, popularnie zwanym „garbusem” - ostatnim, jaki zjechał z taśmy montażowej meksykańskiej fabryki w Pueblo

Fot. PAP/EPA - Vatican Pool

szej radości i zachętą do wytrwania w próbach, które znaczą naszą ziemską egzystencję - zaznaczył papież.

Zwracając się do około dwóch tysięcy pielgrzymów polskich, Jan Paweł II podziękował władzom Gniezna za przyznanie mu honorowego obywatelstwa tego miasta. Pozdrawiając Polaków, Jan Paweł II szczególnie serdecznie zwrócił się do arcybiskupa stolicy prymasowskiej w Gnieźnie Henryka Muszyńskiego oraz do przedstawicieli władz

inowrocławskich. Papież serdecznie pozdrowił także pielgrzymkę z jego rodzinnej parafii w Wadowicach.

Odpowiadając na słowa papieża, Polacy skandowali okrzyki „Kochamy ciebie!” i - podobnie jak inni pielgrzymi - oklaskiwali Jana Pawła II.

Papież zarówno przed, jak i po zakończeniu audycji przejechał w odkrytym samochodzie wokół placu św. Piotra, pozdrawiając zebranych.

Ks. JAROSŁAW CIELECKI (Rzym)/(PAP)

Powtórka z 11 września?

USA obawiają się zamachów terrorystycznych

Władze amerykańskie uzyskały nowe, uznane za bardzo wiarygodne, informacje wywiadowcze, wskazujące na przebywanie w USA członków Al-Kaidy i innych organizacji terrorystycznych, którzy planują dokonanie latem potężnego ataku terrorystycznego w Stanach Zjednoczonych.

Stany Zjednoczone weszły w „okres poważnego zagrożenia” atakami terrorystycznymi, dla których celem mogą być ważne wydarzenia w USA aż po styczeń 2005 r. - ogłosił wczoraj Biały Dom. Według rzecznika Białego Domu Scotta McClellana, osoby odpowiedzialne za bezpieczeństwo kraju muszą być czujne przez 24 godziny na dobę i siedem dni w tygodniu, aby stawić czoło zagrożeniu terrorystycznemu w USA.

Agencja Associated Press - która pierwsza podała wiadomość o przygotowywanym ataku terrorystów - powołując się na źródła waszyngtońskie, sprecyzowała, że dane wywiadowcze nie zawierają czasu, miejsca ani metody planowanego ataku, ale mimo to budzą wielkie zaniepokojenie władz.

Anonimowy przedstawiciel amerykańskiego kontrwywiadu, który poinformował agencję, uważa, że największe zaniepokojenie budzi możliwość posiadania przez terrorystów broni chemicznej, biologicznej bądź radiologicznej, która mo-

głaby poczynić znacznie większe spustoszenia niż zwykła bomba konwencjonalna.

- *Wciąż płynie nieprzerwany potok informacji, że chcą oni zaatakować i uderzyć w nas silnie* - powiedział anonimowy informator.

Wyjaśnił, iż pomimo wykrytych planów nie ma na razie potrzeby podnoszenia stopnia antyterrorystycznego alertu - z obecnego poziomu żółtego, czyli średniego, do pomarańczowego, czyli wysokiego.

Na średnim, czyli żółtym poziomie, znajdującym się pośredku pięciostopniowej, barwnej skali zagrożenia, alert utrzymywany jest w USA od stycznia tego roku.

Dzisiaj prokurator generalny John Ashcroft oraz dyrektor FBI Robert Mueller wezmą udział w konferencji prasowej, na której przedstawiony zostanie program intensywnych działań w celu wykrycia i zniszczenia ewentualnego spisku. W zakrojonej na szeroką skalę operacji mają wziąć udział przedstawiciele aparatu ścigania, wywiadu oraz bezpieczeństwa wewnętrznego.

Ponadto FBI planuje wysłanie specjalnych biuletynów informacyjnych do około 18 tysięcy stanowych i federalnych jednostek organizacyjnych aparatu ścigania. Zawierać one będą szczegółowe ostrzeżenia i informacje o możliwych zagrożeniach. (PAP)

■ SPOKÓJ W KARBALI.

Opanowanie sytuacji w Karbali świadczy o znakomitej współpracy między siłami wielonarodowymi a wojskami amerykańskimi - ocenił naczelny dowódca sił koalicyjnych w Iraku gen. Ricardo Sanchez podczas spotkania z dowódcą wielonarodowej dywizji gen. Mieczysławem Bieńkiem.

■ ZAWIERAŁ SARIN.

Dołatkowe badania potwierdziły, że pocisk kalibru 155 milimetrów znaleziony w Iraku 17 maja zawierał gaz bojowy sarin - poinformowano w Waszyngtonie.

■ ROSJA BLIŻEJ UNII?

Prezydent Rosji Władimir Putin wyraził we wczorajszym orędziu o stanie państwa nadzieję, że przyjęcie 1 maja do Unii Europejskiej 10 nowych krajów, w tym Polski, wpłynie pozytywnie na stosunki rosyjsko-unijne.

■ ALBO-ALBO.

Prezydent Białorusi Aleksandr Łukaszenka ostrzegł rządy państw Unii Europejskiej, że bez pomocy finansowej dla Mińska nie uda się zapobiec nielegalnej imigracji przez Białoruś do rozszerzonej Unii.

■ ANI EURO WIĘCEJ.

Rzecznik niemieckiej fundacji „Pamięć, Odpowiedzialność i Przyszłość” Kai Henning powiedział, że niemieckie koncerny uważają przekazaną fundacji kwotę 5,1 mld marek (ok. 2,55 mld euro) na odszkodowania dla byłych robotników przymusowych za ostateczną i nie poczuwają się do dalszych świadczeń.

■ NAPAD NA BANK.

Uzbrojony Rumun wziął jako zakładników grupę osób w banku w miejscowości Alcala de Henares na wschód od Madrytu. Domaga się podobno 50 tysięcy euro.

■ ZAMACH W KARACZI.

Jeden policjant został zabity, a 17 innych osób odniosło rany, gdy wczoraj dwa samochody-pułapki wybuchły po kolei przed amerykańskim centrum kulturalnym w Karaczi, na południu Pakistanu.

Cztery funty za godzinę

Rozmowa z TOMASZEM TRAFASEM, konsulem generalnym RP w Londynie

trudnienia, choć gdyby przeszli się dwie lub trzy przecznice dalej, z pewnością znaleźliby na drzwiach niedrogiego pubu informację, że poszukiwany jest tam np. barman. Ludzie ci jednak czekają na pośredników, którzy na nich dosłownie polują. Obiecują zatrudnienie, lecz za rzekome pośrednictwo pobierają opłatę w wysokości od 30 do 200 funtów. A potem znikają. Polacy, którzy wracają do kraju, to w większości osoby nieznające języka, oszukane przez fałszywych pośredników. Trzeba pamiętać, że pośrednictwo pracy jest dla poszukujących zatrudnienia w Wielkiej Brytanii bezpłatne. Dlatego nie wolno ufać

tym, którzy żądają pieniędzy za rzekomą pomoc w znalezieniu pracy. 90 proc. pośredników działających w ten sposób to oszuści.

- **Co by Pan radził Polakowi, który przyjechał do pracy na Wyspy Brytyjskie, zna język angielski i ma dobry fach? Jak i gdzie ma szukać pracy?**

- Nie wolno zapominać, że Wielka Brytania to nie tylko Londyn, trzeba szukać pracy w innych miastach, gdzie jest mniej obcokrajowców. Warto chodzić do pubu do pubu, do hotelu do hotelu albo zarejestrować się w jednym z biur pracy, tzw. job center. Świetnym narzędziem poszukiwania pracy dla ludzi, któ-

rzy potrafią się nim posługiwać, jest też Internet. W Warszawie działa również pośrednictwo pracy, kierujące Polaków do pracy w Anglii.

- **Jak Polacy są traktowani przez brytyjskich pracodawców? Czy mogą liczyć na godziwe wynagrodzenie?**

- Polak ma bardzo dobrą opinię złotej rączki, która wszystko potrafi naprawić. Młodzi Polacy pracujący w kawiarniach, restauracjach i hotelach również wyrabiają nam opinię rzetelnych pracowników. Dlatego Polacy są na ogół dobrze i życzliwie traktowani przez pracodawców. Minimalne wynagrodzenie za godzinę wynosi cztery funty, choć zdarzają się sytuacje, kiedy pracodawca z góry zapowie: „Dam ci cztery funty, z tego jeden dla mnie”.

Rozmawiała: ALEKSANDRA NOWAK

Uśmiechnięty pogranicznik

Rosyjscy pogranicznicy będą odtąd uśmiechnięci i uprzejmie grzeczni dla podróżnych. Wymóg taki stawia im rozporządzenie szefa służb granicznych i wicedyrektora Federalnej Służby Bezpieczeństwa Rosji (FSB) generała Władimira Proniczewa, o którym poinformowała wczoraj agencja Interfax.

Zgodnie z rozporządzeniem dowódcy poszczególnych oddziałów mają zapewnić „wysoki stopień kultury” obsługi oraz osobiście kontrolować książki zażaleń.

(PAP)

Z ostatniej chwili

Informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-87.

ARION
TOUROPERATOR

WEEKEND CZERWCOWY
Praga, Wiedeń, Budapeszt - 10.06 - 13.06 - od 529 zł

W CZASY

Bulgaria	14 dni	od 790 zł
Turcja (pobytowo - objazdowa)	14 dni	od 1.299 zł
Grecja (pobytowa)	12 dni	od 1.540 zł
Chorwacja (pobytowa)	10 dni	od 759 zł
Hiszpania (pobytowo-objazdowa)	14 dni	od 1.390 zł
Francja (narty na lodowcu)	7 dni	od 725 zł
Polskie Morze	8 dni	od 585 zł

autokar, samolot, dojazd własny, ubezpieczenie, hotele z basenami, wille, apartamenty, atrakcyjne zniżki dla dzieci

OBOZY MŁODZIEŻOWE

Grecja - hotel z basenem	1.485 zł
Włochy - Cesenatico, Sycylia	od 1.445 zł
Słowacja - 4 wycieczki w cenie	1.085 zł
Węgry - baseny termalne, Budapeszt	1.340 zł
Chorwacja - hotel z basenem	1.399 zł
Turcja - 6 wycieczek w cenie	od 1.490 zł
Bulgaria - dyskoteki, hotel z basenem	1.390 zł
Hiszpania - hotel z basenem	od 1.490 zł

Polska - morze
Jarosławiec, Dziwnów, Pogorzela, Wiselka, Jastrzębia Góra, Łeba, Trzemeszno, 14, 15, 20 dni od 1065 zł

Polska - góry
Murzasichle - basen, wycieczki, zielony kulig
Marianówka - basen, jazda konna, wycieczki
Piwniczna - basen, wycieczki, spływ Popradem
7, 13, 14 dni od 569 zł

www.arion.pl
Kraków, ul. Karmelicka 32
012 632 01 50 9.30 - 19.00

Krak Travel
30-045 Kraków, ul. Królewska 22
tel. (012) 294 72 72, fax (012) 294 70 55
www.kraktravel.pl

LATO 2004 W CZASY, IMPREZY OBJAZDOWE

CHORWACJA - BIOGRAD NA MORU: hotel, wyżywienie, rezydent, ubezpieczenie, basen
Wczasy tygodniowe dojazd własny 850 zł 29.05-05.06, 05.06-12.06, 12.06-19.06
Wczasy 10-dniowe dojazd własny 1099 zł 01.06-10.06, 10.06-19.06
Wczasy 12-dniowe autokar 1295 zł 31.05-11.06, 09.06-20.06
GRECJA Chalkidiki, Riwiera Olimpijska: 14 dni autokar od 1295 zł; 12 dni samolot od 1695 zł

oraz: WŁOCHY, KORSYKA/SARDYNIA, EGIPT, BULGARIA

WĘDROWIEC
Kraków, ul. Kościuszki 16
Tel: (012) 427 13 27; 294 01 56
www.wedrowiec.krakow.pl

W CZASY AUTOKAROWE - OSTATNIE MIEJSCA - WYJAZD CO 11 DNI

DALMACJA - Hotel ZENIT ** - 9 noclegów z wyżywieniem
25.06 - 06.07.04 - 1190 zł 04.07 - 15.07.04 - 1290 zł

Duże zniżki dla dzieci 2 - 12 lat

DOJAZD WŁASNY: CHORWACJA, GRECJA, SŁOWACJA, POLSKA
LAST MINUTE SAMOLOTEM: TURCJA, TUNEZJA, EGIPT, KRETA

TYDZIEŃ GRECKI W B.T. OLIMP

zezwoleń wojewody nr 480

GRECJA - objazdowa
05.06 - 13.06 1099 zł

GRECJA - M. Egejskie - pobytowa
13.06 - 25.06 790 zł

GRECJA - M. Egejskie - pobytowa
22.06 - 04.07 990 zł

GRECJA - Wyspa Thassos
22.06 - 04.07 949 zł wczasy

GRECJA - Wyspa Thassos
22.06 - 04.07 949 zł obóz młodzieżowy

zniżka 200 zł od pary na imprezy do Grecji w czerwcu i lipcu

INFOLINIA (012) 422-80-44

Jedynym bezpośrednim organizator imprez firmowanych znakiem

www.olimp.travel.pl

TEST TOUR
BIURO PODROZI

31 - 147 Kraków, ul. Długa 3
(012) 422-10-64, fax. (012) 422-10-76
www.testtour.hg.pl

WEEKEND CZERWCOWY

- ✓ SANKT PETERSBURG - Białe Noce
- ✓ PERŁY DALMACJI - Chorwacja
- ✓ DO GROBU ŚW. OJCA PIO - Włochy

W CZASY RODZINNE

- Bulgaria - Morze Czarne
- Polska - Dąbki nad Bałtykiem
- Chorwacja - Wyspa Hvar

OBOZY MŁODZIEŻOWE
CHORWACJA • SŁOWACJA • POLSKA
SZKOŁA TENISOWA
RODZINNA PROMOCJA

Reklamy i ogłoszenia przyjmujemy w kasach:
ul. Wiślna 2, ul. Starowiślna 2,
tel. (012) 619-91-76,
w godzinach:
pn. - pt.: 8⁰⁰ - 18⁰⁰,
sob.: 10⁰⁰ - 14⁰⁰

www.tui.krakow.pl

TUI

Wyspy Kanaryjskie, Egipt, Tunezja, Maroko, Dominikana, Kuba, Meksyk, Kenia, Mauritius, Tajlandia, Singapur, Bali, Malediwy, Seszele, Sri Lanka, Austria, Francja, Włochy, Słowacja, Słowenia i inne

BIURO TUI
tel. 431-15-53, 431-11-20
UL. ŚW. MARKA 11A

Większy Temelin

Walka o wino

Korespondencja „Dziennika” z Pragi

Czeskie ministerstwo przemysłu i handlu zamierza rozbudować budzącą kontrowersje elektrownię atomową w południowo-czeskim Temelinie, miejscowości położonej w pobliżu granic z Austrią i Niemcami. O zamiarach ministerstwa informuje dziennik MF DNES.

Według wiceministra przemysłu i członka zarządu Czeskich Zakładów Energetycznych (ČEZ) Martina Peciny ČEZ prawdopodobnie w najbliższym czasie złoży do Państwowego Urzędu Bezpieczeństwa Jądrowego wniosek o zgodę na rozbudowę elektrowni w Temelinie o dwa kolejne bloki energetyczne. ČEZ liczy na to, że cały proces udzielania zgody potrwa około roku i że do tego czasu będą już dostępne nowe rodzaje reaktorów, nad którymi pracują światowe laboratoria.

Korespondencja „Dziennika” z Brukseli

Producenci win kontra Komisja Europejska w walce o akcyzę. Komisja chce podnieść akcyzę, bo pomimo wzrostu inflacji od 11 lat pozostaje ona na niezmiennym poziomie.

Komisja Europejska już od kilkunastu miesięcy przymierzała się do oficjalnego przedstawienia propozycji podniesienia minimalnego poziomu akcyzy na alkohole sprzedawane w krajach Unii Europejskiej. Zdaniem unijnych biurokratów akcyzę na alkohol trzeba dostosować do rosnącej inflacji, a ta od 1993 roku wzrosła o 24 proc.

Dotychczas w Unii nie było wymogu opodatkowania win, lecz jedynie piwa i mocniejszych alkoholi. We wstępnych rozważaniach Komisji Europejskiej pojawiła się sugestia, żeby – podnosząc podatek na inne alkohole – wprowadzić też akcyzę na wina. Domagali się tego przede wszystkim producenci piwa, ale lobby winiarskie zważyło szyki i użyło wszystkich możliwych środków nacisku, żeby skłonić Brukselę do wycofania się z kontrowersyjnych propozycji.

Komisja od dawna zwraca uwagę, że od stycznia 1993 roku obowiązują te same minimalne stawki akcyzy na alkohol, mimo

Dziennik MF DNES podkreśla, że to pierwszy konkretny sygnał o planowanej rozbudowie Temelina od 1990 r. Ówczesny rząd zrezygnował z budowy planowanych na początku lat 80. czterech bloków elektrowni i zdecydował o dokończeniu tylko dwóch. Ich budowa trwała prawie 20 lat i kosztowała ponad 100 mld czeskich koron (ok. 14,3 mld zł). U uruchomieniu Temelina towarzyszyły poważne komplikacje techniczne.

Otwarcie Temelina przed czterema laty towarzyszyły protesty i blokady czesko-austriackich przejść granicznych, organizowane przez austriackich obrońców środowiska. Protestowały również władze Niemiec i Austrii – Temelin leży niespełna 60 km od austriackiej granicy.

MARIUSZ PĄCZKOWSKI

Przed wizytą prezydenta USA we Włoszech

Gość niemile widziany?

Pierwsze dni czerwca zapowiadają się w Rzymie wyjątkowo gorąco. Organizacje pacyfistyczne planują przeprowadzenie wielu manifestacji podczas oficjalnej wizyty we Włoszech prezydenta George'a W. Busha, który 4 czerwca przyleci do Rzymu. Pacyfiści zamierzają również przerwać paradę wojskową, która odbędzie się dwa dni wcześniej z okazji przypadającego na ten dzień święta Republiki Włoskiej.

Prezydent USA przybędzie do Rzymu, by wziąć udział w obchodach 60. rocznicy wyzolenia Wiecznego Miasta z rąk faszystów. Okazję tę mają zamiar wykorzystać pacyfiści, którzy już zapowiadają swoją obecność w tym dniu na głównych ulicach Rzymu. Na wtorkowej konferencji prasowej przedstawiciele organizacji pacyfistycznych oświadczyli, iż planują przeprowadzić manifestację przeciwko wojnie

w Iraku i doprowadzić „w sposób pokojowy” do bojkotu wizyty George'a W. Busha we Włoszech.

Pacyfiści zamierzają również wykorzystać święto Republiki Włoskiej, by zademonstrować swoje poglądy. W dniu święta, którego obchody przypadają na 2 czerwca, chcą stanąć na drodze paradzie wojskowej i doprowadzić do jej przerwania.

NATALIA ROPEK (Rzym)

Koniec prostytutki

W Bułgarii oficjalnie nie ma już ani jednej prostytutki – informuje miejscowa prasa, powołując się na dane urzędów skarbowych. Nie oznacza to oczywiście, że wszystkie panie uprawiające najstarszy zawód świata zmieniły profesję lub wyjechały za granicę.

W bieżącym roku miejscowe urzędy skarbowe nie odnotowały ani jednej deklaracji podatkowej od – jak to się urzędowo nazywa – „pań do towarzystwa”. Można przypuszczać, że uprawiające ten zawód kobiety, nie odczuwając presji ze strony fiskusa, stwierdziły po prostu, iż papierkową robotę można sobie darować. Oficjalnie zarejestrowanych prostytutek także wcześniej nie było zbyt wiele. Przed dwoma laty czerpanie dochodów z „dotrzymywania towarzystwa” zgłosiły dwie, a w zeszłym roku tylko jedna dama. Przepisy przewidują, że od tego rodzaju „działalności gospodarczej” płaci się stały podatek w formie ryczałtu.

W rzeczywistości prostytutka w Bułgarii kwitnie. Stałym elementem pejzażu są kobiety czekujące na klientów w lokalach, przy ruchliwych szosach.

PAWEŁ JANOWSKI (Sofia)

Teraz już wiemy, gdzie naprawdę rozgrywa się walka wyborcza amerykańskiej Partii Demokratycznej. Otóż rozgrywa się ona w Europie, a konkretnie w Cannes. Pięknym, luksusowym mieście, stolicy europejskiego filmu. Wręczając tam prestiżową nagrodę filmową o nazwie Złota Palma. Nagrodę wręcza się raz w roku, konkretnie w maju. W tym roku festiwal odbywał się pod znakiem walki z prezydentem Stanów Zjednoczonych George'em Bushem, jego administracją i Partią Republikańską. Gdyby potraktować decyzję jury festiwalu z wybitnym skądinąd reżyserem Quentinem Tarantino jako przewodniczącym przyznania Złotej Palmy filmowi „Fahrenheit 9/11” oraz entuzjazm widowni jako kampanię wyborczą Johna Kerry'ego, Bush powinien już dziś strzelić sobie w głowę z rozpacz.

Po raz pierwszy w historii tego festiwalu byliśmy świadkami historii antyamerykańskiej wywołanej w Europie przez Amerykanów. Autor dokumentalnej agitki, ze sobą w roli głównej (oprócz Busha), Michael Moore postanowił tym zmanipulowanym dokumentem rzucić Busha na kolana. I nawet mu się to udało – w dniu wręczenia nagrody prezydent USA spadł z roweru i trochę się podrapał.

Dla wzmocnienia roli Johna Kerry'ego – kontrkandydata Busha – do Cannes została wysłana jego córka, Alexandra, w sukni dyskretnie eksponującej jej nagie piersi. Zatem sztab wyborczy kandydata demokratów był w komplecie i na wyjeździe. Zachodni Europejczycy, a Francuzi zwłaszcza, wy-

Krystyna Grzybowska

Skarlenie polityczne

eliminowali Busha z wyścigu o fotel prezydencki w nadchodzącej kadencji. Wszystko byłoby pięknie, gdyby nie fakt, że Amerykanie nic o tym nie wiedzą. Większość z nich nie wie, co to jest festiwal w Cannes, a tym bardziej Złota Palma. Dla nich liczy się Oscar, czemu się zresztą nie można dziwić. Złota Palma jest nagrodą regionalną, Oscar światową. I amerykańską.

Jeden z konserwatywnych dziennikarzy francuskich zauważył, że Europa jest politycznym kartem. Jeśli ktoś miał wątpliwości, nagroda dla Mora powinna je ostatecznie rozwiązać. Tak jak Nagrody Nobla, nagrody filmowe w Cannes stały się elementem politycznych igraszek europejskiej lewicy intelektualnej i artystycznej, nie nagradza się najlepszych, ale takich, którzy pasują do poprawności politycznej i antyamerykańskiej propagandy.

Europa jest politycznym kartem również gdy idzie o jej własne problemy. Wczoraj odbył się w Warszawie II Kongres Polskiego Forum Strategii Lizbońskiej, na którym przemawiał m.in. kanclerz Niemiec Gerhard Schröder. Jak można się było spodziewać, w sprawie strategii zmierzającej do uczy-

Europa i reszta świata

nienia z Unii Europejskiej do roku 2010 największej potęgi gospodarczej i technicznej świata, kanclerz posłużył się wyłącznie ogólnikami. Wynikało z nich, że kraje UE potrzebują reform i innowacji, ale przeprowadzenie reform jest bardzo trudne. Co się zaś dotyczy integracji, to Niemcy są za systemem podwójnej większości. I basta. Kanclerz zaliczył nas łaskawie do krajów wysoko rozwiniętych, a raczej do prawie wysoko rozwiniętych i próbował przekonywać słuchaczy oraz siebie samego, że szybki wzrost gospodarczy nowych krajów członkowskich jest bardzo korzystny dla starej Europy. Co jest dobre dla Polski, dobre jest dla Niemiec – powiedział bez przekonania Schröder.

Niemcy wybrali nowego prezydenta Republiki Federalnej. Został nim kandydat chadecji i liberałów, ekspert finansowy, były szef Międzynarodowej Unii Walutowej Horst Köhler. Jest on dowodem na to, że polityka w Europie staniąta. Köhler nie jest politycznym asem, a nawet politykiem i dlatego przed wyborami potknął się co najmniej dwa razy. Raz, kiedy wbrew stanowisku prawicy oskarżył Stany Zjednoczone o arogancję w związku z wojną

Poznajmy się.

Chcesz poznać je bliżej? Przyjdź do salonu Chevroleta w dniach 28-30 maja na spotkanie „Poznajmy się”. Jeśli dopisze Ci szczęście, może wygrasz jedno z naszych aut. Kup piątkowe wydanie „Gazety Wyborczej”, w której znajdziesz wkładkę ze zdjęciami naszych aut, przyjdź z nią na spotkanie „Poznajmy się” i weź udział w konkursie. Może staniesz się właścicielem nowego Chevroleta. Powodzenia!

Infolinia 0 801 800 555 – opłata za całość połączenia jest równa cenie jednego impulsu (wg taryfy operatora).
www.chevrolet.net.pl

Marimex

Kraków, ul. Zakopiańska 560, Salon - tel. 012/270 35 04 (05)



Chevrolet Lacetti. Już od 43 990 zł.
Oferta obowiązuje od 14 maja 2004 r. i jest ograniczona w czasie.



Chevrolet Aveo. Już od 32 990 zł.
Oferta obowiązuje od 14 maja 2004 r. i jest ograniczona w czasie.



CHEVROLET
Marka General Motors

- Czy prosisz kilkakrotnie o powtórzenie pytania?
- Czy nie słyszysz lub nie rozumiesz co mówią bliscy?
- Czy zbyt głośno ustawiasz telewizor?

firma **GEERS** organizuje
akcję ogólnopolską
dni otwarte
bezpłatnych badań słuchu
31 maj - 4 czerwiec 2004

Jeżeli podejrzewasz, że z Twoim słuchem dzieje się coś niedobrego, przyjdź!

Zapraszamy do naszych oddziałów:
Kraków, ul. Św. Marka 11, tel. 012/ 423 12 65
Kraków, os. Handlowe 8, tel. 012/ 643 78 24
Kraków, ul. Kalwaryjska 60, tel. 012/ 656 71 61
Oświęcim, ul. Wysokie Brzegi 4, tel. 033/ 844 83 79
Nowy Sącz, ul. Hoffmanowej 3, tel. 018/ 443 54 74
Tarnów, ul. Goldammera 7/2, tel. 014/ 621 75 98
Rzeszów, ul. 3 Maja 20, tel. 017/ 853 88 48

Wizyty prosimy umawiać telefonicznie



GEERS
AKUSTYKA SŁUCHU



Sztuka i ekologia w dialogu polsko-niemieckim

Łączenie żywiołów

(INF. WL.) Pięć koncertów w wykonaniu orkiestry i kameralistów Akademii Muzycznej w Krakowie, trzy wystawy, w tym m.in. prezentacja obiegu wody przygotowana przez organizację Greenpeace, eksponowana na statku cumującym pod Wawelem, spektakl operowy Orfeusz i Eurydyka Glucka, wykłady i seminaria na temat m.in. ochrony przyrody – tak będzie wyglądał rozpoczynający się w najbliższą niedzielę w Krakowie Festiwal „Dotknięcie żywiołów”, czyli sztuka i ekologia w dialogu polsko-niemieckim.

Festiwal, który potrwa do 11 czerwca, został zorganizowany przez niemieckie stowarzyszenie Europäische Festspielinitiative.

– Temat połączenia sztuki i ekologii dojrzewał w nas 10 lat. Dopiero jak przyjechaliśmy do Polski dwa lata temu i zobaczyliśmy, jak wspaniałe są tutaj warunki, zdecydowaliśmy się zorganizować ten festiwal właśnie tutaj, w Krakowie – mówi

Ghiga von Smiechovska z niemieckiego stowarzyszenia.

Działające od 7 lat w Marquartstein Europäische Festspielinitiative ma na swoim koncie organizację wielu imprez na terenie całej Europy, głównie koncertów, spektakli teatralnych i baletowych oraz wystaw. – Zajmujemy się przede wszystkim łączeniem różnych dziedzin. Ekologia jest dla nas tak ważna jak sztuka. Trzeba o nią tak samo dbać jak o sztuki piękne – podkreśla Bettina Mieg z Europäische Festspielinitiative.

Najmocniej eksponowaną sztuką na festiwalu będzie muzyka. – Muzyka też jest uważana za jeden z żywiołów i pod tym względem najlepiej pasuje do ekologii – mówi Wojciech Wiślak, kompozytor z Akademii Muzycznej, współorganizator festiwalu. Może dlatego festiwal zainauguruje w niedzielę właśnie koncert w Filharmonii Krakowskiej, na którym studencka orkiestra wykona Wzmiewięzcie Wojciecha Wiślaka, utwór

specjalnie zamówiony na ten festiwal przez niemieckie stowarzyszenie, oraz V Koncert fortepianowy Es-dur Beethovena i VII Symfonię C-dur Schuberta. W partiach solowych usłyszymy: Arkadiusza Bialica – organy i Mariana Sobulę – fortepian.

Organizatorzy festiwalu zapraszają także do Bunkra Sztuki, gdzie już od jutra będzie można oglądać dwie wystawy, poświęcone żywiołom natury. – Za granicą zainteresowanie naszą imprezą jest ogromne. Specjalnie na festiwal przejeżdżie około 200 Niemców, Szwajcarów i Amerykanów. Jeżeli festiwal się uda i publiczność będzie zadowolona, to naszym marzeniem jest, aby impreza odbywała się cyklicznie – mówi Ghiga von Smiechovska.

(AMS)

Dla naszych Czytelników mamy dwa podwójne zaproszenia na niedzielny koncert. Wystarczy zadzwonić dziś, o godz. 12.30, pod numer: 61-99-262.

Lewicowe odchylenia

Poprzedni zarząd TVP nie uzyskał absolutorium rady nadzorczej

Dokończenie ze str. 1

– Pierwszy raz ocenialiśmy nie tylko jak wydawano pieniądze spółki (sprawozdanie finansowe akurat przyjęto), ale także podsumowaliśmy merytorycznie pracę zarządu. To prawdziwa rewolucja – dodaje prof. Tadeusz Kowalski. Nie kryje, że głosował przeciwko absolutorium dla poprzedniego zarządu.

Główne powody, dla których rada krytycznie podsumowała ostatni rok pracy dwuosobowego zarządu, to – zdaniem Tadeusza Kowalskiego – brak bezstronności i apolityczności telewizji publicznej.

– Przedstawiono nawet rzadzie ogólnopolskie badania, z których wynika, iż ponad 1/3 respondentów dostrzega w telewizji „nachylenie lewicowe”

– zaznacza. Dodaje od razu, że widoczne sympatie prawicowe też oceniliby źle.

Rada zwróciła ponadto uwagę na aferę Rywina, która bardzo zaszkodziła opinii o TVP, oraz wysokie „gwiazdorskie” kontrakty, jakie tuż przed odejściem podpisał Robert Kwiatkowski z kilkoma dziennikarzami. Umowy są niekorzystne dla firmy.

– Z formalnego punktu widzenia prezes Kwiatkowski miał prawo takie kontrakty zawrzeć. Ale biorąc pod uwagę, że wiedział już, iż lada dzień z Woronicza odejdzie, było to zachowanie nieprzystojne. To przecież nasze pieniądze – podkreśla prof. Kowalski. Takich wątpliwych kontraktów jest jednak, według niego, zaledwie kilka. – Mimo to, kiedy

niezamożni ludzie płacący abonament słyszą o tych wynagrodzeniach, nerwowo przyjmują takie informacje. Nie żyjemy przecież w Wielkiej Brytanii czy Francji, gdzie poziom dochodów jest zupełnie inny – dodaje.

Na ocenie ustępującego zarządu zaważył też fakt zwolnienia z TVP wielu dziennikarzy z powodów „niemerytorycznych”. Rada uznała zatem, iż telewizja prezesa Kwiatkowskiego nie wypełniała obowiązków nałożonych na nią przez Ustawę o radiofonii i telewizji.

Ostateczną decyzję o udzieleniu absolutorium zarządowi TVP podejmuje walne zgromadzenie akcjonariuszy – w tym przypadku jest nim minister skarbu. Gdyby podzielił on

opinię rady nadzorczej (a musi ją wziąć pod uwagę), droga do ewentualnego pociągnięcia byłych prezesów do odpowiedzialności, także pod względem prawnym, stoi otworem. Jak się dowiedzieliśmy, decyzję powinien podjąć minister skarbu do końca czerwca.

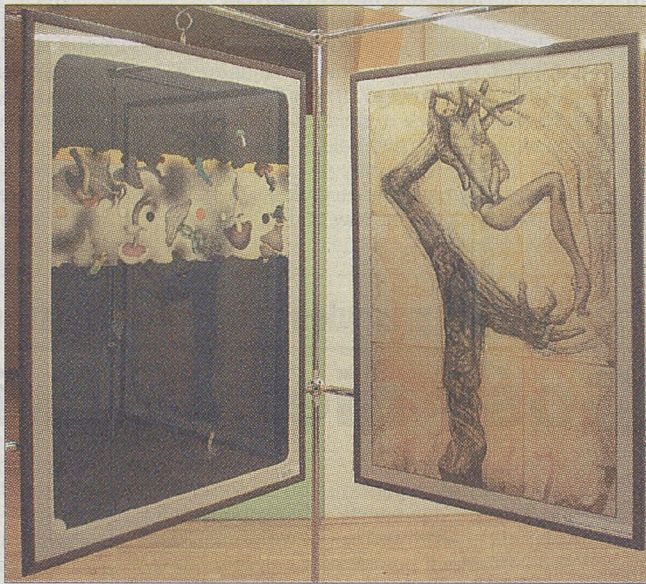
Tadeusz Kowalski nie kryje też, że decyzja rady to „wezwanie do energicznych działań” nowego zarządu firmy. Bo za rok i te władze czeka podobne podsumowanie.

Poprzedni zarząd TVP nie otrzymał skwitowania w swej karierze już dwa razy – za rok 1998 i 1999. Wówczas zarzucono mu m.in. nieinformowanie ministra o szczegółach reformy telewizji i złą politykę wynagradzania pracowników.

(EL)

Brunovsky i przyjaciele

W Willi Decjusza współczesna grafika słowacka



Fot. Wacław Klag

(INF. WL.) Pierwsze spotkanie w Unii Europejskiej, jakie odbyło się w krakowskiej Willi Decjusza, było poświęcone Słowacji, podobnie wystawa współczesnej grafiki, która pozostała dłużej w Willi.

Wystawa, na którą składa się blisko 50 grafik, nosi tytuł „Albin Brunovsky i przyjaciele”, określający jej poziom i charakter. Albin Brunovsky (1935-1997), laureat m.in. Międzynarodowego Biennale Grafiki w Krakowie, profesor Akademii Sztuk Pięknych w Bratysławie, uznawany jest za jednego z najwybitniejszych grafików słowackich XX wieku. Na wystawie pokazano późne, mniej u nas znane prace artysty. Tytułowi przyjaciele to 12 grafików znanych, uznawanych, o których można powiedzieć, że tworzą współczesną klasykę słowackiej sztuki graficznej. Wśród nich jest Vladimir Gazović, je-

den z wybitniejszych europejskich litografów, którego prace można było w ub. roku oglądać na jednej z problemowych wystaw towarzyszących Międzynarodowemu Triennale Grafiki.

Artystów słowackich wystawianych w Willi Decjusza łączy perfekcja, tradycyjne techniki i w pewnym stopniu podobieństwo zainteresowań: większość skłania się ku surrealizmowi, w wydaniu zbliżonym do Brunovskiego, choć znajdziemy na wystawie również kompozycje abstrakcyjne idące ku geometrii.

Wystawa przygotowana przy czynnej pomocy Instytutu Słowackiego w Warszawie i Konsulatu Generalnego Republiki Słowackiej w Krakowie ma i ten rys szczególny, że prezentowane prace nie pochodzą – jak wskazywałyby ich poziom i charakter – z muzealnych zbiorów, ale z kolekcji prywatnych. (AN)

JAGIELLONIA Rok założenia 1993
BIURO PODRÓŻY „DZIENNIKA POLSKIEGO”
31-007 Kraków, ul. Wiślna 2
Turystyka (012) 422-03-45
Bilety lotnicze (012) 411-22-88
e-mail: bpodrozy@jagiellonia.krakow.pl,
www.krakow.jagiellonia.pl
cały świat w zasięgu ręki

SKORPION
producent odzieży damskiej
przyjmie do pracy od zaraz
KONSTRUKTORA ODZIEŻY.
Wymagane doświadczenie na podobnym stanowisku.
Zgłoszenia osobiste w siedzibie firmy: Kraków, Wadowicka 8G.

Zarząd Powiatu Wielickiego ogłasza
KONKURS
na stanowisko dyrektora Zarządu Dróg Powiatowych w Wielicze.
Kandydaci starający się o stanowisko dyrektora Zarządu Dróg Powiatowych w Wielicze powinni spełniać następujące warunki:

1. posiadać wyższe wykształcenie
2. posiadać uprawnienia drogowe
3. posiadać praktykę zawodową w zakresie drogownictwa
4. posiadać co najmniej 6 - letni staż pracy na stanowisku kierowniczym
5. posiadać znajomość podstawowych aktów prawnych z dziedziny: drogownictwa, administracji, prawa: zamówienia publiczne oraz ustaw samorządowych
6. posiadać umiejętność obsługi komputera wraz z podstawowymi programami
7. posiadać dobry stan zdrowia

Zgłoszenie do konkursu powinno zawierać następujące dokumenty: przedstawione w oryginale lub w formie ksera potwierdzonego za zgodnością z oryginałem:

1. podanie wraz z motywacją przystąpienia do konkursu
2. kwestionariusz osobowy
3. życiorys
4. koncepcję pracy Zarządu Dróg Powiatowych w Wielicze
5. odpis dyplomu oraz inne dokumenty potwierdzające posiadane kwalifikacje
6. uwierzytelnione informacje dot. punktów 2, 3, 4, warunków przystąpienia do konkursu
7. zaświadczenie o stanie zdrowia
8. listy referencyjne z miejsc pracy z ostatnich 6 lat

Oferty z dokumentami kandydaci powinni składać w zamkniętych kopertach z dopiskiem „Konkurs na dyrektora Zarządu Dróg Powiatowych w Wielicze” na adres: Starostwo Powiatowe w Wielicze, 32-020 Wieliczka, ul. Dembowskiego 2, w terminie 14 dni od daty ukazania się ogłoszenia.

Konkurs przeprowadzi komisja konkursowa powołana przez Powiat zgodnie z regulaminem konkursu. O terminie i miejscu konkursu kandydaci zostaną powiadomieni indywidualnie drogą pisemną.

6631304

Przedsiębiorstwo Usług Hotelarskich i Turystycznych w Krakowie, ul. Fatimska 41 a
ogłasza
PRZETARG PISEMNY OFERTOWY NIEOGRANICZONY NA WYNAJEM
budynku po hotelu studenckim na os. Złotej Jesieni 12.
Powierzchnia użytkowa - 1979 m², kubatura 6.605 m³.
Budynek pięciokondygnacyjny, podpiwniczony, w najbliższym sąsiedztwie miejsca postojowe dla samochodów.
Proponowana cena najmu 1 m² powierzchni: 11,00 zł + media +VAT.
Warunki przetargu:
Oferty pisemne w zamkniętych kopertach z dopiskiem „Przetarg - najem powierzchni użytkowych” należy kierować na adres przedsiębiorstwa, w terminie 14 dni od daty ukazania się ogłoszenia prasowego.
Oferta winna zawierać: cenę najmu oraz zaświadczenie o prowadzeniu działalności gospodarczej, regon, NIP. Wadium w wysokości 2.200 zł należy wpłacić w kasie przedsiębiorstwa na dzień przed upływem składania ofert lub kopia przelewu bankowego złożonego na koncie:
BPH PBK S. A. O/Kraków 72 1060 0076 0000 3200 0000 1446
Komisyjne otwarcie ofert nastąpi w następnym dniu po upływie terminu składania ofert. Wadium wpłacone przez oferentów, których oferty nie zostaną przyjęte, zostanie zwrócone na konto oferenta w następnym dniu po dokonaniu wyboru oferenta, a oferentowi, który wygra przetarg, zaliczone zostanie na poczet 1 - go czynszu za najem.
Przedsiębiorstwo zastrzega sobie prawo swobodnego wyboru ofert, prowadzenia dodatkowych negocjacji z wybranym oferentem, do zatrzymania wadium, jeżeli wybrany oferent uchyli się od zawarcia umowy najmu oraz do unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.
Dodatkowe informacje można uzyskać w Dziale Gospodarki Nieruchomościami tel. (012) 648-20-22 wew. 301 lub 309.

Spółdzielnia Mieszkaniowa „Bieńczyce” w Krakowie, os. Kombatantów 10
ogłasza
PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY na ustanowienie spółdzielczego własnościowego prawa do lokali:

1. os. Kalinowe 22/58 na III piętrze o powierzchni 35,80 m².
Cena wywoławcza za 1 m² powierzchni użytkowej lokalu wynosi 1800 zł
2. os. Na Lotnisku 19/132 na X piętrze o powierzchni 50,10 m².
Cena wywoławcza na 1 m² powierzchni użytkowej lokalu wynosi 1800 zł.

Warunki przetargu:

- Minimalny krok postąpienia 20 zł/m² p.u.m.
- Wadium w wysokości 5000 zł należy wpłacić do dnia 15.06.2004 r. do godziny 15.00 w kasie spółdzielni, os. Kombatantów 1 lub na rachunek bankowy spółdzielni.
- **Termin przetargu 16.06.2004 r.** o godzinie 10.00 w Dziale Technicznym spółdzielni, os. Kombatantów 1 - zbiórka przed wejściem do kasy spółdzielni.
- Wycytowaną kwotę 1 m² p.u.m. po pomnożeniu przez powierzchnię danego lokalu należy wpłacić w terminie 30 dni, licząc od dnia przetargu.
- Udział w przetargu mogą brać tylko te osoby, które zaakceptują warunki przetargu, które należy pobrać bezpłatnie w Dziale Technicznym spółdzielni, os. Kombatantów 1.
- W przypadku uchylenia się oferenta, który wygrał przetarg, od wpłacenia ceny nabycia lub uchylenia się od podpisania umowy, wadium ulega przepadkowi.
- Spółdzielnia zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

Mieszkania można oglądać w dniu **14.06.2004 r.** - zbiórka o godz. 10.00, os. Kombatantów 1 - Dział Techniczny spółdzielni. Dodatkowe informacje pod nr. telefonu 648-48-36 wew. 114 i 152.

6503604

Wspólna porażka

Sąd zwrócił do prokuratury sprawę byłego prezesa PZU Życie

(INF. WL.) Wczoraj Sąd Rejonowy w Warszawie odesłał do stołecznej Prokuratury Apelacyjnej sprawę Grzegorza Wieczerzaka, byłego prezesa PZU Życie, i dziewięciu pozostałych oskarżonych w tym samym procesie. Sąd tłumaczył wczoraj swoją decyzję koniecznością zebrania przez prokuraturę porządnego materiału dowodowego, a także zasugerował powołanie nowego, szerokiego zespołu biegłych o różnych specjalnościach. Wczorajsza decyzja sądu zaskoczyła wielu prawników.

- Dziwi mnie to orzeczenie, bo przecież jeszcze niedawno sąd przedłużał raz po raz areszt Wieczerzakowi i nie miał żadnych zastrzeżeń do działalności prokuratury, zebranych przez nią materiałów, a przynajmniej publicznie o tym nie informował - mówi prof. Jan Widacki, adwokat, karnista, pracownik Instytutu Spraw Publicznych Uniwersytetu Jagiellońskiego. Prof. Zbigniew Hołda, kierownik Katedry Prawa i Polityki Penitencjarnej UJ, „zdębiał” - jak twierdzi - gdy usłyszał werdykt sądu. - Moim zdaniem, sąd w żadnym wypadku nie powinien odsyłać sprawy do prokuratury. Powinien nadal samodzielnie prowadzić postępowanie dowodowe i jego powinnością jest rychło wydać wyrok - argumentuje prof. Hołda.

O tym, że sąd niedobrze uczynił, kierując ponownie sprawę do prokuratury, jest też przekonany prof. Marian Filar, karnista z Uniwersytetu im. Mikołaja Kopernika w Toruniu. Nasz rozmówca przyznaje jednak, że tak postępując, procedury sąd warszawski nie złamał. - Sędziowie - w mojej ocenie - kierowali się lenistwem. Widać uznali, że jeżeli ktoś inny może się potrudzić, to dlaczego nie wykorzystać tego - twierdzi toruński prawnik.

Bez szacunku dla podatnika

Nasi rozmówcy zgodni są w jednym: zarówno prokuratura, jak i sąd - sprawy Grzegorza Wieczerzaka nie mogą zapisać na konto sukcesów.

Prof. Marian Filar uważa, że u podstaw zaniedbań czy niekiedy nawet lekceważenia ustawowych obowiązków przez organa ścigania i wymiar sprawiedliwości leży - najdelikatniej mówiąc - niefrasobliwy stosunek części sędziów i prokuratorów

do pieniędzy publicznych łożonych na działalność wymiaru sprawiedliwości.

Nasz rozmówca tłumaczy, że kwestia stosunku do mienia publicznego przeznaczonego na działalność sądów, prokuratury czy policji jest fundamentalna. Jednak z jej znaczenia powinni sobie zdawać sprawę nie tylko bezpośrednio zainteresowani, ale również i reszta społeczeństwa. - W Stanach Zjednoczonych czy Niemczech - mówię o tych krajach, bo im się bliżej przyjrzałem - prokurator w obawie nie tylko przed przełożonym, ale obywatelami, bałby się kierować sprawę do sądu, gdyby była źle przygotowana. U nas tego rodzaju karygodne przypadki zdarzają się bardzo często i co? Najczęściej nie ma reakcji z jakiegokolwiek strony - twierdzi prof. Marian Filar.

Kompromitacja

Toruński karnista nie ma wątpliwości, że w sprawie Wieczerzaka prokuratura skompromitowała się. - Bo jak inaczej można nazwać to, że „posła” do sądu praktycznie zupełnie nieprzygotowaną. Nie wyobrażam sobie, żeby taka sytuacja mogła mieć miejsce w USA czy Niemczech - twierdzi prof. Filar. Profesor obawia się, że brak profesjonalizmu ze strony prokuratury, gdy w grę wchodzi sprawy dotyczące malwersacji mienia publicznego wielkiej wartości, może mieć fatalne skutki, z czym zresztą od kilkunastu już lat mamy do czynienia. - Łatwo przewidzieć, że postępowani w sprawach gospodarczych dotyczących wielomilionowego majątku będzie coraz więcej w naszym kraju. Jeśli prokuratorzy będą starali się je wyjaśnić w podobny sposób jak sprawę Wieczerzaka, to powinniśmy zabiegać o wpisanie do Księgi Guinnessa pierwszego wyroku skazującego w tego rodzaju procesach - ironizuje profesor.

Uległość politykom

Prof. Jan Widacki podkreśla, że nie tylko brak profesjonalizmu prokuratury stoi często na przeszkodzie w dobrym przygotowaniu spraw. Krakowski adwokat wskazuje również na rolę polityki w pracy prokuratury. - Sporo spraw, które podjęli prokuratorzy, inspirowanych było przez polityków aktualnie sprawujących władzę. Zmiana natomiast

rządzącej ekipy, albo tylko zapowiedź zmiany, niejednokrotnie powoduje, że prokuratura zmienia podejście do danej sprawy. Niestety, nasze organa ścigania nadal nie mogą wyzwolić się z zależności od świata polityki i wiele wskazuje na to, że szybko nie uwolnią się - przekonuje prof. Widacki.

Według profesora Jana Widackiego, filozofia działalności prokuratury jest zła. Zbędna - jak twierdzi - jest na przykład instytucja rzeczników prasowych. - Odrąbiają oni sukces w momencie, gdy ktoś zostanie zatrzymany lub aresztowany. A gdzie w takim wypadku jest miejsce na domniemanie niewinności? - pyta. Przekonuje, że moralne prawo do chępienia się z sukcesu prokuratura powinna mieć dopiero wówczas, kiedy jakaś sprawa zakończy się prawomocnym wyrokiem, który będzie orzeczony po jej myśli. - Tego, niestety, nie ma. Wielu prokuratorów jest nastawionych na tani sukces - mówi prof. Jan Widacki.

Prof. Zbigniew Hołda twierdzi natomiast, że sprawa Wieczerzaka jak w soczewce pokazuje, jak marny jest stan naszych sądów i prokuratury. - Sąd warszawski tę sprawę powinien zwrócić prokuraturze tylko wtedy, gdyby w grę wchodziła konieczność szukania nowych świadków czy dokumentów. Nic takiego nie miało miejsca. Do biegłych sam natomiast powinien się zwrócić o wydanie opinii - argumentuje.

Biegli aż strach pomyśleć

Sąd Rejonowy w Warszawie tłumaczył oddalenie sprawy do prokuratury przede wszystkim koniecznością weryfikacji dotychczasowych ekspertów biegłych, które były na bardzo niskim poziomie. Prawnicy, z którymi rozmawialiśmy, twierdzą, że problem jakości pracy biegłych jest odrębnym zagadnieniem, które koniecznie musi zostać szybko uregulowane. - Często mam do czynienia z nieprzygotowanymi biegłymi, którzy wydają takie opinie, że aż włos się jeży na głowie - mówi prof. Widacki. - Przykładem niech będzie bieżąca sprawa, w której prokuratura o wydanie opinii zwróciła się do osoby nie będącej już na liście biegłych. Prokuratorzy nie zauważyli, że powołana przez nich osoba legitymuje się pieczęcią sądu nieistniejącego już od 3 lat. WŁODZIMIERZ KNAP

UJ wspiera najzdolniejszych

Stypendia dla olimpijczyków

(INF. WL.) Senat Uniwersytetu Jagiellońskiego postanowił zachęcić najzdolniejszych młodych ludzi do studiowania w najstarszej polskiej uczelni.

Począwszy od przyszłego roku akademickiego wszyscy laureaci olimpiad przedmiotowych, którzy zajmą jedno z trzech pierwszych miejsc w eliminacjach centralnych, otrzymają stypendium z utworzonego właśnie funduszu.

Nowy fundusz będzie działał w ramach Rektorskiego Funduszu Stypendialnego, który przez ostatnie dwa lata wspierał najlepszych pracowników naukowych.

Pierwsze „olimpijskie stypendia” zostaną wręczone już w październiku tego roku. Będą one wypłacane podczas studiów na pierwszym roku akademickim, w 10 miesięcznych ratach po 600 zł.

- Zależy nam na tym, aby najlepiej zapowiadająca się młoda kadra trafiła do naszego uniwersytetu. Stypendia dla olimpijczyków są moim zdaniem krokiem w tym właśnie kierunku - powiedział rektor UJ prof. Franciszek Ziejka.

W ubiegłym roku UJ przyjął 70 olimpijczyków. Olimpiad przedmiotowych w ciągu roku organizuje się nieco ponad 20. Laureaci przyjmowani są na studia bez egzaminów.

W przyszłym roku akademickim studia w UJ rozpoczną ponad 14 tys. osób.

Po pierwszym roku wszyscy wyróżniający się studenci UJ mogą otrzymać stypendium naukowe, które wynosi od 200 do 400 zł miesięcznie. Mogą też otrzymać stypendium ministra edukacji w wysokości 900 zł, za bardzo dobre wyniki w nauce i szczególne osiągnięcia w pracy naukowej. (ANKO)

Posiłki z Japonii

Nabór na studia licencjackie

(INF. WL.) Senat Uniwersytetu Jagiellońskiego w trakcie wczorajszego posiedzenia podjął decyzję o uruchomieniu naboru na trzyletnie studia licencjackie z japonistyki.

W kwietniu zapadła decyzja o czasowym wstrzymaniu naboru na japonistykę, indianistykę, filologię szwedzką i filologię rumuńską. Rektor UJ prof. Franciszek Ziejka tłumaczył wówczas tę decyzję brakiem wykładowców.

- Udało nam się pozyskać taką obsadę kadrową, która pozwala na uruchomienie trzyletnich studiów i jeszcze w lipcu odbędą się egzaminy wstępne na filologię japońską. Mamy też podpisaną wstępną umowę z profesorem z Japonii i być może w przyszłym roku uda nam się uruchomić pełne studia magisterskie - poinformował rektor Ziejka.

Dla przyszłych japonistów UJ przygotował w tym roku 12 miejsc. Dokumenty można składać do 16 czerwca, dotyczy to zarówno tegorocznych abiturientów, jak i maturzystów z lat ubiegłych, dla których termin składania dokumentów na inne kierunki mija jutro. Jedynie dokumenty do Collegium Medicum ubiegłorocznymi maturzyści mogą przynosić jeszcze do 31 maja.

Równocześnie trwają zabiegi o pozyskanie do pracy w UJ profesorów ze Szwecji. Rektor ma nadzieję, że do końca czerwca uda się sfinalizować te negocjacje. Umożliwiłoby to uruchomienie rekrutacji na filologii szwedzkiej jeszcze w tym roku, we wrześniu.

Zwiększy się też prawdopodobnie liczba samodzielnych pracowników naukowych w Zakładzie Indianistyki. Dwie pracownice tego zakładu złożyły prace habilitacyjne i jesienią odbędą się ich kolokwia. Od przyszłego roku akademickiego będzie więc można zapewne przywrócić rekrutację także na indianistykę. (ANKO)

Ślepa Temida

ma pracownikami biura handlowego HTS o pomoc prywatnym biznesmenom w wyłudzeniu wyrobów stalowych z huty. Prokuratura nadała sprawie duży rozgłos, a domniemane straty kombinatu oszacowała na 6 mln zł. Po trwającym trzy lata procesie sąd oczyścił Jana W. ze wszystkich zarzutów. Były dyrektor spędził w areszcie 11 miesięcy. Po zwolnieniu wystąpił do sądu o odszkodowanie za nieskuteczne aresztowanie. Sąd przyznał mu blisko 150 tys. zł rekompensaty.

W lutym 2003 r. rozpoczął się proces kierownictwa wrocławskiej spółki JTT oskarżonego o nieodprowadzenie ponad 8 mln zł podatku VAT. W 1998 i 1999 roku JTT Computer produkowało na zamówienie Ministerstwa Edukacji Narodowej komputery dla szkół. Firma nie sprzedawała ich jednak bezpośrednio odbiorcom, ale eksportowała, odkupywała za granicą z niewielką marżą i sprowadzała z powrotem do Polski, nie płacąc dzięki temu podatku, którym były obłożone urządzenia krajowe. Dzięki temu szkoły płaciły za sprzęt ok. 20 proc. mniej.

O wszystkim wiedziało Ministerstwo Edukacji Narodowej. Na przełomie 1999 i 2000 roku urząd skarbowy uznał jednak, że od tych transakcji należy mu się 10,5 mln zł podatku VAT wraz z karnymi odsetkami. Prokuratura oskarżyła władze spółki o oszustwo. W maju 2003 roku sąd uniewinnił oskarżonych. Po wyroku firma odzyskała środki przejęte przez urząd skarbowy.

W lipcu 2001 r. policja aresztowała w jego własnym domu Romana Kluska, byłego szefa i właściciela Optimusa, pod zarzutem uchylania się od płacenia podatków. Dostarczający komputery dla szkół Optimus, podobnie jak JTT, sprzedawał produkowany przez siebie sprzęt na Słowację, po czym importował komputery z powrotem do Polski i sprzedawał MEN. Po kilku latach urząd skarbowy zażądał od Optimusa zaległego VAT, a Kluska został aresztowany. Wypuszczono go za rekordową kaucją 8 mln zł. Na majątku biznesmena ustanowiono na poczet ewentualnej kary i naprawienia szkód zabezpieczenie

w wysokości 30 mln zł. W 2003 r. Naczelny Sąd Administracyjny uznał, że Optimus nie łamał prawa.

7 lutego 2002 r. Urząd Ochrony Państwa zatrzymał Andrzeja Modrzejewskiego, prezesa giełdowej spółki PKN Orlen. Aresztowanie odbyło się w przeddzień posiedzenia rady nadzorczej, na którym miano głosować nad zmianami w zarządzie. Zarzuty dotyczyły działalności Modrzejewskiego z okresu, zanim został prezesem Orlenu. Następnego dnia Modrzejewski został zwolniony. Rada nadzorcza Orlenu wybrała nowego prezesa. Dotąd prowadzone jest postępowanie przez prokuraturę w tej sprawie.

Jacek Turczyński, prezes Poczty Polskiej za rządów Jerzego Buzka, spędził pół roku w areszcie w Warszawie na podstawie pomówienia osoby, która potem zmieniła zeznania. Prokuratura zarzuciła Turczyńskiemu przyjęcie łapówki 20 tys. zł. Siedział w czteroosobowej celi o zastrzyżonym rygorze. Prokuratura zatrzymywała jego listy. Mimo poręczenia znanych osobistości prokurator nie wyraził zgody na zwolnienie. Na wolność Turczyński wyszedł dopiero 22 sierpnia 2002 r. po wpłacie kaucji. (PS)

2 do 6 czerwca 2004
SCENA POD RATUSEM
Kraków, Rynek Główny 1

FESTIWAL
ERICA
BOGO
SIANA

2 czerwca (środa) godz. 19.00
Sex, Prochy, Rock&Roll
wykonanie Tomasz Obara

3 czerwca (czwartek) godz. 19.00
Wbijając czołem gwoździe w podłogę
wykonanie Tomasz Obara

4 czerwca (piątek) godz. 19.00
Zwierzenia pornogwiazdy
wykonanie Tomasz Schimscheiner

5 czerwca (sobota) godz. 19.00
Zwierzenia pornogwiazdy
wykonanie Tomasz Schimscheiner

6 czerwca (niedziela) godz. 19.00
Sex, Prochy, Rock&Roll
wykonanie Bronisław Wrocławski gościnnie

TEATR LUDOWY
dyrektor Jerzy Fedorowicz

Wczasy krajowe

POMORZE • MAZURY • BESKIDY • SUDETY • TATRY

BIURO PODRÓŻY „DZIENNIKA POLSKIEGO” JAGIELLONIA

ul. Wiślna 2, 31-007 Kraków tel. (012) 411-22-88, (012) 422-03-45
e-mail: bpodrozy@jagiellonia.krakow.pl, www.jagiellonia.krakow.pl

Neckermann INTERHOME TUI

Wieża Babel w Łagiewnikach

II Ogólnopolska Pielgrzymka Niepełnosprawnych dotarła do Krakowa

(INF. WL.) Na wózkach, pociągami, wysłużonymi maluchami; przy pomocy krewnych i znajomych prawie 3 tysiące niepełnosprawnych z całej Polski przybyło do sanktuarium w Łagiewnikach na zaproszenie ks. kard. Franciszka Macharskiego. Starzy i młodzi; kobiety, mężczyźni i dzieci modlić się będą dzisiaj m.in. o to, aby mimo kalectwa móc godnie żyć, nie będąc ciężarem dla rodziny i przyjaciół.

Niepełnosprawni potrzebują wsparcia ze strony nas wszystkich. Apeluje o to niejednokrotnie znana aktorka Anna Dymna, która dzisiaj o godz. 15 w łagiewnickiej bazylice czytać będzie wiersze księdza Jana Twardowskiego.

II Ogólnopolska Pielgrzymka Osób Niepełnosprawnych rozpocznie się o godz. 11 „godziną świadectw”, podczas której niepełnosprawni mówić będą o swoim życiu, sytuacji, w jakiej się znajdują i intencjach pielgrzymki. O godz. 12 rozpocznie się msza święta pod przewodnictwem metropolity krakowskiego kardynała Franciszka Macharskiego oraz biskupa Stefana Regmunt z Legnicy. Koncelebrantami będzie 40 kapelanów, duszpasterzy osób niepełnosprawnych z całej Polski. W roli ministrantów wystąpią uczestnicy pielgrzymki.

O godz. 15 w łagiewnickiej bazylice wystąpi zespół teatralny, złożony z niepełnosprawnych z Radwanowic, który wystawi sztukę „Wieża Babel” przygotowaną pod opieką artystyczną Anny Dymnej. Swoje umiejętności zaprezentuje również zespół niepełnosprawnych muzyków z Libiąża, Chrzanowa i Trzebinia.

Organizatorzy zapewniają, że w Łagiewnikach znajdzie się miejsce dla wszystkich, którzy chcą się tu dzisiaj modlić wraz z uczestnikami pielgrzymki. (G)

Festiwalowa żonglerka

Dokończenie ze str. 1
– „Muzyka w Starym Krakowie” to prawdziwa żonglerka festiwalowa. Na dwa miesiące przed festiwalem nie wiemy, jaki będzie jego budżet. Artyści naciskają, aby podpisywać umowy. A my wykrecamy się i odwołujemy podpisywanie w nieskończoność. Jak długo tak można? – pyta Stanisław Gałoński.

Dotacja

W zeszłym roku decyzja o dotacji dla ubiegłorocznej „Muzyki w Starym Krakowie” zapadła w Ministerstwie Kultury we wrześniu, a więc już po festiwalu, który kończy się ostatniego dnia sierpnia. A przyznane wówczas pieniądze znalazły się na koncie organizatora imprezy – Capelli Cracoviensis – dopiero w marcu tego roku. Nikogo nie interesowało, skąd instytucja ma wziąć środki na zapłacenie festiwalowych zobowiązań. Tymczasem Stanisław Gałoński musiał pokrywać festiwalowe rachunki ze skromnej dotacji Capelli Cracoviensis, oszczędzając na działalności bieżącej.

W tym roku przedstawiciele Capelli Cracoviensis dzwonią do Ministerstwa Kultury codziennie, pytając o losy wniosku o dotację. I codziennie pracownicy z departamentu twórczości odpowiadają, że decyzja będzie lada dzień, że oddzwonią. Nie oddzwaniają, więc

schemat rozmowy powtarza się każdego dnia.

Na pytanie „Dziennika Polskiego”, kiedy Capella Cracoviensis otrzyma informacje, czy została jej przydzielona dotacja i jakie wysokości, ministerstwo – po pięciu dniach – odpowiedziało, że w czerwcu. A na pytanie, dlaczego dopiero w czerwcu, Joanna Koniczna z biura prasowego ministerstwa stwierdziła, że powodem jest zbyt duża ilość wniosków. – Wpłynęło 8 tys. wniosków o dofinansowanie, które trzeba było posegregować, skierować do merytorycznych departamentów i rozpatrzyć – czytamy w piśmie.

Program

W tym roku plan artystyczny festiwalu „Muzyka w Starym Krakowie” jest wielokrotnie okrawany i modyfikowany. Pierwszy program był bardzo atrakcyjny. Miały się odbyć 24 koncerty. Mieliśmy usłyszeć w Wieliczce rzadko wykonywanego Orfeusza Monteverdiego, w interpretacji znanych zespołów brytyjskich, specjalizujących się w muzyce dawnej (Pro Cantione Antiqua, The Orchestra of Golden Age), miała zaśpiewać Cecilia Bartoli, wystąpić japońska skrzypaczka Midori, miał wystąpić znakomity Chór Łatwija.

Na realizację tego planu potrzeba było 1,18 mln zł. Capella wystąpiła o dotację z Urzędu Miasta

w wysokości 450 tys. zł, z Urzędu Marszałkowskiego – 50 tys. zł i Ministerstwa Kultury – 500 tys. zł. Gdy w kwietniu okazało się, że gmina wesprze festiwal jedynie kwotą 250 tys. zł, Urząd Marszałkowski – 25 tys. zł, a ministerstwo nadal nie odpowiada, trzeba było zredukować program.

I tak według kolejnej modyfikacji na tegorocznym festiwalu odbędzie się 21 koncertów, na których wystąpią m.in.: Kwartet Borodina – jeden z pięciu najlepszych zespołów świata, Europa Galante – bardzo modny obecnie zespół włoskich wirtuozów, Hesperion XXI – legenda muzyki dawnej, Jordi Savall – wspaniały gambista, Sharon Kam – legendarna klawecistka, Ivan Monighetti – znakomity wioloncelista, który tym razem zagra wraz z synem, Ida Haendel – jedna z najlepszych skrzypaczek.

Zorganizowanie festiwalu z tak wielkimi gwiazdami jest możliwe tylko dzięki temu, że większość uznanych solistów – m.in.: Jordi Sa-

vall, Ida Haendel wraz z pianistą Walterem Delahuntem, Ivan Monighetti z synem Denisem, Mishelina Kobaliani, Sebastian Na – występuje za darmo. Spora część wydatków pokrywają też sponsorzy i przyjaciele festiwalu, wśród nich Włoski Instytut Kultury. Wielu grafików, fotografików, tłumaczy nie bierze za swoje usługi honorariów, inni używają sale za darmo. Wartość tych świadczeń na rzecz festiwalu można wycenić w tym roku na 230 tys. zł.

– Choć wiele osób nam sprzyja, to jednak bez pieniędzy nie da się zrobić festiwalu. W tej chwili nie stać nas na zapraszanie orkiestr. Z konieczności stajemy się festiwalem muzyki kameralnej – mówi Stanisław Gałoński. – Przykro nam, że władze miasta, które blisko 30 lat temu zleciły nam organizację tego festiwalu po to, by Kraków latem był atrakcyjny dla turystów, przyznaje nam tak niewystarczającą dotację – dodaje dyrektor Gałoński.

AGNIESZKA MALATYŃSKA-STANKIEWICZ

Największe dotacje miejskie przyznane na ten rok dla imprez kulturalnych:

XIV Festiwal Kultury Żydowskiej – 300 tys. zł

Sacrum Profanum – 250 tys. zł

XVI Międzynarodowy Festiwal Teatrów Ulicznych – 100 tys. zł

Krakowski Festiwal Filmowy – 100 tys. zł

IV Europejska Parada Smoków – 100 tys. zł

Różne

ZARZĄD DRÓG i KOMUNIKACJI w KRAKOWIE

31-586 Kraków, ul. Centralna 53, t. 616-74-16, fax 616-74-17

ogłasza II przetarg pisemny nieograniczony na dzierżawę:

- Nieruchomości oznaczonej jako część działki nr 82/33 obr. 46 Podgórze o powierzchni 1,3334 ha, ogrodzonej, zabudowanej parkingiem oświetlonym na 96 miejsc postojowych dla autobusów oraz budynkiem o powierzchni 221m² składającym się z sali głównej z bufetem, magazynu, szatni, portierni, holu, pomieszczenia biurowego, 3 pomieszczeń WC (jedno z umywalnią), pomieszczenia porządkowego. Budynek wyposażony w instalacje elektryczną, wodną i kanalizacyjną.
- Dzierżawa na czas nieokreślony z możliwością wypowiedzenia umowy dzierżawy przez każdą ze stron z zachowaniem 3 miesięcznego okresu wypowiedzenia.
- Nieruchomość może być dzierżawiona firmom transportowym zainteresowanym np. urządzeniem postoiu dla prywatnych przewoźników.
- Wysokość wywoławcza czynszu 24 163,30 zł + 22% podatku VAT miesięcznie.
- W czynszu nie uwzględnione zostały media, które rozliczane będą wg liczników oraz podatek od nieruchomości. Na każdy następny rok czynsz dzierżawny będzie rewaloryzowany o wskaźnik inflacji i usług konsumpcyjnych za rok ubiegły publikowany w Dzienniku Urzędowym GUS.
- Warunkiem przystąpienia do przetargu jest złożenie oferty oraz wpłacenie wadium.
- Wadium w gotówce w kwocie 2 416,30 zł należy złożyć w kasie ZDiK do dnia 14 czerwca 2004 r. do godziny 16.00.
- Zwrot wadium nastąpi po zakończeniu przetargu, a oferentowi, którego oferta zostanie przyjęta, zaliczone będzie na poczet kaucji gwarancyjnej z tyt. czynszu.
- W razie uchylenia się od zawarcia umowy przez oferenta, który wygrał przetarg wadium przepada na rzecz ZDiK.
- Oferty należy składać w zamkniętych kopertach do dnia 14 czerwca 2004 roku do godziny 16⁰⁰ w siedzibie ZDiK, pok. nr 213.
- Oferta winna zawierać:
 - imię, nazwisko, adres oferenta lub nazwę oraz siedzibę jeżeli oferentem jest osoba prawna. Do oferty winien być dołączony wyciąg z KRS lub zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, decyzję w sprawie nadania numeru identyfikacji podatkowej, zaświadczenie o numerze identyfikacji REGON,
 - datę sporządzenia oferty,
 - oświadczenie, że oferent zapoznał się z warunkami przetargu i przyjmuje te warunki bez zastrzeżeń,
 - oferowaną cenę,
 - do oferty należy dołączyć dowód wpłacenia wadium.
- Warunki przetargu wraz z załącznikami graficznym wywieszone na tablicy ogłoszeń w siedzibie ZDiK od dnia 1 czerwca 2004 r. Informacje w pok. 213, tel. 012/616-74-48
- Otwarcie ofert nastąpi w dniu 18 czerwca 2004 r w siedzibie ZDiK, Kraków, ul. Centralna 53, o godzinie 11⁰⁰, w sali nr 110.
- Wydzierżawiający zastrzega sobie prawo odstąpienia od przetargu lub jego unieważnienia bez podania przyczyn.
- W przypadku ustalenia, że kilku oferentów zaoferowało tę samą cenę, przetarg będzie kontynuowany w formie licytacji.

6653804



Reklamy i ogłoszenia przyjmujemy w kasach:

DZIENNIK POLSKI

w godzinach:

ul. Wiślna 2,

pn. - pt.: 8⁰⁰ - 18⁰⁰,

ul. Starowiślna 2,

sob.: 10⁰⁰ - 14⁰⁰

tel. (012) 619-91-76,

Skanska S.A. Oddział Sprzęt i Transport

- Lokalna Baza Sprzętu w Krakowie

ogłasza

PRZETARG OFERTOWY

na sprzedaż jednostek sprzętowych:

1. Koparka linowa Nobas UB 1252 gąsienicowa zgarniak 1 m³, nr ew. SC03-025, rok prod. 1987 - cena wyw. 12.000,00 zł.

Oferty pisemne na zakup należy składać w Biurze Lokalnej Bazy Sprzętu w Krakowie przy ul. Rybitwy 15A od dnia 27.05.2004 do dnia 4.06.2004 r. do godz. 14.00.

Ogłoszenie przetargu w dniu 7.06.2004 r. o godz. 14.00. Poz. 1 można oglądać codziennie na budowie zapory w Świnnej Porębie. Tel. kontaktowy - p. Cz. Bernas - tel. kom. 502-746-122 oraz T. Pożycki - tel. kom. 502-747-008.

Wybrany oferent zostanie powiadomiony pisemnie lub telefonicznie. Sprzedający zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu w całości lub części bez podania przyczyny oraz dowolnego wyboru oferenta.

6618304

ZARZĄD DRÓG i KOMUNIKACJI w KRAKOWIE

31-586 Kraków, ul. Centralna 53 tel. 616-74-16 fax 616-74-17

ogłasza II przetarg pisemny nieograniczony na dzierżawę:

- Nieruchomości oznaczonej jako działka nr 3/5 obr. 3 Krowodrza położonej przy ul. Rydla 57 o powierzchni 733 m², utwardzonej, zabudowanej obiektem typu "Rybnik", w którym jest 18 pomieszczeń biurowych, 2 pomieszczenia gospodarcze, 2 pomieszczenia WC. Łączna powierzchnia do użytkowania 370 m². Obiekt wyposażony w instalacje: elektryczną, telefoniczną, wodną i kanalizacyjną.
- Dostęp działki 3/5 do drogi publicznej zapewniony przez działkę 3/6 obr. 3 Krowodrza.
- Wysokość wywoławcza czynszu wynosi 3 980,00 zł + 22% podatku VAT miesięcznie.
- Przewiduje się możliwość dzierżawy przez jednego oferenta części nieruchomości.
- W czynszu nie uwzględniono podatku od nieruchomości oraz opłat za media, które rozliczane będą wg stanu liczników zużycia za każdy miesiąc na podstawie faktury wystawionej przez Wydzierżawiającego.
- Na każdy następny rok czynsz dzierżawny będzie rewaloryzowany o wskaźnik inflacji i usług konsumpcyjnych za rok ubiegły publikowany w Dzienniku Urzędowym GUS.
- Warunkiem przystąpienia do przetargu jest złożenie oferty oraz wpłacenie wadium.
- Wadium w gotówce w kwocie 199,00 zł należy złożyć w kasie ZDiK do dnia 14 czerwca 2004 r. do godziny 16.00.
- Zwrot wadium nastąpi po zakończeniu przetargu, a oferentowi, którego oferta zostanie przyjęta, zaliczone będzie na poczet kaucji gwarancyjnej z tytułu czynszu.
- Wadium przepada, jeżeli kontrahent, którego oferta zostanie wybrana uchyli się od zawarcia umowy.
- Oferty należy składać w zamkniętych kopertach do dnia 14 czerwca 2004r. do godziny 16⁰⁰ w siedzibie ZDiK pok. nr 213.
- Oferta winna zawierać:
 - imię, nazwisko, adres oferenta lub nazwę oraz siedzibę jeżeli oferentem jest osoba prawna. Do oferty winien być dołączony wyciąg z KRS lub zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, decyzję w sprawie nadania numeru identyfikacji podatkowej, zaświadczenie o numerze identyfikacji REGON,
 - datę sporządzenia oferty,
 - oświadczenie, że oferent zapoznał się z warunkami przetargu i przyjmuje te warunki bez zastrzeżeń,
 - informację jaką ilością pomieszczeń oferent jest zainteresowany,
 - oferowaną cenę,
 - do oferty należy dołączyć dowód wpłacenia wadium.
- Warunki przetargu wraz z załącznikami graficznym wywieszone na tablicy ogłoszeń w siedzibie ZDiK od dnia 1 czerwca 2004 r. Informacje w pokoju 213, tel. 012/616-74-48
- Otwarcie ofert nastąpi w dniu 18 czerwca 2004 r w siedzibie ZDiK, Kraków ul. Centralna 53, o godzinie 12⁰⁰ w sali nr 110.
- Wydzierżawiający zastrzega sobie prawo odstąpienia od przetargu lub jego unieważnienia bez podania przyczyn.
- W przypadku ustalenia, że kilku oferentów zaoferowało tę samą cenę, przetarg będzie kontynuowany w formie licytacji.

6653904

Przedsiębiorstwo Robót Drogowych i Mostowych „DROMOST”

32-700 Bochnia, ul. Partyzantów 16

ogłasza

PISEMNY, NIEOGRANICZONY PRZETARG OFERTOWY

na sprzedaż w trybie przetargu publicznego prawa wieczystego użytkowania:

1. Nieruchomości położonej w Bochni przy ul. Partyzantów 16 o pow. 0,6466 ha, obejmującej działki gruntowe: 1963/24, 1963/10, 1963/11, 1963/12 wraz z zabudowaniami.

Cena wywoławcza wynosi: 230.000,00 zł + obowiązujący VAT.

2. Nieruchomości położonej w Bochni przy ul. Partyzantów 16 o pow. 0,7908 ha, obejmującej działki gruntowe nr 1963/13, 1963/14 wraz z zabudowaniami.

Cena wywoławcza wynosi: 225.000,00 zł + obowiązujący VAT.

3. Nieruchomości położonej w Bochni o powierzchni 0,5589 ha, zlokalizowanej w Dołuszycach przy drodze wojewódzkiej nr 965 Bochnia-Limanowa, obejmującej działkę gruntową nr 4024 wraz z zabudowaniami.

Cena wywoławcza wynosi: 180.000,00 zł + obowiązujący VAT.

Oferty powinny zawierać:

- Określenie siedziby i stanu prawnego oferenta (do oferty powinny być dołączone dokumenty rejestracyjne oferenta będącego przedsiębiorcą).
- Proponowaną cenę i sposób zapłaty.
- Potwierdzenie wpłaty wadium.

Oferty w zamkniętych kopertach z napisami: „Przetarg nieruchomości 1 Buczków”, „Przetarg-nieruchomość 2 Buczków”, „Przetarg - nieruchomość 3 Dołuszyce” należy składać w sekretariacie PRDIM „DROMOST” w Bochni ul. Partyzantów 16 w godz. od 7.00 do 14.00 do dnia 8.06.2004 r.

Otwarcie ofert i rozstrzygnięcie przetargu nastąpi w ciągu 3 dni po upływie terminu składania ofert bez udziału oferentów.

Warunkiem udziału w przetargu jest wpłata wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej na konto PBH PBK S.A. w Bochni nr 46106000760000 330000033972 lub w kasie przedsiębiorstwa.

Wadium powinno być wpłacone najpóźniej w ostatnim dniu składania ofert, przy czym za datę wpłaty uważa się datę uznania rachunku bankowego sprzedającego. Wadium wpłacone przez osobę, która wygra przetarg, zaliczone zostanie na poczet ceny nabycia, a w przypadku uchylenia się przez tę osobę od zawarcia umowy w terminie wskazanym przez sprzedającego, wadium przepada na rzecz PRDIM „DROMOST” w Bochni.

Wadium oferentów, których oferty nie zostaną wybrane, zostanie zwrócone po dokonaniu wyboru oferty.

Koszty związane z przeniesieniem prawa własności pokrywa nabywca. Bliższe informacje o przedmiocie przetargu będą udzielane w siedzibie sprzedającego w godz. 8.00 - 13.00 lub telefonicznie (014) 61-231-64. Sprzedający zastrzega sobie prawo swobodnego wyboru oferenta, prawa zamknięcia przetargu bez dokonania wyboru i bez ponoszenia kosztów z tego tytułu, prawo negocjacji z oferentami.

13704

TWÓJ SUFLER

INFORMACJE I REKOMENDACJE KULTURALNE „DZIENNIKA POLSKIEGO”



Błażej Peszek i Ewa Kaim

Fot. Zbigniew Bielawka

Zmagania z Polską

Premiera „Wyzwolenia” w Starym Teatrze

W wigilię Bożego Narodzenia 1901 roku, dwa miesiące po premierze „Dziadów” na scenie krakowskiej, a niecały rok po wystawieniu „Wesela” powstał pomysł nowego dramatu Stanisława Wyspiańskiego; miał on otrzymać tytuł „Wyzwolenie”. Według informacji Adama Chmiela, krytyka i przyjaciela Wyspiańskiego, poeta zaczynał pisać ten utwór szybko, jakby w uniesieniu. W jedenaście dni od powstania pomysłu gotowy był akt dru-

gi. W trzy tygodnie powstał akt trzeci. Na samym końcu i stosunkowo najdłużej, bo ponad dwa miesiące, pisał Wyspiański akt pierwszy. W swym ostatecznym kształcie jest „Wyzwolenie” filozoficzną *comedia dell'arte*, a zarazem utworem o budowaniu widowiska teatralnego. Adam Grzymała-Siedlecki tak pisał w roku 1957: *Gdy teatr krakowski gra „Wyzwolenie”, to gra samego siebie.*

Dokończenie – str. 18

Dni Kompozytorów Krakowskich

Od wczoraj w Krakowie trwają 16. Międzynarodowe Dni Kompozytorów Krakowskich. W tym roku, impreza przygotowana jak zwykle przez krakowski Oddział Związku Kompozytorów Krakowskich, zapowiada się bardzo bogato. Odbędzie się jeszcze 19 koncertów, na których usłyszymy m.in. muzykę klasyków XX wieku, poznamy twórczość najmłodszego pokolenia kompozytorów, ale przede wszystkim usłyszymy najnowsze utwory krakowskiej szkoły kompozytorskiej. Festiwalowi towarzyszyć będą m.in. dwa spotkania: z prof. Krystyną Moszumańską-Nazar, obchodzącą w tym roku jubileusz, oraz kompozytorami ukraińskimi. Oprócz tego pokazane zostaną dwa filmy dokumentalne o Lutosławskim i o Messiaenie oraz wystawa – płyt, książek, kompozycji – dorobku muzycznego środowiska krakowskiego.

Choć uroczysta inauguracja festiwalu została zapowiedziana na najbliższą niedzielę, już wczoraj odbył się festiwalowy koncert Kwartetu Śląskiego. Przed nami jeszcze jeden festiwalowy przedakt, bowiem cała sobota zostanie poświęcona pamięci zmarłej w tym roku wspaniałej krakowskiej kompozytorki dla dzieci – Janiny Garści.

Oprócz wykonań dziecięcych usłyszymy także improwizacje na tematy z jej kompozycji – Bazylika Mariacka, godz. 18.30

Dokończenie – str. 18

Teraz smoki



Fot. Anna Kaczmarz

W sobotę i w niedzielę Kraków opanują smoki. Do naszego grodu, siedziby słynnego na cały świat smoka wawelskiego, zjedzie kilkadziesiąt jego smoczych kuzynów. Będą smoki małe, duże i ogromne, człapiące, fruujące, pływające, trójgłowe, dwugłowe, zięjące ogniem i dymem. A wszystko to za sprawą Europejskiej Parady Smoków – Teraz Europa!, zorganizowanej przez teatr Groteska.

W sobotę o godz. 13 spod Wawelu, ulicą Grodzką w stronę Rynku ruszy wielka parada smoków. Pięćdziesiąt potworów różnej wielkości przemarszeruje ulicami miasta przy muzyce oraz w towarzystwie bębniarzy, szczudlarzy i tancerzy. Także w sobotę o godz. 13 pod ratuszem odbędzie się konkurs na najpiękniejszego smoka indywidualnego. W tym konkursie może każdy wystartować, jest tylko jeden warunek – trzeba mieć smocze przebranie. Wieczorem natomiast, o godz. 21.50, pod Wawelem rozegra się wielkie smocze widowisko pełne światła, muzyki i efektów pirotechnicznych.

Pod Wawelem – w sobotę i niedzielę – będzie trwał smoczy piknik rodzinny. Na estradzie wystąpią m.in. kabarety Sceny Of Groteska (sb., godz. 19.30), zespół Redlin (nd., godz. 13.30), Comhlan (nd., godz. 15) oraz Carrantouhill (nd., godz. 16). Sporą atrakcją będzie konkurs wiedzy o Wielkiej Brytanii – dla dzieci dorosłych – organizowany przez British Council (niedziela, godz. 12). Jego zwycięzca pojedzie na trzytygodniowy kurs językowy do Anglii. (AMS)

Rozmowa z reżyserem smoczego widowiska str. 18

Mrozek w Hollywood

Sławomir Mrozek – jeden z najbardziej cenionych w świecie współczesnych dramaturgów, autor *Tanga* oraz *Emigrantów* – wciela się w swojej nowej książce *Jak zostałem filmowcem* tym razem w scenarzystę. Znajdziemy tutaj więc jego filmowe projekty, m.in. *Wyspę róż* z 1975 roku, *Amor* z 1977 i *Powrót* z 1978. Autor wyreżyserował samodzielnie dwa ostatnie z nich.

- Jak wszystko, co napisał

w swym dojrzałym życiu tworczym, utwory te doskonale nadają się nie tylko do oglądania czy słuchania, ale także do czytania – rekomenduje wydawnictwo Tadeusz Nyczek.

Wydanie książki *Jak zostałem filmowcem* stało się okazją do spotkania z pisarzem. **Sławomir Mrozek będzie w piątek, 28 maja, o godz. 16.00 gościem księgarni Matras przy Rynku Głównym 23 w Krakowie.** (MW)

Czytajcie, dzieci!

O wyszywanym stworzeniu świata, o bohaterskim chłopcu, o zielonym potworze i jego małżonce, o wiernym i rudym przyjacielu człowieka – do takich opowieści zachęcamy na kilka dni przed Dniem Dziecka. Z tej okazji mamy dla naszych najmłodszych (i nie tylko) Czytelników mnóstwo książkowych prezentów. (MW)

Czytaj – str. 14

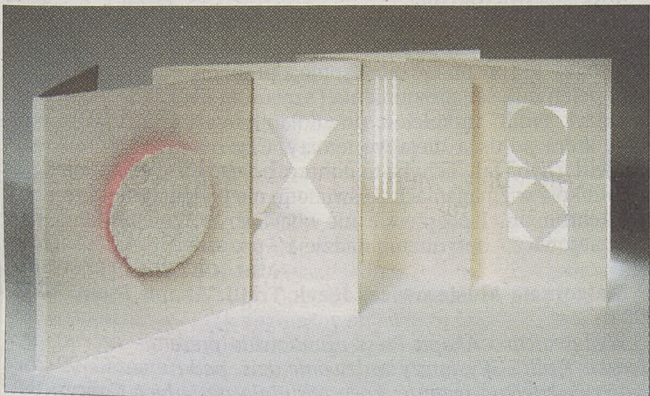
Rusza Krakowski Festiwal Filmowy

28 maja, w piątek, rozpoczyna się 44. Krakowski Festiwal Filmowy, który potrwa do 1 czerwca. W tym roku wydarzeniem będzie przyjazd amerykańskiego dokumentalisty Alberta Mayslesa, a filmy ocenia jury pod przewodnictwem Lecha Majewskiego (konkurs międzynarodowy) i Leszka Wosiewicza (konkurs ogólnopolski).

(RS)

Szczegóły – str. 17

Alina Kalczyńska w Krakowie



Czytaj – str. 18

Obrazy z Lwowskiej Galerii Sztuki

Arcydzieła malarstwa polskiego dwóch stuleci

Nie w Muzeum Wyspiańskiego, jak pierwotnie planowano, ale w Gmachu Głównym Muzeum Narodowego zostanie otwarta w poniedziałek, 31 bm., wystawa „Skarby malarstwa polskiego w zbiorach Lwowskiej Galerii Sztuki”.

To kolejna prezentacja lwowskich zbiorów w Krakowie, ale pierwsza tak obszerna. Na wystawę składa się 50 prac

tyluż wybitnych artystów polskich z ostatnich dwustu lat. Pokazane zostaną obrazy reprezentantów wielu nurtów, m.in. malarstwa historycznego (Jan Matejko, Henryk Rodakowski, Henryk Siemiradzki), symbolicznego (Witold Pruszkowski, Henryk Okuń), Młodej Polski (Leon Wyczółkowski, Ferdynand Ruszczyc,

Dokończenie – str. 18

Szczęśliwa tragedia



Plakat autorstwa Moniki Klimowskiej

Dawna opera bardzo rzadko pojawia się na krakowskiej scenie. Dlatego zapewne premiera *Orfeusza i Eurydyki* Christopha Willibalda Glucka – która odbędzie się w najbliższy poniedziałek, o godz. 18.30, w Teatrze im. Juliusza Słowackiego – cieszy się tak dużym zainteresowaniem melomanów. Inscenizacja, którą przy współpracy Opery Krakowskiej przygotowują niemieccy twórcy pracujący na zamówienie Europäische Festspielinitiative, a która zostanie wystawiona w ramach krakowskiego festiwalu „Dotknięcie żywiołów”, czyli sztuka i ekologia w dialogu polsko-niemieckim, będzie muzyczną interpretacją znanego wszystkim mitu o Orfeuszu. Dramat Orfeusza, który ubłagał Zeusa, aby mógł zejść do krainy podziemi i zabrać z niej zmarłą żonę Eurydykę, przez

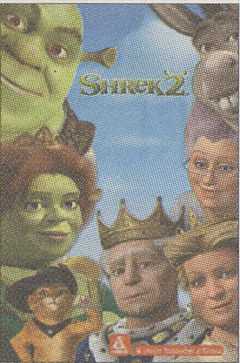
Dokończenie – str. 18



Jan Matejko „Portret dzieci artysty”

Dla wszystkich naszych najmłodszych Czytelników z okazji Dnia Dziecka przygotowaliśmy wielką paczkę książkowych upominków. Czekają na was m.in. kolorowe przygody Shreka, Chłopca Lwa, Misji Błyskawica, a także seria książek Mariusza Niemyckiego, historie o świętych oraz urokliwa opowieść o rudym Kaktusie. Na wasz telefon czekamy dzisiaj o godz. 12.00 – 61-99-262. (MW)

Shrek (i inne stworzenia)



Ten, kto oglądał i pamięta pierwszą część przygód zielonego stwora, doskonale wie, że Shrek zmienił stan cywilny i wziął za żonę wybrankę swojego serca. Druga część – zarówno na ekranie, jak i w ukazującej się właśnie książce – opowiada dalsze dzieje jego ukochanej Fiony. Wszystko zaczyna się od wstrząsającego dla poszczególnych bohaterów doświadczenia – Shrek mianowicie udaje się z wizytą do swoich teściów, władców Zasiadmiogórogródu. Fiona i jej małżonek (a także ich wierny towarzysz Osiół) spotykają się więc z sympatią obywateli miasta. Z rodzicami jest już gorzej. Gdy ojciec Fiony widzi, kim jest córeczka i jakiego chłopca wybrała sobie za męża – wpada niemal w szal...

Obok przygód o zielonym stworze zachęcamy także po sięgnięciu do innych książek z dziecięcej i młodzieżowej serii wydawnictwa Amber. Obiecując rysuje się wśród tych propozycji fabuła powieści Anthony'ego Horowitza *Misja „Błyskawica”*. Ten znany ze szpiegowskich historii dla młodszych czytelników pisarz tym razem przedstawia 14-letniego Aleksa Ridera, zwerbowanego właśnie przez wywiad. Aleks stoi oto przed zadaniem zdemaskowania międzynarodowego terrorysty i zniweczenia jego zbrodniczego planu, który zagraża całemu światu. Czy uda mu się? – na to pytanie odpowiada książka.

I wreszcie ostatnia propozycja z cyklu dziecięcych historii. Warta uwagi choćby z tego względu, że została uznana przez niektórych za konkurencję dla Harry'ego Pottera. Bohater książki *Chłopiec Lew*, Charlie Ashanti, też bowiem nieźle zna się na magii. Potrafi na przykład świetnie porozumiewać się z kotami. Ta z pozoru dziwna zdolność okaże się dla niego wielce pomocna, szczególnie dlatego, że rodzice małego Charliego nagle znikli... (MW)

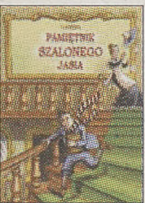
Shrek 2; Anthony Horowitz, Misja „Błyskawica”, Zizou Corder, Chłopiec lew – wszystkie książki Wydawnictwo Amber, Warszawa 2004.

Prezent na Dzień Dziecka
od „Dziennika Polskiego” i Wydawnictwa AMBER

Tylko z kuponem gazety **DZIENNIK POLSKI**
50 bestsellerów AMBERA za 50% ceny

Tylko 4 dni: 28.05, 29.05, 31.05 i 1.06
w Twoich ulubionych księgarniach w Krakowie:
Księgarnia Szkolna, ul. Daszyńskiego 16
Księgarnia Skarbica, Os. Centrum C bl.1

O Szalonym Jasiu



Gian Burrasca, tak w oryginale brzmi imię i nazwisko polskiego Jasia Szalonego. Burrasca to także burza i nawałnica, bo Jaś, główny bohater książki Vamby, ma szczęście do niespodziewanych przygód i dziwnych, acz śmiesznych zbiegów okoliczności. Ten pochodzący z Włoch chłopiec wszystkie swoje zmagania zapisuje w regularnie prowadzonym pamiętniku. Przygód ma chłopiec dosyć sporo, gdyż Jaś ciągle popada w konflikt z dorosłymi. Niezrozumiany i prześladowany przez los, jest bohaterem licznych wielkich, choć jednocześnie zabawnych katastrof.

Szalony Jaś stał się ulubioną postacią dzieci z całego świata, a dopiero teraz, prawie po stu latach, przybywa do Polski. Tłumaczka historii, Małgorzata Mastrangelo, przypomina, że Vamba dedykował tę książkę „włoskim dzieciom, by dały ją do przeczytania własnym rodzicom”. Książka uczy dzieci samodzielności i odwagi. (MW)

Vamba, Pamiętnik Szalonego Jasia, przełożyła Małgorzata Mastrangelo, Skrzat, Kraków 2004.



O świętych myśli się zazwyczaj, że to bardzo poważni ludzie z aureolami na głowie. Nie można do nich ani podejść, ani dotknąć, o rozmowie już nie wspominając. Na szczęście wciśbki Promyk ma odwagę nie tylko do każdego podejść, ale i przeprowadzić z nim wywiad. Dociekliwy reporter każdemu zadaje to samo pytanie: jak dostać się do nieba. Na szczęście rozmówcy ani nie są nudziarzami, ani nie pragną tylko i wyłącznie pouczyć, co należy, a czego nie należy ro-

O świętych

bić. Spotkania z nimi są przyjemne i często zabawne. Autorką pomysłowej książki rozmów z świętymi jest Ewa Stadtmüller. Równocześnie wraz z *Jak dostałeś się do nieba?* ukazała się pięknie ilustrowana książeczka o chrześcijańskich legendach *Święci pierwszych wieków* opowiadająca dzieje św.św. Piotra, Weronika i Marcina. (MW)

Ewa Stadtmüller, Jak dostałeś się do nieba?; Święci pierwszych wieków; obie książki – eSPe, Kraków 2004.

Marek Oramus

Raj sponiewierany

Wchodzi klient do sklepu. Czy jest mięso? – pyta. Nie ma, odpowiada ekspedientka. A co jest? Socjalizm. Dowcip bodaj z czasów stanu wojennego lapidarnie ujmując podstawową cechę przodującego ustroju: wieczny niedobór wszystkiego. Ludzie zamiast zaopatrzyć się w potrzebne rzeczy muszą je z trudem zdobywać. W Polsce jużemy o tym zapomnieli, bo naród ma krótką pamięć, ale w tych miejscach na świecie, gdzie „socjalizm” nadal święci tryumfy, wciąż naczelnym problem polega na tym, jak przetrwać do jutra.

W Korei Północnej ludzie mrą z głodu; trudno stamtąd przedostać się jakimkolwiek świadectwom czy literaturze. Mało wiemy o Wietnamie, tak pochopnie oddanym na pastwę komunizmu przez Amerykanów. Otrzymałmy natomiast wstrząsającą relację z Kuby: „Brudna trylogia o Hawanie” Pedro Juana Gutierrez opowiada tamtejszą rzeczywistość, a wydostała się na światło dzienne przez Hiszpanię. Na Kubie utwory tego autora się nie ukazały i chyba jeszcze długo przyjdzie na to poczekać.

Wydaje się, że poważną literaturę tworzy się na dwa sposoby: albo pisząc wnikliwie i wybitnym stylem o rzeczach zwyczajnych, odnajdując w nich ukryte znaczenia, albo bez specjalnych ozdobników relacjonując sensacyjną rzeczywistość. Ta druga metoda skutkuje lepiej w świecie wynaturzeń, a Kuba dzisiejsza jest miejscem, gdzie wynaturzenia przybrały godną opiewania formę. Niegdyś wyspa mlekiem i miodem płynąca, perła Karaibów – dziś zamieniona w obszar ponurej roślinności, gdzie nawet jedzenia nie starcza dla wszystkich i w odpowiedniej ilości. Bohater „Brudnej trylogii” kilka razy podkreśla, że ma 20 kilo niedowagi, podobnie jak liczni jego rodacy i rodaczki.

Książka Gutierrez składa się z krótkich opowiadań połączonych osobą głównego bohatera, którym jest, jak się zdaje, sam autor. „Wiem tylko to, co sam widziałem”, mógłby powtórzyć za Hemingwayem, serwując portrety ludzi i znane z autopsji opisy sytuacji. Za jego życia i pamięci Kuba z kraju, w którym dało się względnie żyć, zamieniła się w rozległy obóz koncentracyjny o złagodnym rygorze, gdzie każdy stara się przetrwać na swój sposób. Kobiety, zwłaszcza te atrakcyjniejsze, nagminnie

trudnią się dolarową prostytutką, mężczyźni albo żyją z tych kobiet, albo handlują pokątnie i wtecznie coś kombinują dla wielkiej sprawy przetrwania.

Konsolidacja rodzin sąsiaduje o włos z rozpadem wszelkich więzi rodzinnych, nie istnieje wierność, są tylko doraźne sojusze zawierane dla seksu i obrony przed meandrami życia. Co charakterystyczne, nie ma zorganizowanego buntu: aparat przemocy wciąż działa na tyle skutecznie, by wytrzebić wszelką myśl o obaleniu ustroju. Wszyscy czekają, aż system zgnije do szczytu, co nastąpi, gdy umrze sędziwy już i szalony satrapa.

Gutierrez opisuje więc ludzi wegetujących jak zwierzęta, ich działania przedstawia jako efekt najbardziej pierwotnych instynktów: jedzenia, spania, zabawy, kopulacji. Zwłaszcza temu ostatniemu zajęciu Kubańczycy oddają się chętnie i często. Nierazki jest widok kopulujących w miejscach publicznych par; ich poczynania śledzą indywidualni obserwatorzy, czerpiący stąd inspirację do własnych poczynania. W zachowaniu tym nikt nie widzi nic zdrożnego, na wyspie panuje kult macho i wolność erotyczna uznawana jest za ostatnie prawo człowieka, na które nie zamachną się reżim. Ci, którzy akurat mają przerwę w kopulacji, budują tratwy z opon i desek, snując wizję ucieczki do Miami. Byli funkcjonariusze systemu, których system wyssał i porzucił na pastwę nędzy, żyją tak samo jak reszta, bo reżim Castro nie zna wdzięczności. Dziś jesteś użyteczny, jutro idziesz w odstawkę i masz takie same kłopoty jak pozostali.

Nikt tego nie kwestionuje, widocznie tak ma być. System nie dysponuje już nawet taką ilością dóbr, by wynagrodzić swoje wierne służby. Wszystko jest prowizoryczne, tymczasowe: ludzie umierają, budynki niszczeją aż runą. Tak oto książka Gutierrez „mówi o straszliwej pauperyzacji kubańskiego społeczeństwa, o złu i odczłowieczeniu, które są udziałem postaci zanurzonych w plugawym świecie rozpacz i chaosu”.

Pedro Juan Gutierrez: Brudna trylogia o Hawanie. Tłum. Piotr Fornelski. Zysk i S-ka 2004, cena 29,90 zł. Kameleon

O skrzatach i nie tylko



Oczywiście, możesz zamknąć oczy i udawać, że nic się nie stało – że twój szczer nie mówi, a Kraina Obi-Boków nie istnieje. Nie zdziw się jednak, jeśli pewnego dnia twoja nauczycielka matematyki zacznie się dziwnie zachowywać, a ktoś poinformuje cię, że smoki zrobiły się ostatnio bardzo niespokojne – tak zapowiada Wydawnictwo Skrzat trylogię Mariusza Niemyckiego. Autor, na co dzień nauczyciel geografii w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych w Nowej Soli, od dwóch lat przedstawia fascynujące przygody. Odważny Kuba wraz ze swoją przyjaciółką Baś-

ką uczestniczą w wielkiej misji, która ma w rezultacie doprowadzić do zgładzenia okrutnej Bei.

Mariusz Niemycki należy do niezwykle płodnych pisarzy, który każdą wolną chwilę poświęca pisaniu książek dla młodych czytelników. Obok serii książek opowiadających przygody Kuby jest więc również autorem książek o Żabci oraz o Skrzatach. Teraz Niemycki skończył pracę nad swoją najnowszą książką *Ptak, Cyna i pies sąsiadów*. – To będzie młodzieżowa powieść sensacyjna – zapowiada tajemniczo autor Obi-Boków. (MW)

Mateusz Niemycki: Kraina Obi-Boków; Nadzieja Obi-Boków; Bohater Obi-Boków, wszystkie książki – Skrzat, Kraków 2002 – 2004.

O wiernym przyjacielu

Bohaterem najnowszej książki Barbary Gawryluk jest wielki rudy pies. Ten wierny i niezwykle pogodny oraz łagodny zwierzek, wbrew wszelkim prawdom logiki, nazywa się Kaktus i jest ulubieńcem swoich opiekunów. Nawet mama, początkowo niezdeterminowana i odnosząca się z rezerwą do rudej kulki futra, coraz bardziej kocha czworonożne stworzenie. To odważny i mądry pies, ale bywa też niesforny i skory do szalonych zabaw, rozbrykany i łobuzerski – opowiada o swoim książkowym podopiecznym autorka Kaktusa, dobrego psa.

Barbara Gawryluk, znana w Krakowie dziennikarka radiowa, specjalizuje się w literaturze dla dzieci i młodzieży. Dodatkową atrakcją książki są barwne ilustracje Anety Krelli-Moch, na których Kaktus, jak na porządnego psa przystało, ma wielki nos, oklapnięte uszy, niegrzeczny ogon oraz wierne spojrzenie. (MW)

Barbara Gawryluk, Kaktus, dobry pies, Literatura, Łódź 2004.

Galaktyka Gutenberga

O wampirku



W zwyczajnym mieszkaniu na szóstym piętrze, mieszka dziewięcioletni Antek. Chłopiec lubuje się w mrozących krew w żyłach historiach o demonach i strasznych monstrach. Pewnego razu przez okno do jego domu niespodziewanie wlatuje osobnik ludzako podobny do hrabiego Draculi. Antek, mimo zaprawy w postaci wcześniej usłyszanych okropnych historii, jest śmiertelnie przerażony. Natychmiast próbuje przekonać, że jego krew jest marnego gatunku. Wampirek odstępkuje więc od pomysłu upicia gorących płynów chłopca. Rzuca się jednak na kolekcję Antkowych książek o legendarnych krwiopijaczach. Tak też zaczyna się dziwna przyjaźń Antka z kłopotliwym gościem...

Czarny (dosłownie!) tom przygód niezwyklej przyjaźni chłopca z potomkiem zacnego wampirzego rodu jest jedną z kilku części w serii. Angela Sommer-Bodenburg, pomysłodawczyni wampirzego cyklu, od 20 lat zajmuje się wyłącznie pisaniem i malarstwem. Jej książki osiągnęły olbrzymi sukces – wydano je w wielomilionowym nakładzie, dokonano również adaptacji teatralnych, telewizyjnych i filmowych. W Polsce w najbliższym czasie mają ukazać się kolejne części z tej serii. (MW)

Angela Sommer-Bodenburg, Wampirek, przełożyła Maria Przybyłowska, W.A.B., Warszawa 2004.

Świat według Józinka

Któż nie zna rodziny Borejków, niewątpliwie jednym z najbardziej malowniczych i najsympatyczniejszych mieszkańców poznańskiej dzielnicy Jeżyce. Od 1977, kiedy to ukazała się „Szósta klepka”, rzesze czytelników śledzą losy Cesi Żak, Kłamczuchy, Gabrysi, Idy, Nutrii i Pulpecji, a także ich rodziców, kuzynów, przyjaciół, dzieci. Borejków nieraz traktowano jak osobistych znajomych, zdarzało się, że na adres Roosevelta 5 przychodziły listy ze zwierzeniami, opisanymi kłopotów sercowych czy po prostu pozdrowieniami.

Piętnasty tom Jeżycjady, „Język Trolli”, wierni czytelnicy niewątpliwie przeczytają z zapartym tchem. Podejrzewam jednak, że będą też najnowszą książką Małgorzaty Musierowicz nieco zdziwieni. Bo – choć bohaterowie są ci sami, a pełen humoru styl autorki nie zmienia się – nieco inny jest sposób widzenia świata.

Przed wszystkim, Musierowicz, która dotąd konsekwentnie przedstawiała damski punkt widzenia, tutaj głównym bohaterem uczyniła mężczyznę – to z jego perspektywy oglądamy wydarzenia. Mężczyznę... No, powiedzmy chłopca, bo Józef Pałys ma zaledwie dziesięć lat. Jest jednak nad wiek dojrzały, rozsądny i odpowiedzialny. Nic w tym dziwnego, jeśli zważyć, że ma w domu wspaniałą wzorcową osobowość. Marek Pałys, dotąd traktowany przez autorkę dosyć pobłażliwie, tutaj okazuje się znakomitym ojcem rodziny, mężczyzną mądrym i walecznym.

Dziwi też nieco, że Musierowicz, ostro jak nigdy dotąd, pokazuje zgryzoty współczesnej polskiej rzeczywistości: egoizm rodaków, ich zakłamanie, pogardę dla władzy, upadek autorytetu nauczycieli (przez nich samych zawiniony), opłakany stan służby zdrowia. I choć bohaterowie wciąż są pełni wiary w człowieka, to tym razem musi być to wiara trudna, mniej znajdująca oparcia w świecie zewnętrznym.

Sami Borejkwie też się zresztą zmienili, już nie są kryształowo czystą rodziną, dopadają ich życiowe komplikacje. Co jednak pozostaje – to sposób radzenia sobie z problemami, oparty na dialogu, pełen miłości, zrozumienia i szacunku dla każdej istoty.

„Język Trolli” to kolejna, po „Kalamburze”, książka Musierowicz, która porusza niełatwe tematy. Czyżby zatem Borejkwie dojrżeli? Chyba tak, i chyba to dobrze, bo nadal mogą wspomagać czytelników w zmaganiach ze światem, nie poddając się zarzutom o anachronizm. I proszę się nie obawiać: to, co najważniejsze u Musierowicz – optymizm i nadzieja – pozostało.

MAŁGORZATA OLSZEWSKA
Małgorzata Musierowicz, Język Trolli, Akapit Press, Łódź 2004

Wydawnictwo Akapit Press ufundowało prezent – egzemplarz „Języka Trolli”. Wystarczy zadzwonić dziś, pod numer 61-99-262 i odpowiedzieć na pytanie: kogo poślubiła pasierbica Gabrysi Borejko, Elka Stryba.

Nowe

Pożyczone niebo

W roku 2000 ukazał się ostatni studyjny krążek rodzinnej irlandzkiej grupy The Corrs. Rok później Andrea, Sharon, Caroline i Jim zarzucili również koncertowanie. *Chcieliśmy znowu zacząć żyć i widzieć, że są ważniejsze sprawy od tego, co jutro będzie w gazetach* – tłumaczy Andrea.

Po kilkunastomiesięcznym odpoczynku przeznaczonym na życie prywatne, przyjaciół oraz, w przypadku Caroline, macierzyństwo, grupa weszła do studia, by nagrać nowy album. Płyta *Borrowed Heaven* została zarejestrowana w Londynie i Los Angeles. W sklepach pojawi się w poniedziałek. Zdaniem muzyków tytuł krążka (*Pożyczone niebo*) jest kluczem do zrozumienia całej płyty. *To jest czas nam dany. Nasze miejsce. Tu i teraz – to jest właśnie nasze niebo. Wszystko, co jest jasne i mroczne, piękne i brzydkie, cała przyjemność i cały ból – wszystko to jest krótkotrwałe. Musimy żyć terazniejszością* – mówi Andrea.

The Corrs sprzedali dotychczas na świecie ponad 30 milionów płyt. Można przypuszczać, że dzięki *Borrowed Heaven* liczba ta już wkrótce będzie jeszcze bardziej imponująca.



Moje DVD

Marillion

„Brave Live 2002”

nie jakby się tego należało spodziewać, 13 lat temu, czyli podczas ówczesnej, promującej tę płytę trasy – lecz zaledwie przed dwoma laty.

Czyż to nie dziwne? Przecież niezwykle rzadko zdarza się, aby jakiś zespół wracał w tak ostentacyjny sposób do swojej przeszłości.

Zanim zacząłem oglądać to DVD, przypomniałem sobie spektakl, który obejrzałem przed laty w warszawskiej Sali Kongresowej. Spektakl? Obejrzałem? A tak, bo koncerty, które pomagały w promocji „Brave”, były zdecydowanie czymś więcej niż tylko wydarzeniami muzycznymi. Na scenie bowiem, za sprawą charyzmatycznego wokalisty Marillionu, miało się do czynienia z czymś, co przypominało teatr jednego aktora. Steve Hogarth z minuty na minutę, z piosenki na piosenkę – za pomocą gestów, przebieerek, makijażu, a nawet statystów przeistaczał się w różne postaci dramatu. Dramatu będą-

cego rockową opowieścią o milczącej nastolatce zagubionej w szaleństwie naszego świata.

To, że napisałem, iż był to teatr jednego aktora – nie oznacza wcale, że pozostałych muzyków Marillionu się wówczas nie zauważało. Było to niemożliwe bo, raz – grali znakomicie, a dwa – bo całe „Brave” to w końcu znakomity, rozbudowany ambitny utwór w klimacie rocka progresywnego, a więc w nurcie, w którym partie instrumentalne są równie ważne jak wokalne.

Tak było – a jak będzie – zastanawiałem się, włączając DVD. I co? Nie zawiodłem się. Bo okazało się, że dwa lata temu Marillion wykonał swoje dzieło dokładnie tak, jak to robił przed laty. Doskonałe granie, pyszny śpiew i popis aktorskich umiejętności Hogartha.

Jedyna różnica, no cóż, czas nieco nadszarpnął urodę muzyków, a gitarzysty Steve’a Rothery’ego dość znacznie „przybyło”.

JERZY SKARŻYŃSKI
„RADIO KRAKÓW”



Gdy trzy tygodnie temu dzieliłem się z Czytelnikami swoimi uwagami na temat „Marbles” – najnowszej płyty Marillion – wcale nie mimochodem wspominałem, że najlepszym krążkiem, jaki nagrał ten zespół od momentu gdy porzucił go Fish – był album „Brave”. Zrobiłem nie na przypadkiem, ale doprawdy nie dlatego, że zaplanowałem iż za kilkanaście dni ponowne zajmę się tym dziełem.

Cóż zatem zaszło? Otóż, niespodziewanie wpadło mi w ręce DVD, które jest rejestracją koncertu, podczas którego Marillion wykonał cały materiał z tej świetnej płyty. A co jeszcze ciekawsze, ten występ odbył się –

Płyty



Coma „Pierwsze wyjście z mroku”

Apetyt na debiutancki album łódzkiej grupy Coma, rozbudzony przez speców od promocji z BMG, nie zostaje w pełni zaspokojony po przesłuchaniu płyty. Zespół prezentuje tradycyjnie zaaranżowany ciężki rock z elementami będącego już od dawna *pas*se grunge’u – i niewiele ponadto. Razi niemal amatorska produkcja, która sprawia, że większość utworów brzmi jak archaiczne nagrania polskich gwiazd rocka z lat 80. Najmocniejsze punkty Comy związane są z jej wokalistą – Piotrem Roguckim. To jego głos – odkrycie na miarę Marka Piekarczyka – i teksty, które z powodzeniem mogłyby funkcjonować bez muzyki.

(GZL)



Włochaty „Dzień gniewu”

Mimo iż szczeniński punkowcy wykorzystują dawno już wyeksploatowaną formułę prostego grania opartego na agresywnych akordach gitarowych i perkusyjnej kanonadzie, to szczerze intencji pozwala im tchnąć w nią ożywczą dawkę energii i entuzjazmu. Niezbyt przekonująco wypadają w ich wykonaniu jedynie próby wzbogacenia własnej muzyki o elementy reggae. Najważniejsze jednak jest to, że zrezygnowali wreszcie z nachalnego propagowania anarchizmu i tak zogniskowali swój przekaz, że jawi się on jako wyraz gniewu wszystkich zepchniętych na margines kapitalistycznych przemian w kraju.

(GZL)

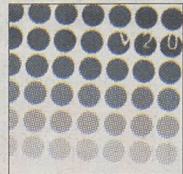


Jamie Cullum „Twenty Something”

To trzeci krążek 22-letniego zaledwie Jamie Culluma, a pierwszy wydany w wielkim koncercie płytowym (Universal). Cullum proponuje nam lekkostrawną mieszankę jazzu, popu, rocka i swinga, rodzącą skojarzenia z twórczością Norah Jones czy Harry Connicka Jr. Cullum gra na fortepianie i wyśpiewuje swym ciepłym głosem standardy, takie jak *What A Difference A Day Made* czy *Singing In The Rain*, a także swoje autorskie kompozycje. Ktoś powie, że to tylko kolejny muzyk... To prawda, lecz wyjątkowo elegancki i urzekający.

(BR)

Paralaksa „V.2.0”



Jeśli polscy muzycy mogliby z powodzeniem konkurować ze swymi kolegami z Zachodu, to przede wszystkim na polu muzyki improwizowanej. Eksplozja yassu w połowie lat 90. pozostawiła po sobie całe grono utalentowanych instrumentalistów, którzy z wielką swobodą przekraczają w swej twórczości wszelkie ograniczenia gatunkowe. Należą do nich basista Wojtek Mazolewski i klawiszowiec Adam Kamiński tworzący duet Paralaksa.

Na ich debiutanckiej płycie znajdujemy abstrakcyjne konstrukcje dźwiękowe zawieszone pomiędzy jazzem a elektroniką i utrzymane w duchu surrealistycznej groteski.

(GZL)

Z podniesioną głową

Rozmowa z PRZEMKIEM WITKOWSKIM, wokalistą zespołu Hedfirst

– Pierwsza płyta Hedfirst ukazała się w USA nakładem wytwórni Crash Music Inc. Było to kompletne zaskoczenie – niewielu fanów ciężkiej muzyki słyszało o Was wcześniej. Skąd się wzięliście?

– Jesteśmy z Warszawy. Gramy od wiosny 2001 r. Zanim zaczęliśmy występować publicznie, długo ćwiczyliśmy na próbach. Zarejestrowaliśmy nawet dla własnych potrzeb płytę demo – „Checkpoint” – aby przekonać się, jak nasza muzyka brzmi w studiu. Dopiero kiedy byliśmy odpowiednio przygotowani – wyszliśmy na scenę.

– Zagraliście ogólnopolską trasę z zespołem Hunter. To wtedy zrobiło się o Was głośniejsze.

– Trochę się obawialiśmy, jak zostaniemy przyjęci przez fanów Huntera. Początkowo mieliśmy występować tylko w pierwszej części trasy promującej album „Medeis” – na przełomie marca i kwietnia ub. roku. Ale szybko okazało się, że publiczność znakomicie nas przyjmuje. W rezultacie

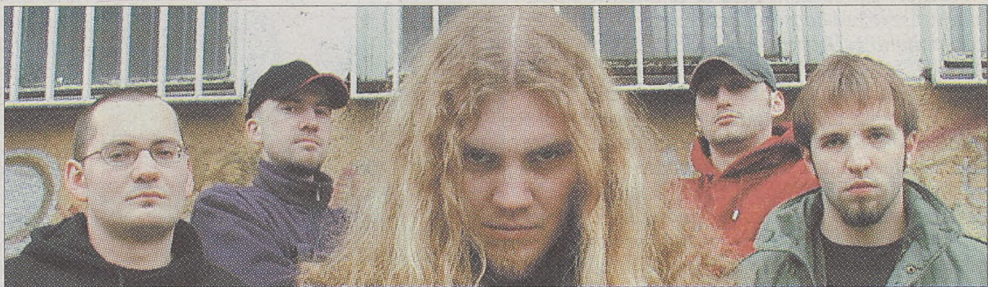
i okazało się, że to bardzo sympatyczni ludzie. Najlepiej znamy się z formacją Sunrise. Bardziej jesteśmy związani ze sceną metalową.

– Wasze teksty są jednak utrzymane w hardcore’owej poetyce: dużo w nich mowy o dumie, godności, szukaniu siły w sobie samym...

– Nigdy nie staram się dopasowywać do żadnych konwencji. Piszę o swoich własnych przeżyciach. Zdaję sobie sprawę, że mam tylko jedno życie i chcę przez nie przejść z podniesioną głową – nawet wbrew innym. Całą odpowiedzialność za swoje czyny biorę na siebie.

– Najbardziej porażającym nagraniem na Waszej płycie jest „Last Man Standing”, w którym starasz się oddać emocje umierającego człowieka.

– Uzyskaliśmy w tym kawałku tak niesamowity efekt, ponieważ zamiast krzyczeć – szepczę. To był pomysł naszego realizatora: odkręcił mikrofon



Fot.: archiwum zespołu

zostaliśmy zaproszeni na drugą część występów Huntera – w listopadzie.

– Jak trafiłiście do amerykańskiej wytwórni?

– Rozesłaliśmy sto płyt z naszym materiałem do różnych firm na całym świecie. Najbardziej konkretną propozycję współpracy przedstawili nam ludzie z Crash Music Inc. Dlatego wybraliśmy właśnie ich.

– Polscy wydawcy całkowicie Was zignorowali?

– Tak. Dopiero wtedy, gdy nasza płyta ukazała się Stanach i Europie Zachodniej, zadzwonił do nas Tomasz Dziubiński, szef Metal Mind Productions, i zaproponował wydanie albumu w Polsce. W efekcie krążek ukazał się niedawno na krajowym rynku.

– W Waszej muzyce są elementy metalu i hard core’a. Fani i zespoły reprezentujące te gatunki tworzą dwa zupełnie odrębne światy...

– Nie zwracamy uwagi na to, jaką kto gra muzykę, tylko jakim jest człowiekiem. Scena hardcore’owa jest u nas dosyć hermetyczna. Niemniej jednak graliśmy z kilkoma jej reprezentantami

na full i kazał mi cicho cedzić słowa. Wyszło znakomicie. Staram się w tej kompozycji uświadomić słuchaczom, aby każdego dnia postępowali tak, by nie musieli niczego żałować w chwili śmierci.

– Utwory z Waszej debiutanckiej płyty powstały prawie dwa lata temu. Czy zrobiliście coś nowego przez ten czas?

– Oczywiście. Właśnie pracujemy nad kolejnym albumem. Studio opłacają nam Amerykanie z Crash Music Inc. Chcemy, aby nowe utwory zabrzmiały szybciej i brutalniej, ale jednocześnie bardziej melodyjnie. Realizatorem nagrań będzie znakomity fachowiec – Andrzej Karp.

– Liczycie na komercyjny sukces?

– Polska to dziwny kraj: wielu ludzi słucha ciężkiej muzyki, a nie przekłada się to na wyniki sprzedaży płyt. Winne temu są media, które unikają mocnego rocka. Ale postaramy się temu zaradzić. Chcemy zrobić wideoklip do jednego z utworów z nowej płyty i wysłać go do muzycznych stacji telewizyjnych. No i będziemy grać koncerty – przecież to podstawa promocji każdego rockowego zespołu.

Rozmawiał PAWEŁ GZYL

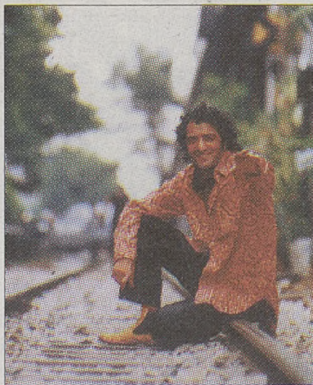
Czwartek
Dj Pseudo – Fshut (ul. Szeroka 10), godz. 20.
Twisted House – Chevy, Ladybug – Prozak (pl. Dominikański 6), godz. 21.
Piątek
The Cooks – Klinika 35 (ul. św. Tomasza 35), godz. 20.30
NIE-BO – Harris Piano Jazz Bar (Rynek Główny 28), godz. 21.
Goście Adama Rymarza – Piwnica Przy Dominikańskiej (ul. Dominikańska 3), godz. 19.30.
Róża Wiatrów – Stary Port (ul. Straszewskiego 27), godz. 19.30.
Azazel & Vegeta Kongi – Fshut (ul. Szeroka 10), godz.21.
Funk!-Brazil -Astroblack & Burn Reynolds – Prozak (pl. Dominikański 6), godz. 21.

IMPREZY
Let`s Funk – FeeyBack & B.Woland – Strefa 22 (Rynek Główny 22), godz. 21.
No More Destruction II – Temper D, MK Fever, N.one – Peweks (ul. św. Tomasza 11a), godz. 21.
Ziggy & Dub4 – Frantic (ul. Szewska 5), godz. 21.
Chris Moulton – Pozytywka (ul. Bożego Ciała 12), godz. 21.
Sobota
A.Kawonczyk z zespołem – Harris Piano Jazz Bar (Rynek Główny 28), godz. 21.
Janusz Baran Band – Stary Port (ul. Straszewskiego 27), godz. 19.30.
Heineken Music Thirst – półfinały – Dj Marika oraz 5 półfinałistów – Ministerstwo (ul. Szpitalna 1), godz. 21.

Radio Jazz prezentuje: D` Art, WWW, Martinez, Prook, Iza P – wokal, Ziarek – trąbka – Prozak (pl. Dominikański 6), godz. 21.
Indian Fusion & Matt Kovalsky – Chill Out (ul. św. Jana 15), godz. 20.
Twin & Ezzo D Pablo – Frantic (ul. Szewska 5), godz. 21.
Niedziela
Spotkanie z piosenką – NCK (al. Jana Pawła II 232), godz. 16.
Poniedziałek
Paulina Bisztyga, gość: Iwona Siwek-Front – Klub Pod Jaszczurami (Rynek Główny 8), godz. 20.
„Dla Mamy” – NCK (al. Jana Pawła II 232), godz. 18.
Wtorek
Adam Mika Trio – Żaczek (al. 3 Maja 5), godz. 20.
Imprezy w Krakowie. (BR)

Rachid Taha

Arabski pop w Rotundzie



Urodzony w Algierii, od lat mieszka w Paryżu. W swojej twórczości łączy tradycyjne nury muzyki arabskiej z rockiem, jazzem, a nawet popem. Należy do światowej czołówki sceny

world music i global pop – nurtów, których niezwykła popularność eksplodowała na świecie niemal równo rok temu. Rachid Taha wystąpi dziś w klubie Rotunda.

Wielkim fanem jego twórczości jest Carlos Santana – na płycie *Supernatural* umieścił cover jego kompozycji *Migra*. Rachid Taha ma na koncie 6 albumów, które cieszyły się dużą popularnością we Francji, krajach arabskich, a począwszy od albumu *Made in Medina* (2000) również

w wielu innych częściach świata. Najnowszy krążek artysty ukaże się w tym miesiącu. Premierę poprzedza singiel z coverem słynnej kompozycji The Clash *Rock The Casbah*. Dwa polskie koncerty (wczoraj Taha wystąpił w Warszawie) są częścią europejskiej trasy. (BR)

Rachid Taha, support: Masala Sound System – CK Rotunda (ul. Oleandry 1), godz. 20. (wejście od 19). Bilety 60 zł.

Premiera tygodnia



Fot. Gutek Film

O Samirze Makhmalbaf po raz pierwszy głośno zrobiło się w 1998 roku, kiedy w ramach oficjalnej selekcji festiwalu w Cannes pokazano jej pierwszy film fabularny „Jabłko”. Siedemnastoletnia Iranka okazała się prawdziwym odkryciem: była najmłodszą reżyserką, która kiedykolwiek zaprezentowała swoje dzieło w konkursie prestiżowego festiwalu. Można było wprawdzie usłyszeć szept, że autorem niektórych scen jest ojciec Samiry – Mohsen Makhmalbaf (również reżyser), jednak nikt nie wątpił w oczywisty talent dziewczyny. Iranka potwierdziła to

O piątej po południu

filmem „O piątej po południu”, który uhonorowano m.in. Nagrodą Jury na festiwalu oraz Nagrodą Jury Eklektycznego w Cannes.

„O piątej po południu” to pierwszy film, jaki zrealizowano w Afganistanie po upadku rządu talibów. To historia momentami dramatyczna, lecz nie pozbawiona delikatności i poczucia humoru. W zniszczonym bombami kraju ludzie próbują

za wszelką cenę zacząć raz jeszcze normalne życie. Główna bohaterka – młodziutka Nogreh – zapisuje się do nowo otwartej szkoły, robi sobie pierwsze zdjęcia, marzy o karierze polityka. Marzenia próbuje realizować mimo sprzeciwów ojca, religijnego fanatyka. Jednak nie konflikt pomiędzy członkami rodziny jest główną osią fabuły, lecz czuła miłość, jaką darzą się wzajemnie oso-

by o skrajnie różnych światopoglądach. „O piątej po południu” odczytywać można w różny sposób – jako historię o niełatwym losie kobiet w kraju muzulmańskim, opowieść o kraju szarpanym konfliktami i niekończącą się wojną, wreszcie – jako metaforę demokracji, w której mogą współistnieć różnorodne ideologie, religie i style życia.

O piątej po południu. Reżyseria: Samira Makhmalbaf. Występują: Agheleh Rezade, Abdolganji Yousefrazai, Razi Mohebi. Czas: 90 minut.

POD BARANAMI

MATYŁDA DUDEK

Premiery

Pojutrze

Reżyser i producent Roland Emmerich od lat lubi straszyć publiczność. Zgotował jej już starcia z kosmitami („Dzień niepodległości”, „Gwiezdne wrota”), jaszczurem wielkości King Konga („Godzilla”), monstrualnymi pajakami („Atak pajaków”), a teraz ukazuje ponowne nadejście epoki lodowcowej, która zmiecie z powierzchni ludzkość zamieszkującą półkulę północną.

Przestrogi Emmericha – mimo istic bajkowego dorobku twórcy – nie należy bagatelizować. Twórcy filmu oparli swoją wizję na naukowych badaniach, które ostrzegają, iż poprzez nadmierną i nieracjonalną eksploatację naszej planety, możemy sobie zgotować armageddon. W tym sensie należy też rozumieć tytuł filmu, odwołujący się do słynnego „The Day After”, ukazującego zagładę nuklearną.



Fot. Cine Pix

Mimo lawiny efektów specjalnych i dość naiwnej historii głównych bohaterów (ojciec maszeruje przez śniegi na pomoc synowi uwięzionemu w zlodowaciałym Nowym Jorku), ekologiczne przesłanie pozostaje czytelne do końcowych minut. Oczywiście, jak to u Emmericha bywa, katastroficzne fragmenty okazują się najlepsze i najbardziej widowiskowe, podczas gdy strona psychologiczna pozostaje raczej na poziomie katastrofalnym. „Pojutrze” jest jednak najbardziej dojrzałym dziełem Niemca, przede wszystkim dlatego, iż fabuła – w przeciwieństwie do „Dnia niepodległości” czy „Gwiezdnych wrot” – nie staje się w połowie filmu nieznosnie infantylna. Superprodukcja Emmericha wydaje się także najciekawszą propozycją spośród wprowadzonych ostatnio na ekrany kin hollywoodzkich hitów. Trzeba się tylko ciepłej ubrać przed projekcją: kumulacja śniegu na ekranie w połączeniu z chłodem klimatyzacji potrafi przyprowadzić o ból gardła.

Pojutrze. Reżyseria: Roland Emmerich. Występują: Dennis Quaid, Sela Ward, Ian Holm. Czas: 120 minut.

Multikino, ARS, CINEMA CITY PLAZA i ZAKOPIANKA

RAFAŁ STANOWSKI

Rogate ranczo

Reżyseria: Will Finn, John Sanford. **Głosy polskie:** Edyta Olszówka, Bożena Dykiel, Anna Polony.

Animowany film dla dzieci, utrzymany w konwencji komediowego musicalu westernu. Wyjęty spod prawa Alameda Slim planuje przejęcie pewnej farmy. Jednak trzy waleczne i wielce urodziwe krowy: Madzia, pani Calloway i Grace postanawiają walczyć w obronie swego dotychczasowego sposobu życia i ochronić farmę przed przestępcą. Wspólnie z innymi zwierzętami (m.in. koniem-karateką) zamierzają schwytać poszukiwanego listem gończym bandytę i zdobyć wyznaczoną za niego nagrodę. Jednak taki sam zamiar powziął także pewien tajemniczy łowca nagród. Piosenki w filmie śpiewa Ewelina Flinta.

Multikino, CINEMA CITY PLAZA i ZAKOPIANKA (MD)

Z piątku na sobotę

Reżyseria: Tom Barman. **Występują:** Frank Vercruyssen, Diane Belder, Eric Kloeck.

Początek lata w Antwerpii, piątkowy, gorący wieczór. Wieje ciepły wiatr, gra muzyka, a osiem osób, które spotkały się tego popołudnia marzy, aby zmienić swoje dotychczasowe życie. Jest wśród nich tajemniczy Człowiek Wiatr, który odczuwa ból wszystkich ludzi, choć sam nie może sobie pomóc. Młody belgijski reżyser Tom Barman jest uznanym muzykiem, a od pewnego czasu również scenarzystą i reżyserem. O swoim debiutanckim filmie mówi: *Przed wszystkim chcę wzruszać ludzi.*

APOLLO, ARS

(MD)

Przedpremiery

Harry Potter i więzień Azkabanu

Reżyseria: Alfonso Cuaron. **Występują:** Daniel Radcliffe, Rupert Grint, Emma Watson.

Harry, Ron i Hermiona rozpoczynają kolejny – trzeci już rok nauki w Szkole Magii i Czarodziejstwa w Hogwarcie. Atmosfera w szkole jest jednak bardzo napięta – groźny przestępca uciekł z więzienia w Azkabanie, a złowieszcy więźni straźnicy pilnują szkoły.

Multikino, ARS, CINEMA CITY PLAZA i ZAKOPIANKA

(MD)

10 minut później: Wiolonczela

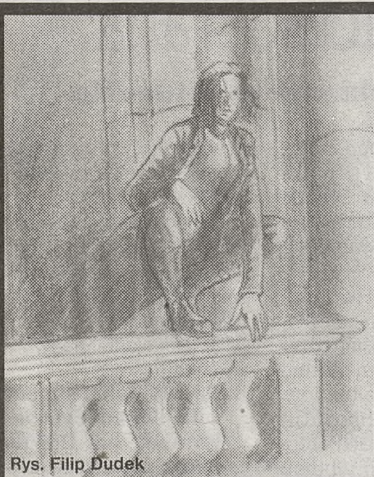
Reżyseria: Bernardo Bertolucci, Claire Denis, Mike Figgis, Jean-Luc Godard, Jiri Menzel, Michael Radford, Istvan Szabo.

Kontynuacja projektu *10 minut później: Trąbka*. Piętnastu reżyserów z całego świata w ciągu dziesięciu minut opowiada swoją interpretację czasu. W kolejnych, połączonych motywem wiolonczeli, filmach oglądamy historie o narodzinach, śmierci, faktach historycznych i starożytnych mitach, młodości, nostalgii, strachu, ciszy i odwadze.

POD BARANAMI

(MD)

Stop-klatka



Rys. Filip Dudek

By wygrać podwójne zaproszenia na dowolny seans do Multikina, należy podać tytuł filmu, do którego nawiązuje obrazek obok. Poprzednim razem odpowiedź brzmiała: *Hydrozagadka*. Prosimy dzwonić w czwartek, w godz. 12-13.30, pod numer tel. 61-99-209.

3D MANIA

film trójwymiarowy

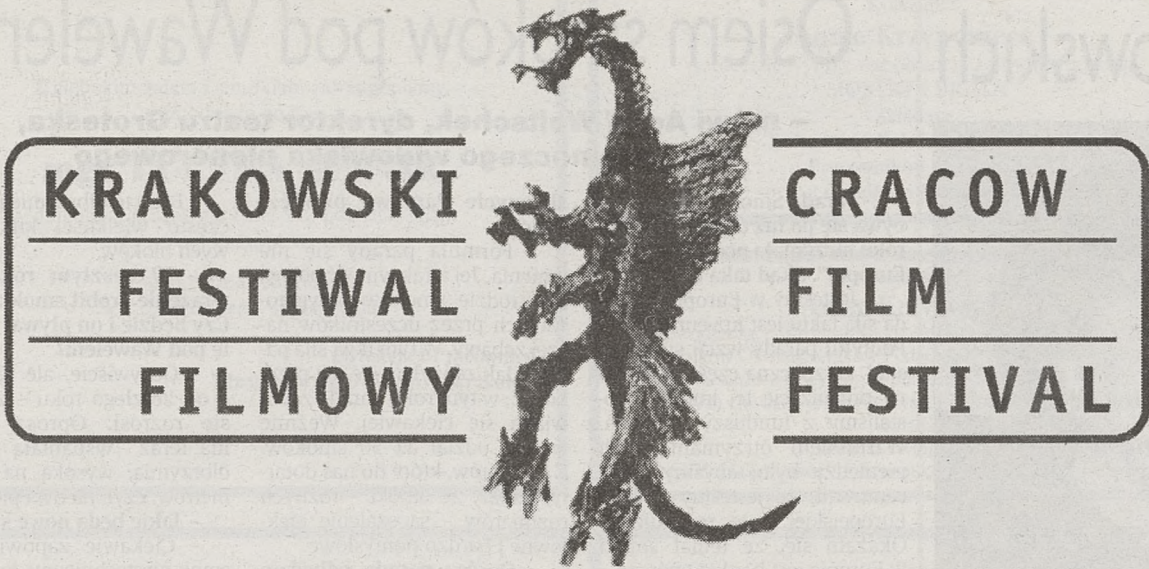
TAJEMNICE TRZECIEGO WYMIARU

w kinie

Panasonic IMAX®

Kraków

Kraków Plaza
Al. Pokoju 44, tel.: 290 90 90
www.kinoimax.pl



W piątek rozpoczyna się 44. Krakowski Festiwal Filmowy, który potrwa do 1 czerwca. W tym roku projekcje odbywać się będą w kinach Kijów, Mikro i Pod Baranami, a także w Muzeum Narodowym, Bunkrze Sztuki i pod gołym niebem (tzw. Kino Letnie) między kinem Kijów a hotelem Cracovia.

W programie, oprócz pokazów konkursowych (przewodniczącym jury konkursu międzynarodowego jest Lech Majewski, ogólnopolskiego – Leszek Wosiewicz), można wziąć udział w wielu imprezach towarzyszących.

Oto, co zaplanowano (szczegółowy program znajduje się poniżej): retrospektywę wybitnego dokumentalisty Alberta Maysles

Filmy, koncerty, wystawy

sa (otrzyma on nagrodę Smoka Smoków), przegląd filmów o muzyce współczesnej, „Reflexy” (filmy odrzucone przez komisję selekcyjną konkursu), premiery interesujących filmów dokumentalnych, przegląd dzieł mistrzów animacji rosyjskiej (niektórym pokazom towarzyszyć będzie muzyka w wykonaniu pana poxe, czyli Bartka Perischa), „U nas w Europie” (najlepsze dokumenty z Unii Europejskiej), „Espana vista en corto” (przegląd hiszpańskiego filmu krótkometrażowego), pokazy krótkich form mistrzów kina, „Korespondencje” (pokazy dokumentów o wojnie), „Portrety” filmowe,

pokazy filmów ze szkół z Łodzi, Katowic i Moskwy, pokazy animacji wraz z Cartoon Network na Dzień Dziecka, „Dzień Chiński” (do Krakowa przyjedzie delegacja festiwalu filmowego z Kantonu), przegląd wideoklipów, III Net Film Fest (pokazy filmów internetowych).

Poza tym odbędzie się recital Janusza Radka w Piwnicy Pod Baranami (31 maja, godz. 20), a na 30 maja na godz. 20 zaplanowano wieczór w nowo powstałym Muzeum Galicja (ul. Dajwór 18; wystawa fotografii Chrisa Schwarza o tematyce żydowskiej). Codziennie na antresoli kina Kijów, od godz. 23, grać też będą didżeje ze stowarzyszenia Commo na chilloutowych imprezach. (RS)

KINO KIJÓW

Piątek, 28 maja

godz. 9 – I Pokaz konkursu międzynarodowego (133’)

11.30 – I Pokaz konkursu ogólnopolskiego (123’)

14 – Retrospektywa filmów Alberta Mayslesa (I): *Salesman*, reż. Albert Maysles, David Maysles, Charlotte Zwerin.

16 – Konferencja prasowa Alberta Mayslesa

17 – Uroczyste otwarcie

18.15 – bankiet na antresoli

19 – II Pokaz konkursu ogólnopolskiego / II Pokaz konkursu międzynarodowego (80’)

20.30 – III Pokaz konkursu ogólnopolskiego / III Pokaz konkursu międzynarodowego (103’)

22.30 – Festiwal filmów internetowych

23 – Reflexy, czyli filmy odrzucone przez komisję selekcyjną (116’)

Sobota, 29 maja

10 – IV Pokaz konkursu międzynarodowego (137’)

12.30 – IV Pokaz konkursu ogólnopolskiego (135’)

15 – V Pokaz konkursu międzynarodowego (129’)

17.30 – V Pokaz konkursu ogólnopolskiego (136’)

20 – VI Pokaz konkursu międzynarodowego (126’)

22.30 – Premiery dokumentalne świata (I): *Divan*, reż. Pearl Gluck, USA 2003, 77’

24 – Pokaz wideoklipów

Niedziela, 30 maja

10 – VII Pokaz konkursu międzynarodowego (132’)

12 – VI Pokaz konkursu ogólnopolskiego (130’)

15 – VIII Pokaz konkursu międzynarodowego (132’)

15.30 – Cz. II forum młodych SFP – salka konferencyjna

17.30 – VII Pokaz konkursu ogólnopolskiego (129’)

20 – IX Pokaz konkursu międzynarodowego (122’)

22.30 – Premiery dokumentalne świata (II): *Dieses Jahr in Czernowitz*, reż. Volker Koepp, Niemcy 2003, (134’)

Poniedziałek, 31 maja

10 – X Pokaz konkursu międzynarodowego (120’)

12 – VIII Pokaz konkursu ogólnopolskiego (135’)

15 – XI Pokaz konkursu międzynarodowego (125’)

17 – inauguracja Dnia Chińskiego

17.30 – IX Pokaz konkursu ogólnopolskiego (136’)

20 – XII Pokaz konkursu międzynarodowego (126’)

20 – recital Janusza Radka w Piwnicy pod Baranami

22.30 – Premiery dokumentalne świata (III): *The Symphony of a Heavenly City*, reż. Lordan Zafranović

23.45 – Premiery dokumentalne świata (IV): *Freestyle – Art of Rhyme*, reż. Kevin Fitzgerald, USA 2003, 60’ oraz *Soundclass*, reż. Adam Glickman, USA, 2004, 40’

Wtorek, 1 czerwca

9.30 – XIII Pokaz konkursu międzynarodowego (153’)

12.30 – X Pokaz konkursu ogólnopolskiego (133’)

15 – XIV Pokaz konkursu międzynarodowego (120’)

18 – Konferencja prasowa jury

19 – Uroczyste zakończenie festiwalu (zagra zespół Motion Trio). Pokaz filmów nagrodzonych

KINO MIKRO

Piątek, 28 maja

13 – U nas w Europie (przegląd filmów z Unii Europejskiej)

15 – Espana vista en corto (I): „O rzeczach wirtualnych i pamięci”

17 – Krótkie formy mistrzów kina (I)

19 – Retrospektywa filmów Alberta Mayslesa (II): *Grey Gardens*, reż. Albert Maysles

21 – Korespondencje (I): Afganistan – *Shadows*

Sobota, 29 maja

11 – Laureaci festiwalu europejskich

15 – Espana vista en corto (II): „Życie wokoło”

17 – Krótkie formy mistrzów kina (II): filmy m.in. Wajdy, Hoffmana i Munka

19 – Retrospektywa filmów Alberta Mayslesa (III): dokumenty o Orsonie Wellesie, Jane Campion, Robertcie Duvallu i Martinie Scorsese

21 – „Korespondencje” (II): reportaże Krystyny Kurczab-Redlich z Czeczenii

22.30 – Pokazy etiud filmowych (I): Uniwersytet Śląski Wydział Radia i Telewizji im. Krzysztofa Kieślowskiego w Katowicach, Rosyjski Instytut Kine

matografii im. S.A. Berasimov (VGIK)

Niedziela, 30 maja

12 – Laureaci festiwalu europejskich

15 – Espana vista en corto (III): „Nowe społeczeństwo, XXI wiek”

17 – Krótkie formy mistrzów kina (III): filmy m.in. Łomnickiego, Kidawy, Polańskiego i Żebrowskiego

19 – Retrospektywa filmów Alberta Mayslesa (IV): *Gimme Shelter* oraz *With Love from Truman*

21 – Pokaz specjalny: *Miłość w cieniu Big Brother*a, reż. Leszek Wosiewicz, Polska 2003, 49’

22.30 – Pokazy etiud filmowych (II): Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna w Łodzi, Rosyjski Instytut Kinematografii im. S.A. Berasimov (VGIK)

Poniedziałek, 31 maja

11 – Laureaci festiwalu europejskich (100’)

12.30 – Dzień Chiński: *The Eighteen Mile Sea Road, Rafters of the Yellow River, Story of Paper-making on Longjin Village*

17 – Krótkie formy mistrzów kina (IV): filmy m.in. Zanussiego, Piwowskiego, Kieślowskiego

19 – Retrospektywa filmów Alberta Mayslesa (V): *What’s Happening! The Beatles in the USA, Christo in Paris*

22 – Korespondencje (III): *A Poet on the Frontline: the Reportage of Ryszard Kapuściński*

Wtorek, 1 czerwca

10.30 – Dzień Dziecka: „Dziekie łabędzie” (60’)

12 – Dzień Dziecka: Cartoon Network prezentuje (120’)

15 – Espana vista en corto (IV): „Spakowane kino”

17 – Krótkie formy mistrzów kina (V): filmy m.in. Kieślowskiego, Szulkina, Koterskiego

MUZEUM NARODOWE

Sobota, 29 maja

11 – Forum Stowarzyszenia Filmowców Polskich

14.30 – Pamięci Macieja Szumowskiego

16.30 – I Pokaz Mistrzowie Rosyjskiej Animacji – *Śniegurozka* (Śnieżynka), reż. I. Wano i A. Śnieżkoblockaja (70’)

18.15 – Portrety: *Gdzie Rzym, gdzie Krym*, reż. Aleksandra Czernecka, Polska 2003 (30’)

21.30 – Muzyka współczesna – *Fala. Tu*, reż. Guilherme Coelho, Brazylia 2003 (74’)

30 maja (niedziela)

13 – Spotkanie z reżyserem filmowym Lechem Majewskim

14.30 – Pamięci Macieja Szumowskiego

16.30 – II Pokaz Mistrzowie Rosyjskiej Animacji – przegląd filmów Fiodora Hitruka (80’)

18.15 – Portrety: *Alwernia*, reż. Konrad Szołajski, Polska 2003 (55’)

19.30 – Portrety: *Presence*, reż. Jan Troell, Szwecja 2003 (84’)

21.15 – Muzyka współczesna – *Inside out in the open*, reż. Alan Roth, USA (60’)

31 maja, poniedziałek

11 – spotkanie z Media Plus

13 – spotkanie z operatorem filmowym Pawłem Edelmanem

16.30 – III Pokaz Mistrzowie Rosyjskiej Animacji: Juri Norsztejn (90’)

18.15 – Portrety: *Koło jest przyjemne*, reż. Kobas Laksa, Polska 2003 (9’)

19.30 – Portrety: *Monster Road*, reż. Brett Ingram, USA 2003 (80’)

21.15 – Muzyka współczesna: *Future is not what it used to be*, reż. Mika Taanila, Finlandia 2003 (52’)

KINO POD BARANAMI

Sobota, 29 maja

20 – *Pekin-złota 83*, reż. Ewa Borzęcka, Polska (117’)

Niedziela, 30 maja

16 – *Pekin-złota 83*, reż. Ewa Borzęcka, Polska (117’)

BUNKIER SZTUKI

Sobota, 29 maja

12 – instalacja *Latające ekrany*

14.15 – dyskusja Forum Młodych SFP

18.15 – Mistrzowie rosyjskiej animacji: pan poxe – muzyka na żywo

Niedziela, 30 maja

18.30 – Mistrzowie rosyjskiej animacji: pan poxe – muzyka na żywo

30 maja, niedziela

21.30 – Między realnością a wirtualnością

31 maja, poniedziałek

21.30 – Między humorem a horrorem

31 maja, poniedziałek

21.30 – Między humorem a horrorem

31 maja, poniedziałek

21.30 – Między humorem a horrorem

31 maja, poniedziałek

21.30 – Między humorem a horrorem

31 maja, poniedziałek

21.30 – Między humorem a horrorem

31 maja, poniedziałek

Multikino

Harry Potter nadchodzi

W ramach umowy z firmą Oddysey Concerts – organizatorem większości koncertów zagranicznych gwiazd estrady w Polsce, Multikino prowadzi sprzedaż biletów na koncert zespołu Metallica, który odbędzie się 31 maja 2004 roku w Chorzowie. Ceny biletów: 95 zł, 115 zł i 150 zł.

Minutę po północy z 3 na 4 czerwca (z czwartku na piątek) kino wyświetli po raz pierwszy trzecią część przygód Harry’ego Pottera zatytułowaną *Wieżnia Azkabanu*. Multikino pokaże kopię w wersji z dubbingiem oraz z napisami.

Jako pierwsze kino w Polsce Multikino organizuje pokazy przedpremierowe zabawnej komedii *Shrek 2*, której premiera przewidziana jest na 2 lipca. W Multikinie można ją będzie obejrzeć już w czerwcu! W każdą środę (16.06, 23.06, 30.06) odbędzie się jeden pokaz kopii z dubbingiem oraz jeden z napisami.

Oprac. (RS)

Multibabykino z „Dziennikiem”

W „Dzienniku Polskim” można znaleźć kupon, który uprawnia do skorzystania z niezwykle korzystnej oferty na seansach Multibabykino dla rodziców z niemowlętami. Każdy, kto przyjdzie do Multikina z kuponem, drugi bilet na Multibabykino otrzyma za darmo. Projekcje w środy o godz. 12, w nadchodzącym tygodniu zobaczyć można film *Van Helsing*.

Wieczór z eksperymentem

W ramach dobrego wieczoru filmowego w kinie Pod Baranami w piątek i sobotę o godz. 22.30 można zobaczyć dwie części eksperymentu filmowego 10 minut: *Trąbka i wiolonczela*. Bilet na dwa filmy: 20 zł.

(RS)

Etiuda raz jeszcze

Jak co roku DKF Rotunda w czasie organizacji Krakowskiego Festiwalu Filmowego przygotowuje niezależną organizacyjnie i programowo imprezę popularyzującą film krótkometrażowy.

W tym roku główną część programu stanowić będą filmy zrealizowane w ciągu ostatnich trzech lat przez studentów dwóch polskich szkół filmowych – Państwowej Wyższej Szkoły Filmowej, Telewizyjnej i Teatralnej w Łodzi oraz z Wydziału Radia i Telewizji Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach. 31 maja w Coffee Republic (ul. Bracka 4) można też będzie zobaczyć filmy nagrodzone w czasie ostat-

niej edycji Międzynarodowego Festiwalu Filmowego „Etiuda 2003”.

Program: Rotunda, 29 maja, godz. 18 i 20.15: Wydział Radia i Telewizji Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach prezentuje; 31 maja, godz. 18 i 19.45: Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna w Łodzi prezentuje. Coffee Republic, 31 maja, godz. 20: filmy nagrodzone podczas ostatniej edycji Międzynarodowego Festiwalu Filmowego „Etiuda 2003”: *Z ulicy, Biotope, Kapelusze, Lide z autobusu, Czysta, Sleep Tight My Baby, Ela ano pasado en mataderos, Imago*.

(RS)

Dzień Dziecka w Cinema City

W weekend 29–30 maja na parkingu Cinema City Zakopianka mnóstwo atrakcji dla dzieci, przede wszystkim wyrośnie kolorowy park pełen dmuchanych atrakcji. Z parku będzie można korzystać bezpłatnie w sobotę i niedzielę od godz. 10 do 20. W najbliższy weekend na najmłodszych czeka wiele konkursów i niespodzianek: m.in. konkursy rysunkowe i kącik czytelniczy Wydawnictwa Literackiego. Konkursy dla dzieci odbędą się także od 29 do 30 maja w Cinema City Plaza.

(RS)

Maysles i powroty

Krzysztof Gierat, dyrektor Krakowskiego Festiwalu Filmowego poleca: – Absolutnie jedyną, niepowtarzalną szansą jest zapoznanie się z twórczością wybitnego dokumentalisty Alberta Mayslesa, który w tym roku przyjedzie do Krakowa. Widziałem filmy tego twórcy kiedyś na festiwalu w Amsterdamie i od razu zamarzyłem, by pokazać je u nas. To się nareszcie udało. Polecam gorąco te obrazy także dlatego, iż jest to kino, którego dziś się już nie praktykuje, tzw. direct cinema, czyli niezwykle bliskie bohaterowi dokumentu. Daje szansę poznania idoli, tych z lat 60. i 70. – Rolling Stonesów, Beatleów czy Marloną Brando, jak i współczesnych – Jane Campion czy Martina Scorsese.

Wyróżniłbym także premiery dwóch filmów dokumentalnych: „Divan” – reżyserka tego dzieła przyjedzie zresztą na festiwal – oraz „Dieses Jahr in Czernowitz”. Są to obrazy opowiadające o powrotach do źródeł własnej tożsamości, pierwszy mówi o powrocie na Węgry, drugi do Czerniowców, które były kiedyś kwitnącą stolicą kultury wielu narodów.

Dopełnieniem tych filmów będzie wieczór w nowo otwartym Muzeum Galicja, miejscu, które nie tylko stara się przenieść nas w czasy drugiej połowy XIX wieku, ale także ukazać historię żyjących w naszym mieście Żydów.

Not. (RS)

Dni Kompozytorów Krakowskich

Dokończenie ze str. 13

– w wykonaniu Henryka Botora – organy i Elżbiety Towarnickiej – sopran.

Na inauguracji festiwalu – niedziela, godz. 20, aula AM „Florianka” – zabrzmiały utwory kompozytorów, takich jak: Jabri, Froljak czy Bujarski. Muzykę zaprezentuje Orkiestra Akademii Muzycznej pod dyрекcją Macieja Tworka.

Poniedziałek – 31 maja – Jerzy Stankiewicz, dyrektor artystyczny festiwalu, zdecydował się poświęcić obchodzącej w tym roku 80. urodziny prof. Krystynie Moszumańskiej-Nazar. Już rano o godz. 10.30 w sali Senackiej Akademii Muzycznej odbędzie się spotkanie z krakowską kompozytorką, które poprowadzi prof. Małgorzata Woźna-Stankiewicz. Po południu natomiast rozpoczyna się dwa koncerty. Podczas pierwszego z nich – godz. 17, aula AM „Florianka” – wiolonczelista Barbara Marcinkowska zaprezentuje m.in.: utwory Lutosławskiego, Campo, Sikory czy Jublatki: *Urodziny, urodziny..., Recitativo, V Moment musical*. Wieczorem natomiast – godz. 20, aula AM „Florianka” – koncert wypełnią utwory Krystyny Moszumańskiej-Nazar w wykonaniu Andrzeja Pikula (fortepian) i Jana Pilcha (perkusia): *Bagatele, Konstelacje, Warianty, Valse la musette, Valse la main gauche, Grande valse d'anniversaire, APigram* (prawykonywanie światowe).

Kolejne dwa dni festiwalu – wtorek i środa – poświęcone zostaną muzyce Ukrainy. Jednym z ciekawszych koncertów – wtorek, godz. 17, Dom Klezmera, ul. Szeroka 6 – będzie prezentacja twórczości nieznanego w Polsce kompozytora Konstantego Kazimierza Rudolffowicza Regameya. – *To ojciec kompozytora Konstantego Regameya. Twórca ten nie był znany ani na Ukrainie – skąd się wywodził – ani w Polsce. Konstanty mówił o swoim ojcu jako o pianisie, wychowawcy młodych muzyków. Mnie udało się dotrzeć do źródeł, do archiwów i odnaleźć jego kompozycje. Odtworzyłem biografię tego twórcy* – mówi Jerzy Stankiewicz. Na koncer-



Krystyna Moszumańska-Nazar

Fot. Anna Kaczmarz

cie zabrzmiały utwory tego kompozytora w wykonaniu krakowskich muzyków.

Sporą atrakcją dwóch dni ukraińskich będzie występ Narodowej Orkiestry Kameralnej „Soliści Kojowa” pod dyрекcją Bohodara Kotorowicza. Muzykę zagrają dwa razy. We wtorek i w środę, o godz. 20, w auli AM „Florianka”. Najpierw zaprezentują koncert kompozytorski Jevhena Stankowicza (w obecności kompozytora), a później przedstawia twórczość ukraińskich kompozytorów. Zapraszamy!

(AMS)

16. Międzynarodowe Dni Muzyki Kompozytorów Krakowskich odbywają się pod patronatem „Dziennika Polskiego”. Na wszystkie koncerty wstęp wolny.

Osiem smoków pod Wawelem

– mówi Adolf Weltschek, dyrektor teatru Groteska, reżyser smoczego widowiska plenerowego

– Parada Smoków, która odbywa się po raz czwarty, w tym roku otrzymała podtytuł „Teraz Europa!”. Skąd taka decyzja?

– Jesteśmy w Europie i parada siłą faktu jest już europejska. Podtytuł parady wziął się także stąd, że znaczną część środków na organizację tej imprezy dostaliśmy z funduszy unijnych. Warunkiem otrzymania tych pieniędzy było, abyśmy zaakcentowali, że jesteśmy w Unii Europejskiej. I to realizujemy. Okazało się, że temat smoki w Europie jest bardzo twórczy.

– W paradzie pójdzie także – obok wielu innych – smok zrealizowany na podstawie zwycięskiego projektu, wyłonionego w konkursie dziecięcym na najpiękniejszego smoka europejskiego. Przypomnijmy, że wygrał projekt Mateusza Hoffmana, ucznia IV klasy Szkoły Podstawowej nr 65 w Chrzanowie.

– Konkurs pokazał nam, jak ciekawy dla dzieci może być taki temat. Przyszło wiele wspaniałych prac, a zwycięski projekt został zrealizowany i już w sobotę widzysy będą mogli obejrzeć niesbieskiego smoka europejskiego.

– Teatr Groteska, organizator smoczego zlotu, przyzwyczaił już widzów do wielu atrakcji. Czym w tym roku za-

skoczycie Państwo publiczność?

– Formuła parady się nie zmienia. Jej atrakcyjność polega na urodzie smoków przygotowanych przez uczestników naszej zabawy. W tym tkwi siła parady. Jak zdążyłem się już przekonać, w tym roku parada zapaowiada się ciekawiej. Weźmie w niej udział aż 50 smoków. Z projektów, które do nas dotarły, widać, że smoki – różnych rozmiarów – są szalenie efektowne i bardzo pomysłowe.

– Oprócz parady odbędzie się także smoczy piknik rodzinny, podczas którego rozegrają się liczne konkursy, wystąpią liczne zespoły muzyczne, taneczne i kabaretowe. Mocnym akcentem imprezy będzie sobotnie widowisko plenerowe, które rozegra się pod Wawelem, w zakolu Wisły.

– Powtórzmy ubiegłoroczną formułę widowiska, przy czym same smoki będą bardziej okazałe. Zaprezentujemy smoki pływające i fruwające, ale znacznie udoskonalone od ubiegłorocznych. Pod Wawelem pojawi się osiem obiektów, o trzy więcej niż w ubiegłym roku. Mogę obiecać, że smoki będą bardzo efektowne.

– Niektóre będą miały po kilkanaście metrów wysokości i do 70 metrów długości.

– Będą to olbrzymie potwory, często wielkości kilkupiętrowych bloków.

– W zeszłym roku duże wrażenie zrobił smok żelazny. Czy będzie i on pływał w sobotę pod Wawelem?

– Oczywiście, ale ten smok – od zeszłego roku – znacznie się rozrósł. Oprócz kręgów ma teraz wspaniałą głowę, olbrzymią, wysoką na siedem metrów, czyli na dwa piętra.

– Jakie będą nowe smoki?

– Ciekawie zapowiada się smok pirotechniczny, który zrodzi się z ognia, a potem w ogniu spłonie i zniknie.

– Czy ma Pan ulubionego smoka?

– Tak, jest to tzw. smok helowy – płaszczka. Obiekt o średnicy 14 metrów i wysokości 8 metrów. Lubię go, ponieważ ma największe możliwości animacyjne. Najefekowniej można nim poruszać.

– Jakie obawy towarzyszą przygotowaniom?

– Jak zwykle przy plenarach: aby pogoda dopisała. Przede wszystkim, aby nie lało i nie było wiatru. Bo dla nas największą zimą przy tak wielkich obiektach i tak delikatnych, jest wiatr.

Rozmawiała:

AGNIESZKA

MALATYŃSKA-STANKIEWICZ

Obrazy z Lwowskiej Galerii Sztuki

Dokończenie – str. 13

Wojciech Weiss, Jacek Malczewski), znakomitych artystów tworzących za granicami Polski (Olga Boznańska, Władysław Ślewiński, Józef Czap-ski).

Obrazy, które zostaną pokazane w Krakowie, należą do starannie gromadzonej lwowskiej kolekcji malarstwa polskiego, zamkniętej w zasadzie

pod koniec lat trzydziestych. Dla krakowskiej publiczności będzie to wyjątkowa okazja obejrzenia zbioru znajdującego się na co dzień daleko od Krakowa i niewystawianego w całości. Wystawę sprowadziła do Polski Państwowa Galeria Sztuki w Sopocie. To kolejny pokaz, który trafia do Krakowa za pośrednictwem tej galerii.

(AN)

Od jutra z wystawą monograficzną

Alina Kalczyńska w Krakowie

W krakowskiej części życia Alina Kalczyńska była przede wszystkim wielką mistrzynią drzeworytu, wymienianą obok Panka i Wójtowicza; młodsza od nich znacznie, odmiennie formalnie o całe pokolenie, ale niewątpliwie wybitna. Gdy jako żona Vanniego Scheiwilera zamieszkała w Mediolanie, zainteresowała się grafiką książkową. Współpracując z dwoma wydawnictwami męża, w jednym zajmowała się działem książki bibliofilskiej, dla drugiego opracowała nową szatę graficzną.

Alinie i Vanniemu Scheiwillerom polska sztuka i literatura zawdzięczają swoją włoską obecność nie tylko ważką kunsztem myśli i słowa Miłosza, Herberta, Szymborskiej, ale i piękną. Obok polskiej poezji i prozy (m.in. Mrozek, Herling-Grudziński), za sprawą mediolańskiego wydawnictwa ukazały się we Włoszech monografie poświęcone twórczości Jerzego Panka, Katarzyny Kobro, w ostatnich latach Tadeusza Kantora i Brunona Szulca. Za szatę graficzną bibliofilskiego wydania poezji Wisławy Szymborskiej w tomie „Trittico” Alina Kalczyńska otrzymała w 1998 r. nagrodę Polskiego Towarzystwa Wydawców Książek. Inicjowała wystawę grafiki polskiej w Mediolanie, w Rzymie. Wiele pokazywanych prac pochodziło z własnej kolekcji Scheiwillerów. Część tej kolekcji, dotycząca grafiki krakowskiej, oglądaliśmy w 2001 r. w Krakowie, w Muzeum Narodowym. Oczekiwaliśmy wówczas wystawy Aliny Kalczyńskiej. Artystka zdecydowała się na pokazanie części kolekcji gromadzonej wspólnie z mężem dla uczczenia pamięci Vanniego.

Doczekaliśmy się jednak wystawy Aliny Kalczyńskiej. Jutro, w Gmachu Głównym Muzeum Narodowego, w cyklu „Graficy z Krakowa”, zostanie otwarta wystawa pokazująca wybór z dorobku artystki w latach 1974–2004: grafikę, grafikę książkową i nowy dla nas witraż. Choć właśnie ta odległa technicznie dyscyplina wydaje się w przypadku twórczości Aliny Kalczyńskiej być bliska jej grafice. Artystkę zawsze interesowało światło. Ci, którzy pamiętają jej grafiki z lat siedemdziesiątych, najpewniej nie zapomnieli światła emanującego z ciemnych płaszczyzn, wydobywającego się szczelinami i rozświetlającego powierzchnie. Jak zagra światło w witrażu, który jest światłem, jakie miejsce w mediolańskim życiu artystki przypada jej grafice – zobaczymy na otwieranej w piątek wystawie.

(AN)

Szczęśliwa tragedia

Dokończenie ze str. 13

wiele stuleci fascynowała kolejne pokolenia malarzy, pisarzy i kompozytorów, m.in. Monteverdiego, Lully’ego, Rameau, Haydna, Strawińskiego. Urokowi tej historii, o wielkiej miłości, poddał się też Christoph Willibald Gluck i napisał na ten temat operę.

Mityczna opowieść miała jednak w operze Glucka inne zakończenie. Jak pamiętamy z mitologii, dzielnik Orfeusz, wyprowadzając żonę z podziemi, nie dotrzymał warunków umowy z Zeusem i spojrział na Eurydykę, co spowodowało jej śmierć. Librecista opery – Rainero da Calzabigi – zmienił finał tragedii na szczęśliwe zakończenie. Operowy Orfeusz, który pragnie odebrać sobie życie, zostaje uratowany przez Amora, który przywraca do życia także Eurydykę. Ale nie temat tego dzieła, lecz muzyka zapewniła Gluckowi przejście do historii. *Orfeusz i Eurydyka*, opera, która swoją premierę miała w Wiedniu w 1762 roku, była bowiem zwiastunką reformy, jaką Gluck zdecydował się przeprowadzić. Kompozytor postanowił odejść od lekkiej opery włoskiej i jej zewnętrznego efektciarstwa, na rzecz opery poważnej.

Do tej pory na scenie Opery Krakowskiej wystawiono dwie inscenizacje *Orfeusza i Eurydyki*: w 1970 roku – kierownictwo muzyczne: Roman Mackiewicz, reżyseria Krystyna Szner – oraz w 1984 roku, w reżyserii Włodzimierza Nurkowskiego i pod kierownictwem muzycznym Ewy Michnik. Tym razem XVIII-wieczne dzieło przygotowują: Cornelia von Kerssenbrock (kierownictwo muzyczne) oraz Karsten Wiegand (reżyseria). W głównych partiach usłyszymy polskie artystki: Agnieszkę Czapkę, Alicję Węgorzewską-Whiskerd, Joannę Tylkowską, Karin Wiktor-Kałucką, Katarzynę Oleś-Blachę i Dorotę Mentel.

(AMS)

Bilety: 25–44 zł

Galeria Zderzak zaprasza na wystawę malarstwa Jarosława Modzelewskiego, wybitnego artysty, pedagoga warszawskiej ASP, ze Zderzakiem związanego od pierwszych lat działalności tej galerii. Wernisaż dziś o godz. 18. Dla publiczności wystawa dostępna będzie od jutra. W ramach festiwalu w Krakowie „Sztuka i ekologia w dialogu polsko-niemieckim” w Bunkrze Sztuki (pl. Szczepański 3a) zostanie dziś otwarta wystawa „Nature and/of Art”. Wernisaż o godz. 18. Narodowy Bank Polski – Oddział Okręgowy w Krakowie otwiera dziś wystawę malarstwa Anny Łatki, zeszlórocznej dyplomantki z pracowni prof. Adama Brinckena. Wstęp na wernisaż za zaproszeniami. Wystawa zorganizowana w ramach programu „Narodowy Bank Polski młodym twórcom kultury” będzie eksponowana w krakowskiej siedzibie banku, przy ul. Basztovej 22. Wernisaż wystawy malarstwa Lecha Polcyna i Agaty Wąsowskiej odbędzie się o godz. 18 w nowo otwartej galerii I-SHI, przy salonie samochodowym (ul. Wielicka 87a).

Jutro o godz. 18 w Gmachu Głównym Muzeum Narodowego (al. 3 Maja 1) – otwarcie dawno oczekiwanej wystawy: w cyklu „Graficy

Spacerkiem po galeriach

z Krakowa” zaprezentowane zostaną prace Aliny Kalczyńskiej z lat 1974 – 2004: grafika, książka, witraż (szerzej na str. 1) . W galerii Dominika Rostworowskiego (ul. św. Jana 20) o godz. 18 odbędzie się wernisaż wystawy malarstwa Zbigniewa Cebuli; nietypowy, bo przypadający w trakcie trwania wystawy, faktycznie czynnej już od ub. poniedziałku.

W poniedziałek – ponownie Muzeum Narodowe i znów Gmach Główny. O godz. 18 otwiera się wystawa „Arcydzieła malarstwa polskiego w zbiorach Lwowskiej Galerii Sztuki” (szerzej na str. 1). Również w poniedziałek, ale godzinę później, o 19, Galeria Osobliwości ESTE (ul. Sławkowska 16) zaprasza na otwarcie wystawy rysunku Bogusława Bachorczyka. Młody artysta krakowski pokaże 20 nowych prac.

1 czerwca, we wtorek, artystyczna kawiarnia Młynek (pl. Wolnica 7) otwiera o godz. 19 wystawę pod intrygującym tytułem „Między słowikiem a skowronkiem”. Zapowiedziano rysunek i serigrafie, reszta na miejscu.

gogów i gości Instytutu Sztuki Uniwersytetu Śląskiego – Wydziału Artystycznego w Cieszynie.

Środa, 2 czerwca, będzie głównie dniem wernisażowych spotkań z młodymi artystami. O godz. 18 w galerii ZPAP Pryzmat (ul. Łobzowska 3) rozpoczyna się wernisaż wystawy Macieja Kwiatkowskiego, Michała Miśiaka i Rafała Pytla; malarstwo, rysunek, relief, grafika. O godz. 19 galeria BB otwiera „Niebieskie migdały. Natura. Inspiracja. Projekt”. Wystawiają studenci z pracowni podstaw projektowania Wydziału Architektury Wnętrz krakowskiej ASP, uczniowie adj. Tomasa Wójcika. Akcent historyczny, o całkiem odmiennym klimacie, powodach i przedmiocie ekspozycji to otwierana o godz. 18 w Domu pod Krzyżem (ul. Szpitalna 21 – galeria teatralna Muzeum Historycznego) wystawa „Iwona Borowicka – gwiazda krakowskiej operetki”, przygotowana w ramach obchodów Roku Iwony Borowickiej.

(AN)

Z głębokim żalem i smutkiem zawiadamiamy,
że odeszła od nas

mgr LUCYNA WANIK

długoletni pracownik PZU SA, pozostawiając
nasze grono w głębokim smutku.

Rodzinie Zmarłej składamy
wyrazy szczerego współczucia.

**Dyrekcja i Pracownicy
I Inspektoratu PZU SA w Krakowie**

*Lucynko, w naszych sercach i pamięci
pozostaniesz na zawsze.*

W sobotę, 22 maja 2004 roku przestało bić serce
Naszej Drogiej Koleżanki

ś † p

mgr LUCYNY WANIK

długoletniej agentki PZU.

Rodzinie Zmarłej składamy serdeczne wyrazy współczucia.

**Koleżanki i Koledzy
agenci PZU SA
I Inspektoratu w Krakowie**

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że w dniu 23 maja 2004 r.
po ciężkiej chorobie zasnął w Panu, w wieku 76 lat,

ś † p

mgr JERZY SZOTOWICZ

Kochany Mąż, Ojciec i Dziadek.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w piątek,
28 maja 2004 r. o godz. 13.40
w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,
po czym prochy Zmarłego zostaną złożone w grobie rodzinnym.
Pogrzeźni w głębokim smutku

Żona, Córka, Syn, Pasierb i Wnuczki

Zgodnie z wolą Zmarłego, prosimy zamiast kwiatów
o datek na rzecz Stowarzyszenia Przyjaciół Opieki Paliatywnej
i Hospicyjnej, który można będzie przekazać wolontariuszowi
w trakcie uroczystości pogrzebowych.

*Zawsze był blisko Nas
I na zawsze już będzie
W Naszych sercach i pamięci*

Pogrzeźni w głębokim smutku zawiadamiamy,
iż w dniu 25 maja 2004 r. odszedł od nas nagle i niespodziewanie,
w wieku 93 lat, Nasz Ukochany Tatuś, Dziadziu i Pradziadziu

ś † p

JAN PROSZAK

prawdziwie szlachetny i mądry Człowiek, gorący patriota.
Żołnierz I Dywizji Grenadierów Polskich uczestniczący w walkach
we Francji, a po wojnie ekspert ds. kamienia budowlanego
nadzorujący prace kamieniarskie na wielu renomowanych
obiektach Warszawy: Zamku Królewskim, Dworcu Centralnym
czy Bibliotece Narodowej. Ciągłe w biegu i niezwykle aktywny,
pełniący wiele kierowniczych funkcji
w organizacjach zawodowych, społecznych i kombatanckich.
Odznaczony wieloma medalami
i krzyżami zasługi. Mimo wielu trudnych życiowych doświadczeń,
Człowiek niezwykle pogody ducha i optymizmu.
Uosobienie wiecznej młodości.

I takim pozostanie w naszej pamięci. Już na zawsze...

Córki Ela i Małgosia z Rodzinami, Marek i Staś

Nabożeństwo żałobne zostanie odprawione w Krakowie
w kaplicy cmentarza Rakowickiego w piątek,
w dniu 28 maja 2004 r. o godz. 9.40,
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego do grobu rodzinnego.

Koleżance

Annie Krzyworzece

serdeczne wyrazy współczucia z powodu śmierci
SIOSTRY i BRATA
składają

Koleżanki i Koledzy z Międzyzakładowej Komisji
Pracowników Oświaty NSZZ „Solidarność”
z siedzibą w Krakowie przy ul. Sokolskiej 13

Koleżance

Annie Krzyworzece

Przewodniczącej Komisji Międzyzakładowej NSZZ „Solidarność”
Pracowników Oświaty Kraków Podgórze, z powodu śmierci SIOSTRY
i BRATA serdeczne wyrazy współczucia z zapewnieniem, że w tych
trudnych chwilach jesteśmy myślami i modlitwą z całą Rodziną,
składają

Koleżanki i Koledzy z Komisji Międzyzakładowej
NSZZ „Solidarność” Pracowników Oświaty Kraków Śródmieście

Pani

Jolancie Wylegała

wyrazy szczerego współczucia z powodu śmierci MEŻA
składają

Dyrekcja, Koleżanki i Koledzy z Zespołu Szkół nr 1 w Krakowie

Z głębokim żalem zawiadamiamy,
że dnia 24.05.2004 r. odszedł od nas na zawsze

ś † p

TADEUSZ PEKAŁSKI

były długoletni pracownik OPGK w Krakowie, odznaczony
Krzyżem Walecznych, Srebrną Odznaką za zasługi w dziedzinie
geodezji i kartografii, Medalem 40-lecia OPGK.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w piątek, 28.05.2004 r.
o godz. 12.20 w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego
na miejsce wiecznego spoczynku.

Rodzinie Zmarłego składamy wyrazy głębokiego współczucia.

Zarząd i Pracownicy OPGK sp. z o.o.

Odszedł od nas

ś † p

ANDRZEJ JUSIEGA

Mistrz Fryzjerstwa,
długoletni Członek Komisji Egzaminacyjnej,
Serdeczny Kolega.

Rodzinie Zmarłego wyrazy współczucia składają

**Zarząd i Pracownicy
Cechu Rzemiosł Różnych w Krakowie**



**ZAKŁADY
POGRZEBOWE**

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.00 - 16.00, sob. i św. 8.00 - 14.00
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, pn.-pt. 7.00 - 16.00
cm. Grębałów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.30 - 15.30, sob. 8.00 - 14.00
cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30 - 15.30
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77, pn.-pt. 7.00 - 15.00.

**DIŻUR CAŁODOBOWY - PRZEWOZY Z MIESZKAŃ
również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04
BATOWICE, UL. REDUTY 1**

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien,
obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą,
kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE

2439304

Wyrazy głębokiego współczucia

mgr inż. Halinie Dareckiej

z powodu śmierci OJCA
składają

Dyrekcja, Koleżanki i Koledzy z ZSB nr 1 w Krakowie

Z głębokim smutkiem zawiadamiamy,
że w dniu 24 maja 2004 zmarł

ś † p

inż. TADEUSZ NAZIMEK

Starszy Projektant
w pracowni Krakowskiego Biura Projektów Kolejowych.
Odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku
nastąpi 31 maja 2004 r. o godz. 9.20
w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,
o czym zawiadamia pogrążona w smutku

Rodzina

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dn. 23.05.2004 r.
odszedł od nas na zawsze, w wieku 56 lat,

ś † p

DIONIZY PODLASKO

były długoletni pracownik OPGK sp. z o.o.,
doskonały fachowiec w dziedzinie geodezji i topografii.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie
dn. 28.05.2004 r. o godz. 16.00 w kościele w Wawrzeńcyczach,
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego
na miejsce wiecznego spoczynku.

Rodzinie Zmarłego składamy wyrazy głębokiego współczucia.

Zarząd i Pracownicy OPGK w Krakowie sp. z o.o.

Koledze

Robertowi Kujawskiemu

wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci MATKI
składają

**Zawodnicy, Działacze i Zarząd Klubu MOTO-CAR 93
w Rzeszowie**

**ZAKŁAD USŁUG
POGRZEBOWYCH „LILIA” S.J.**

Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 421-24-80, 431-99-71

zakład czynny w godz. 7 - 16

poleca

**USŁUGI POGRZEBOWE
W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS**

Sprzedaż trumien, obsługa żałobników, transport
krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.

KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW

Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań,
również w niedziele i święta. ☎ 637-88-76, 285-42-13

2439004

CAŁODOBOWE POGOTOWIE POGRZEBOWE tel. 658-21-11

● przewóz zmarłych z mieszkań
● różnicę z zasiłku pogrzebowego wypłacamy przed pogrzebem

**Nowo otwarty salon ul. Wrocławska 8 (vis-à-vis Szpitala Wojskowego,
150 m od USC przy ul. Lubelskiej)**

tel 631-77-96, pon. 8.00-18.00, wt.-pt. 8.00-16.00

Zakłady pogrzebowe KARAWAN

całodobowo tel. **658-21-11**, ul. Bieżanowska 24
8⁰⁰ - 21⁰⁰ **412-89-83**, ul. Rakowicka 33a
8⁰⁰ - 15⁰⁰ **632-11-22**, ul. Dolnych Młynów 3
8⁰⁰ - 15⁰⁰ **413-63-46**, cmentarz Batowice

Najtańszy pogrzeb tradycyjny lub urnowy na terenie Krakowa w cenie 1500 zł obejmuje:
trumnę, krzyż, tabliczkę, klepsydry, transport i obsługę żałobników.

TANIO, SOLIDNIE

2439704

Pani

mgr Marii Serafin

wyrazy szczerego współczucia z powodu śmierci OJCA składają

Zarząd i Rada Nadzorcza Spółdzielni Mieszkaniowej w Bochni

W ósmą, bolesną rocznicę śmierci zapraszamy wszystkich nam Bliskich, Przyjaciół i Znajomych do wspólnej modlitwy i uczestnictwa w mszy św. za pokój duszy Naszego Najdroższego i Ukochanego Tatusia

śp. STANISŁAWA ZAJĄCA
mgr. inż. leśnika, długoletniego Naczelnika Wydziału Ochrony Lasów w Okręgowym Zarządzie Lasów Państwowych. Msza św. zostanie odprawiona w niedzielę, 30 maja 2004 r. w kościele św. Krzyża w Krakowie, pl. św. Ducha, o godz. 9.00.

Córka, Syn i Synowa

Ś + p

MARIA RERUTKIEWICZ

Najukochańsza Mamusia, Teściowa, Babcia i Prababcia, przeżywszy lat 82, opatrzona św. Sakramentami, zasnęła w Panu dnia 21 maja 2004 roku.

Msza św. żałobna przy Zmarłej odprawiona zostanie w sobotę, dnia 29 maja 2004 roku o godzinie 12.00 w kościele parafialnym w Niepołomicach, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej na miejsce wiecznego spoczynku, o czym zawiadamia pogrążona w głębokim smutku

Rodzina

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 24 maja 2004 r. zmarł w wieku 82 lat

BOGUSŁAW ANDRZEJAK

były oficer II Armii Wojska Polskiego, dyrektor III Liceum Ogólnokształcącego dla Pracujących, dyrektor Zespołu Szkół Budowlanych „Budostal”, wieloletni pedagog i opiekun młodzieży, wspaniały i troskliwy Mąż, Tatus, Brat, Dziadziuś, Pradziadziuś i Wujek.

Odprowadzenie prochów Zmarłego z kaplicy na cmentarzu Podgórskim nastąpi w piątek, 28 maja 2004 r. o godz. 14.00. Pogrążona w głębokim smutku

Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

„Ci, których kochamy nie umierają,
bo miłość to nieśmiertelność”

Ś + p

WIESŁAW OBUCHOWICZ

Najukochańszy Mąż, Tatus, Dziadziuś i Brat, długoletni pracownik Huty im. Tadeusza Sendzimira, przeżywszy lat 66, po długiej i ciężkiej chorobie, opatrzony św. Sakramentami, odszedł od nas na zawsze dnia 24 maja 2004 roku.

Msza św. żałobna przy prochach Zmarłego zostanie odprawiona w piątek, dnia 28 maja 2004 roku o godzinie 10.00 w starej kaplicy na cmentarzu Batowickim, po czym nastąpi odprowadzenie na miejsce wiecznego spoczynku, o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

Żona, Córki, Zięciowie, Wnuki, Siostry, Brat i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Ogłoszenia ekspresowe

Praca

ABSOLWENTA, wykształcenie wyższe ekonomiczne, do pracy w dziale handlowym, przyjmie firma. /012/637-07-00. 8573/A

BLACHARZA, dekarza przyjmę. 0507-862-030. 67842/A

FIRMA międzynarodowa zatrudni kierowców z kat. C + E (z doświadczeniem w krajach UE). (0-12)432-89-10. 66865/A

FIRMA przyjmie kamieniarzy (ogrodzenia). 012/647-74-28, 0505-355-940, 012/641-28-69. 67896/A

FIRMA zatrudni kosztorysanta robót instalacyjnych. 012/268-12-11. 67211/A

FRYZJERKI zatrudnię. 012/659-94-02. 63518/A

KIEROWCÓW, pizzeria, ul. ks. Machaya 1. 66322/A

KOSMETYCZKI zatrudnię. 0602-249-063. 67143/A

KUCHARKĘ przyjmę. 602-524-450. 62182/B

MĘŻCZYZNĘ (chętnie rencistę), do jarzniaka, Stary Kleparz, dwa razy dziennie. /012/423-25-45. 67732/A

OCIEPLENIOWCÓW. 0509-377-912. 67872/A

PIEKARNIA Pęgiel, Kraków, Kłasztorna 2a, zatrudni magazyniera do cukierni- praca na 2 zmiany. 012/644-68-93. 67272/A

POMOC do kuchni oraz kierowcę do rozwoju posiłków zatrudnię. 0888-227-992. 67739/A

RESTAURACJA Adong zatrudni pomoc kucharszą. Zgłoszenia osobiste: 31 maja, ul. Brodzińskiego 3, od godz. 16.00. 67939/A

ROZNOŚZENIE ulotek. 0603-709-163. 67663/A

SAMODZIELNEGO ślusarza spawacza zatrudnię. 012/658-03-93 (7-15). 67942/A

ŚERWIS Instalacyjno-Budowlany zatrudni monterów instalacji sanitarnych, spawaczy, murarzy, elektryków, ślusarza konserwatora, dekarza. /012/425-51-34 7.00-15.00. 67759/A

SPRZEDAWCÓW zatrudnię (telefonii komórkowej). CV + zdjęcie. Zwierzyniecka 9. 66689/A

STOLARNIA przyjmie samodzielnego marnagera, kierownika. 0602-298-467, sek@sek.krakow.pl 67731/A

SZWACZKI doświadczony zatrudnię. 012/632-09-06. 66672/A

WYDAWNICTWO przyjmie konsultanta ds. reklamy. 012/631-91-70. 66394/A

ZATRUDNIĘ kierowcę na taxi z uprawnieniami. 0503-188-337. 67808/A

ZATRUDNIĘ od zaraz! malarza, szpachlarza. 0603-712-248. 67933/A

ZATRUDNIĘ osobę do sklepu, język angielski, miła aparycja. 012/421-71-28. 8500/A

ZLECIMY firmom układanie paneli, wykładzin PCV, terakoty. Tel. /012/637-34-66, /012/637-10-70. 8436/A

Szukam pracy

KSIEGOWA podejmie pracę. 0691-768-512. 67617/A

Kupno

KOMÓRKI! 0502-82-82-82. 66283/A

KOMÓRKI! 0602-422-200. 63493/A

STARE meble, zegary. 012/429-75-71. 8367/B

Sprzedaż

FORTEPIAN wiedeński koncertowy, 2500,-, 012/431-07-41. 8314/A

Zwierzaki

RÓŻNE rasy. 0692-588-799. 8475/A

Motoryzacyjne

A. A. A. Auta powypadkowe zdecydowanie kupię. 012/281-15-50, 0601-86-25-04. 52930/A

A. Autoskup. 012/640-82-10. 40659/A

AUTA (kupię). 012/641-53-68, 0501-322-188. 56988/A

AUTOSKUP. 012/388-59-34. 53442/A

CARISMA. 012/640-55-70. 67871/A

CINQUECENTO lub Tico kupię. 012/271-34-02. 67725/A

CLIO 1997 9000. 0506-142-835. 67659/A

FORD Escort 1994, gaz, 11.000., 0604-365-445. 444/A

LUBLIN 3,5 t. 0605/830-861. 67773/A

OPEL Astra II, 1,6, kombi, 1998/99, przebieg 73.000, bogata wersja, sprzedam właściciel. /012/414-30-82, 0600-175-145. 66884/A

PASSAT 1989. 0502-389-887. 67870/A

POLONEZ 1999 1,4. 012/425-78-88. 67880/A

SAMOCZODY poniżej 15.000,-, raty. 012/423-57-78. 8326/A

SCENIC. 0502-389-887. 67869/A

SPRZEDAM Peugeot 307, rocznik 2001, stan idealny. 0609-224-600. 67919/A

SPRZEDAM Tico 1997, 0603-877-192. 67827/A

SPRZEDAM Żuka, skrzyniowy. 012/645-29-88. 67282/A

TICO sprzedam. 0504-137-765 77/A

Lokale

ATRAKCYJNE trzypokojowe: Chopina, Fiedleina, Kwartowa, sprzedamy. Kancelaria, /012/421-95-70. 8454/C

AZORY, 45-metrowe, komfortowe, sprzedamy. /012/421-88-14, 0508-19-55-30. 67771/A

BIEŻANÓW, 36-metrowe, wyremontowane, 92.000. /012/429-40-66. 67795/B

BRATYSŁAWSKA, garsonierę wynajmę. 0501-938-391. 67246/A

CZCHÓW do wynajęcia lokal 25 m² z wyposażeniem piekarniczo- ciastkarskim. 0601-837-237 74/A

CZCHÓW do wynajęcia lokal 25 m² z wyposażeniem piekarniczo- ciastkarskim. 0601-837-237 79/A

DWUPOKOJOWE Litewska 40-metrowe 140.000,-, 012/267-65-13 67848/A

DWUPOKOJOWE Podgórze 115.000. 012/656-21-33. 67938/A

DWUPOKOJOWE Żabiniec 57-metrowe nowe, 012/267-65-13 67849/A

KROWODRZA czteropokojowe 195.000,-, 012/267-65-13 67852/A

MIESZKANIA różne. 0603/666-338. 55625/A

MISTRZEJOWICE, 500,-. 0501-43-30-40. 66910/J

PILNIE poszukujemy współlokatora; współlokatori do 3-pokojowego mieszkania, ul. Łużycka. 0502-478-154. 67618/A

PILNIE poszukuję małego lokalu lub kiosku w rejonie Matecznego, Jubilatu. 012/278-50-99. 66446/A

POKÓJ pracującym. /012/65-90-423. 67163/A

POSZUKUJĘ mieszkania do wynajęcia, Pszona, Fiolkowa, Wieniawskiego. 0600-087-389. 67907/A

RUCZAJ jednopokojowe wysoki standard, 012/267-65-13 67850/A

STAROWIŚLNA, jednopokojowe 40-metrowe, 600,- z czynszem. /012/429-40-66. 67795/A

TRZYPOKOJOWE Złoty Wieś, 127.000. 012/412-18-96. 67312/A

TRZYPOKOJOWE, Bronowicka 83-metrowe, hipoteczne sprzedam właściciel. 0508-759-016. 67013/A

ZAPOLSKIEJ trzypokojowe 50-metrowe 175.000,-, 012/267-65-13 67851/A

Nieruchomości

OKAZJA. Rozpoczętą budowę sprzedam. 0505-374-218. 67676/A

Cyklinowanie

A. Bezpyłowo, profesjonalnie. 012/636-32-12. 65892/A

BEZPYŁOWO, układanie. 012/648-66-27. 59455/A

012/643-29-40. 63038/A

Czyszczenie

DYWANY, tapicerka. /012/634-33-73. 8549/A

DYWANY, tapicerki. 012/412-14-22. 66273/A

Flizowanie

FACHOWO. 012/647-82-51, 0508-491-798. 67030/A

Malowanie

MALARSKIE. /012/657-49-95. 66885/A

Usługi budowlane

OKNA- raty. 012/659-71-33. 55788/A

STUDNIE, szamba. 012/264-93-94. 63537/C

TYNKI gipsowe. 0508-478-207 139/G

WYKOŃCZENIA. /012/267-22-95. 66246/A

WYKOŃCZENIE wnętrz, flizowanie, malowanie, gładź, itp. 0600/606-279. 67775/A

Biznes

KUPIĘ Sp. z o.o. 0504-068-715. 67751/A

ODSTAPIĘ wyposażony sklep spożywczy. 0601-851-859. 67431/A

16 m², dochodowy, Dywizjonu. 0501-413-585. 67095/A

Sprzedajesz mieszkania?

**zadzwoń:
(012) 619-92-30**

DZIENNIK POLSKI

BILETY LOTNICZE



- najdogodniejsze trasy przelotów
- korzystne taryfy
- aktualne promocje

BIURO PODRÓŻY DZIENNIKA POLSKIEGO JAGIELLONIA

ul. Wiślna 2, 31-007 Kraków
tel. (012) 411-22-88, (012) 422-03-45
e-mail: kasa.lotnicza@bp.jagiellonia.krakow.pl

Uprzejmie informujemy,
że Biuro Ogłoszeń
„Dziennika Polskiego”
przyjmuje zlecenia na druk
ogłoszeń nekrologowych
codziennie do godz. 18.

**SYNDYK MASY UPADŁOŚCI
Krakowskiego Przedsiębiorstwa
Robót Telekomunikacyjnych
w upadłości**

ul. Cystersów 19, 31-553 Kraków
przedstawia ofertę **SPRZEDAŻY**
z wolnej ręki ruchomości

W ATRAKCYJNYCH CENACH:

1. Kabli optycznych o symbolach - Xotkrd 4G, Xotkrd 24J, Ascomp 62,5/125 oraz telekomunikacyjnych.
2. Akcesoriów niezbędnych do budowy sieci telekomunikacyjnych: studnie, słupy, słupki.
3. Rury osłonowe: RHDPE, RHDPEP, PCV o średnicach 110, 125, 140.
4. Części zamienne - koparka (DITCH WITCH).
5. Urządzenie do wdmuchiwania kabli światłowodowych (KABLOMAT) firmy PETERS TELEURH model 09-20.
6. Meble biurowe: szafy, biurka, krzesła - używane.
7. Szeroki asortyment śrub, nakrętek oraz gwoździ.
8. Reflektometr "ANRITSU" model MW 901013.
9. Patchcordy FC/PC, wtyki światłowodowe: FC/PC, Konektory: SC SM, ST, PC, MM, HST-MO.65/S (3M).

**Dodatkowe informacje uzyskać
można pod nr tel. (12) 294-23-19,
pon. - pt. 9-15.**

Przed meczami z Grecją i Szwecją

8 goli we Wronkach

Sparing kadry trenera Janasa

Przygotowująca się do towarzyskich meczów z Grecją i Szwecją piłkarska kadra Polski zremisowała z Amiką Wronki 4-4 (1-3) w sparingowym spotkaniu, rozegranym we Wronkach.

Bramki: Rasiak 8głową, Kosowski 55, Kukiełka 58, Marcin Żewłakow 71, dla Amiki - Sobociński 11, 56, Kryszalowicz 37, 44.

Sędziował Zbigniew Marczyk (Chodzież). Widzów 1000.

Kadra: Boruc (46 Kuszczak) - Michał Żewłakow, Kłos (46 Bosacki), Głowacki, Rząsa (46 Kaczorowski) - Kosowski, Kukiełka, Szymkowiak (46 Miła), Gorawski (46 Radomski) - Żu-

rawski (46 Zięńczuk), Rasiak (46-), Marcin Żewłakow).

Amica: Mielcarz (76 Linka) - Ignasiński (68 Gaca), Skrzypek, Konieczny - Kikut (77 Bieniek), Dziewicki, Kowalczyk (64-Burkhardt), Marcin Burkhardt (77 Pek), Grzybowski (60 Łudziński) - Kryszalowicz (57 Bednarek), Sobociński (80 Małecki).

Dla widzów sparing kadry przebywającej na zgrupowaniu we Wronkach z miejscową Amiką stanowił sporą atrakcję. Zobaczyli aż osiem bramek. Zaimponować mogła nie tylko ambicją, ale i dobrą grą występującą w mocno osłabionym składzie drużyna gospodarzy. Natomiast kadrowicze, szcze-

gólnie przed przerwą, pozwalali w obronie ogrywać się Kryszalowiczowi i Sobocińskiemu. Bardzo dobrze grał także w Amice Marcin Burkhardt.

Po zmianie stron kadrowicze zabrali się do pracy i dość szybko zdobyli kontaktową bramkę, a potem doprowadzili w 71. min do wyrównania. Niewątpliwie ułatwiły im to liczne zmiany w zespole Amiki. Zapewne Paweł Janas, który oglądał mecz z trybuny jak i prowadzący drużynę na boisku jego asystent Maciej Skorża, będą mieli o czym rozmawiać podczas dwóch kolejnych dni zgrupowania we Wronkach.

(PAP)

Wojciech Stawowy w... gipsie

Komisja PZPN już działa

Wczoraj w PZPN powołano 5-osobową komisję złożoną z sędziów, która ma przeanalizować pracę arbitra Jarosława Żyry w meczu Cracovia - Pogoń Szczecin (2-2). Jednym z członków komisji jest członek Kolegium Sędziów, komentator w Canal+ Wit Żelazko.

- W naszej komisji zapoznamy się dokładnie z taśmą wideo. Jeśli będą wątpliwości, członkowie komisji będą głosować. Chcemy zakończyć nasze protokołem. Wnioski z niego ma wyciągnąć Wydział Sędziowski i jeśli zajdzie potrzeba, Wydział Dyscypliny PZPN, także Centralna Komisja Sędziowska do celów szkoleniowych. Mam nadzieję, że te prace zakończymy do piątku. Oglądałem już taśmę, mam swoje spostrzeżenia, ale z uwagi na to, że jestem członkiem komisji, nie mogę na ten temat wypowiadać się publicznie - powiedział nam Wit Żelazko.

Tymczasem piłkarze Cracovii przeprowadzili wczoraj na boisku przy ul. Kałuży 1,5-godzinny trening. Były to zajęcia głównie taktyczne,

także siłowe z gryfem. Ćwiczyli, wszyscy piłkarze, również Paweł Nowak.

Zawodnicy są zdrowi, natomiast Wojciech Stawowy jest w gipsie! - Przed 10 laty po złamaniu nadgarstka wręcono mi szrubę. Nie usunąłem jej. W nocy ręka spuchła, byłem na prześwietleniu i lekarze orzekli, że na kilka dni potrzebny jest gips. Muszę szrubę usunąć, ale chcę to zrobić po zakończeniu sezonu - powiedział nam Stawowy.

Piłkarze Cracovii z żonami, dziewczynami spotkali się

wieczorem na obiekcie przy ul. Wielickiej przy grillu. Po tem było wspólne oglądanie finałowego meczu Ligi Mistrzów Porto - Monaco.

- To bardzo dobrze, że chłopcy mogli zobaczyć w akcji dwa tak świetne zespoły, kazaliśmy im szczególnie przyglądać się drużynie FC Porto. Mają doskonale zorganizowaną grę, świetnego młodego trenera - mówi Stawowy.

(AS)

II LIGA. Zaległy mecz: ŁKS - Stasiak Opoczno 1-0 (1-0), Przybyszewski 14 min.

OLIMPIJCZYK JAN BALACHOWSKI:

Odkoczyć i zadać cios

Po meczu Cracovia - Pogoń Szczecin nasza redakcja otrzymała list od członka zarządu KS Cracovia, olimpijczyka Jana Balachowskiego. Oto jego treść:

- Adrenalina wywołuje nadzwyczajne emocje, daje o sobie znać nie tylko u zawodników, trenerów, choć oni najlepiej wytrzymują presję wyniku, ale także u mniej doświadczonych w bojach sportowych działaczy i u niektórych kibiców. Trzeba moim zdaniem wytrzymać presję wyniku i jak uczyć japońscy mistrzowie sztuki walki - należy odkoczyć, by potem zadać ostateczny, zwycięski cios. Mocno wierzę, że Cracowiec stać na I ligę, choć nie będzie to łatwe zadanie. A o meczu z Pogonią należy jak najszybciej zapomnieć.

V liga Kraków

Wawel - Wieczysta 3-1 (1-1)

0-1 Kalemba 30 (z wolnego), 1-1 Grabiniok 38, 2-1 Grabiniok 66, 301 Oleksy 78. Sędziował Krzysztof Cienkosz z Mysłenicy. Żółta kartka Pasternak. Widzów 100.

Wawel: Jakubiszyn 5 - Walaszczyk 6, Garzel 6, Zgłobik 6, Cyganik 6 - Oleksy 6, Ochel 6, Nowak 6, Kawski 6 (88 Klimek) - Grabiniok 7 (81 Pieczara), Witasiek 5 (65 Uszyński 5).

Wieczysta: Gacek 5 - Liszka 5, Kopeć 5, Walczak 5 (68 Wolff), Tarasek 6 (86 Podsiadły) - Pasternak 4, Dudziński 4 (75 Bartosik), Cybulski 5 (62 Surmański), Kalemba 5 - Zawrzykraj 5 - Lachowicz 6.

Było to zaległe spotkanie, które w pierwotnym terminie nie odbyło się z powodu braku obsady sędziowskiej. W powtórnym meczu dobrze spisali się sędziowie oraz w drugiej połowie piłkarze Wawelu, natomiast gracze Wieczystej zawiedli. Goście w pierwszej połowie

grali dobrze, świetnie wychodzili do szybkich ataków, problem polegał na tym, że niewiele z tego wynikało. Gola przyjeźdni uzyskali po stałym fragmencie gry, gdy Kalemba pięknie podkreślił piłkę z rzutu wolnego i ta wpadła pod poprzeczkę. Później z każdą minutą rosła przewaga Wawelu, co zaowocowało bramką zdobytą przez Grabinioka, który w sytuacji sam na sam posłał piłkę w krótki róg oraz uderzeniem Ochela, po którym piłka odbiła się od słupka.

Po przerwie gospodarze dominowali już niepodzielnie i gracze Wieczystej tylko raz ale dopiero w 82 min zagrozili bramce rywala gdy groźnie strzelił Lachowicz, ale na posterunku był Jakubiszyn. Dobrą zmianę dał Uszyński, po którego wejściu i podaniu Grabiniok strzelił drugą bramkę. Piękną akcję przeprowadził następnie Kawski, który minął na lewej flance trzech rywali i dokładnie podał Oleksemu, a ten ustalił wynik.

(PAN)

IV liga małopolska, gr. zachodnia

Kmita Zabierzów - Karpaty Siepraw 5-0 (1-0)

1-0 D. Gawęcki 25, 2-0 Bogusz 54, 3-0 Satora 69, 4-0 D. Gawęcki 70, 5-0 D. Gawęcki 82. Sędziował Mariusz Stolarz z Brzeska. Żółte kartki: Podsiadło, Turcza. Widzów 150.

Kmita: Woźniak 6 - Krauz 7 (74 Stachurski), Łuszczek 6, Giza 6, Strzeboński 7 - Bębenek 6, Łącz 5 (68 Satora), Filipczak 6 (64 Funek), D. Gawęcki 9 - P. Gawęcki 6 (72 Wiatr), Bogusz 6.

Karpaty: Wróblewski 4 - Kaczor 3, Wyroba 4, B. Szablowski 4, Kroczek 3 (67 Ślęczka) - Sochacki 4, Sadkiewicz 3, Turcza 4, Podsiadło 4 - Kapusta 4 (64 Żak), Przła 4 (79 Pietrzyk).

Karpaty jako jedyne pokonały Kmitę w tym sezonie - jesienią 1-0. Tym razem lider, szczególnie w drugiej odsłonie, nie pozostawił Karpatom żadnych złudzeń na wywiezienie korzystnego rezultatu. W 9 min po akcji braci Gawęckich Bębenek trafił

piłką w słupek. W 25 min po dośrodkowaniu Filipczaka z lewej strony D. Gawęcki precyzyjną główką zaskoczył Wróblewskiego. Następnie po strzale D. Gawęckiego z 18 m futbolówka trafiła w słupek. Potem dobrą okazję miał Filipczak, lecz posłał piłkę nieznacznie obok bramki. Po przerwie gospodarze podkreśli tempo gry, co zaowocowało kolejnymi golami. Najpierw z prawej strony dokładnie dograł P. Gawęcki, a Bogusz z najbliższej odległości skierował piłkę do siatki. W 69 min D. Gawęcki z prawej strony wyłożył futbolówkę Satorze, który z 7 m nie dał bramkarzowi żadnych szans. Po chwili D. Gawęcki wykorzystał sytuację sam na sam z Wróblewskim, a w 82 min po dograniu Bębenka zdobył swoją trzecią bramkę w tym meczu. Goście poważniej zagrozili bramce Woźniaka tylko raz, w 47 min Przła przymierzył jednak obok słupka.

BOGUSŁAW LIMBERGER

IV liga małopolska, gr. wschodnia

Tarnovia Tarnów - Wisła Szczucin 1-3 (1-1)

0-1 Tomaszowicz 36, 1-1 Wolański 40, 1-2 Tomaszowicz 54, 1-3 Żaba 58. Sędziował Mariusz Wrażeń z Gorlic. Żółte kartki: Maciosek, Malec, Dobrowolski - Nowakowski, Zieliński. Widzów 50.

Tarnovia: Ogorzelec 4 - Malec 3, Juszczak 4, Jarzab 2 - Minnich (20 Sroka 3), Maciosek 2, Dobrowolski 3, Pajor 3 (78 Wardzała), Cichoń 2 - Wolański 3, Surdel 3.

Wisła: Bebel 5 - Kuter 5 (90 Kapel), Nowakowski 6, Knaga 6, Oleksy 6 (78 Micek) - Mikoś 6, Jarosław Będkowski 5, J. Smaś 7, Zieliński 6 - Żaba 6, Tomaszowicz 7 (84 Sieczkowski).

W zaległym meczu zdecydowanie lepszą drużyną byli piłkarze Wisły, którzy od początku przejęli inicjatywę. Go-

ście prowadzenie mogli objąć już w 23 min, jednak Zieliński wykonując rzut karny podyktowany za zagranie piłki ręką przez Malca, posłał piłkę obok bramki. Kolejna groźna akcja Wisły zakończyła się już golem. Najpierw Żaba wykorzystując błąd Jarzaba strzelił na bramkę, zaś próbujący wybić piłkę Malec trafił nią w nadbiegającego Tomaszowicza i było 0-1. Po chwili tarnowianin (Wolański) zdołał wprowadzić doprowadzić do wyrównania, jednak na więcej nie było ich już stać.

Po przerwie na boisku niepodzielnie panowali bowiem szczucinianie. W 54 min po dośrodkowaniu J. Smasia Tomaszowicz „główną” pokonał Ogorzelca, zaś cztery minuty później piłkę odbił przez bramkarza Tarnovii (po strzale Zielińskiego) Żaba dobił do pustej bramki.

PIOTR PIETRAS

IV liga, Bielsko-Biała

Pasjonat Dankowice - Górnik Jastrzębie 0-5 (0-2)

0-1 Miąsko 11, 0-2, Żbikowski 45, 0-3 Miąsko 51, 0-4 Grabczyński 83, 0-5 Pawliczek 90. Sędziował: Eugeniusz Wyłag z Bytomia. Żółte kartki: Stasica - Wrześniak. Mecz bez udziału publiczności.

Pasjonat: Matusiak - Bieroński, Tomala, Ćwichuła (46 Stasica) - Korczyk, Pokusa, Bieszczad (68 Stawowczyk), Pławny, Sikora - Adamowicz (74 Płonka), Gałgan.

Górnik: Paś - Wrześniak (82 Piksa), Staniek, Ciemięga - Miśkowiec (74 Chrystof), Grabczyński, Taraszkiewicz, Adaszek, Pielorz - Miąsko (85 Filip), Żbikowski (74 Pawliczek).

Było to zaległe spotkanie, które rozegrano bez udziału publiczności. Na imprezę masową zgody nie wydała bielska policja. Stróże prawa silną grupą stawili

się obok stadionu, ale nie musieli wkraczać do akcji, bo fani z Jastrzębia spokojnie zza płotu obejrzeli mecz.

Gospodarze pierwsze ostrzeżenie otrzymali w 5 min, kiedy Miąsko po dograniu Adaszka głową wpakował piłkę do siatki. Wtedy sędziowie odgryzdzali spalonego. Jednak nie było o nim mowy w 11 min; po wrzucie z prawej strony Adaszka, zamykający akcję Grabczyński zgrał futbolówkę na środek, a Miąsko głową wpakował ją do siatki. Wiadomo było, że miejscowi tego meczu nie wygrają.

W meczu rozegranym awansem z soboty: Walcownia Czechowice-Dziedzice - Odra II Wodzisław 1-0 (0-0) Bramka: Gasiorek 73 min. (ZAB)

V liga, Nowy Sącz

Grybowia - LKS Jodłownik 2-2 (0-1), Sandecja II - Skalniki/Bogdańsk 1-1 (1-0).

Drabik w Częstochowie

Sławomir Drabik - żuźlowiec WTS Atlas Wrocław - przyjechał ze Slany, gdzie przebywał po wypadku na tamtejszym torze. Obecnie przebywa rodzinnej Częstochowie. Czeka go dokładne badanie, a w przyszłości rehabilitacja (być może w klinice specjalistycznej w angielskim Ipswich). Przypomnijmy, że Drabik miał wystąpić z tzw. dziką kartą w Grand Prix Europy we Wrocławiu. Z powodu kontuzji nie będzie to możliwe. Wczoraj zostało oficjalnie potwierdzone, że zastąpi go Grzegorz Walasek (zawodnik Łźomreksu Włóknierz Częstochowa). W zawodach w stolicy Dolnego Śląska pojedzie z numerem startowym 23. (RCZ)

Sport

■ PROBIERZ ODCHODZI. 32-letni piłkarz, pomocnik Michał Probiez nie będzie w przyszłym sezonie grał w Górniku Zabrze.

■ NOCNA REWIZJA. W nocy z wtorku na środę włoska policja skarbowa przeprowadziła rewizję w hotelach zajmowanych przez kolarzy startujących w wyścigu Giro d'Italia. Akcja policji była związana ze śledztwem dotyczącym handlu środkami dopingowymi. Karabinierzy niczego nie znaleźli.

■ NADAL Z MILANEM. Ukraiński piłkarz Andriy Szewczenko przedłużył o 4 lata kontrakt z mistrzem Włoch Milanem.

■ GROENHOLM BEZ WYGRANEJ. Międzynarodowa Federacja Samochodowa pozbawiła kierowcę Peugeot 307 Marcusa Groenholma zwycięstwa w Rajdzie Cypru, piątej eliminacji MŚ. Fin stracił również prowadzenie w klasyfikacji generalnej. Powodem dyskwalifikacji była pompa wody w jego samochodzie, która nie spełniała wymogów regulaminowych.

■ ZWYCIĘSTWO SIATKAREK. Polska pokonała Chiny II 3-1 w międzynarodowym turnieju siatkarek TCL Cup, w Tian-Jin. Polska: Śliwa, Niemczyk, Przybysz, Liktoras, Frątczak, Skowrońska, Rosner (I) oraz Ciaszkiewicz, Bełcik. (O)

Sportowy ekran

W telewizji polecamy dziś (czwartek) m.in.:

11-14.45 i 17.30-22 EURO-SPORT oraz 14.05-16 ARD: French Open (tenis); 14.45-17.30 EUROSPORT: Giro d'Italia (XVII etap); 16.45 TVP 1: Sportowy Express; 17.15-18.15 DSF: LA Lakers - Minnesota (NBA); 18 i 22.30 CANAL+ SPORT: Serie A (liga włoska); 18.30 i 23 CANAL+ SPORT: Primera division (liga hiszpańska); 18.55 POLSAT SPORT: Norwegia - Walia (towarzystki mecz piłkarski); 20 CANAL+ SPORT: NBA Action (mag.); 20.15 ARD: Niemcy - Malta (towarzystki mecz piłkarski); 22-23.45 EUROSPORT: MŚ w kolarstwie torowym; 22.20 TVP 2: Sport-telegram; 22.45-22.55 TVP 3: Kurier sportowy; 1.15-1.40 TVP 1: Mag. Ligi Mistrzów; 2.05 POLSAT SPORT: Tampa Bay Lightning - Calgary Flames (finał Pucharu Stanleya, II mecz).

Czwartek lekkoatletyczny

Dziś kolejny czwartek lekkoatletyczny, czyli zawody dla młodzieży, chcące uprawiać biegi lub skoki. Organizatorzy: KOZŁA i WKS Wawel czekają na adeptów „królowej sportu” na stadionie Wawelu od godz 16. (O)

Multi Lotek

1, 6, 8, 10, 13, 15, 24, 26, 28, 29, 41, 43, 44, 48, 56, 62, 65, 67, 75, 76

Duży Lotek

2, 18, 21, 24, 30, 39

Express Lotek

13, 17, 19, 31, 42



AΘΗΝΑ 2004



Do Aten 78 dni

Francuzi bez straty seta

Wicemistrz Europy Francja bez straty seta prowadzi w tabeli, rozgrywanego w Tokio turnieju kwalifikacyjnego do igrzysk olimpijskich w Atenach. Awans uzyska zwycięzca oraz najlepszy zespół strefy Azji i Oceanii.

Wyniki IV kolejki: Francja - Chiny 3:0 (25:21, 38:36, 25:21), Korea Płd. - Algieria 3:0, Australia - Kanada 3:0, Iran - Japonia 3:2 (25:22, 27:29, 18:25, 25:21, 15:12).

Kolejność: Francja 8, Australia i Chiny po 7, Kanada i Iran po 6, Japonia i Korea Płd. po 5, Algieria 4 pkt.

(PAP)

Grają o rozstawienie

Tenisściści stołowi Lucjan Błaszczyk i Tomasz Krzeszewski wystąpią w turnieju z cyklu ITTF Pro Tour w Singapurze. W debłu mają oni szansę na rozstawienie w ósemce na igrzyskach olimpijskich. Nie ma oficjalnego rankingu światowego w grze podwójnej, ale prawdopodobnie awans do ćwierćfinału w Singapurze sprawi, że w Atenach rozpoczną rywalizację z ułatwionej pozycji - powiedział trener Stefan Dryszel.ch.

(PAP)

W biało-czerwonych barwach (26): Joanna Skowrońska

Skokiem do finału

- Przed olimpiadą w Sydney byłam młodą zawodniczką, nieświadomą, na jak wielką imprezę jadę. Teraz już wiem, jakie są igrzyska, chcę więcej osiągnąć. Mam nadzieję awansować do finałów w skoku i w wieloboju - mówi Joanna Skowrońska. Gimnastyczka AZS AWF Biała Podlaska będzie jedyną indywidualną reprezentantką gimnastyki w Atenach. Uzyskała kwalifikację na MŚ w USA.

Joanna trafiła do sportu wspólnie z siostrą-bliźniaczką Małgorzatą, a zachęcił je przykład starszej o 2 lata... siostry - Moniki. 7-latkom spodobały się fikołki i skoki na batucie. Od 13 lat Joanna i Małgorzata trenują razem, obecnie w OPO w Zabrze. Na wymagającą katorżniczej pracy dyscyplinę Joanna nie narzeka. - Można się do niej

przywyczaić, chociaż zmiany przepisów w 2001 roku spowodowały, że od zawodników wymaga się czasami ponadludzkich umiejętności. Być może po igrzyskach w Atenach dojdzie do kolejnych zmian, czyniących przepisy mniej wymagające. Teraz osiągnięcie najwyższej noty 10 punktów nie jest możliwe, nawet przez najlepsze gimnastyczki świata - mówi Joanna Skowrońska.

Jest specjalistką w skoku. - Teraz moje ćwiczenie oceniane jest od 9,9 pkt, na olimpiadzie chciałabym zaprezentować takie, które będzie oceniane od 10 pkt. Podobnie jak to na poręczach. Mniej lubi ćwiczenia wolne, a prawdziwą zmurą jest dla niej równoważnia.

O Atenach myśli z optymizmem. W Sydney skrócenie nogi w pierwszym dniu rywa-



Fot. Grzegorz Czykwin, Gazeta Olsztyńska

lizacji uniemożliwiło jej lepszy start. Teraz też ma kłopot z drobnym urazem, ale... - Lekkarze nad wszystkim czuwają, w Atenach będę zdrowa. Ciężko pracuję na treningach, wszystko po to, by godnie reprezentować Polskę.

(MAS)

JOANNA SKOWROŃSKA: ur. 1 sierpnia 1982 r. w Kamiennej Górze.

Stan cywilny: panna, sympatia Łukasza.

Wyszkolenie: studentka III roku wychowania fizycznego w AWF w Białej Podlaskiej, absolwentka Liceum Sportowego w Zabrzu.

Kluby: Iskra Zabrze, AZS AWF Biała Podlaska, ale trenuje w Ośrodku Przygotowań Olimpijskich w Gimnastyce Sportowej w Zabrzu.

Trenerzy: Joanna Kocur-Uracz, Nikołaj Gradowskij, Andrzej Jarczewicz (w ośrodku w Zabrzu).

Najważniejsze sukcesy: 5-krotna mistrzyni Polski w gimnastycznym wieloboju; 2000 r. - 3. miejsce w skoku w PS w Glasgow, 2001 r. - 2. miejsce w skoku w PS w Stuttgarcie i srebrny medal w skoku na Uniwersjadzie w Chinach, 2003 r. - brąz w skoku na Uniwersjadzie w Korei. Na olimpiadzie w Sydney - 60. miejsce w wieloboju.

Sportowy wzór: Swietłana Chorkina.

Czas wolny: ma go niewiele, ale chętnie chodzi do kina (ostatnio spodobał się jej film „Starsza pani musi zniknąć”), w czasie wyjazdów na zawody i na zgrupowania dużo czyta (paniom poleca „List w butelce” Nicholas Starksa). Słucha hip-hopu, techno.

Samochód: fioletowy opel tигра.

MŚ w kolarstwie torowym

Czterech czy pięciu?



Francuscy kolarze torowi wygrali sprint drużynowy, a ich rodak Franck Perque zwyciężył w wyścigu punktowym w pierwszym dniu mistrzostw świata w Melbourne.

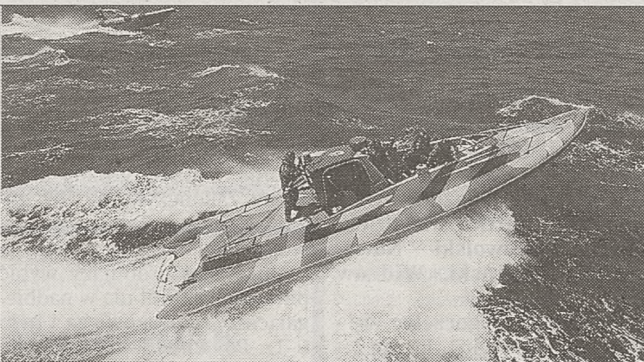
W finale sprintu drużynowego Mickael Bourgain, Laurent Gane i Arnaud Tournant pokonali trójkę Hiszpanów. Polacy, startujący w składzie: Rafał Furman (Stal Grudziądz), Damian Zieliński i Grzegorz Krejner (obaj Gryf Szczecin), zajęli ósme miejsce.

MŚ w Melbourne są dla Polaków generalnym sprawdzianem igrzyskami w Atenach. Polscy torowcy nie muszą się martwić o kwalifikacje olimpijskie, które zdobyli już wcześniej w Pucharze Świata.

Prawo startu w Atenach ma obecnie 4 podopiecznych trenera Aleksandra Tołomanowa: trzech z drużyny sprinterskiej i Damian Zieliński w sprincie klasycznym. Zakwalifikowanie się drużyny sprinterów oznacza, że w Atenach Polacy będą mogli wystawić po jednym zawodniku na 1 km ze startu zatrzymanego i w keirinie oraz dwóch w sprincie klasycznym (Zieliński plus zawodnik z drużyny sprinterów). O ewentualną piątą kwalifikację olimpijską będzie walczyć w Melbourne Łukasz Kwiatkowski w keirinie. Jeśli dostanie się do finału A (miejsc 1-6), wówczas w tej konkurencji na olimpiadzie wystąpi 2 Polaków.

Do Australii nie pojechali średniodystansowcy, którzy reprezentują słaby poziom. Nie ma w Melbourne również żadnej polskiej zawodniczki.

(PAP)



Cwiczenia dwóch elitarnych jednostek marynarki wojennej Grecji na Morzu Egejskim, niedaleko Aten, w ramach przygotowań do zabezpieczenia tegorocznych igrzysk olimpijskich

Fot. PAP/AP/Dimitri Messinis

76. mistrzostwa Polski w szermierce

Na planszy w Barbakanie

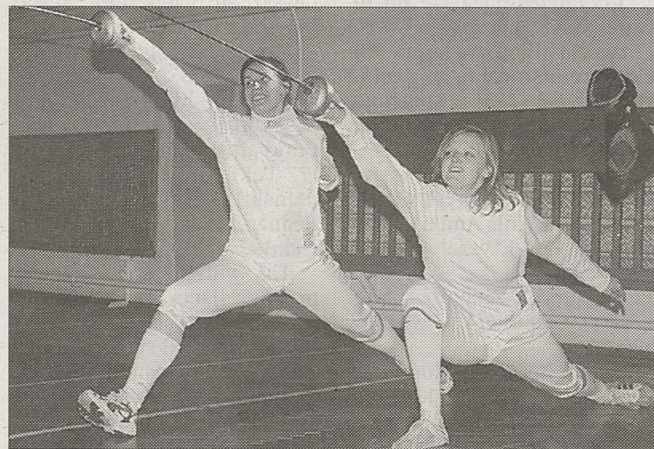
Wystartuje polska czołówka z olimpijczykami na czele

Najlepsi polscy szermierze pojawią się niebawem w Krakowie. Od 1 do 6 czerwca rozegrane zostaną 76. indywidualne Mistrzostwa Polski seniorów, zarazem będą to - po raz 48. - mistrzostwa drużynowe kraju.

Organizatorem mistrzostw jest Krakowski Klub Szermierzy, niezwykle zasłużona dla polskiego sportu placówka, jej rodowód sięga pierwszych lat ubiegłego wieku. W KKS wychowali się liczni mistrzowie Polski, startowali w jego barwach olimpijczycy: Adam Papee, Konrad Winkler, Wojciech Zabłocki, Leszek Suski, Wiesław Glos, Leszek Jabłonowski. Klub mieści się w Krakowie przy ul. Kościuszki 24, zrzesza obecnie powyżej stu zawodniczek i zawodników w wieku od 9 do 59 lat! Szermierka to zarazem sport dla długowiecznych...

Po kryzysie z końca lat 90. KKS stopniowo wychodzi na prostą, poprawia się sytuacja ekonomiczna (ciągle jeszcze jednak ma kłopoty z utrzymaniem sali), coraz więcej trenuje młodzieży w szpadzie i florecie, a grupę szermierczą prowadzi trener Eugeniusz Olesiak przy pomocy startującego jeszcze szkoleniowca Bartłomieja Języka.

Nadchodzące mistrzostwa stanowią pewien przełom - informuje prezes KKS, przed laty świetny szablista, olimpijczyk z Montrealu i Moskwy Leszek Jabłonowski. - Po raz pierwszy od lat zostaną rozegrane we wszystkich broniach w jednym miejscu. Do tej pory szabliscy walczyli w jednym mieście, floreciści w innym itd. Miało to pobudzić, popularyzować szermierkę w jak największej ilości ośrodków, ale praktycznie mistrzostwa zostały rozdrobnione, prowadziły do dezintegracji naszego środowiska. Tym razem wszyscy przyjadą do Krakowa i zobaczymy na starcie całą czołówkę krajową. Nie braknie naszej trójki olimpijczyków, zakwalifikowanej do Aten. Będzie więc walczyła czołowa florecistka świata Sylwia Gruchała, szablistka Aleksandra Socha z AZS AWF Warszawa oraz szablista Rafał Sznajder z MOSiR Sosnowiec. Mistrzów Polski poznamy indywidualnie we florecie, szpadzie i szabli kobiet oraz mężczyzn oraz w analogicznych broniach drużynowo.



Szpadzistki KKS Monika Żola i Joanna Eichler

Fot. Wacław Klag

Areną mistrzostw będzie hala AWF, gdzie 1 czerwca o godz. 12 nastąpi uroczysta inauguracja mistrzostw. Jednak organizatorzy postarali się, by niektóre walki przenieść do Barbakanu. To miejsce ma już swoją szermierczą tradycję. Do lat 80. odbywał się tam doroczny Puchar Barbakanu w szermierce, potem przeniesiony gdzie indziej. Teraz cała czołówka krajowa wróci do krakowskiego zabytku, na planszy w Barbakanie rozegrane zostaną finały indywidualne wszystkich broni. Aby zawodniczkom i zawodnikom nie przeszkodził deszcz, rozpięty nad planszą będzie dach.

- Zapraszamy na mistrzostwa kibiców, wszystkich miłośników białej broni - mówi wiceprezes KKS, prezes Małopolskiego Okręgowego Związku Szermierczego Kazimierz Musiał.

- To wyjątkowa okazja zobaczyć w akcji reprezentantów nawet światowej klasy, naszych nadziei na Ateny. Zarazem mistrzostwa będą ważnym etapem kwalifikacji do tegorocznych mistrzostw Europy. Wstęp dla widzów do hali AWF i Barbakanu będzie bezpłatny. Chcemy godnie spisać się w roli gospodarza MP, a także jako klub na sportowej arenie. Szczególnie liczymy z podopiecznych trenera Olesiaka na szpadzistkę Joannę Eichler.

Patronat honorowy nad mistrzostwami Polski w szermierce przyjął prezydent Krakowa Jacek Majchrowski, patronami medialnymi są TVP 3, Radio RMF FM oraz „Dziennik Polski”.

JAN OTAŁĘGA

Oliwa zaciskał kciuki

Finał Puchar Stanleya: otwarcie dla Calgary

Znakomicie rozpoczął się finał Pucharu Stanleya dla drużyny Krzysztofa Oliwy - Calgary Flames, która pokonała na wyjeździe Tampa Bay Lightning 4-1 i prowadzi w play off (do 4 zwycięstw) 1-0.

Początek meczu był znakomity dla gości, w 4 min Gelinąs wepchnął krążek pod parkanami Chabibulina. Przełomowym momentem meczu była 36 minuta, wtedy goście grali w osłabieniu, a mimo to obrońcom „Błyskawic” urwał się najlepszy strzelec Calgary - Iginla. W pojedynku sam na sam z Chabibulinem przestrzelił, ale krążek odbił się od bandy, wrócił przed bramkę i dobitka Iginli była celna. Jeszcze w tej tercji w 39 min Yelle zaskoczył bramkarza Chabibulina, objechał bramkę i pod parkanami posłał krążek do siatki.

W 45 min najlepszy strzelec sezonu zasadniczego St. Louis zniżył na 1-3, ale to było wszystko, na co stać było tego dnia gospodarzy. Na 20 sekund przed końcem meczu gracze Calgary przeprowadzili wspaniałą akcję, po której Simon po raz czwarty pokonał Chabibulina.

- To jeszcze nie koniec świata. Ale po dzisiejszej przegranej czujemy się tak jakby koniec miał nastąpić - mówił po meczu 40-latek Andrejczuk, który w NHL rozegrał 1752 mecze!

Krzysztof Oliwa nie zagrał w tym meczu. - Zaciskałem kciuki za kolegów, którzy rozegrali znakomitą partię. Byli szybsi, dokładniejsi, a nasz bramkarz Fin Kiprusoff bronił jak w transie. Wygraliśmy bardzo ważny mecz, ale to dopiero początek finału. W play off każdy mecz jest inny. Rywal jest nadal bardzo groźny - powiedział po meczu Polak.

Drugi mecz też w Tampa, trzeci i czwarty w Calgary.

Finał Pucharu Stanleya: Tampa Bay - Calgary 1-4 (0-1, 1-2, 0-1), St. Louis 45 - Gelinąs 4, Iginla 6, Yelle 39, Simon 60, stan play off 0-1. widzów 21.674.

(AS)

Władczy Shaq

NBA: czterech ludzi Minnesoty nie potrafiło powstrzymać Shaqa O'Neala. Gigantyczny środkowy Lakers zawiądnął polem trzech sekund i dzięki niemu Lakers prowadzą w finale Zachodu.

Gdy Shaq jest w dobrej formie, Lakers są najlepszym zespołem ligi. Tak było w trzecim meczu serii z Minnesotą. Wilki próbowały wielu wariantów.

W pierwszej połowie skupiły się na Kobe Bryant'cie. Snajper Lakers nie zdobył do przewy punktu! - Wokół mnie było tłoczno, a że drużynie szło jak należy, nie chciałem robić nic na siłę. Potem przestrzeń się otworzyła - powiedział Bryant, który po zmianie stron zdobył 22 „oczka”.

Uwaga wysokich graczy Timberwolves skupiała się zaś przez cały mecz na O'Nealu. Mark Madsen, Michael Olowokandi, Ervin Johnson i Oliver Miller (łącznie tylko 2 punkty) nie zdali egzaminu w roli „mięsa armatniego”. Szesnaście razy sfaulowali Shaqa, który jednak uzbierał 22 punkty.

Ostatnia kwarta przedłużyła się przez te faule niemiliosiernie, lecz Lakers utrzymali prowadzenie do końca.

Kolejną przyczyną ich powodzenia było to, że mieli trzecią poważną opcję w ataku - Gary'ego Paytona, a tego im brakowało w poprzednich spotkaniach.

Mecz nr 4 odbędzie się w komfortowej dla Kalifornijczyków scenerii - także w ich hali Staples Center.

Jeśli LA zwycięży, prędzej czy później awansuje do finału NBA. Minnesota jest pod ścianą. Musi wygrać, by zachować realną szansę na mistrzostwo ligi.

Finał Zachodu

LA Lakers - Minnesota 100-89 (2-1): O'Neal 22, 17 zb. i 4 bl., Bryant 22, Payton 18 - Garnett 22, 11 zb. i 7 as., Szczerbiak 21, Sprewell 18 i 4 prz., Cassell 18 i 9 as.

(MARO)

Odbiór w strefie bazowej

Kamery i notesy były moty-
wem przewodnim wczorajszego
treningu mistrzów Polski
– piłkarzy Wisły Kraków. Za-
jęcia obserwowało bowiem kil-
kudziesięciu szkoleniowców
z Małopolski i Podkarpacia.
Był to pomysł Rady Trenerów
i Wydziału Szkolenia MZPN.



Fot. Wacław Klag

Trener Henryk Kasperczak
zdradził tajniki „odbioru piłki
w strefie bazowej i przejścia do
kontrataku lub ataku pozycyj-
nego”. Wiślaczy zaprezentowali
w mocno osłabionym składzie
– brakowało im ośmiu piłkarzy
różnych reprezentacji oraz Jac-
ka Kowalczyka i Pawła Strąka
(dolegliwości kręgosłupa). Ten
drugi wykonał kilka rundek wo-
ków boiska i zszedł do szatni.
Ćwiczyli natomiast niesprawni
dzień wcześniej Kalu Uche i Ra-
dosław Majdan.

Skupienie na twarzach trene-
rów korespondowało z poważ-
nym podejściem sztabu Wisły.
Oprócz Kasperczaka, elementy
treningu prowadzili: Jerzy Ko-

walik, Antoni Szymanowski,
Andrzej Bahr, Marek Holocher
i Ryszard Szul. Szef Rady Trene-
rów Piotr Kocąb podziękował
słowami: – Dwa razy zapraszali-
śmy trenera Kasperczaka, ale
mając nawet obowiązków zgo-
dził się za trzecim podejściem.
Wobec tego życzymy Wisłę, by
trzecia jej próba awansu do Ligi
Mistrzów zakończyła się powo-
dzeniem.

Pismo z Polonii

Polonia Warszawa – na ofi-
cjalną prośbę zainteresowane-
go – zwróciła się z pismem do
Wisły, by ta zezwoliła na wy-
stęp Artura Sarnata w meczu
tych drużyn (8 czerwca).

– Artur napisał do Wisły, my
też zwróciliśmy się pismem do
krakowian – mówi menedżer
sportowy „Czarnych Koszul” Je-
rzy Engel. – Sarnat czuje się wi-
ślakiem i chciałby fetować mi-
strzostwo swojego klubu, ale ja-
ko zawodnik, a nie widz. Ocze-
kujemy szybkiej odpowiedzi Wi-
sły. Czy Polonia zapłaci za to
kwotą przewidzianą w umowie
o wypożyczeniu? – Nie. Jeśli Wi-
sła nie zgodzi się uchylić tego za-
pisu, wystąpimy bez Artura. Mó-
wić szczerze, i tak nie mamy
dużej nadziei na to, że zremisu-
jemy lub wygramy z Wisłą. Róż-
nica między tymi drużynami jest
spora.

Warszawianie liczą, że Wisła
po zdobyciu mistrzostwa nie bę-
dzie tak pryncypialna. Sprawa
jest jednak delikatna, bo wcze-
śniej Górnik Polkowice i Dospel
Katowice, rywalizujące z Poloni-
ą o utrzymanie w lidze, nie
prosiły o uchylenie opłaty za
występ wypożyczonych piłka-
rzy „Białej Gwiazdy”. (MARO)



Trenerzy na treningu

Fot. Wacław Klag

Wisła okiem Smudy

Franciszek Smuda, aktu-
alny szkoleniowiec Widze-
wa, dwukrotnie trenował Wi-
słę. Zdobył z nią pierwsze
mistrzostwo po akcesie Te-
le-Foniki (1999). „Franca”,
który mieszka w Krakowie,
w 2002 roku zastąpił Henryk
Kasperczak.

– Czy Wisła zasłużyła na
mistrzostwo?

– To zdecydowanie najlep-
sza polska drużyna. Nikt się
z nią nie równa pod względem
organizacyjno-finansowym
i sportowym. Dysponując naj-
szerszą kadrą, wiślaczy osiągał
najbardziej regularne wyniki.
Często wygrywali bez błysku,
ale właśnie... często. A że wy-
grywali w taki sposób, to też
za sprawą rywali, którzy usta-
wali się na nich, jakby grali
o życie.

– Którzy piłkarze Wisły
wyróżnili się najbardziej?

– Szymkowiak, Żurawski,
Cantoro i Frankowski.

– Kogo Wiśle potrzeba?

– Chce pan nazwisk? To
sprawa pana Kasperczaka.

(MARO)

Wzmocnienia są jednak nie-
zbędne. Niech Wisła nie my-
śli, że ma zespół gotowy na
wejście do Ligi Mistrzów. Pa-
miętam, jak po aferze „nożo-
wej” nie mogliśmy walczyć
o Ligę Mistrzów... Pojechali-
śmy na mecz towarzyski
z Olympiakosem i przegrali-
śmy 0-3. To był dla nas przys-
nec, zobaczyliśmy, ile nam
brakuje. Oby sytuacja się nie
powtórzyła.

– Jak wypada porównanie
Wisły sprzed pięciu lat
i obecnej?

– Wyżej wygrywaliśmy, ale
ja i tak chodziłem „na dywa-
nik” do prezesa Cupiała. On
był wtedy bardzo niecierpli-
wy, wymagał wysokich zwy-
cięstw i musiałem mu tłuma-
czyć po zwycięstwie 3-1, dla-
czego straciliśmy bramkę.
Myślę, że trener Kasperczak
ma większy komfort ode mnie
i prezes nie naciska go nawet
po wygranej 1-0. Bo prezes
patrzy teraz z większym spo-
kojem.

W finale piłkarskiej Ligi Mistrzów w Gelsenkirchen: FC Porto – AS Monaco 3-0 (1-0)

„Smoki” królami Europy



Carlos Alberto (pierwszy z prawej) strzela pierwszego gola dla Porto

Fot. EPA/Achim Scheidemann

1-0 Carlos Alberto 39
2-0 Deco 71
3-0 Alejniczew 75
Sędziował Kim Milton Nie-
lsen (Dania). Żółte kartki:
Nuno Valente 29, Carlos Alber-
to 40, Jorge Costa 77. Widzów
ok. 52 tys.

Monaco: Roma – Ibarra, Ro-
driguez, Givet (71 Squillaci),
Evra – Bernardi, Zikos, Cisse (64
Nonda), Rothen – Giuly (23
Prszo) – Morientes.

Porto: Vitor Baia – Paulo Fer-
reira, Jorge Costa, Ricardo Car-
valho, Nuno Valente – Mendes,
Costinha, Maniche – Deco (85
Emanuel) – Carlos Alberto (60
Alejniczew), Derlei (78
McCarthy).

W finałowym meczu piłkar-
skiej Ligi Mistrzów, rozegranym
wczoraj na Arena AufSchalke
w Gelsenkirchen, drużyna FC
Porto pokonała AS Monaco 3-0
i po raz drugi w swej historii się-
gnęła po najcenniejsze trofeum
klubowe. O pierwszy triumf
w Pucharze Europy (formuła Li-
gi Mistrzów obowiązuje dopiero
od sezonu 1992/1993) pokusiła
się w 1987 roku, kiedy to w jej
bramce stał Józef Młynarczyk
(razem z innym byłym graczem
„Smoków” Grzegorzem Mielcar-
skim gościł w Gelsenkirchen).

Porto ma więc w swojej kole-
kcji już pięć trofeów: PE
w 1987 i 2004 roku, Puchar
UEFA w 2003 roku oraz Super-
puchar Europy i Puchar Inter-
kontynentalny w 1987 roku.
Jest drugim w historii – po Li-
verpoolu – klubem, który rok po

roku zdobył Puchar UEFA i PE
(angielski klub uczynił to
w 1976 i 1977 roku).

Obie drużyny przystąpiły do
gry w osłabionych składach.
W Porto zabrakło trzech kontu-
zjowanych piłkarzy – obrońcy Si-
lvy oraz napastników Marco Fer-
reiry i Peixoto. W Monaco kłopoty
ze zdrowiem mieli przed me-
czem dwaj napastnicy – Morien-
tes (skręcenie stawu skokowego)

daleko od własnej bramki prze-
rywali akcje przeciwników, grali
agresywnie, zdecydowanie, nie
pozwalając drużynie z Porto
rozwinąć skrzydeł. Jako pierwsi
stworzyli groźną sytuację, gdy
Giuly szarżował na bramkę Por-
to, ale Vitor Baia wybiegł poza
pole karne i na 25 metrze po-
wstrzymał kapitana Monaco.

Porto długo nie umiało sobie
poradzić z pressingiem rywala,



Piłkarze Porto odbierają Puchar Europy

Fot. EPA/Oliver Berg

i Prszo (uraz palca lewej nogi).
Ten pierwszy wyszedł w podsta-
wowej „11”, ten drugi w 23 min
zastąpił Giuly’ego, który doznał
zerwania mięśnia.

Przez pierwsze pół godziny
lepsze wrażenie sprawiało Mo-
naco. Piłkarze z księstwa świet-
nie spisywali się w defensywie,

popępiano sporo błędów i przez
dwa kwadransy praktycznie ani
razu nie zagroziło bramce Mo-
naco. – Wielkość Porto polega na
tym, że w trudnych momentach
potrafi zdobyć bramkę, wykorzy-
stać moment dekoncentracji ry-
wala – mówił w telewizyjnym
studium były trener reprezentacji

Polski Antoni Piechniczek. To
był komentarz do sytuacji z 39
min, kiedy to po akcji prawą
stroną Porto i centrze na pole
karne jeden z graczy Monaco
zbyt krótko wybił piłkę, co na
tychmiastowym, potężnym
strzałem wykorzystał Carlos Al-
berto.

Zdaniem trenerów:

Ostatni raz

Didier Deschamps, trener
Monaco: – Z pewnością kontu-
zja Ludovica Giuly’ego bar-
dzo nas osłabiła. Porto było
dzisiaj po prostu trochę lepsze,
zatem wynik raczej nie powi-
nien dziwić. Graliśmy ze
świetną drużyną i nie potrafi-
liśmy stworzyć ani jednej ak-
cji, którą wykończylibyśmy
celnym strzałem. Przykre jest
przegrać, ale taki jest sport.
Najbardziej smutne jest jed-
nak to, że w tym roku nie zdo-
byliśmy żadnego trofeum.

Jose Mourinho, trener
Porto: – To fantastyczne uczu-
cie, zapisaliśmy kartę w histo-
rii futbolu. Obydwie drużyny
stworzyły dzisiaj wspaniałe
widowisko. To był mój ostatni
mecz na stanowisku trenera
Porto, ale dwa i pół roku spę-
dzone tutaj były naprawdę
wyjątkowe. Mogę jedynie ża-
łować, że do tytułu mistrza
kraju i Pucharu Europy nie do-
łączyliśmy w tym sezonie Pu-
charu Portugalii. (PAP)

W drugiej połowie Monaco
nie mające już nic do stracenia
ruszyło do zdecydowanych ata-
ków. W miarę upływu czasu ro-
sla jego przewaga, ale... nic
z niej nie wynikało. Nie potrafili
znaleźć sposobu na rywali dwaj
najsukuteczniejsi strzelcy bieżą-
cej edycji Ligi Mistrzów – Mo-
rientes (9 bramek) i Prszo (7 bra-
mek).

Porto skutecznie się broniło
i szukało szans do kontrataku,
wykorzystując fakt „odkrycia”
się Monaco. Znalazło ją w 71
min, kiedy Alejniczew zagrał do
Deco, a ten z 13 metrów silnym
strzałem pokonał Romę. 4 min
później w roli głównej wystąpił
Rosjanin, który wykorzystując
podanie z lewej strony i rykoszet
piłki od jednego z rywali potęż-
nym strzałem z bliska nie dał
żadnych szans bramkarzowi
Monaco. Ten gol pozbawił fran-
cuską drużynę resztki złudzeń.

(FIL)

Moja dogrywka

Nie tylko dla bogatych

Zakończona właśnie Liga Mistrzów powia-
ta nowymi prądami. Nastąpiło pewne odświe-
żenie. Po raz pierwszy od 1991 roku w finale
tych skupiających uwagę milionów kibiców
i tysięcy biznesmenów rozgrywkach zabrakło
przedstawicieli czwórki klubowych mocarstw:
Anglii, Hiszpanii, Włoch i Niemiec.

Jak kiedyś już zauważono, Liga Mistrzów
przestała być zabawą, tylko poważnym przed-
sięwzięciem biznesowym, do głosu doszły fir-
my mające za sobą wielki kapitał. Dlatego wy-
rokowano, że teraz Ligę Mistrzów będzie wy-
grywał tylko któryś z przedstawicieli wspo-
mianej czwórki. Inni mają być tylko dodat-
kiem do wewnętrznej rywalizacji moźnych.
I gdyby układać faworytów tegorocznej LM na
podstawie budżetów klubów (a za tym idą
wielkie transfery), powinien wygrać Real albo

Manchester United, Juventus, Milan, Arsenal
czy Chelsea.

Na szczęście futbol okazał się odporniejszy na
kalkulacje finansowe i zostało uratowane miej-
sce na odrobinę romantyzmu i nieobliczalności.
Obroniono na boisku urok sportu. Wprawdzie
zasoby kasy Monaco i Porto odbiegają wżwyż od
najśmielszych wyobrażeń polskich klubów, ale
w Lidze Mistrzów nie były to zespoły z najwyż-
szej półki. Dokopano teoretycznym faworytom,
bo w sporcie – na szczęście nadal – nie liczy się
jedynie konto, tylko siła i sprawność.

Porto górą, jak w 1987 r., kiedy też jako ten ma-
luczek Dawid pokonał Goliata z Monachium. Nikt
wtedy nie stawiał na porażkę sławnego Bayernu.
Porto nigdy nie było faworytem Ligi Mistrzów,
a zdobyło już europejski puchar dwukrotnie. Przed
laty z Józefem Młynarczykiem w bramce. (JOT)

TVP 1

TVP 2

POLSAT

4

tvn

TVP 3

Telewizja

Odpywając w dal
USA
1998
Dramat

23.30

Naręczona dla dwóch
USA 1998
Komedia romantyczna

23.25

Opcja Zero
Hongkong
1997
Film sensacyjny

23.50

Spisek doskonały
USA
1999
Czarna komedia

21.40

Granica
USA
1999
Film sensacyjny

20.40

W pogoni za miłością
Wielka Brytania/USA
2001
Miniserial

23.05

ale kino!

TVP POLONIA

6.50 Telesklep
7.20 Jak rozkochać milionera (11) – serial
7.50 Mała księżniczka (165) – telenowela
8.40 Przyjaciółki i rywalki (24) – telenowela
9.35 Miłość i nienawiść (59) – telenowela
10.30 Mission Impossible (14) – serial
11.20 Mała księżniczka (166) – telenowela
12.25 Telesklep
14.25 Przyjaciółki i rywalki (25) – telenowela
15.20 Miłość i nienawiść (60) – telenowela (Meksyk, 2002)
16.10 Kochane kłopoty (18) – serial obyczajowy (USA, 2000)
17.10 Witchblade – Piętno mocy (1) – serial przygodowy (USA, 2000)
18.10 Mission Impossible (15) – serial sensacyjny (USA, 1988-1990)
19.10 Kochane kłopoty (19) – serial obyczajowy (USA, 2000)
20.10 Pani gangster – film sensacyjny (USA, 1988)
„Lady Mobster” przypomina klimatem filmy gangsterskie z lat 30. i 40. Żona mafijnego bossa postanawia zemścić się na ludziach, którzy zamordowali jej męża i rodziców.
22.05 Ptaki nocy (2)
23.05 Projekt Viper – horror (USA, 2002)
0.45 Chiński sen – film sensacyjny (Niemcy, 1998)

8.00 Wiadomości
8.15 Woronicza 17
8.25 Złotopolscy (58 1)
8.50 Eurotel
9.00 Kasztaniaki (17)
9.10 Śpiewaj z nami
9.15 Kolory
9.25 Niebezpieczna zatoka (62)
9.50 Galeria malarstwa polskiego
10.05 Sekrety zdrowia
10.25 Kwadrans na kawę
10.40 Wyprzedzić chorobę
11.05 Linia specjalna
11.30 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie
12.00 Wiadomości
12.10 Rozmowy przy stole
12.40 Polaków portret własny
13.10 Żelazna konstrukcja
14.35 Przeboje z łańcuta
15.00 Wiadomości
15.10 Raj – magazyn
15.35 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza
16.00 Złotopolscy (58 1)
16.25 Smak Europy
16.35 Szerokie tory
17.00 Teleexpress
17.15 Sportowy Express
17.20 Gość Jedyńki
17.35 Śpiewaj z nami
17.40 Kolory
17.50 Niebezpieczna zatoka (62)
18.15 Lasy i ludzie
18.35 Polaków portret...
19.00 Mój tata...
19.15 Proszę słonia
19.30 Wiadomości
20.10 Złotopolscy (58 1)
20.35 Forum polonijne
21.20 Żelazna konstrukcja
22.45 Przeboje z łańcuta
23.00 Panorama

ale kino!

EUROSPORT

8.00 Telefon do diabła
8.15 Syn Francuza – komedia (Francja, 1999), reż. Gérard Lauzier
10.05 Za drzwiami Actors Studio – Johnny Depp
11.00 Światła wielkiego miasta – komediodramat (USA, 1931), reż. Charles Chaplin
12.30 Kieszonkowiec – film kryminalny (Francja, 1959), reż. Robert Bresson
13.50 Aktorzy z „Kieszonkowca”
14.45 Zaspokojenie
15.00 Co lubią tygrysy – komedia (Polska, 1989), reż. Krzysztof Nowak
16.25 Powrót Robin Hooda – film przygodowy (USA, 1976), reż. Richard Lester, wyk. Sean Connery
18.10 Rogelio
18.20 To tylko rock – film muzyczny (Polska, 1983), reż. Paweł Karpiński, wyk. Zdzisław Wardejn
20.00 Ostatni seans! Zwierciadło – film obyczajowy (Związek Radziecki, 1975), reż. Andriej Tarkowski, wyk. Margarita Terechowa
21.45 Zaraza u Adriana
22.00 Mocne ale! Osadzony – dramat (USA, 1989), reż. John Flynn, wyk. Sylvester Stallone
23.50 Chihwaseon – film biograficzny (Korea Południowa, 2002), reż. Kwon-taek Im, wyk. Min-sik Choi

8.30 Historia UEFA: najładniejsze gole – magazyn piłkarski
9.00 Grand Prix Czech – żużel
10.00 Legendy French Open: Pete Sampras – Jim Courier - tenis
11.00 (na żywo) Turniej Wielkiego Szlema – French Open – Paryż: dzień czwarty - tenis
14.45 (na żywo) Giro d'Italia: 17. etap: Brunico – Fondo Sarnonico – kolarstwo
17.30 (na żywo) Turniej Wielkiego Szlema – French Open – Paryż: dzień czwarty - tenis
Łatwe zwycięstwa odniosły amerykańskie siostry Serena i Venus Williams w pierwszej rundzie wielkoszlemowego turnieju tenisowego rozgrywanego na kortach ziemnych im. Rolanda Garrosa w Paryżu. Obie zawodniczki wymieniane są w gronie faworytek do gry w wielkim finale, w którym grały przeciwko sobie dwa lata temu.
20.00 Turniej Wielkiego Szlema – French Open – Paryż: dzień czwarty
21.00 Turniej Wielkiego Szlema – French Open – Paryż: tenis
22.00 Mistrzostwa Świata w Melbourne – kolarstwo torowe
23.45 Wiadomości Eurosportu
0.00 Liga Mistrzów – piłka nożna

6.00 Telezakupy
6.15 Kawa czy herbata
8.00 Wiadomości, pogoda
8.15 Woronicza 17
8.25 Moda na sukces
8.50 Łatek (12) – serial
9.15 Budzik
9.45 Ala i As
9.55 Lippy i Messy
10.05 Bajeczka o gwiazdeczkach
10.15 Kamizelka
11.00 Włacz się – rodzice
11.25 Światowe dziedzictwo kultury
11.40 Puchar rodzinny
12.00 Wiadomości
12.10 Agrobiznes
12.20 W zgodzie z naturą
12.45 Klan (838, 839)

13.00

13.35 Szaleństwo Majki Skowron (8) – serial
14.10 Kiosk przy Wspólnej
14.20 Uwaga!, niebezpieczeństwo – plakaty
14.25 Dzika fala
14.50 Poradnik europejski
15.00 Wiadomości
15.10 Lekarz Jedyńki
15.30 My, wy, oni. Goście: Ewa Bem, Andrzej Winkler
16.00 Cooltura – Rower Błężeja
16.20 Moda na sukces (22 17) – telenowela
16.45 Sportowy Express
17.00 Teleexpress
17.20 Gość Jedyńki
17.30 Poradnik europejski
17.35 Plebania (434)
18.05 Na żywo – program publicystyczny
18.40 Przed Opolem – premiery 2004
19.00 Misiowanki
19.30 Wiadomości, sport, pogoda

20.00

20.20 Agentka o stu twarzach (4) – serial sensacyjny (USA, 2002)
21.10 Sprawa dla reportera – cykl reportaży
21.45 Tygodnik polityczny Jedyńki – program publicystyczny
22.35 Szerokie tory – cykl reportaży
23.00 Książki na wiosnę – magazyn kulturalny
23.05 Monitor Wiadomości
23.25 Biznes – perspektywy
23.30 Odpywając w dal – dramat (USA, 1998), reż. John Badham, wyk.: Rosanna Arquette, Paul Hogan
Po śmierci ojca życie Maurey straciło sens. Zaczęła pić, zaniedbywać dom i syna. Mąż odszedł do innej kobiety, zabrał syna ze sobą i zagroził, że pozabawi Maurey prawa do jego wychowywania.
1.15 Magazyn Ligi Mistrzów

7.00 10 minut tylko dla siebie – magazyn
7.10 Dwójka dzieciom
8.00 Na dobre i na złe (36) – serial obyczajowy (Polska, 2000)
8.50 Pytanie na śniadanie: w tym Panorama o godz. 9:00 i 10:00
10.10 Przystanek praca
10.20 Szansa na sukces – koncert laureatów 2004 – program rozrywkowy
11.15 Rodzina Kanderów (5) – serial obyczajowy (Polska, 1988)
12.15 Krokodyl na Saharze – reportaż
12.40 Telezakupy

13.00

13.00 Panorama
13.10 Złotopolscy (523) – telenowela
13.35 Radio Romans (28) – serial obyczajowy
14.05 Maszyna zmian – nowe przygody (3) – serial dla dzieci
14.35 Euroquiz – teleturniej
15.00 Mamy i dzieci – film dokumentalny
16.00 Panorama, pogoda
16.20 Złotopolscy (600) – telenowela (Polska, 2004)
16.50 Europa da się lubić: Rodzina – talk show. Goście programu: Brian Scott, Steffen Moeller, Katarina Stoltz, Roxana Lichtman, Conrado Moreno, Nathalie Kretkowska, Stefano Simoni
17.50 Program lokalny
18.30 Panorama, pogoda
19.05 Cud purymowy – komedia

20.00

20.15 Konkurs Eurowizji dla Młodych Muzyków – Lucerna 2004: finał – program artystyczny
22.00 Panorama, sport, pogoda
22.35 Z archiwum X (12) – serial sensacyjny (USA, 2000)
23.25 Naręczona dla dwóch – komedia romantyczna (USA, 1998), reż. Doug Ellin, wyk.: David Schwimmer, Jason Lee, Mili Avital, Bonnie Hunt, Vanessa Angel, Kari Wuhrer, Frank Medrano
Reporter sportowy Max, playboy i ułtaczysz, pragnie poddać testowi wierność swojej pięknej narzeczonej, Samantha. Prosi więc przyjaciela, Jaya, wrażliwego pisarza, by ją uwiódł.
0.55 W obronie prawa (21) – serial kryminalny (USA, 1994)

6.00 Piosenka na życzenie
6.45 TV market
7.00 Pokémon (63) – serial animowany
7.30 Benny Hill (10) – serial komediowy
8.00 Viper (22) – serial sensacyjny
8.55 Bar IV – reality show
9.25 Awantura o kasę
10.20 Bar IV – reality show
11.00 Najzabawniejsze zwierzęta świata
11.30 Samo życie (372) – serial obyczajowy
12.10 Serca na rozdrożu (122) – serial obyczajowy (Argentyna, 2001)

13.00

13.05 TV market
13.20 Czułość i kłamstwa (144) – serial obyczajowy (Polska, 2000)
13.50 Przygody Jackie Chana (53) – serial
14.15 Benny Hill (11) – serial komediowy (Wielka Brytania)
14.45 Pensjonat Pod Różą (15) – serial
15.45 Informacje
16.10 Interwencja – cykl reportaży
16.30 Świat według Kiepskich (165) – serial komediowy (Polska)
17.00 Largo (13) – serial sensacyjny (USA/Francja/Niemcy/Belgia, 2000)
18.00 Bar IV – reality show
18.30 Informacje, sport
19.05 Pogoda
19.15 Samo życie (373) – serial obyczajowy (Polska, 2004)

20.00

20.00 Bar IV – reality show
21.00 Daleko od noszy (23) – serial komediowy (Polska, 2003)
21.30 Studio Lotto
21.35 Kłamek – program rozrywkowy
22.35 Bez przedawnienia – magazyn kryminalny
23.05 Biznes informacje
23.30 Interwencja – cykl reportaży
23.50 Opcja Zero – film sensacyjny (Hongkong, 1997), reż. Dante Lam, wyk.: Monica Chan, Farini Cheung, Julian Cheung, Carman Lee, Anthony Wong Chau-Sang
Elitarny oddział policji wycofuje się razem z Brytyjczykami opuszczającymi Hongkong. Jednak przed wyjazdem z miasta musi zmierzyć się z niezwykle niebezpieczną organizacją przestępczą.
2.00 House Night – program rozrywkowy

6.10 Strefa P
6.35 VIP – wydarzenia i plotki
7.00 Muzyczne listy
7.45 TV market
8.00 Eek! The Cat (41) – serial animowany
8.30 To się w głowie nie mieści
9.00 Daję słowo
9.45 Z życia wzięte
10.00 Słodka trucizna (38) – telenowela (Brazylia, 1999)
11.00 Cud miłości (168) – serial obyczajowy (Peru, 2000)
12.00 TV market
12.15 Strefa P
12.45 Modna moda

13.00

13.15 Muzyczne listy
14.00 V.I.P. (4) – serial sensacyjny (USA, 1999)
15.00 Eek! The Cat (42) – serial animowany
15.30 Słodka trucizna (39) – telenowela (Brazylia, 1999)
16.30 Cud miłości (169) – serial obyczajowy (Peru, 2000)
17.30 Reporter
18.00 Z życia wzięte
18.15 Daję słowo
Teleturniej adresowany do miłośników łamigłówek słownych i konkursowych zmagani o wysokie wygrane. Zabawa polega na odgadywaniu hasel na podstawie podpowiedzi oraz odkrywanych stopniowo liter.
19.00 Gdzie diabeł mówi dobranoc (20) – serial obyczajowy (USA, 1992-1996)

20.00

20.00 Stan wyjątkowy (5) – serial sensacyjny (USA, 1998)
21.00 Dziennik, sport, pogoda
21.30 Arena marzeń PEPSI and TV4 – program rozrywkowy
21.40 Spisek doskonały – czarna komedia (USA, 1999), reż. Mike Barker, wyk. Alessandro Nivola
Nick wpadł w pułapkę beznadziejnej pracy w okropnym miasteczku. Jedyną pociechą jest uroczą przyjaciółką Lissą. Pewnego dnia dostaje sprawę dotyczącą międzynarodowych adopcji.
22.25 Jarmark Europa – serial dokumentalny
23.00 Camera Cafe (51) – serial komediowy (Polska, 2004)
23.15 Fakty wieczorne
23.40 Sześć stóp pod ziemią (13) – serial obyczajowy (USA, 2001)
0.55 Siłacz – program rozrywkowy
2.00 Nic straconego – powtórki programów

6.15 Telesklep
6.55 Uwaga! – program publicystyczny
7.15 Biały welon (125) – telenowela (Meksyk, 2003)
8.05 Akademia policyjna (19) – serial komediowy (USA, 1997)
9.00 Tele gra – teleturniej
10.00 Szybka forsa – teleturniej
11.00 Najłabsze ogniwo – teleturniej
11.50 Rozmowy w toku: Czarownice – talk show
12.50 Na Wspólnej (303) – serial obyczajowy (Polska, 2004)

13.00

13.20 Renegat (80): Pościg w miejskiej dżungli – serial sensacyjny
14.10 Zakłęte serce (67) – telenowela
15.00 Akademia policyjna (20) – serial komediowy
16.00 Fakty
16.15 Biały welon (126) – telenowela (Meksyk, 2003)
Lamara jest chora, Andrea się nią opiekuje. Kobieta jest zaskoczona jej dobrocią. Virginia obiecuje Jorge przynieść ważne dokumenty z domu Enriquet. Raquela wyjaśnia Fefie, dlaczego tak bardzo nienawidzi Andrei.
17.05 Najłabsze ogniwo
18.00 Rozmowy w toku: Jestem gruba i dobrze mi z tym... – talk show
19.00 TVN Fakty
19.45 Uwaga! – program publicystyczny

20.00

20.10 Na Wspólnej (304) – serial obyczajowy (Polska, 2004)
20.40 Granica – film sensacyjny (USA, 1999), reż. Ken Kwapis, wyk.: Sherry Stringfield, Elizabeth Pena, James LeGros
Allison Westlin samotnie wychowuje sześciolletnią córkę. Pracuje też w firmie adwokackiej. Jej specjalnością jest prawo imigracyjne. Pewnego dnia dostaje sprawę dotyczącą międzynarodowych adopcji.
22.25 Jarmark Europa – serial dokumentalny
23.00 Camera Cafe (51) – serial komediowy (Polska, 2004)
23.15 Fakty wieczorne
23.40 Sześć stóp pod ziemią (13) – serial obyczajowy (USA, 2001)
0.55 Siłacz – program rozrywkowy
2.00 Nic straconego – powtórki programów

6.55 Echa dnia
7.15 Telezakupy
7.30 Kurier, pogoda
7.45 Kronika, pogoda
8.05 Zdrowo i odłotowo – program edukacyjny
Cykl tabularyzowanych programów edukacyjnych adresowany do uczniów klas IV-VI, popularyzujący zdrowie i zdrowy styl życia.
8.25 Książki z górnej półki – prezentacje
8.30 Kurier, pogoda
8.45 Gość dnia
9.00 Transmisja obrad Sejmu RP: (w trakcie relacji Kurier 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 15.30)

13.00

16.00 Załatwmy to razem
16.20 Warto wiedzieć – magazyn
16.25 Pogoda
16.30 Kurier, pogoda
16.50 Rozmowa dnia – program publicystyczny
17.05 Bądź zdrow! – magazyn
17.30 Kurier, pogoda
17.50 Kronika świętokrzyska, pogoda
18.00 Kronika
18.20 Tematy dnia – program publicystyczny
18.30 Kurier kulturalny
18.45 Krakowskie legendy – magazyn
19.00 U siebie – program mniejszości narodowych
19.20 Warto wiedzieć – magazyn
19.25 Pogoda
19.30 Telezakupy
19.45 Rozmowa dnia – program publicystyczny

20.00

20.00 Telekurier – cykl reportaży
20.30 Kurier, pogoda
20.55 Echa dnia
21.20 Eurotel – magazyn informacyjny
21.30 Kurier gospodarczy
21.40 Pogoda
21.45 Kronika, pogoda
22.00 Tematy dnia – program publicystyczny
22.15 Gwiazdy sportu: Lidia Chojecka – cykl reportaży
22.30 Kurier, sport, pogoda
23.05 W pogoni za miłością (2) – miniserial (Wielka Brytania/USA, 2001), reż. Tom Hooper, wyk.: Elisabeth Dermot-Walsh, John Light
Polly zamierza wyjść za mąż za wuja, Boya Dougdale'a. Po śmierci jego żony może ujawnić od lat skrywaną namiętność. Linda poznaje księcia Fabrice'a Sauveterre'a i zakochuje się w nim z wzajemnością.



BĄDŹ ZDROW

DZIENNIK POLSKI

27 maja 2004

Nr 21 (155)

 Redakcja:
 Dorota Dejmek
 61-99-108

ddejmek@dziennik.krakow.pl

MODA • MEDYCyna KONWENCJONALNA I NIEKONWENCJONALNA • URODA

Lekarz radzi

Choroby przyzębia

Najczęstszą przyczyną przedwczesnej utraty uzębienia są, oprócz próchnicy, choroby przyzębia. Cierpi na nie co najmniej 10 proc. populacji na świecie. W Polsce ok. 20 proc. osób w wieku 35 - 44 lat ma zapalenie przyzębia i głębokie kieszonki przyzębne, aż 60 proc. osób starszych wymaga z tego powodu leczenia.



Dr n. med. Witold Jurczyński, specjalista periodontolog, konsultant wojewódzki ds. periodontologii

Przyzębie to struktury odpowiedzialne za utrzymanie zębów w zębodołach. Należą do nich: dziąsło, więzadła przyzębne, cement korzeniowy i kość wyrostka zębodołowego.

Przyczyny

chorób przyzębia dzielimy na miejscowe i ogólne. Do pierwszych zalicza się: bakteryjną płytkę nazębną (zła higiena jamy ustnej); wadliwe wypełnienia (nawisy); stare, uciskające protezy; nieszczelne korony i mosty; zaciskanie zębów lub zgrzytanie zębami. Wśród ogólnych można wymienić: palenie tytoniu, stres, cukrzycę, niedobory witamin, zaburzenia hormonalne, nieprawidłowe odżywianie, inne choroby ogólnoustrojowe.

Bakteryjną płytkę nazębną uważa się za najważniejszy, miejscowy czynnik zapaleniotwórczy. Najczęściej powoduje ona zapalenie dziąseł oraz zaostrenie istniejących, przewlekłych stanów zapalnych w tkankach przyzębia. Płytkę nazębną tworzy się na wszystkich powierzchniach zębów, błonie śluzowej dziąsła oraz uzupełnieniach protetycznych znajdujących się w jamie ustnej. Dojrzała płytkę nazębną z upływem czasu podlega mineralizacji i powstaje z niej kamień nazębny. Uwarunkowania ogólne mogą wywoływać choroby przyzębia lub sprzyjać ich powstawaniu, w obecności wyżej wymienionych czynników miejscowych.

Dokończenie na str. 27

DO WYGRANIA
WCZASY REKREACYJNE
W PENSJONACIE KOLIBA

eden DZIENNIK POLSKI 3

PYTANIE 3: Jakie dodatkowe atrakcje proponowane są w Pensjonacie KOLIBA?

Odpowiedź

Imię

Nazwisko

Adres

Nr tel.

Zbierz 4 kolejne kupony ukazujące się w dodatku „Bądź Zdrow” (13, 20, 27 maja oraz 3 czerwca br.) Opowiedz na pytania i wyślij do 11 czerwca na adres redakcji „Dziennika Polskiego” w Krakowie, ul. Wielopole 1, z dopiskiem „KOLIBA”. Nazwiska trzech zwycięzców podamy 17 czerwca br. na łamach „Bądź Zdrow”.

Wysłanie wypełnionego kuponu jest równoznaczne z pełną akceptacją warunków konkursu oraz z wyrażeniem zgody na wykorzystanie danych osobowych do celów konkursu.

SCDZ „MEDICINA 2000” Sp. z o.o.

w Krakowie przy ul. Rzeźniczej 2

zaprasza na bezpłatne konsultacje w gabinecie

otolaryngologicznym i reumatologicznym

w ramach umowy z Narodowym Funduszem Zdrowia.

Rejestracja telefoniczna od poniedziałku do piątku

w godzinach 8.00 - 18.00. Nr tel. (12) 422-41-06, 421-79-27.

Wymagane jest skierowanie od lekarza podstawowej opieki zdrowotnej.

SCDZ „Medicina” Sp. z o.o.

zaprasza pacjentów w wieku 40 - 65 lat

na bezpłatne badania kolonoskopowe

jelita grubego i odbytnicy.

Badania wykonywane są w siedzibie firmy

przy ul. Barskiej 12 w Krakowie.

Rejestracja: tel. 2669665, 2665062

Kwalifikacja do badania odbywa się w oparciu o wypełnioną ankietę dostępną w firmie.

Zachować jak najdłużej

Ten ząb nadaje się tylko do usunięcia. Taką diagnozę w gabinetach dentystrycznych słyszy się coraz rzadziej.

Zarówno współczesna stomatologia, jak i wymagania pacjentów ukierunkowane są dzisiaj na jak najdłuższe zachowanie zębów niż na ich ekstrakcję i zastępowanie uzupełnieniami protetycznymi. Właśnie są lepsze niż najdoskonalsze implanty. Szanse na uratowanie zęba daje nam endodoncja.

- Endodoncja jest dziedziną stomatologii zachowawczej, zajmującą się leczeniem kanałowym zębów - wyjaśnia lekarz stomatolog Tadeusz Dudek z krakowskiej praktyki stomatologicznej Inter Dental. - Na czym polega leczenie kanałowe? Mówiąc w wielkim skrócie: leczenie kanałowe polega na dokładnym oczyszczeniu systemu komory i kanałów korzeniowych zęba

z zakażonej bądź obumarłej miazgi, a następnie wypełnienia ich odpowiednimi materiałami.

Co w zębie boli?

Ząb zbudowany jest z trzech warstw tkanki. Warstwa zewnętrzna to szkliwo - najtwardsza tkanka ludzkiego organizmu. Szkliwo otacza i chroni bogato unerwioną zębinę - twardą tkankę, pełną mikroskopijnych kanałków. W każdym z kanałków tkwi wypustka komórki odontoblastu, która jest składnikiem miazgi zębowej. Miazga (zwana przez pacjentów potocznie nerwem) - jedna z najbardziej czuciowo unerwionych tkanek organizmu - znajduje się w komorze zęba. To właśnie ona, będąc w stanie zapalnym, odpowiedzialna jest za trudny do opisanego ból, który zmusza cierpiącego do szukania pomocy stomatologicznej nawet w środku nocy. - Przyczyną zapalenia miazgi jest jej zakażenie przez bakterie - precyzuje dr Dudek. - Bakterie dostają się do komory zęba zwykle przez głęboki ubytek próchniczny.

Dokończenie na str. 27

Fot. Piotr Kędziński

Nowości

Zdrowa po czterdziestce



Niedobór hormonów może mieć niekorzystny wpływ nie tylko na samopoczucie, ale i na zdrowie kobiet w okresie menopauzy. Nie wszystkie jednak kobiety mogą i chcą stosować terapię hormonalną – ale jest na to sposób. Firma ASA wprowadziła na rynek preparat Menopiant Soy-a 40+. To naturalny, bezpieczny preparat, zawierający fitoestrogeny sojowe (izoflawony), stosowany w profilaktyce łagodzenia dolegliwości związanych z okresem menopauzy, czyli fitohormonalna terapia zastępcza. Preparat łagodzi objawy neurovegetatywne, takie jak: zaburzenia snu, niepokój, poty, napady płaczu, wzmożona nerwowość, stany depresyjne, zawroty i bóle głowy, a także zmiany zanikowe w obrębie narządu rodno. Ponadto fitoestrogeny chronią serce, a także kości przed osteoporozą i obniżają poziom cholesterolu. Cena, w zależności od opakowania, 11,30 lub 20 zł.

Energia dla ciała



Na letnie upały Laboratorium Kosmetyczne Flos-Lek poleca paniom stosowanie preparatów pielęgnacyjnych z serii Aromaflos – Energia dla ciała. Na uwagę zasługują trzy kosmetyki, które skutecznie ochładzają i zrelaksują rozgrzane ciało oraz dodadzą energii i poprawią samopoczucie: balsam do ciała (ok. 17 zł), który intensywnie nawilża przesuszoną skórę, polecany po intensywnym opalaniu, zawiera m.in. ekstrakt z lilii wodnej, proteiny jedwabiu, olejki eteryczne; relaksujący balsam do zmęczonych stóp (ok. 13 zł) – polecany dla nóg ze skłonnością do obrzęków, odpręża, chłodzi, likwiduje ociążałość i zmęczenie; odświeżająca woda do ciała (ok. 23 zł) – aromatyczna mgiełka, która idealnie sprawdza się podczas upałów, zmniejszając zmęczenie i chłodzi.

Spalacz tłuszczu



Firma Hasco-Lek wprowadza nowy preparat wspomagający odchudzanie – Cla Max NaturKaps. Preparat ma formę kapsułek i zawiera sprężony kwas linolowy (Cla), który powoduje spalanie już istniejącej tkanki tłuszczowej oraz ogranicza jej ponowne powstawanie w organizmie. Cla Max jest szczególnie polecany osobom walczącym z nadwagą oraz cellulitem. Cena ok. 34 zł.

Na przełomie kwietnia i maja Kolegium Lekarzy Rodzinnych oraz Polskie Towarzystwo Seksuologiczne patronowały ogólnopolskiemu badaniu epidemiologicznemu, którego celem była ocena częstości występowania zaburzeń erekcji. Mężczyźni powyżej 40. roku życia, zgłaszający się do lekarzy różnych specjalności, pytani byli o zdrowie seksualne. Wyniki badania ogłoszone zostały kilka dni temu.

Zaburzenia erekcji

Problem interdyscyplinarny

Wyniki z regionu krakowskiego pokazują, że połowa mężczyzn pomiędzy 40. a 60. rokiem życia ma zaburzenia erekcji. W regionie krakowskim najwięcej przypadków tego typu zaburzeń przypada u mężczyzn w wieku powyżej 60. roku życia (67 proc.). Oznacza to, że każdy mężczyzna po 40. roku życia zgłaszający się do lekarza (w tym również do lekarza rodzinnego), powinien być pytany o zdrowie seksualne. Z innych badań wynika bowiem, że ponad 80 proc. pacjentów liczy, że to właśnie lekarz podejmie rozmowę na ten temat.

Na 1,5 miliona pacjentów z zaburzeniami erekcji w Polsce zaledwie 36 proc. ma odwagę zgłosić się po pomoc do lekarza. Powszecne jest przekonanie, że zaburzenia te są naturalnym objawem procesu starzenia się. Chorzy wciąż zbyt często myślą, że to objaw zmuszenia, znudzenia partnerką. Tymczasem wiadomo, że u podłoża większości przypadków tej choroby leżą przyczyny organiczne. Aż 80 proc. przypadków zaburzeń erekcji spowodowanych jest innymi poważnymi schorzeniami, takimi jak choroby sercowo-naczyniowe (nadciśnienie tętnicze, miażdżyca), cukrzyca, choroby neurologiczne (stwardnienie rozsiane, urazy rdzenia kręgowego). Często też zaburzenia erekcji są jednym z pierwszych objawów tych chorób. Potencję osłabiają również niektóre leki, stres, papierosy, alkohol i narkotyki. Dlatego tak ważne jest interdyscyplinarne podejście do problemu oraz jak najwcześniejsze rozpoznanie choroby i podjęcie leczenia.

Prawie połowa pacjentów nie wie do jakiego lekarza należy zwrócić się po poradę. – Powinien to być lekarz rodzinny, który w przypadku zaburzeń na tle organicznym skieruje pacjenta do urologa, a w przypadku zaburzeń na tle psychogennym do seksuologa – radzi prof. dr hab. n. med. Zygmunt Dobrowolski, z Kliniki Urologii CM UJ. – Dlatego też niezmiernie ważne jest, aby lekarze rodzinni pytali swoich pacjentów o zdrowie seksualne. Jest to zgodne z jedną z wytycznych Światowej Organizacji Zdrowia, która wyraźnie określa, że pytanie o zdrowie seksualne powinno być elementem wywiadu lekarskiego. Pacjenci sami wstydzą się często poruszyć ten temat – dodaje profesor.

Przytłaczająca większość mężczyzn (70 proc.) nie zgłasza jednak swoich dolegliwości w czasie wizyty u lekarza rodzinnego. Tymczasem dziś aż 80 proc. przypadków zaburzeń erekcji można (i należy) skutecznie leczyć. Według prognoz w 2025 roku na świecie będzie 330 mln impotentów.

(DD)

Nie zawsze leki

Wiesław Budziak, doktor medycyny naturalnej, wybitny bioterapeuta, twórca unikatowej metody leczenia MEDICINE - TOUCH LIFE, pomaga ludziom od ponad 8 lat.

Gdy dopada nas choroba, udajemy się do lekarza. Zażywamy leki. Jeżeli nie pomaga, najczęściej zmieniamy lekarza, który przepisuje nam inne leki. Ale co zrobić, gdy chodzimy od lekarza do lekarza, zażywamy setki leków, wydajemy duże pieniądze, a efektów nie ma.

– Medycyna konwencjonalna coraz częściej przeżywa chwile bezradności i tutaj bardzo dobrze wypełnia lukę medycyna naturalna – twierdzi doktor medycyny naturalnej Wiesław Budziak – gdyż choroba to nie tylko zaburzenia funkcjonowania ciała. Jej przyczyna leży poza ciałem – w psychice, emocjach, w duszy. A w ciele manifestuje się tylko jej obraz. Bywa wiele chorób, które nie dokonują jeszcze zmian fizycznych, a bardzo dokuczają i utrudniają codzienne życie. Na przykład: depresja, nerwice, bezsenność, migrena. Doskonale z tymi i innymi chorobami radzi sobie bioterapia, którą ja stosuję. Jest całkowicie bezpieczna, nie ma żadnych przeciwwskazań, mogą się jej poddać dzieci od 6 miesiąca życia.



A jaka jest jej skuteczność? Oddaję głos pacjentom.

Helena P., lat 78:

– W ostatnich dniach nasiliły się bóle korzonkowe, dokuczala mi również wątrobą, bóle i zawroty głowy. Już po pierwszym zabiegu u dr. W. Budziaka przestała mnie boleć głowa, lepiej śpię, rano budzę się wypoczęta, jakby młodsza. Ale zdarzało się też coś, co trudno mi wytłumaczyć. Po pierwszym zabiegu wystrzelił mi się wzrok i teraz do czytania nie potrzebuję już okularów jak dawniej.

Jadwiga T., lat 26:

– Dokuczala mi silna nerwica. Próbowalam różnych leków, ale nie daly żadnego efektu, a nawet pogłębiły objawy. Tak męczyłam się kilka lat. Nie mogłam już pracować, prowadzić samochodu, nawet wyjście z domu było dla mnie wielką trudnością. Po pierwszym zabiegu poczułam się tak dobrze, że na następny zabieg, który był wyznaczony za tydzień, przyjechałam już sama samochodem. Po kolejnych zabiegach systematycznie zaczęłam wracać do zdrowia.

GABINETY:

KRAKÓW

Akademia Zdrowia
ul. Makowa 1
(012) 655-63-47

NOWY SĄCZ

ul. I Brygady 20/52
(018) 442-63-65,
0502-864-946

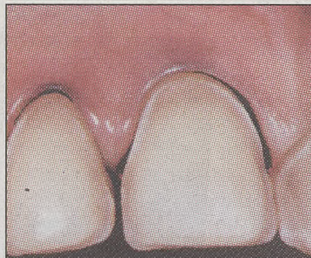
JASŁO

ul. Kościuszki 29
(Europa)
(013) 44-800-14

Dzieła sztuki dentystycznej

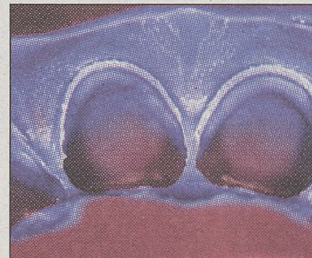
Zmieniaj twój uśmiech

Licówki porcelanowe to duże osiągnięcie stomatologii estetycznej. Ich zastosowanie pozwala na znaczną poprawę wyglądu zębów. Największą zaletą licówek jest minimalna ingerencja w strukturę tkanki zębowej.



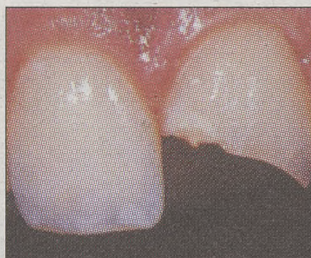
Fot. 1a

Cienkie jak paznokieć płytki, wykonane z porcelany, stomatolog przykleja do zewnętrznej, widocznej powierzchni zębów przednich. Licówki stanowią zatem rodzaj powłoki, jest to sztuczne



Fot. 1b

powierzchni zębów, znakomicie łączą ze sobą funkcję żucia, estetykę i biomechaniczną wytrzymałość, sprawiając, że końcowy efekt jest satysfakcjonujący zarówno dla lekarza, jak i pacjenta.



Fot. 2a

szkliwo, które pozwala zamaskować nieestetyczne cechy naturalnych zębów, takie jak: przebarwienia, których nie da się usunąć, wady wrodzone szkliwa, wszelkie odkształcenia i patologiczne starcie szkliwa, ubytki brzegów zębów oraz szczeliny międzyzębowe, a także nieładny, np. żółty lub szary, kolor zębów.

Licówki to idealne rozwiązanie problemów estetycznych, warunkiem jest jednak zachowanie zdrowej i mocnej struktury wewnętrznej zęba – wyjaśnia stomatolog dr n. med. Barbara Książkiewicz-Józwiak ze Studia Stomatologii Estetycznej. – Główną zaletą tej metody jest minimalna ingerencja w tkankę zębową. Szlifowanie nie przekracza zwykle 0,5 milimetra warstwy zewnętrznej szkliwa i jest wykonywane tylko po to, aby ząb pokryty licówką nie sprawiał wrażenia zbyt pogrubionego.

Licówki porcelanowe

należą do najładniejszych, najbardziej naturalnie wyglądających uzupełnień prote-



Fot. 4a

tycznych. Te płatki porcelany,



Fot. 5a

przyklejane za pomocą specjalnych klejów do przednich



Fot. 2b

– Licówki porcelanowe świetnie imitują naturę, wernie oddają połysk i wygląd zębów naturalnych, stwarzają jednocześnie możliwość uzupełnienia braków zębiny, szkliwa, skorygowania kształtu czy poprawienia koloru – wymienia stomatolog.

Wykonuje się je w laboratorium dentystycznym. Lekarz opracowuje wcześniej ząb, tworząc w jego przedniej części łóżysko dla przyszłej licówki (fot. 1a). Usuwa też przebarwione warstwy i stare wypełnienia oraz pobiera bardzo precyzyjne wyciski (fot. 1b), aby technik w laboratorium, używając również bardzo precyzyjnych mas, uzyskał model wernie odwzorowujący rzeczywistą sytuację w jamie ustnej.

– Obecnie, dzięki nowym rodzajom porcelany i systemów klejących, wskazania do wykonywania licówek porcelanowych bardzo się poszerzyły – wskazuje stomatolog. – Teraz licówką można pokryć nie tylko nieestetyczne powierzchnie zębów, ale także odbudować



Fot. 4b

ponad połowę zęba (fot. 2a i 2b), co ma duże znaczenia



Fot. 5b

dla pacjenta. Opracowanie zęba pod licówkę będzie bowiem za-

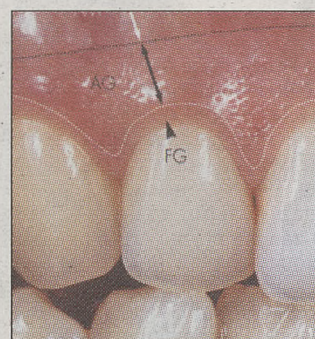
wsze bardziej oszczędne niż pod koronę, co jest szczególnie korzystne przy zębach żywych.

Kryteria estetyki

Dodatkowymi zaletami tego rodzaju uzupełnień protetycznych jest ochrona naturalnej linii dziąsła (fot. 3). Jak wyjaśnia dr Książkiewicz, w stomatologii istnieją pewne obiektywne, fundamentalne kryteria estetyki, dotyczące przebiegu girlandy dziąsłowej, punktów stykowych, przebiegu długiej osi zębów, rozkładu kolorów, przezierności, opalescencji, podstawowych kształtów zębów siecznych (okrągłe, prostokątne, kwadratowe, trójkątne) itp.; zależa one zwykle od rysów twarzy.

Jeżeli zakładają się pojedynczą licówkę, jej kształt narzuca analogiczny własny ząb. Trudność stanowi jedynie idealne dobranie i rozkład kolorów na zębie, uzyskanie efektu zębiny, przezierności szkliwa, struktury powierzchni, jej pęknięć i przebarwień. Często konieczna jest wizyta pacjenta w laboratorium, aby te szczegóły rozrysować w postaci mapy kolorystycznej (fot. 4a i 4b).

Jeżeli licówki mają zmienić wielkość i kształt zębów (np. w wyniku leczenia ortodontycznego lub korygowania wad zwarcioowo-gryzowych bez udziału ortodonty), należy kierować się kształtem twarzy, wielkością i kształtem pozostałych zębów, ilością mięsca w zgryzie i oczekiwaniami pacjenta. Wówczas najlepszą metodą jest wykonanie tymczasowych koron z kompozy-



Fot. 3

tu lub akrylu, aby w końcu – niekiedy podczas kilkakrotnych korekt i poprawek – uzyskać zadowalający efekt. Te tymczasowe korony stanowią potem wzorec dla ostatecznych licówek porcelanowych (fot. 5a i 5b). – Często wymarzone przez pacjentów duże, białe zęby wyglądają źle, bo sztucznie – dodaje stomatolog.

Otrzymane z laboratorium licówki przykleja się do przygotowanych wcześniej powierzchni zębów specjalnymi klejami. Zarówno wewnętrzna powierzchnia licówek, jak i opracowane powierzchnie zębów, są wytrawiane, silanizowane, pokrywane primerami i bondami, gwarantującymi mocne utrzymanie. Końcowe czynności to usunięcie nadmiaru materiału z przestrzeni międzyzębowych, podziąsłowych, wygładzenie i wypolerowanie całości.

Postępowanie kliniczne i laboratoryjne przy wykonywaniu licówek porcelanowych wymaga czasu, precyzji, cierpliwości i dużych umiejętności – wykonują je jedynie najbardziej utalentowani technicy dentystyczni. Jak zapewnia dr Barbara Książkiewicz-Józwiak, efekt końcowy rekompensuje jednak włożony w pracę wysiłek i serce.

(DD)

Lekarz radzi

Dokończenie ze str. 25

Objawy

Najczęstszymi objawami chorób przyzębia są: krwawienie z dziąseł (podstawowy, najważniejszy objaw, dziąsła zdrowe nigdy nie krwawią); obrzęki i ból dziąseł; obnażanie korzeni (odslanianie szyjek zębowych); rozchwianie zębów. Choroba może toczyć się wyłącznie w dziąśle, które jest obrzmiałe, zaczerwienione, łatwo krwawi, szczególnie podczas mycia zębów. Objawy te mogą się zaostrzać lub łagodnieć, a wówczas mówimy tylko o zapaleniu dziąseł – Gingivitis – chorobie odwracalnej.

Nikotyna zwęża naczynia krwionośne, co powoduje brak występowania krwawienia, a więc utrudnia szybkie wykrycie choroby przyzębia. Oprócz dziąsła, zmiany chorobowe zajmują kość

Choroby przyzębia

i więzadła przyzębia. Kość ulega powolnemu zanikowi. Powstają często głębokie kieszonki przyzębne, w których zalegające resztki pokarmowe, bakterie itp., powodują stan zapalny przyzębia, doprowadzający do obniżania się dziąsła i odslaniania korzeni zębów. Na brzegu dziąsła, w okolicy niektórych zębów, powstają czasem bolesne, nawracające ropnie. Zęby zaczynają się chwiać, tracą prawidłowe umocowanie w kości i mogą wypadać. Taki proces chorobowy nazywamy zapaleniem przyzębia – Periodontitis („paradontoza”, choroba nieodwracalna).

Leczenie

jest długotrwałe i żmudne, jak w przebiegu każdej choroby przewlekłej. Daje dobre wyniki szczególnie wtedy, gdy chory zgłasza się do lekarza w początkowym stadium choroby. W zależności od wskazań stosuje się usuwanie czynników drażniących (złogów nazębnych, nawisów wypełnień) i leczenie choroby podstawowej. Istotną rolę odgrywają też: nauka profesjonalnej higieny; wykluczenie palenia papierosów; korekta zgryzu; leczenie przeciwpalne, pasty, płukanki, żele; zabiegi chirurgiczne, regeneracja tkanek przyzębia. W każdym przypadku chorób przyzębia obowiązuje szczególna dbałość o higienę jamy ustnej. Przebieg leczenia choroby składa się z trzech faz. Pierwsza z nich

– higienizacja

– polega na profesjonalnym oczyszczeniu zębów z płytki i kamienia naddziąsłowego, a także nauce domowej higieny jamy ustnej, ze wskazaniem odpowiednich past, płynów, żelu. Terapia ta składa się: z usunięcia złogów urządzeniami ultradźwiękowymi (urządzeniem do usuwania kamienia nazębnego, przebarwień oraz obecnych na zębach toksyn bakteryjnych); ręcznego usunięcia złogów; wygładzania powierzchni korzeni oraz irygacji chemioterapeutykami.

Celem leczenia wstępnego jest poinformowanie pacjenta o jego chorobie i zmobilizowanie do współpracy z lekarzem. Pacjent musi być przekonany, że jego udział i współdziałanie są tu nieodzowne.

Usunięcie złogów

Druga faza, tzw. właściwa, polega na tym, że pacjent zgłasza się do lekarza specjalisty (periodontologa) celem wykonania usunięcia: złogów głębokich (specjalistycznymi instrumentami – kiretami); kamienia poddziąsłowego; zakażonej powierzchni korzenia; wygładzenia tej powierzchni. Zabieg trwa 1 – 2 godziny. Dawniej jednym z najczęstszych zabiegów usuwania kamienia był kiretaż, czyli łyżeczowanie. Dziś wykonuje się go rzadko, stosując w zamian gruntowne usunięcie złogów poddziąsłowych. Wygładzone powierzchnie korzenia utrudniają ponowne osiedlenie się bakterii i przyzębie może się zregenerować. W fazie właściwej leczenia proponuje się pacjentowi rozwiązania chirurgiczne (m.in. regenerację defektów kostnych w zaawansowanych postaciach) i ewentualne rozwiązania protetyczne (implanty, korony, mosty, licówki, protezy zatrzaskowe i inne).

Szczotkowanie i skuteczne usunięcie złogów z opracowaniem korzeni jest fundamentalnym zabiegiem warunkującym osiągnięcie sukcesu w leczeniu chorób przyzębia. Mistrzostwo na tym polu jest podstawą wszystkich innych poczyną w opanowaniu choroby przyzębia. Trzecia faza leczenia – podtrzymująca – to

utrwalenie uzyskanej poprawy

w wyniku poprzednich działań terapeutycznych. Jest to rodzaj profilaktyki wtórnej, która nie dopuszcza do powrotu procesu zapalnego. Nowe włókna przyczepu dziąseł dojrzewają i stają się bardziej odporne na ponowne zakażenia bakteryjne w czasie od sześciu miesięcy do roku, dlatego ważne są okresowe wizyty kontrolne, ażeby poziom zdrowia przyzębia mógł być monitorowany i podtrzymywany. W fazie podtrzymującej prowadzi się postępowanie rehabilitacyjne pacjenta z wykorzystaniem

fizykoterapii i balneoterapii.

Fizykoterapia to leczenie polegające na działaniu na organizm człowieka różnymi czynnikami fizycznymi. Spełnia ona rolę pomocniczą w leczeniu chorób przyzębia. W zabiegach fizykoterapeutycznych wykorzystuje się energię termiczną, elektryczną, promieniowanie lasera, a także ćwiczenia mięśniowe.

Lasery

w stomatologii wykorzystywane są jako środek przeciwbólowy i przeciwpalny. Jak wynika z doświadczeń, lasery biostymulacyjne zwiększają okresowo poziom przeciwciał, dzięki czemu pobudzają system immunologiczny, przyspieszając w ten sposób proces gojenia i wydłużając okres remisji schorzeń. Promieniowanie laserowe, poprzez swoje właściwości biostymulujące działa przeciwpalnie i przeciwozłonowato. Skutecznie aktywuje regenerację komórek.

Balneoterapia jest jedną z metod fizjoterapii; to metoda lecznicza wykorzystująca: wody lecznicze, peloidy (m.in.: borowina), w postaci kuracji pitnych, wzięwanych, kąpień, płukań, okładów. Zabiegi balneoterapeutyczne należą do profilaktyki wtórnej.

Wysłuchała DANUTA ORLEWSKA

Zamiast wrywać, spróbuj wyleczyć

Dokończenie ze str. 25

W czasie zapalenia dochodzi do obrzęku i przekrwienia miazgi komorowej, a ponieważ znajduje się ona w komorze zbudowanej z twardej, nierozciągliwej tkanki, nawet niewielki wzrost objętości powoduje znaczny wzrost ciśnienia, a następnie szczelne wypełnienie kanału korzeniowego odpowiednimi materiałami biologicznie obojętnymi. To klucz do sukcesu. Wszystkie zabiegi muszą być przeprowadzone w pełnej izolacji od dostępu śliny. – W tym celu, w znieczuleniu

Zachować jak najdłużej

nie, co manifestuje się silnym bólem. Jeśli bakterie dotrą poprzez kanał korzeniowy do ozębnej – łączącej korzeń zęba z zębodółem – ona również ulega zwykle zapaleniu. Częstym problemem są choroby tkanek okołowierzchołkowych zębów („zab psuje się



mekanizm”. Tymczasem tylko długotrwałe, przewlekłe stany zapalne tkanek okołowierzchołkowych są najczęstszym wskazaniem do ekstrakcji. Zęby można uratować poddając je leczeniu kanałowemu. Także te, których korona jest bardzo zniszczona przez próchnicę. Po przeprowadzeniu leczenia stomatolog trwale odbuduje koronę, wybierając najbardziej korzystny i zaakceptowany przez pacjenta sposób (np. kompozyt, korona protetyczna, sztyft, licówki itd.).

Jak przebiega leczenie?

Jak już powiedziano, leczenie kanałowe polega na usunięciu zakażonej lub martwej miazgi z komory i z korzeni zębów. – Przed zabiegiem i w trakcie terapii konieczne jest wykonanie zdjęć RTG – wyjaśnia stomatolog i dodaje, że głównym celem leczenia endodontycznego jest maksymalna eliminacja zakażonych

EuroDent
CENTRUM DENTYSTYKI

Leczenie zachowawcze, ortodoncja, protetyka, chirurgia, implanty.

RTG punktowy i panoramiczny

WYBIELANIE ZĘBÓW

Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20; sob. 9-16

634-58-93; 634-24-09

6253804

ilością pasty uszczelniającej, na uprzednio określonej głębokości, a następnie kondensuje tak, by materiał wypełnił szczelnie opracowany kanał, nie pozostawiając pęcherzyków powietrza. Znane i stosowane są również metody wykorzystujące ciepłą

Nowości

Przeciw próchnicy

Pasta Elmex zawiera fluor w jego najbardziej aktywnej postaci: amino-fluorku. Dzięki temu wykazuje wyjątkową skuteczność w zapobieganiu i zwalczaniu próchnicy – zapewnia długotrwałą ochronę zębów, pobudza remineralizację szkliwa

we wczesnych stadiach odwapnienia, wzmacnia i utwardza szkliwo zębów i zmniejsza jego rozpuszczalność. Cena (tuba 75 ml) ok. 11,50 zł. Podobny skład i działanie posiada przeciwpróchniczny płyn do płukania jamy ustnej Elmex: chroni szkliwo przed działaniem kwasów, które mogą go uszkodzić, zmniejsza rozpuszczalność szkliwa i wzmacnia jego remineralizację, a także zapewnia skuteczną ochronę miejsc niedostępnych dla szczoteczki. Płyn stosować należy po umyciu zębów lub o dowolnej porze, płuczac w postaci nierozcieńczonej przez ok. 30 sekund. Na jedno płukanie wystarczy ok. 10 ml płynu. Cena ok. 20 zł. Przeciwpróchnicza pasta Elmex wraz z płynem do płukania jamy ustnej stanowią system chroniący zęby przed próchnicą o skuteczności potwierdzonej wieloma badaniami klinicznymi.

Do codziennej higieny

Nowa szczoteczka do zębów Oral-B CrossAction Power to pierwsza na rynku szczoteczka bateryjna, która jest tak wygodna jak szczoteczka manualna (wąska rączka) i jednocześnie skuteczna jak szczoteczka elektryczna. Skuteczność w usuwaniu płytki nazębnej Oral-B CrossAction Power zawdzięcza specjalnej technologii zastosowanej przy projektowaniu główek szczoteczki oraz pochyłym

włóknom CrissCross, stosowanym do tej pory jedynie w szczotczkach manualnych. Totująca część główki czyści miejsca trudno dostępne (tylne zęby, wewnętrzna linia dziąseł i zębów), a pochyłe włókna usuwają płytkę nazębną z przestrzeni międzyzębowych. Główka szczoteczki jest wymienna; dostępna w wersji miękkiej i średniej. Cena ok. 24,99 zł.

GLOBUS

PERIODONTOLOGIA - leczenie chorób dziąseł

ENDODONCJA - leczenie kanałowe

STOMATOLOGIA ESTETYCZNA

stomatologia zachowawcza, protetyka, ortodoncja, chirurgia, laseroterapia, profilaktyka, wybielanie zębów, stomatologia dziecięca oraz profesjonalny gabinet higienizacyjny

ul. Rejtana 2, 30 - 510 Kraków (012) 656-30-56

Al. Pokoju 2a, 31 - 548 Kraków (012) 412-36-93

6326904

mkkMED

MIĘKKIE PROTEZY NYLONOWE

- ✦ KORONY, MOSTY, LICÓWKI
- ✦ WYBIELANIE ZĘBÓW
- ✦ IMPLANTY
- ✦ STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA

BEZPŁATNE KONSULTACJE

Lek. stom.

M.Kowalczyk - Kwaśny

ul. Józefińska 43, tel. 656-00-10

www.mkkmed.pl

6339204

STOMATOLOGIA CAŁODOBOWO

również w niedziele i święta

OZON - LASER TWARDY - LECZENIE PRÓCHNICY

- ☐ Komputerowe znieczulenie WAND
- ☐ Bezigłowe znieczulenie
- ☐ Implanty
- ☐ Narkoza

BEZSTRESOWO BEZBOLEŚNIE

NAPRAWA PROTEZ APARATY STAŁE I RUCHOME WIZYTY DOMOWE

RENTGEN PANORAMICZNY CYFROWY, RENTGEN PUNKTOWY

Kraków, ul. Na Zjeździe 13 (Plac Boh. Getta) obok banku BPH

tel. (012) 259-80-00

Kraków, ul. Augustańska 13 (równoległa do ul. Krakowskiej)

tel. (012) 292-33-00, 430-60-76

umowa z NFZ

6236304



FIRMA OPTYCZNA

z 20-letnim doświadczeniem podejmie współpracę na zasadach spółki z lekarzem okulistą posiadającym II stopień specjalizacji.

Podmioty zainteresowane proszone są o złożenie oferty na adres: animus76@wp.pl, koliber761@wp.pl

6484204

Badania w kierunku cukrzycy

Wcześniej rozpoznać

Co 12. pacjent, odwiedzający swego lekarza rodzinnego, nie jest świadomy tego, że może mieć zaburzenia gospodarki węglowodanowej, które należałoby leczyć. Takie są wyniki ogólnopolskiego przesiewowego badania w kierunku cukrzycy Screen-Pol 2, które zostały ogłoszone 21 maja na II Karpackiej Konferencji Diabetologicznej w Zakopanem.

Tymczasem wzrastająca częstotliwość zachorowań na cukrzycę, rozwój powikłań narządowych oraz brak wyraźnych objawów klinicznych w początkowej fazie choroby powoduje, że wcześnie rozpoznanie cukrzycy typu 2 jest ważnym i wymagającym szybkiego rozwiązania problemem współczesnej diabetologii.

Zakończony właśnie program Screen-Pol 2, którego koordynatorem był prof. Jacek Sieradzki z Katedry i Kliniki Chorób Metabolicznych CM UJ w Krakowie, a zarazem przewodniczącą Zarządu Głównego Polskiego Towarzystwa Diabetologicznego, objął swoim zasięgiem 12446 pacjentów ze 127 ośrodków. To już kolejny program tego typu – pierwsze badania przesiewowe w kierunku cukrzycy Screen-Pol przeprowadzono w 1988 r.; firmą wspierającą programy jest Grupa Badawcza Servier Polska.

Celem głównym badania była ocena częstotliwości występowania cukrzycy typu 2 wśród chorych odwiedzających lekarzy pierwszego kontaktu. Pierwszym etapem badania w procesie wykrywania nierozpoznanej cukrzycy typu 2 była selekcja grup zwiększonego ryzyka za pomocą odpowiedniego kwestionariusza samooceny. Chorzy wyselekcjonowani w pierwszej fazie badania (duże ryzyko występowania cukrzycy lub/i występowanie objawów cukrzycy) byli poddani badaniu glikemii przygodnej we krwi włosniczowej (RBCG) za pomocą glukometru, i – jeśli zachodziła potrzeba – dalsza diagnostyka cukrzycy odbywała się za pomocą oceny glikemii na czczo we krwi żyłnej (PPG) lub w drodze testu doustnego obciążenia glukozą (OGTT). Za cel dodatkowy przyjęto: ocenę częstości występowania cukrzycy rozpoznanej wcześniej; ocenę ryzyka powikłań sercowo-naczyniowych u chorych ze świeżo rozpoznaną cukrzycą; u chorych z wcześniej rozpoznaną cukrzycą typu 2 oraz u chorych z upośledzoną tolerancją glukozy; ocenę zmian w wykrywalności cukrzycy, jak i czynników ryzyka cukrzycy w porównaniu z danymi osiągniętymi w poprzednim badaniu przesiewowym (Screen-Pol, 98 r.).

Wyniki powyższego badania potwierdzają wcześniejsze przypuszczenia, iż wielu chorych ma niedoszacowaną ilość rozpoznanych cukrzycy i innych zaburzeń tolerancji glukozy – można powiedzieć, że prawie co 12. pacjent nie jest świadomy tego, że może mieć zaburzenia gospodarki węglowodanowej, które należałoby leczyć. (DD)

Światowy Dzień bez Tytoniu

Wolny od dymu

Od 1988 roku Światowa Organizacja Zdrowia (WHO) organizuje Światowy Dzień bez Tytoniu. Uczestniczy w nim także Polska. Co roku 31 maja miliony palaczy na całym świecie powstrzymują się od palenia. Jest to także świetna okazja do całkowitego rozstania się z nałogiem.

Światowy Dzień bez Tytoniu jest elementem przyjętego na konferencji WHO w roku 1988 planu Europy wolnej od dymu tytoniowego. Co roku WHO stara się w tym dniu zwrócić uwagę ludzi na kwestię zdrowotnych, społecznych i ekonomicznych skutków palenia. Od 1991 r. Centrum Onkologii – Instytut i Fundacja „Promocja Zdrowia” organizują 31 maja Światowy Dzień Bez Tytoniu w Polsce. Każdego roku poruszane są inne aspekty walki z tym nałogiem. Jako hasło tegorocznego dnia wybrano: „Tytoń a ubóstwo”. Organizatorzy koncentrują się na kwestii „tytoń a zdrowie publiczne”, a zwłaszcza na kluczowych problemach, takich jak ceny i opodatkowanie tytoniu, choroby związane z używaniem tytoniu i ubóstwem, przemysł, reklama i promocja wyrobów tytoniowych, prawo do życia w środowisku wolnym od dymu tytoniowego. Nikotyzm jest jedną z najpoważniejszych chorób współczesnego świata.



Fot. Anna Karczmarska

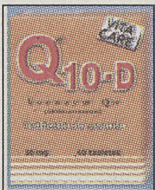
Więcej informacji nt. rzucania palenia oraz adresy poradni można uzyskać na stronie www.rzucpalenie.com.pl
Bezpłatna profesjonalna porada lekarska:
NZOZ „PSYCHE-MED”, ul. Rusznikarska 17, Kraków, tel (12) 632-20-90, 634-05-33

Bardzo istotną rolę w terapii antytytoniowej powinni odgrywać lekarze. Szukając pomocy przy rzucaniu palenia w specjalistycznych gabinetach, palacze znacznie zwiększiliby szansę na rozstanie z nałogiem. Lekarze dysponują fachową wiedzą oraz środkami, które skutecznie pomagają rzucić palenie – w tym dostępnym na receptę zybanem. Badania potwierdzają, że terapia zybanem skutecznie pomaga w długoterminowej abstencji od papierosów. W ten sposób lekarz pomaga zmniejszyć nieprzyjemne objawy abstynen-

cyjne, jak rozdrażnienie, niepokój lub brak koncentracji.

Półowa polskich palaczy słusznie uważa, że rzucenie palenia bez pomocy lekarza lub produktu wspomagającego jest bardzo trudne. Dziewięciu na dziesięciu palaczy próbuje rozstać się z nałogiem za pomocą silnej woli – bez wsparcia farmakologicznego. Na sto osób zaledwie trzy odnoszą sukces. Bardzo ważna jest więc profesjonalna pomoc osobom uzależnionym od tytoniu. Pozwala ona znacznie zwiększyć odsetek osób, które nie sięgają po papierosa.

Wyślij kupony i wygraj



to związek uniwersalny – wzmacnia i odżywia nasze ciało, skutecznie walczy z chorobami serca i parazytami, wspomaga odtruwanie organizmu.

Właściwości lecznicze koenzymu Q10 (łac. *Ubichinon* lub *Ubidecarenonum*) dotyczą całego organizmu. Związek ten obecny we wszystkich komórkach naszego ciała – jest najważniejszym źródłem energii: pozwala odżywiać komórki, wzmacnia je, regeneruje chore narządy. Dzieje się tak, ponieważ *Ubichinon*, odpowiadając za zachodzące w naszym organizmie procesy energetyczne, ma bezpośredni wpływ na funkcjonowanie każdego, nawet najdrobniejszego trybiku w naszym ciele.

Niestety, od około 40. roku życia daje się zauważyć braki w ilości koenzymu Q10 w poszczególnych narządach. Brak koenzymu odczuwamy także przy stresie, intensywnym wysiłku fizycznym i ciężkiej pracy umysłowej. Na szczęście, stosując preparat z koenzymem Q10 możemy uzupełnić jego braki i odzyskać utraconą energię. Dostępne na naszym rynku kapsułki marki VITA CARE o dawkach 10, 30 i 60 mg pozwalają skutecznie uzupełnić niedobory *Ubichinonu*.

Koenzym Q10 może być stosowany powszechnie. Jest on prawdziwie uniwersalnym związkiem. Poprawia wydolność mięśnia sercowego, pomaga w zatruciach organizmu, zakażeniach, po długotrwałym podawaniu leków oraz w niewłaściwych nawykach żywieniowych. Podany w postaci tabletki do ssania skutecznie wspomaga walkę z parodontozą. Dobroczynne działanie *Ubichinonu* możemy też odczuć po przebytej operacji, a także przy rzucaniu palenia. Koenzym Q10 odtruwa i regeneruje organizm oraz wzmacnia jego system odpornościowy.

Koenzym Q10

Wśród osób, które przysłały do redakcji („Dziennik Polski”, ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków) 4 kolejne kupony (naklejone razem na kartkę pocztową), rozlosujemy 20 zestawów kosmetyków.

Wśród osób, które przysłały do redakcji („Dziennik Polski”, ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków) 4 kolejne kupony (naklejone razem na kartkę pocztową), rozlosujemy 20 zestawów kosmetyków.

Wśród osób, które przysłały do redakcji („Dziennik Polski”, ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków) 4 kolejne kupony (naklejone razem na kartkę pocztową), rozlosujemy 20 zestawów kosmetyków.



Modeluje sylwetkę

Drenaż limfatyczny

Wyszczuplanie i modelowanie sylwetki może odbywać się metodą drenażu limfatycznego za pomocą komputera Slyde-Styler oraz techniki masażu uciskowego (akupresury), z zastosowaniem aktywnego i niealergicznego kremu.

Skuteczną metodą walki z cellulitem są zabiegi oferowane przez kosmetyczki oraz dermatologów estetycznych. Drenaż limfatyczny polega na masażu mającym za zadanie ułatwienie przepływu limfy i pozbycie się wody z tkanek. Rodzajem drenażu limfatycznego jest Slyde-Styler, wykonywany za pomocą specjalnych spodni, w które pompowane jest powietrze, powodujące powstawanie fal uciskowych.

Skuteczność tej metody obejmuje 95 proc. wszystkich przypadków, natomiast pozostałe 5 proc. to osoby z zaburzeniami organiczno-hormonalnymi (dot. gruczołów dokrewnych, np. tarczycy, jej niedoczynności lub gospodarki hormonalnej narządów płciowych). Brak reakcji pozytywnej występuje również przy obecności ciała obcych, np. kamieni w woreczku żółciowym lub w nerkach, a także przy przepuklinie brzusznej. Sugestia wykonania specjalistycznych badań krwi (np. TSH, T-3, T-4, estradiol, estrogen, progesteron, USG jamy brzusznej i tarczycy) pozwala odpowiedzieć pacjentowi na pytanie, dlaczego niewiele jedząc nie chudnie...

Zastosowanie tej metody jako całkowicie bezpiecznej (brak ingerencji wewnętrznej) powoduje nie tylko wyszczuplenie i wymodelowanie sylwetki, ale pozwala na częściową diagnostykę stanów chorobowych.

Służy ona wcześniejszemu wykrywaniu nieprawidłowości funkcjonowania organizmu, a więc poprawie zdrowia i samopoczucia poprzez profilaktykę i wczesne wyleczenie. Zalecana jest dla osób otyłych lub mających tendencję do zatrzymywania wody – bez ograniczenia wieku dla kobiet i mężczyzn ze skłonnością do tworzenia cellulitu. Wskazanie: seria 10 zabiegów wykonywanych co 2-3 dni w odstępach nie dłuższych niż tydzień, ale z możliwością codziennych seansów lub ich wielokrotność w zależności od kondycji czasowo-finansowej.

Konkurs z gabinetem odnowy biologicznej „Sun Life”

Wygraj! bony na dowolny zabieg kosmetyczny o wartości 500 zł

Pytanie 2: Jakie lecznicze działanie ma drenaż limfatyczny?

Odpowiedź

Imię

Nazwisko

Adres

Nr tel.

Odpowiedz na pytania, zbierz dwa kupony (drukowane 20.05 i 27.05) i wyślij z dopiskiem „SUN LIFE” do 01.06.2004 r. na adres „Dziennik Polski”, Kraków, ul. Wielopole 1.

Wyniki konkursu zostaną opublikowane 3 czerwca br. w dodatku „Dziennika Polskiego” - „Bądź zdrow”.

2

Gabinet Odnowy Biologicznej „Sun Life”, Kraków, ul. Kościuszki 73, tel. 422-78-87

SPECJALISTYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-ZABIEGOWE MEDICINA

Przychodnia Profesorów i Ordynatorów
ul. Rzeźnicza 2, tel. (012) 422-41-06, 421-79-27

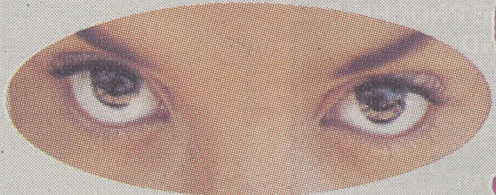
- prof. M. Barczyński – chirurgia ogólna, chirurgia tarczycy
- prof. J. Bogdał – gastrologia
- doc. A. Cencora – chirurgia naczyń
- dr K. Czarnobilski – choroby wewnętrzne
- doc. A. Czapryna – chirurg ogólny, gastrolog
- prof. J. Hałuszka – pediatra, choroby płuc, astma
- dr n. med. A. Hartwich – chirurgia tarczycy, sutka, laparoscopia
- doc. B. Idzior-Waluś – choroby wewnętrzne i choroby przemiany materii
- prof. D. Karcz – chirurgia przewodu pokarmowego, gastroskopia, oznaczanie helicobacter, wycinki
- prof. K. Kawecka-Jaszcz – kardiologia, nadciśnienie tętnicze
- prof. J. Kocemba – choroby wewnętrzne, geriatria
- dr J. Kostecka – neuropsychiatria dziecięca, choroby dzieci
- prof. E. Kostka-Trąbka – choroby naczyń obwodowych, miażdżyca, hypercholesterolemia
- doc. T. Mach – choroby wątroby i gastrologia
- doc. A. Macura – dermatolog, wenerolog, mykolog
- doc. A. Miszke – laryngolog
- prof. T. Niedźwiedzki – chirurgia ortopedyczno-urazowa
- prof. E. Nikodemowicz – choroby płuc i oskrzeli
- prof. E. Olszewski – laryngologia
- prof. K. Pach – nefrologia dziecięca
- prof. J. Pawłęga – onkologia
- dr A. Prokop – choroby płuc i choroby wewnętrzne
- mgr R. Smockiewicz – psycholog dziecięcy i młodzieżowy
- doc. L. Szydłowski – kardiolog dziecięcy
- prof. P. Thor – urolog
- prof. W. Tracz – kardiologia
- dr E. Trąbka-Janik – neurologia
- doc. J. Włodyka – laryngolog
- dr S. Wójcik – internia, nerwice, lęki, depresje, psychosomatyka
- prof. A. Wysocki – chirurgia ogólna i onkologiczna

MASAŻ KLASYCZNY REHABILITACYJNY

AR MEDICA
Przychodnia Zdrowia Rodziny
Konsultacje Specjalistów Wszystkich Dziedzin
Kraków, ul. Warszawska 17, tel. 423-38-34, 633-18-67
pn.-pt. 8.00 - 19.00
www.ars-medica.com.pl

BEZPŁATNE KONSULTACJE NFZ
- KARDIOLOG
- LARYNGOLOG
- OKULISTA
DIAGNOSTYKA KARDIOLOGICZNA
- EKG WYSIŁKOWE I ECHO SERCA
- HOLTER CIŚNIENIOWY I PRACY SERCA

Laserowa korekcja wad wzroku



INTERMEDICA

Centrum Okulistyki
31-105 Kraków; ul. Zwierzyniecka 29

krótkowzroczność
astygmatyzm
dalekowzroczność

tel. 012 431 17 66 lub 431 17 82
www.intermedica.pl

RODZINNY

Czwartek,
27 maja 2004

Nr 127

Redakcja: Ewa Piłat
tel. 61-99-290
epilat@dziennik.krakow.pl

HANDEL • USŁUGI • MODA • PORADY • PSYCHOLOGIA

Miałam ogromne wyrzuty sumienia, że wróciłam do pracy. Na szczęście córka prawie nie zauważyła, że nie ma mnie przez kilka godzin, a ja po powrocie z pracy jestem tak stęskniona, że zajmuję się nią bardziej niż wtedy, kiedy nie pracowałam. Czasami tylko martwię się, że nie będzie mnie przy ważnych wydarzeniach w jej życiu. Mąż, który zajmuje się małą, kiedy ja pracuję, obiecał, że będzie wszystko filmował kamerą. Jest to jakieś rozwiązanie.



Fot. Digil

Zmęczone szczęściem

Nie zdawałam sobie sprawy, że macierzyństwo jest takie trudne...

Właśnie zostałam młodą mamą. Nie możesz nacieszyć się swoim maleństwem, ale jednocześnie męczy Cię monotonia siedzenia w domu. Przytłoczona obowiązkami mamy i gospodyni domowej, czujesz się jak maszyna do robienia mleka, zmieniania pieluch, gotowania, sprzątania. Jesteś coraz bardziej sfrustrowana, chcesz się gdzieś wyrwać, coś zrobić. Dom wydaje Ci się za ciasny.

– Maleńkie dziecko nas rozczula, budzi najgłębsze pokłady miłości, a jednocześnie często złości nas jego zachowanie – mówi psycholog Agnieszka Gąsiewicz, sama będąca mamą trójki dzieci. – Matkę często prze-

raża myśl, że mogłaby doświadczać jakichś negatywnych emocji w stosunku do dziecka, zwłaszcza małego. Nie dopuszcza więc do siebie złości. To jednak wcale nie eliminuje tego uczucia, wręcz przeciwnie, powoduje jedynie,

że złość objawia się w inny sposób. Często w postaci uczucia monotonii i znużenia.

Sposobem na poradzenie sobie z rozterkami, do których wiele młodych matek niechętnie się przyznaje, uznając je za wstydliwe, jest przede wszystkim pozwolenie sobie na przeżywanie uczuć, także tych negatywnych. – Muszę mieć jasność, co mnie w tym momencie złości, co smuci, czym jestem rozczarowana, a jednocześnie czego oczekuję, także od partnera – mówi psycholog. – Kiedy siedzę i czekam, aż sam się domyśli, że macierzyństwo to

także znużenie i zmęczenie, zwykle nic z tego nie wynika, oprócz utwierdzenia się w przekonaniu, że tak źle jak ja nie ma nikt... Kiedy nasze emocje i oczekiwania będą naturalnie wyrażane, to rozwiązania pojawią się same – doradza Agnieszka Gąsiewicz. – Jedna kobieta poczuje potrzebę wyżycia się w sporcie lub na dyskotekę, inna poszuka spotkań medytacyjnych, kolejna stworzy grupę wsparcia dla matek, a inna w pracy będzie chciała budować pozycję zawodową.

Dokończenie na str. 31

DZIŚ W NUMERZE:

KONKURSY Z NAGRODAMI

W „Dzienniku Rodzinnym” świętujemy dziś Dzień Matki i Dzień Dziecka. Z tej okazji przygotowaliśmy dla naszych Czytelników mnóstwo prezentów: kosze ze słodyczami, soki Bobo Frut i Gerber, książeczki dla dzieci i bieliznę ciążową dla mam.

Czytaj i szukaj konkursów na stronach **29-34**

OKIEM KONSUMENTA

Ile za kilogram?

Niektóre sklepy stosują niezgodną z przepisami praktykę podawania cen tańszych towarów za kilogram, a droższych za 100 g. **str. 48**

Będą mądre i wrażliwe

III Ogólnopolski Tydzień Czytania Dzieciom

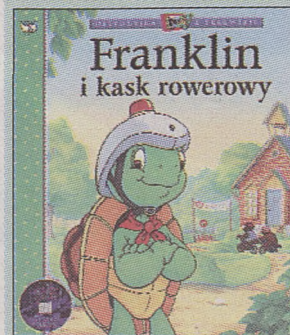
Fundacja ABCXXI po raz trzeci organizuje w dniach 30 maja – 5 czerwca Ogólnopolski Tydzień Czytania Dzieciom. – Pragniemy – zapewniają organizatorzy – by w „Tygodniu...” czytano dzieciom wszędzie: w domach, żłobkach, przedszkolach, szkołach, teatrach, na festynach, w szpitalach, parafiach, supermarketach, w radiu i w telewizji.

Chcesz, aby twoje dziecko było mądre, wrażliwe, nie miało problemów w szkole, ładnie się wysławiało i miało bogatą wyobraźnię? Jest na to sposób – tani i niezawodny. Wystarczy, że systematycznie i z zaangażowaniem będziesz mu czytać dobre książki. – Nasza kampania stara się przekonać, że codzienne czytanie ma ogromny wpływ na intelektualny i emocjonalny rozwój dziecka – mówi Elżbieta Olszewska z Fundacji ABCXXI, organizatora OTCD.

Specjaliści podkreślają, że warto zacząć czytać już niemowlętom i nie porzucać tego zwyczaju, nawet gdy dziecko samo dobrze czyta. – Poziomo zrozumienia tekstu słuchanego przekracza o dwa, trzy lata poziom rozumienia przy samodzielny czytaniu – dodaje Olszewska.

Wg badań IPSOS Demoskop poprzednie akcje Fundacji ABCXXI odniosły spory sukces – 1/3 Polaków, do których dotarł przekaz kampanii, regularnie zaczęła czytać swoim dzieciom.

W Krakowie „Tydzień...” rozpoczyna się nieco wcześniej, 29 maja o godz. 11.00 odbędzie się wielka inauguracja, w programie uroczyste odczytanie „Lokomotywy” Tuwima i liczne konkursy z nagrodami. Serię o Żółtym Franklinie będą czytać znakomici krakowscy artyści, m.in. Tadeusz Kwinta, Piotr Cyrwus, Barbara Stepniak-Wilk, Anna Polony. Wojewódzka Biblioteka Publiczna, ul. Rajska 1. Codziennie aż do 5 czerwca w innym przedszkolu lub bibliotece będą odbywać się festyny rodzinne, spotkania literackie dla małych dzieci połączone z konkursami i zabawami. Wstęp na wszystkie imprezy jest bezpłatny. **MS**



Gościem specjalnym tegorocznego OTCD jest sympatyczny Żółt Franklin, bohater nowej, „telewizyjnej” serii Wydawnictwa Debit. Książeczki o przygodach Franklina otrzyma 15 dzieci, które w godz. 12.30–13.00 zadzwonią pod nr tel. 61-99-205 i wyrecytują swój ulubiony wierszyk. Odbiór nagród wyłącznie z dzisiejszym „Dziennikiem Polskim”!

Zapraszamy do Salonów Firmowych Idea

■ ul. Starowiślna 62,
31-038 Kraków
tel. (012) 422-29-59
kom. 0-501 33-66-33

■ ul. Piłsudskiego 22,
31-109 Kraków
tel. (012) 421-65-76
kom. 0-501 33-00-00

pon-pt. 10.00 - 20.00, sobota 9.00 - 15.00

Oferujemy: szeroki wybór usług ■ kompleksową obsługę



KOMPUTERY

Komputer CL2000

→ procesor CL2000
→ 256MB DDR333
→ 40GB / 7200obr
→ GF4 MX440 64MB
→ karta muzyczna

→ karta sieci 10/100
→ CDRW48+DVD16
→ głośniki 120W
→ monitor 17"
→ drukarka DJ3550

Ul. Kadecka 1

(przy ul. Kazimierza Wielkiego 140)

tel. 636-23-51

e-mail: sklep@stfbis.com.pl

www.stfbis.com.pl

cena brutto **2339**

Notebook ECS XP1400

→ Combo
→ 256MB
→ 40GB
→ 14.1"

cena brutto **3649**

Zapraszamy

pn - pt 10.30 - 18.00

sob 10.30 - 14.00

Na dziewięć miesięcy

Ciąża nie oznacza rezygnacji z elegancji i kobiecości

Wmiarę powiększania się brzucha przyszła mama musi zmieniać swoją garderobę. Najszybciej rezygnuje z noszenia dotychczasowej bielizny, która już w pierwszym miesiącu ciąży może zrobić się za ciasna.

Ważny materiał

Wprawdzie podczas ciąży skóra wygląda się, ale robi się też wyjątkowo wrażliwa. Dodatkowo wzrost temperatury ciała powoduje zmniejszone wydzielanie potu. Z tych powodów lekarze zalecają przyszłym mamom miękkie, „oddychające” materiały – najlepiej czystą bawełnę. – Bawełna w połączeniu ze sztucznymi włóknami też zdaje egzamin, niektóre mieszanki mają nawet właściwości antybakteryjne. Dodatek poliestru czy poliamidu powoduje, że bielizna lepiej się układa, nie odkształca się w praniu jak czysta bawełna, a jednocześnie doskonale się rozciąga – mówi Anna Górska-Bielska, właścicielka sklepu internetowego dla kobiet w ciąży Happy Mum.

Nie mniej ważny krój

Bielizna dla przyszłych mam powinna stanowić dodatkowe podparcie dla powiększającego się brzucha i biustu, co zapobiega występowaniu rozstępów i opadnięciu piersi. – Większość fasonów biustonoszy ma wygodny, sportowy krój z miękkimi miseczkami bez fiszbin, szerokie ramiączka i zwiększoną regulację obwodu – wyjaśnia projektantka z Haappy Mum. Bardzo wygodna jest też bezszwowa, termicznie formowana bielizna (Triumph, Natu-

rana), na ostatni trymestr ciąży nadają się biustonosze do karmienia, z odpinanymi miseczkami (Mother Care).

Specjalnie dla przyszłych mam projektanci przygotowali też wygodne modele dessous: – Pierwszy typ sięga niemal pod biust, ma specjalnie powiększony przód zakrywając brzuszek, natomiast drugi przypomina biodrówki, z wyższym, wygodnym tyłem i niziutkim, podkrojonym przodem – mówi Anna Kępa prowadząca sklep internetowy „Miloha, Odzież Ciężowa”. Specjalistyczne majtki ciążowe mające szeroki, stabilny pas podtrzymujący brzuch i kregosłup są zalecane przez lekarzy (tête-à-tête, Mona).

Do spódniczek i na basen

Wiadomo, że eleganckie kobiety nigdy nie pokazują gołych łydek – niestety, zwykłe rajstopy opadają albo niebezpiecznie mocno uciskają brzuch ciężarnej kobiety. – Model Donna ma specjalnie poszerzoną część brzuszną, zaś włókna lycry nadają rajstodom trwałość, a jednocześnie są delikatne dla skóry – mówi Magdalena Hanclich z firmy produkującej rajstopy Gatta. Przyszła mama do sukienki może też założyć biodrówki z linii Noggy by Gatta, czyli rajstopy z niskim stanem – producent oferuje je w rozszerzonej gamie ko-

lorystycznej (m.in. róż, oliwka), a także we wzory. Niektórzy producenci wprowadzili takie udogodnienia, jak specjalny spłot włókien masujących nogi (co zapobiega powstawaniu żylaków), wzmocnienia podtrzymujące brzuch i odciążające kregosłup, a nawet mikrokapsułki nawilżające wysuszoną skórę (Capri).

Do bardzo zalecanego przez lekarzy aktywnego wypoczynku w wodzie przydadzą się kostiumy kąpielowe ze specjalnie wyprofilowaną środkową częścią podtrzymującą duży brzuch.

Elegancko i atrakcyjnie

Bielizna ciążowa powinna być nie tylko wygodna, ale też ładna. – Atrakcyjne ubranie ma dla przyszłych mam duże znaczenie, bo wielu kobietom trudno pogodzić się ze zmieniającą się sylwetką. Poza tym, ciąża nie oznacza przecież rezygnacji z elegancji czy kobiecości – twierdzi Teresa Czekajewska z salonu odzieży ciążowej „Paryżanka”. Niestety, uroda ciążowych biustonoszy i majtek pozostawia wiele do życzenia. Oferowana jest w kolorze białym, rzadziej czarnym i beżowym. Prawdziwie piękne dessous produkuje francuska firma Moje 9 Miesiący. Mięciutkie, koronkowe komplety z mikrofibrą w kolorze burgunda, białą czy przypudrowanej żółci mają tylko jedną wadę – wysoką cenę. MS

UWAGA, PREZENTY!

Dla przyszłych mam mamy atrakcyjne niespodzianki: 6 bluzek w kolorach oliwkowym i bordowym od Milohy, 10 rajstóp Gatta Donna, oraz 5 par ciążowych majtek od salonu Paryżanka. Prezenty otrzyma 20 osób, które w godz. 12.00–12.30 zadzwonią pod nr tel. 61-99-205 i odpowiedzą na pytanie „ILE TYGODNI TRWA TYPOWA CIĄŻA?”. Odbiór nagród wyłącznie z dzisiejszym „Dziennikiem Polskim”!

MAŁOPOLSKIE CENTRUM TURYSTYKI
ul. Wadowicka 12/84, Kraków
tel. 296 51 70, tel./fax. 296 51 71
Jak zaoszczędzić czas, pieniądze i bez wychodzenia z domu
wyjechać na wakacje
www.mct.travel.pl

Sanatorium na emeryturze

Starsza pani na siłowni? A dlaczego nie?

Pani Janina od stycznia dźwiga 75. wiosnę życia. Wygląda o 20 lat młodziej, czuje się młodziej o lat 30, co ma swoje plusy i minusy. Minusem jest coraz trudniejsze znalezienie wspólnego tematu z przyjaciółkami z lat młodości, bo... jej nic nie dolega. Swoją znakomitą formę fizyczną i psychiczną zawdzięcza codziennym treningom.

Jest najstarszą, najwierniejszą, najbardziej zdyscyplinowaną i naj... naj... klientką Parku Wodnego. Na treningi przychodzi codziennie: pływa, uprawia aquaerobik, ćwiczy jogę, chodzi na siłownię i na taniec. Ale nie zawsze tak było.

– Jako inwalidka II grupy ze schorzeniami narządu ruchu przeszłam na rentę na rok przez planową emeryturę. Myślałam, że dla jakichkolwiek ćwiczeń fizycznych już jestem stracona. Kiedy po raz pierwszy przyszedłam do nowo otwartego Parku Wodnego z córką i wnuczką, usiadłam w kawiarni na piętrze, do głowy by nie przyszło, że Park może stać się moim drugim domem – opowiada pani Janina. – Uwiodła mnie idealna czystość tego miejsca i niezwykle troskliwi, sympatyczni, a przy tym znający swój fach trenerzy.

Najpierw zaprzyjaźniła się z basenem, korzystając z niego jako formy rehabilitacji chorych



74. urodziny pani Janiny na siłowni stawów. Potem zaczęła korzystać z masażu leczniczych i z sauny. – Od młodości wierzyłam w dobroczynne działanie sauny i masażu, dlatego, chociaż mieliśmy łazienkę, przychodziłam do łaźni rzymskiej na ul. Sebastiana w dwa dni w tygodniu otwarte dla kobiet. Niedawno obchodziłam więc 50-lecie masażu – śmieje się wyjątkowa klientka Parku Wodnego.

Potem zaczęła odwiedzać I piętro aquaparku i spróbowała jogi. Pewnego dnia na ćwicze-

niach pojawiła się jako jedyna. Żeby nie zmarnowała czasu, zaprzyjaźnieni instruktorzy zaproponowali jej siłownię. Starsza pani na siłowni? A dlaczego nie? Dziś już nikogo nie dziwi widok pani Janiny w dresie i adidasach. – Nie forsuję serca. Pewnych ćwiczeń nie wykonuję, niektóre sobie limituję. Nie jest moją ambicją spociec się do nieprzytomności, ale utrzymać ciało w dobrej kondycji fizycznej. Dobrą kondycję psychiczną zapewnia pani Janinie kontakt z młodymi instruktorami, personelem oraz współuczestnikami zajęć sportowych. Czuje się młodo do tego stopnia, że 73. urodziny obchodziła w Egipcie na... kursie dla pletwonurków, a 74. z rodziną na siłowni. – Moje córki określiły pasję do ćwiczeń w Parku Wodnym jako najwyższy stopień uzależnienia. Ja zaś traktuję swoje codzienne treningi jako formę sanatorium. Spędzam tu nawet wakacje i dziwię się, że nie mogę znaleźć równego wiekiem towarzystwa do ćwiczeń, bo przecież seniorzy mają wyjątkowe ulgi w Parku Wodnym. Emerytura może być dobrodziejstwem, trzeba się tylko trochę wysilić! EP



W SAM RAZ DLA MAMY!!!

MITSUBISHI SPACE STAR TANIEJ W MAJU



- ✓ upust do 4000 zł
- ✓ klimatyzacja - GRATIS !!!

Salon Mitsubishi RM FILIPOWICZ

Kraków, ul. Klimeckiego 25
tel. (012) 423 51 21, tel./fax. (012) 656 30 08
www.mitsubishi.krakow.pl
Nowy Sącz, ul. Lwowska 117 D, tel./fax (018) 449 16 16
Zakopane, ul. Kasprowicza 6, tel. (018) 2000 683

MITSUBISHI | KIERUJ SIĘ ŻYCIEM



6457004

gama bell
language for life

WAKACJE Z JĘZYKIEM ANGIELSKIM!

Biały Dunajec -
ośrodek językowy dla młodzieży:
1-14 VII

Kraków -
intensywne kursy dla
dorosłych (16+): 28 VI - 9 VII

Anglia i Malta -
pobyty edukacyjne
w szkołach Bell International

Zapisy: Bell Kraków
ul. Michałowskiego 5
tel. 6341249, 6341259
www.bell.pl

5750504

Sklep
“PARYŻANKA”
31 - 068 Kraków
ul. Stradomska 9
*Elegancka odzież
i bielizna dla przyszłej
mamy*

- Szeroki wybór spodni ciążowych
- ciekawe kreacje
- bielizna „oddychająca”
- koszulki i biustonosze do karmienia
- również komis odzieży ciążowej

tel. 012 429 10 48
www.ciaza.krakow.pl
e-mail: t@ciaza.krakow.pl

(9 miesięcy)

6655404

5863304

Iszy sklep firmowy w KRAKOWIE

BARTEK
www.bartek.com.pl

BARTEK ŻYCZY WSZYSTKIM
DZIECIOM MAŁYM I DUŻYM
ORAZ ICH MAMOM
WSZYSTKIEGO NAJLEPSZEGO!

C.H. CZYŻYNY tel. 297 33 25
(CARREFOUR)

Rabat od 1 do 13% (Promocja ważna do 13-go czerwca 2004)

6670704

Dokończenie ze str. 29

O tym, jak uczyły się nielatywnej roli matek, zapytaliśmy kilka młodych krakowianek.

Joła, mama półtorarocznego Tomka

– Najbardziej złościło mnie to, że całe dnie byłam sama z dzieckiem. Mąż pracuje po kilkanaście godzin dziennie, do domu wraca późnym wieczorem. Nawet jeżeli już był w domu, nie chciał się zajmować Tomkiem. Ciągłe czułam się zmęczony. A ja miałam być wypoczęta? Czasami myślałam, że zawiariuję. Na szczęście, na spacerach z synkiem poznałam kilka matek, które miały dzieci w podobnym wieku. Bardzo się zaprzyjaźniłyśmy. Latem spotykałyśmy się w parku lub na placu zabaw, zimą umawiałyśmy się w domach. Dla dzieci było to zawsze coś nowego, a my mogłyśmy poplotkować o mężach i maluchach. Wspólnie zapisaliśmy się także na naukę pływania dla dzieci. Czasami udało się nam wyciągnąć mężów. Kiedy ćwiczyli z maluchami, my mogłyśmy popływać lub skorzystać z solarium. Po takim wyjściu wracała mi energia do życia. Jeśli bardzo potrzebuję z kims porozmawiać, a nie chcę wychodzić z domu, siadam przy komputerze i wchodzę na forum dla młodych matek. Mąż jest zadowolony, bo nie zadrażam go opowieściami o dolegliwościach niemowlaka. Narzeka tylko, że forum zajmuje mi zbyt dużo czasu. Ale coś za coś.

Natalia, mama dwuletniego Kamila

– Będąc w ciąży wyobrażałam sobie, że moje malarstwo będzie uśmiechniętym, rozkosznym bobaskiem. Ono słodko śpi w wózek, ja na ławce czytam tysiące nieprzeczytanych dotąd książek. Szybko okazało się, jak

Zmęczone szczęściem

bardzo się myliłam. Kamil ciągle miał kolki, całymi dniami wrzeszczał niemiłosiernie. Nie pomagało tulenie, noszenie na rękach. Czasami siedziałam i po prostu bezradnie patrzyłam jak płacze. Byłam wściekła na samą siebie, że nie potrafię go uspokoić.



niej. Mam siłę, aby zjeść z mężem miłą kolację.

Małgorzata, mama rocznej Julii

– Nie zdawałam sobie sprawy, że macierzyństwo jest takie trudne. Zanim zaszłam w ciążę,

ic. Czekalam tylko, aż mąż wróci z pracy, wsiadałam w samochód lub szłam do sklepu po cośkolwiek. Byleby tylko wyrwać się z domu. Po jakimś czasie postanowiłam, że zamiast do sklepu będę jeździła na rowerze. To była trafna decyzja, po półgodzinnej jeździe czułam się jak nowo narodzona. Kiedy tylko Kamil zaczął samodzielnie siedzieć, kupiliśmy fotelek rowerowy i jeździliśmy razem. Stwierdziłam, że synek wcale nie jest przeszkodą w prowadzeniu aktywnego życia. Teraz wspólnie chodzimy do muzeum, kawiarni, na festyny i muszę przyznać, że świetnie się bawimy. Staram się także, aby po przyjściu męża z pracy to on zajął się synkiem. Wtedy mogę spokojnie ugotować obiad, zrobić coś dla siebie. A wieczorem, kiedy Kamil zaśnie, nie padam już ze zmęczenia jak daw-

pracowałam bardzo intensywnie, myślałam więc, że po porodzie z radością będę siedziała w domu z maluchem. Szybko okazało się, że jestem znudzona całodobowym przebywaniem z córką i bardzo brakuje mi pracy zawodowej. Czułam się podle. Nie nadawałam się na matkę? Kiedy Julia miała 8 miesięcy, wróciłam do pracy na pół etatu. Miałam ogromne wyrzuty sumienia, obawiałam się, że stracę z nią kontakt. Na szczęście córeczka prawie nie zauważa, że nie ma mnie przez kilka godzin, a ja po powrocie z pracy jestem tak stęskniona, że zajmuję się nią bardziej niż wtedy, kiedy nie pracowałam. Czasami tylko martwię się, że nie będzie mnie przy ważnych wydarzeniach w jej życiu, nie zobaczę jej pierwszego kroku, nie usłyszę pierwszego słowa. Mąż, który zajmuje

się matką, kiedy ja pracuję, obiecał, że będzie wszystko filmował kamerą. Jest to jakieś rozwiązanie.

– Wchodzimy w nową rolę, z którą najzwyczajniej musimy się oswoić. Nowa jest nie tylko rola mamy, pojawia się również nowa jakość relacji z partnerem – mówi psycholog Agnieszka Gąsiekiewicz. Narodziny dziecka są poważnym obciążeniem emocjonalnym dla obojga rodziców, dlatego tak bardzo potrzebują wsparcia. Najlepiej gdy udzielają go sobie nawzajem i potrafią mówić o swoich potrzebach. – W zdaniach typu „ojciec powinien robić to i tamto” dostrzegam spore niebezpieczeństwo. Jeśli tataśia cieszy pielęgnacją dziecka, to znakomicie. Ale nie musi tak być. W atmosferze wzajemnego wspierania się kwestia, czy to on czy ona zmienia kolejnego pampersa przestaje być istotna. Gorzej, gdy opieka nad dzieckiem staje się zastępczym terenem walki między rodzicami – dodaje psycholog.

Warto też poszukać wsparcia w szerszej rodzinie. Często macierzyństwo kobiety jest również jej pogłębieniem relacji z własną matką. To cenne doświadczenie dla obu stron. Babcia może na cieszyć się wnukiem, a mama korzystając z okazji nieco odpocznie i zajmie się sobą.

– Uważamy, że nikt nie zastępuje się dzieckiem tak dobrze jak mama, jednak kiedy zaryzykujemy chwilowe „oddanie władzy” komuś innemu, okaże się, że maluch wcale nie przestaje nas kochać, a my możemy zaczerpnąć innego powietrza i wrócić do niego odmienione, szczęśliwe. Nie musimy być idealnymi matkami. I tak dla dziecka będziemy najważniejszymi osobami w życiu – przekonuje psycholog.

IWONA PONIEWIERSKA

albo dzieci za darmo !!!
Oferta ważna w wybranych hotelach - tylko tam, gdzie jest stała cena dla dziecka! Dziecko zakwaterowane na dostawie w pok. 2 os. przy 2 pełnopłatnych dorosłych.

albo autokar za darmo !!!
Oferta dotyczy wszystkich wycieczek oraz wczasów z przejazdem autokarem. Klienci otrzymują rabat 200 zł od osoby, przy krótkich wycieczkach (do 5 dni) rabat wynosi 150 zł.

albo 14 % rabatu !!!
Oferta dotyczy wszystkich imprez z katalogu LATO 2004, poza Tajlandią i Chinami.

Zarezerwuj swoje wakacje od 22.05 do 02.06.2004 i wybierz swój rabat!

LAST MINUTE

WYJAZDY Z KRAKOWIA

SAMOLOTEM

DATA	KIERUNEK	1 tydz.	2 tygz.
30.05	Costa del Sol wylot: Warszawa		
	Acuarium*** (HB, basen, klima)	1299 1999	
	San Fermin*** (HB, basen, klima)	1399 2399	
	Tarik*** (HB, basen, klima)	1499 2499	
30.05	Majorka wylot: Warszawa		
	Son Dny*** (HB, basen, plaża 500m)	1099 1799	
	Belgravia*** (HB, basen, plaża 550m)	1299 2199	
	Orient*** (HB, basen, klima)	1699 2899	
30.05	Maroko-Cesarskie Miasta wylot: Warszawa		
	Tanger-Valde-Aleines-Fez-Marrakech-Casablanca BB	2099	
	Dodatkowy tydzień pobytu na Costa del Sol-hotel*** HB-juz od 950zł	2099	
30.05	Dookoła Hiszpanii wylot: Warszawa-Poznań		
	Grenada-Barcelona-Madryl-Kordoba-Sevilla-Malaga HB	2099	
	Dodatkowy tydzień pobytu na Costa del Sol-hotel*** HB-juz od 950zł	2099	
01.06	Kreta 11 dni, wylot: Kraków		
	Egip*** (studia 2-4 os. bez wyz. basen)	1099	
	Sirios Village*** (HB, klima, basen)	1950	
	Castro*** (All Inclusive, klima, basen)	2350	
04.06	Chalkidiki 11 dni, wylot: Kraków		
	Lemons*** (studia 2-3 os. bez wyz.)	1150	
	Petridis*** (studia 2-3 os. bez wyz.)	1350	
04.06	Dookoła Grecji 11 dni, wylot: Kraków		
	Daily Olimpia-Matras-Palozner-Alamy-R.Olimpia BB	1999	
06.06	Costa del Sol wylot: Kraków		
	Acuarium*** (HB, basen, klima)	2099 3099	
	San Fermin*** (HB, basen, klima)	2299 3450	
	Tarik*** (HB, basen, klima)	2350 3650	

WYCZASY I WYCIECZKI AUTOKAROWE

DATA	KIERUNEK	
02.06-14.06	Costa Brava-Reymar*** (HB)	1199
02.06-14.06	Kalabria-Smeralda*** (HB)	1299
03.06-12.06	Carska Rosja	1545
05.06-16.06	Bulgaria-Nasada*** (Balczik, HB)	950
05.06-11.06	Chorwacja-Neum*** (HB)	1299
05.06-11.06	Włoski Niezbednik 7 dni	1055
05.06-11.06	Bawarskie Zamki i Twierdze	1099
05.06-14.06	Włochy Klasyczne 10 dni	1450
05.06-18.06	Grecja-Klasyczna Hellada	1499
05.06-11.06	Chorwacja-wzdłuż Adriatyku	1050
05.06-11.06	Szwajcaria-Alpejskim Szlakiem	1099
05.06-14.06	Alpy i Lazurowe Wybrzeże	1530
05.06-14.06	Grecja-Antyczna Przygoda	1255
05.06-14.06	Dalmatyńska Eskapada (HB)	1399
05.06-18.06	Iberia 14 dni	2799
05.06-18.06	E Viva Espana 14 dni	2599
05.06-18.06	Giro d'Italia 14 dni	1999
05.06-14.06	Włoskie Wakacje 10 dni	1399
05.06-14.06	Balkańska Przygoda 10 dni	1150
06.06-17.06	Norwegia, Finlandia, Przel. Półn.	3075
05.06-13.06	Śladami Wikingów 8 dni	2155
05.06-13.06	Londyn 8 dni	1555
05.06-13.06	Paryż 8 dni	1199
06.06-13.06	Paryż-zamki-Mt. San Michel	1255
07.06-13.06	Londyn i Paryż 7 dni	1299
07.06-13.06	Skandynawia-Trzy Stolice	1655
07.06-13.06	Europejskie Parki Atrakcji	1155
07.06-13.06	Paryż i zamki 7 dni	1099
07.06-13.06	Paryż-Disney-La Vilette	999

TANIE BILETY LOTNICZE

LONDYN	375	RZYM	695
--------	-----	------	-----

Także online !!!

Wszystkie ceny po potrąceniu rabatu. Szczegóły w naszych biurach.

w cenie transport, zakwaterowanie, opieka, ubezpieczenie.

RAINBOW TOURS

Rezerwacja on line:

www.rainbowtours.pl

Kraków, Plac Świdnicki 7, tel. (012) 633 55 11, (012) 634 42 43

Kraków, Stradomska 19, tel. (012) 292 24 43, (012) 292 24 40



RAINBOW TOURS

Rezerwacja on line:
www.rainbowtours.pl

Kraków, Plac Szczepański 7, tel. (012) 633 55 11, (012) 634 42 43
Kraków, Stradomska 19, tel. (012) 292 24 43, (012) 292 24 40

4477404



Aleja Pokoju 44

MAGICZNE DNI DZIECKA W KRAKÓW PLAZA

29 maja - 1 czerwca od godz. 12 do 19

- ★ WESOŁE MIASTECZKO ZA JEDEN UŚMIECH
- ★ DLA KAŻDEGO MILUŚNIEKOWEGO ZDJĘCIE Z PRZYJACIÓŁMI ZE STUMIŁOWEGO LASU

1 czerwca od godz. 14 do 19

- ★ WARSZTATY CYRKOWE DLA DZIECI
- ★ SZKOŁA MAGII
- ★ TEATRZYK ILUZJI
- MISTRZ CORNELLI PRZEDSTAWIA
- ★ KONKURSY Z ATRAKCYJNYMI NAGRODAMI

U NAS DZIEŃ DZIECKA TRWA 4 DNI !!!



CASIO



Cały dla małych!



6618904

Prezentacja ulic Krakowa - ul. Karmelicka

Modne miejsca w Krakowie

Są takie miejsca w stołeczno-królewskim grodzie, gdzie wypada być, a nie wypada ich nie znać. Nie, nie chodzi o zabytki, z których oczywiście, jako krakowianie, jesteśmy dumni, ale o nowe miejsca na kulinarnej mapie Krakowa, do których już przylgnęła etykieta oryginalnych, interesujących, przyciągających bardzo wymagającą klientelę. Należy do nich restauracja Avanti usytuowana w pasażu przy ulicy Karmelickiej. Kolacja w majowy wieczór podana w oranżerii pod rozsuwanym, szklanym dachem, przez który można obserwować gwiazdy...

Czy może być coś bardziej romantycznego? Ten nastrój udaje się utrzymać przez cały rok. W maju restauracja poleca specjalne, sezonowe menu: szparagi przyrządzane na wiele sposobów i dania z młodych warzyw.

Zwolennicy mniej wyrafinowanej kuchni włoskiej powinni zajrzeć do Pizzerii Banolli, a na pewno zachwycą się podawanym tu przysmakom rodem z Italii, który podbił podniebienia na całym świecie ich zachwyt spotęguje wiosenna promocja.

Niegdyś dzisiejsza ulica Karmelicka prowadziła do podziemskich rezydencji królewskich i najzamożniejszych obywateli. Dzisiaj znalazła się w centrum wielkiego miasta, a usytuowane tu punkty usługowe i sklepy należą do bardzo prestiżowych. Mogą sobie więc pogratulować lokalizacji rzemieślnicy, jak np. Kowalstwo Artystyczne Wolnicki, od

1936 r. świadczy usługi na rynku małopolskim, również od kilku miesięcy bliżej klienta w sklepie firmowym przy ulicy Karmelickiej. Krakowianie przywiązali się i chętnie korzystają ze sprawdzonych usług Studia Fotografii Profesjonalnej FOTO Szarek. To na Karmelickiej znajduje się jedno z nielicznych w Krakowie centrum obsługi osób niedosłyszących, w którym można kupić aparaty słuchowe, a profesjonalne badanie wzroku, oprawki i szkła kontaktowe oferują sklepy optyczne Marian Wójcik oraz salon optyczny Sabbis.

Możemy być spokojni o jakość i ceny szczególnie w trwającej promocji wiosenno-letniej, korzystając z usług salonu fryzjerskiego „Trendy”. Dla jednych odważne strzyżenie i oryginalna kolorystyka, dla bardziej zachowawczych spokojniejsza, elegancka fryzura. Swoje usługi w tej samej dziedzinie poleca

również Camille Albane Paris fryzjerstwo proponujące trendy lansowane w stolicy Francji. Jeszcze tylko najlepsze kosmetyki zakupione w salonie A Propos i krakowianki będą mogły poczuć się zupełnie jak w stolicy światowej mody i elegancji. Jak na artystyczny Kraków przystało, na tej wyjątkowej ulicy, znajduje się również Galeria2000 z ręcznie malowanymi reprodukcjami obrazów i specjalną ofertą dla nowoczesnych mieszkańców i biur.

Nic dziwnego, że szukając reprezentacyjnego i rozpoznawalnego miejsca na swoją siedzibę Wyższa Szkoła Ekonomiczno-Humanistyczna wybrała ulicę Karmelicką. Ten adres znajdują studenci z każdego zakątka Polski, którzy przyjadą do Krakowa kształcić się w dziedzinie ekonomii i języka angielskiego na studiach zintegrowanych z europejskimi kursami FEDE.



W podziemiach stuletniej kamienicy powstała "rzymska willa" z atrium, salą kolumnową i arkadową, w której amatorzy włoskiej kuchni mogą smakować makaronu, doskonałe dania z mięs oraz świeżych ryb.

W naszej restauracji zasiadacie na przyjęciach do 50 osób. Organizujemy również spotkania biznesowe, konferencje oraz przyjęcia dla firm. Eleganckie wnętrza które dopełniają kwiaty, oraz rzeźby umiłą Państwu chwilę spędzone w Avanti.



Nowe, doskonałe miejsce na kulinarnej mapie Krakowa. Oranżeria zaprasza na kolacje wśród kwiatów, śpiewu ptaków, z gwiazdami i księżycem. Przez szklany - rozsuwany w czasie upałów - sufit można obserwować niebo, a podgrzewana podłoga przysysa się podczas padającego nad dziedzińcem śniegu.... Wraz ze zmianami pór roku, Szef Kuchni poleca specjalne menu. Obecnie można delektować się szparagami przyrządzanymi na wiele sposobów, oraz daniami z młodych warzyw.



Avanti Gruppo Polska

wynajem powierzchni biurowych oraz apartamentów w samym centrum Krakowa.

Ristorante Avanti czynne codziennie 13.00 - 23.00 tel.: 430 - 07 - 70

Oranżeria Avanti czynne codziennie 13.00 - 23.00 tel.: 430 - 07 - 21

Avanti Gruppo Polska tel.: 430 - 07 - 30

Karmelicka 7 31-133 Kraków

www.banolli.pl

Pizza jest Naszą Pasją...

OFERTA SPECJALNA

Druga pizza z taką samą lub mniejszą ilością dodatków za **50% ceny**

ul. Karmelicka 22
☎ 431 20 00, 432 32 32

Pozostałe lokale Banolli w Krakowie

ul. Pszonia 1	☎ 417 22 22
ul. Halszki 29	☎ 654 44 44
Pl. Wolnica 10	☎ 432 11 22
os. Centrum B 8	☎ 680 44 44

Gwarancją mile spędzonych chwil w naszych lokalach jest ich niepowtarzalny wystrój, muzyka, uśmiechnięta obsługa oraz 10-letnie doświadczenie w zaspakajaniu potrzeb Naszych klientów. Nasza oferta to bogaty wybór pizz przygotowanych według oryginalnych włoskich receptur, makaronów, dań obiadowych oraz sałatek. Serdecznie zapraszamy.



WYŻSZA SZKOŁA EKONOMICZNO - HUMANISTYCZNA COLLEGE THE TOP

Studia zintegrowane z europejskimi kursami FEDE

• ANGLISTYKA

specjalność: nauczycielska, translatorska

• GERMANISTYKA

specjalność nauczycielska

- Uprawnienia MENIS
- Międzynarodowy znak jakości nauczania (www.fede.pl)
- Dwa dyplomy: polski i europejski
- bezpłatne ubezpieczenie nnw

• POLITOLOGIA

specjalność: europejska

• ZARZĄDZANIE I MARKETING

studia wspomagane Internetem

KRAKÓW

KATOWICE

BIELSKO

31-133 KRAKÓW, Karmelicka 3, tel. 012 432 43 40, e-mail: fede@fede.pl
www.college.pl

www.wsch.pl



Kupując okulary
BADANIE GRATIS



SALON OPTYCZNY GABINET OKULISTYCZNY

Lekarze specjaliści chorób oczu

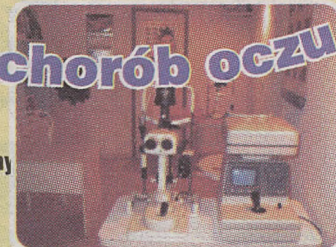
Polecamy:

- Pełny zakres usług optycznych i okulistycznych.
- Bogata kolekcja opraw okularowych i okularów słonecznych
- Soczewki kontaktowe białe i kolorowe.

Godziny otwarcia:

pn.-pt. 10.00 - 19.00, sobota 10.00 - 14.00

31-131 Kraków, ul. Karmelicka 25, tel./fax 012 634-07-48, 012 634-11-23



- projekty graficzne
- retusze i obróbka cyfrowa
- wydruki wielkoformatowe
- foliowanie i laminowanie
- oprawa w ramy lub rurki
- przenoszenie zdjęć na płótno

- fotografia cyfrowa i analogowa
- zdjęcia ślubne i portretowe
- skanowanie i reprodukcje
- duży format (do 150 cm)
- E-6 w 1,5 godz.
- ramki i albumy

31-133 Kraków, ul. Karmelicka 13, tel./fax (012) 421-01-76 **7 dni w tygodniu**



rabat 10 %
na wszystkie usługi

Prezentacja ulic Krakowa - ul. Karmelicka

CENTRUM OBSŁUGI OSÓB NIEDOSŁYSZĄCYCH APARATY SŁUCHOWE

KRAKÓW, UL. KARMELICKA 66, tel. 12-634 26 28



- BEZPŁATNE BADANIE SŁUCHU
- PROFESJONALNY DOBÓR APARATÓW SŁUCHOWYCH
- WKŁADKI INDYWIDUALNE
- BATERIE-AKCESORIA
- SERWIS GWARANCYJNY I POGWARANCYJNY

UDZIELAMY INFORMACJI O MOŻLIWOŚCI
UZYSKANIA DOFINANSOWANIA DO
ZAKUPU APARATÓW SŁUCHOWYCH - NFZ; PFRON

FILIE :

- KRAKÓW : os. Teatralne 4a, tel. 12-685 58 70
- OŚWIĘCIM : ul. Żwirki i Wigóry 3, tel. 33-844 40 89
- MYŚLENICE : ul. Szpitalna 1B, tel. 12-272 03 99
- MIECHÓW : ul. Szpitalna 3, tel. 41-382 03 07

APARATY SŁUCHOWE

TRENDY

HAIR FASHION



PROMOCJA

MYCIE + STRYZENIE
+ MODELOWANIE

45 zł

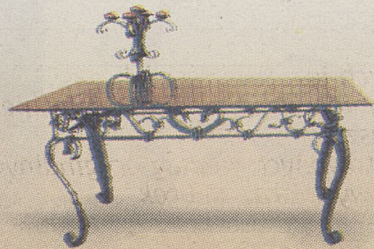
- KARMELICKA 33
632 22 40
- ŚWIĘTOKRZYSKA 8
632 32 31
- STAROWIŚNA 47
422 33 02



SOLARIUM PIONOWE NAJNOWSZEJ GENERACJI Z LAMPAMI 200W - 1 zł/min.

Pracownia Ślusarska "WOLNICKI" wykonuje swoje prace od 1936r. Firma z wieloletnią tradycją poleca swoje usługi z zakresu ślusarstwa i kowalstwa artystycznego, wykonywanego tradycyjną metodą kowalską.

Zapraszamy do podjęcia współpracy.



PRACOWNIA ŚLUSARSKA
← WOLNICKI →
KOWALSTWO ARTYSTYCZNE

W Y K O N U J E M Y :

- ogródzenia, balustrady, kraty
- meble metalowe
- galanterie metalową
- świeczniki, lampy, karnisze
- metaloplastyka w miedzi i mosiądzu
- renowacja starych elementów stalowych
- szkło artystyczne
- realizujemy indywidualne projekty Klientów

Sklep firmowy: Kraków, ul. Karmelicka (obok Parkingu CENTRUM)
Pracownia: ul. Białoprądnicka 5a, Kraków, tel./fax: (012) 415 03 94, tel.kom. 0601 52 45 47

Firma Optyczna WÓJCIK i Spółka

ul. Karmelicka 57, tel./fax 632 11 38 ul. Starowiśna 31, tel./fax 421 82 17

Proponuje :

Sprzedaż ratelną bez żyrantów
Badanie bezpłatne (przy zakupie okularów)
Soczewki kontaktowe (kolorowe)



Specjalność Firmy:

Szklę progresywne
Realizacja recept
Szklę do pracy przy komputerze (Antyreflex)
Szklę pocieniane, fotochromy, barwione
Oprawki korekcyjne polskie i zagraniczne
Oprawki bezobwódkowe i na żyłkę
Okulary przeciwsłoneczne
Naprawy okularów

Wykonujemy badania okulistyczne i w miarę posiadania szkieł okulary na poczekaniu

Coiffeur Coloriste Maquilleur

CAMILLE
ALBANE
PARIS

Róbcie co chcecie
ze swoim życiem,
ale powierzcie nam
...Swoje włosy

- fryzjerstwo • kosmetyka • manicure • pedicure • wizaż •

Do dyspozycji: pon.-sob. 8:00 - 20:00

tel. (012) 633-58-45 kom. 0605 264 427
31-131 Kraków, ul. Karmelicka 28
e-mail: ela@krakow2000.com

JEDYNA W KRAKOWIE GALERIA REPRODUKCJI

Specjalizacja : - nowoczesne mieszkania i biura.
- oprawa obrazów.

Na życzenie GALERIA przyjeżdża do KLIENTA

31-128 Kraków, ul. Karmelicka 68 a PN-PT. 10.00-18.00 SOB. 10.00-14.00
tel. (012) 423 41 95 WWW.GALERIA2000.COM.PL

Galeria '2000

OGÓLNOPOLSKA SIEĆ SKLEPÓW FRANCHISINGOWYCH

drogerie

à properes®

Kraków : ul. Karmelicka/Batorego, ul. Długa 65, ul. Krakowska/Dietla, ul. Prądnicka 89

- estetyka,
- miła fachowa obsługa,
- szeroki asortyment towarowy,
- pokazy makijażu i mocno rozwijane dermokonsultacje,
- każdy klient ma możliwość zbadania swojej skóry i dopasowania odpowiednich kremów dla siebie,
- wyszkolony i dobrze przygotowany personel sklepu w każdej sytuacji doradzi przed podjęciem ostatecznej decyzji.



* nie dotyczy produktów z promocji gazetkowej

10%

KONKURS „Dziennika Polskiego” i Alima-Gerber

Zdrowe soki owocowe

W trosce o zdrowie najmłodszych powinniśmy wybierać produkty odpowiednie do ich wieku

Wszyscy pragniemy, aby nasze dzieci były zdrowe, pogodne i szczęśliwe. Staramy się zapewnić im jak najlepsze warunki rozwoju, dbając, aby dieta naszych pociech była bogata w niezbędne witaminy i składniki mineralne. Doskonałym ich źródłem są m.in. soki.



niu np. do zawartości metali szkodliwych dla zdrowia. Dopuszczalne normy dla kadmu w produktach dla starszych dzieci i dorosłych są aż dwukrotnie wyższe (!) niż w przypadku produktów dla dzieci do 3 lat.

Układ pokarmowy niemowlęcia i małego dziecka nie jest jeszcze w pełni rozwinięty, co skutkuje zwiększonym wchłanianiem z przewodu pokarmowego m.in. azotanów i azotynów – środków ochrony roślin, które przenikają do żywności. Normy dla soków będących środkami spożywczymi specjalnego przeznaczenia żywieniowego są tutaj bardzo jasno wyznaczone, a producenci zobowiązani do ich przestrzegania. Wytwórcy pozostałych soków nie muszą w ogóle badać zawartości azotanów i azotynów. Dlatego w trosce o zdrowie najmłodszych, powinniśmy wybierać produkty odpowiednie do ich wieku.

Uwaga, konkurs!

Alima-Gerber S.A., producent soków naturalnych i zdrowych soków Bobo Frut i Gerber, będących środkami spożywczymi specjalnego przeznaczenia żywieniowego – zaprasza na konkurs. Aby wygrać talerzyki i sztucze Suzy's Zoo, magiczne kubeczki Suzy's Zoo oraz soki klarowne Gerber 100 proc., wystarczy zadzwonić pod nr tel. 422-07-57 o godz. 10.30 i odpowiedzieć na pytanie: **Na jakie informacje umieszczone na etykiecie powinniśmy zwracać szczególną uwagę, wybierając sok dla dziecka do lat trzech?**

Istnieje potoczne przekonanie, że soki są zdrowe. To oczywiście prawda, ale nie każdy sok jest odpowiedni dla małego dziecka. Tylko soki należące do grupy środków spożywczych specjalnego przeznaczenia żywieniowego, np. soki Bobo Frut i Gerber, powstają z warzyw i owoców pochodzących ze ściśle kontrolowanych upraw, które muszą odpowiadać rygorystycznym normom w odniesie-

Relaks w Multikinie

Multikino przedłuża Dzień Matki i zaprasza wszystkie mamy do świętowania swojego dnia przed kinowym ekranem. Dla naszych Czytelników mamy 10 zaproszeń na pokaz filmu P. Webbera „Dziewczyna z perłą”.

Bilety dla swoich mam mogą wygrać dzieci, które w godz. 13.00-13.30 zadzwonią pod nr tel. 61-99-205 i powiedzą nam, jakie życzenia złożyły wczoraj swoim mamom.

Kupno

ANTYCZNE meble, lampy, bibeloty, obrazy, zegary. 0501-488-853, 012/416-18-56. 8223/B

ANTYKI, stare meble, zegary, lampy, lampy nათowe, srebra, obrazy. 012/429-75-71. 8367/A

DREWNO opałowe twarde, 10 m³. Tel. 0502-97-32-00. 7276/A

DRUT kółczasty nowy, siatka 2 m. 0602-717-791. 62427/A

GARAŻ blaszany -składek do rozbiórki kupię, tel. 012/274-61-96. 64092/A

KUPIĘ książki historyczne, przygodowe, romanse, wydania przedwojenne. 012/659-00-19. 49861/A

KUPIĘ pakamerę i betoniarkę. 0504-063-537. 63965/A

KUPIĘ płyty analogowe (gramofonowe) viny-la@poczta.onet.pl 0502-786-341. 58911/A

MEBLE używane, AGD, okna z demontażu, bojler elektryczny. 014/66-595-11. 545/A

ROWEREK dziecienny (7 lat), lekki, firmowy, kupię. 0604-48-55-47. 8318/A

SKUPUJĘ butelki 0,5 l. 012/262-01-43. 61475/A

TELEWIZORY, stare radia, instrukcje, schematy, inne techniczne kupię, przyjmę do zbioru. 012/429-92-70. 57798/A

Sprzedaz

APARAT ISD ACCOM EURIT 25 P, nowy, sprzedam tanio. 0604-460-805. 64664/A

BOJLER 100 litrów, hydrofor kompletny, węzownice piecykowe, alufelgi z oponami. 0602-717-791. 62429/A

BUTY Nike, Shoxy, dresy, podkoszulki. Ekstra ceny. 012/636-93-02. 8200/A

DRZEWO na dach niedrogo, pozostałości po budowie. 012/278-43-47. 65659/A

FORTEPIAN, pianino. 0607-033-548. Różne nuty fortepian, śpiew. 012/411-58-51 10.00-20.00. 65686/A

FOTEL, dywan 2x3, krzesła, różne, namiot 3-osobowy. 012/422-85-76. 63561/A

HYDROMASAŻ z ozonem nowy. 012/412-56-02. 66160/A

JACHT „Skrzat 560”, sprzedam, wyczarteruję na Mazurach, 50 zł/doba. 012/649-30-37. 64645/A

Nawet kilkutygodniowym, ledwie unoszącym główkę niemowlętom można prezentować pierwsze książeczki. Jednak by zainteresowały najmłodszych Czytelników, muszą być specjalnie przygotowane.

Dzieci do 6. miesiąca skupiają swoją uwagę na formie, a nie na treści. Książeczki traktowane są początkowo przez niemowlęta jako zabawki, które można zgnieść, wziąć do buzi, potrząsnąć nimi, dopiero w miarę psychofizycznego rozwoju dziecka odkrywają przed nim świat obrazków i przedstawionych słowem treści. Poprzez skojarzenie przyjemności związanej z oglądaniem kolorowych stron utrwalają w młodym umyśle pozytywne obraz książki.

Pierwsze książeczki są szczególnie solidnie wykonane, najczęściej z grubego, laminowanego kartonu o bezpiecznych, zaokrąglonych rogach. Wydawnictwa przygotowują też wydania przy użyciu zupełnie „nieksiążkowych” materiałów, np. plastiku, usztywnianego płótna, gumy, futra. Serię miękkich książeczek z wodoodpornej masy plastycznej z powodzeniem można zabrać do kąpiel. Nie tylko zabawią malucha, ale pomagają też w doskonaleniu chwytu i usprawniają koordynację ruchową dłoni – mówi Mariusz Kubica z Wydawnictwa Debit.

Książeczki – zabawki występują w różnych formach: od tradycyjnej, kartkowej, poprzez książeczki z ukrytym w pierwszej „karcie” piszczykiem, książeczki z wyjmowanymi kartkami i kilkuelementową grzechotką, którą można zawiesić nad łóżeczkiem, aż po bardziej skomplikowane „karuzelki”, rozkładające się w przestrzenne figury.



Treść książeczek dotyczy spraw bliskich małemu dziecku i otaczającego go świata. Dla najmłodszych opracowaliśmy takie tematy, jak moje zabawki, mój pokój, moje ubrania – wylicza Magdalena Skrzętnicka z wydawnictwa Siedmioróg. W serii „Wszystkiego chcę dotknąć”, zawierającej futrzane elementy, migoczące obrazki, wycięcia i liczne niespodzianki do odkrywania, dzieci mogą poznać m.in. zwierzęta i rośliny.

Nieskomplikowanym tekstom towarzyszą równie proste obrazki. Ilustracje nie mogą być zbyt szczegółowe, by nie przytłoczyć malucha. Powinny być wyraźne, kolorowe, realistyczne, przedstawiać znane i bliskie dziecku przedmioty, tj. zabawki, zwierzęta, owoce – mówi Anna Grabias z wydawnictwa Skrzat.

Dużą grupę książeczek dla najmłodszych stanowią pierwsze książeczki edukacyjne, przypominające obrazkowe minisłowniki. Poszczególne tytuły na kilku, kilkunastu stronach omawiają jeden temat, np. „Pojazdy”, „Zwierzęta na wsi”, „Na wodzie”, „W zoo”, „Na łące”, „Warzywa” i „Owoce”. Na stronie z jednokolorowym tłem znajduje się tylko jeden nieskomplikowany obrazek zaopatrzony podpisem: nazwą bądź wydawanym przez

zwierzątko dźwiękiem. Dzięki takim seriom maluchy mogą poszerzyć swoje słownictwo i wiedzę na konkretny temat, a zabawna, harmonijkowa forma książeczek jest dodatkową atrakcją – mówi Agata Aleksander z wydawnictwa Zielona Sowa.

Autorki bestsellerowego poradnika „Pierwszy rok życia dziecka” radzą przyszłym rodzicom: Pokazuj i nazywaj przedmioty, zwierzątka i ludzi na rysunkach. Zapytaj: „Gdzie jest piesek?” i połóż paluszek dziecka w odpowiednim miejscu na obrazku. W ten sposób dziecko nie tylko uczy się nowych słów i ćwiczy spostrzegawczość, ale też kojarzy czytanie książki z czymś przyjemnym: z bliskością ukochanej osoby.



UWAGA PREZENTY!

Wydawnictwa DEBIT, SIEDMIORÓG, SKRZAT i ZIELONA SOWA przygotowały dla naszych Czytelników prezenty: 36 książeczek dla najmłodszych. Otrzymają je osoby, które w godz. 12.00 – 13.00 zadzwonią pod nr tel. 61-99-114 i opowiedzą nam o swojej pierwszej książce. Odbiór prezentów tylko z dzisiejszym „Dziennikiem Polskim”!

Konkurs „Dziennika Polskiego” i firmy „Storck”

Smakołyki dla Czytelników

100 lat temu August Storck rozpoczął produkcję słodkich specjalów w Werter, w Niemczech. Wkrótce to niewielkie miasteczko stało się znane nie tylko dzięki śmietankowym cukierkom Werther's Original, ale i innym smakołykom takim, jak: Mamba, Nimm2, Toffifee, Knoppers, Merci, Riesen, Campino czy Ice Fresh. Dziś po słodycze firmy Storck sięgają ludzie na całym świecie, aby subtelnie powiedzieć kocham, lubię lub dziękuję.

Z okazji Dnia Dziecka firma Storck ufundowała dla naszych Czytelników kosze pełne słod-



kich specjalów. Jeśli chcesz sprawić swojemu dziecku słodką niespodziankę, weź udział w konkursie.

DO WYGRANIA 10 koszy ze słodyczami

Podaj trzy smaki czekoladek „Merci”

Odpowiedź
Imię
Nazwisko
Adres
Nr tel.

Wysłanie wypełnionego kuponu jest równoznaczne z pełną akceptacją warunków konkursu oraz z wyrażeniem zgody na wykorzystanie danych osobowych do celów konkursu. STORCK

Kupon z prawidłową odpowiedzią prześlij na adres „Dziennik Polski”, 31-072 Kraków, ul. Wielopole 1 z dopiskiem STORCK3 do 1 czerwca br. Wyniki konkursu zostaną opublikowane 3 czerwca br. w „Dzienniku Rodzinnym”

DZIENNIK POLSKI

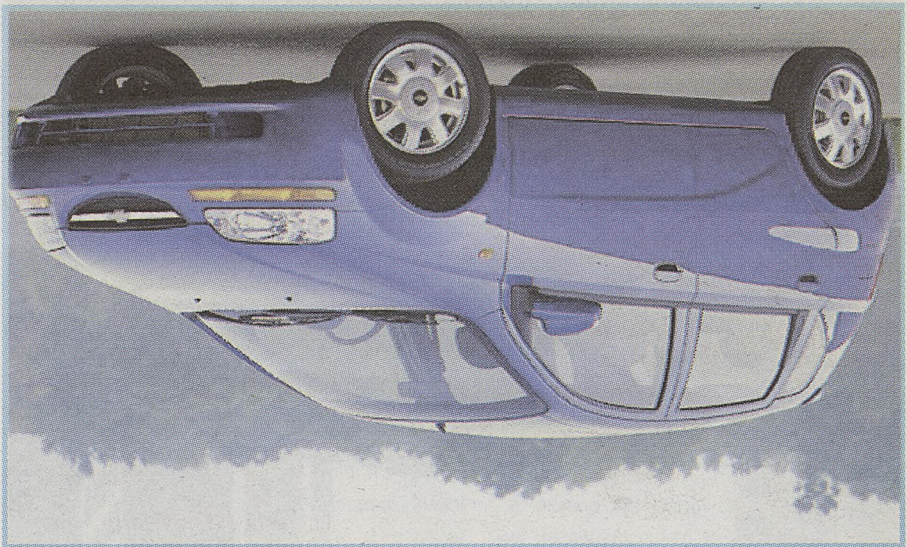
HANDEL MIĘDZY NAMI

10 słów za 3 zł z VAT dla osób prywatnych

Treść:
PAMIĘTAJ: w treści ogłoszenia podaj nr tel. (wraz z kierunkowym) lub adres.
Wytnij kupon i prześlij pocztą na adres sekretariatu Biura Reklam i Ogłoszeń „Dziennika Polskiego”: 31-072-Kraków, ul. Wielopole 1, wraz z dowodem wpłaty na rachunek bankowy na konto: Kredyt Bank SA | Oddział w Krakowie 75 1500 1142 1211 4000 6085 0000 lub opłać w jednym z biur ogłoszeń „Dziennika Polskiego”. Dopisek: „Ogłoszenie drobne”.
Wyłącznie do wiadomości Biura Reklam i Ogłoszeń Imię i nazwisko
Adres tel.
Numer dowodu osobistego

Uwaga: Ogłoszenia mogą dotyczyć tylko drobnych transakcji kupna, sprzedaży lub zamiany, wyłącznie między osobami prywatnymi z wyłączeniem branży motoryzacyjnej, nieruchomości i farmaceutycznej. Biuro zastrzega sobie prawo poprawnego zredagowania ogłoszenia bądź niezamieszczenia w przypadku niezgodności treści ogłoszenia z powyższymi ustaleniami lub zawierających treści godzące w normy prawne dot. publikowania ogłoszeń. Szczegółowe informacje: tel. (012) 619-92-30.

Daewoo. Będą to: aveo w wersji hatchback SE 1.4 16v zapłaciemy 46 490 złotych, a za i sedan, lacetti również w dwóch postaciach model CDX 1.8 16v z czterema drzwiami 65 – hatchback oraz sedan, rezzo oraz evanda. Najtańszy chevrolet aveo to pojazd pięciodrzwiowy w wersji S, wyposażony w benzyновый silnik 1.2. Za niego będziemy musieli zapłacić 32 990 złotych. Za najdroższego hatchbacka Aveo SX, z 16-zaworowym silnikiem 1.4 i bogatym wyposażeniem zapłaciemy 56 990 złotych.



Firma GM DAT Polska Sp. z o.o., generalny importer i dystrybutor samochodów marki Chevrolet w Polsce, ogłosiła oficjalny cennik swoich pojazdów. Sprzedaż tych aut ruszy wraz z dniami otwartymi, w najbliższy weekend. Najtańszy chevrolet lacetti hatchback (SE 1.4 16v) został wyceniony na 43 990 złotych, natomiast najdroższą odmianą będzie CDX 1.8 16v – 63 340 złotych. Nieco więcej kosztuje odmiana 4-drzwiowa – za sedana na wielu rynkach wciąż występują pod marką end.

Ceny chevroletów

*cena brutto wersji podstawowej z silnikiem 2,4 l.
Nomininalna stopa procentowa 9,5%
Rzeczywista stopa procentowa 11,39%

ul. Zakopiańska 169a, 30-435 Kraków
tel. 012/262 30 20, fax 012/262 12 12 w. 19

Betowski

okres kredytu: 36 miesięcy
wkład własny: 50%
cena samochodu: 168.000 PLN*

Audi A-6 KREDYT
MiniMax

uwaga
zapraszamy
na jazdy
TESTOWE

Wszystko podporządkowane jednemu celowi: maksymalnej satysfakcji z prowadzenia samochodu. Tak narodziło się Audi o niezwyklej sile i sportowym temperamencie – Nowe Audi A6. Silniki TDI o mocach większych od oferowanych przez konkurentów, nowej generacji napęd na cztery koła quattro, technologia FSI* sprawdzona w zwycięstwach dla Audi w ścisłych 24h Le Mans oraz wiele innych rozwiązań powodują, że Nowe Audi A6 oferuje kierowcy wielką radość i poczucie nieograniczonej swobody. Jedynie co musimy ograniczyć, to prędkość maksymalną – elektroniczna blokada zadziała przy 250 km/h.

Tylko 1552 PLN miesięcznie



CENNIKI SAMOCHODOWE

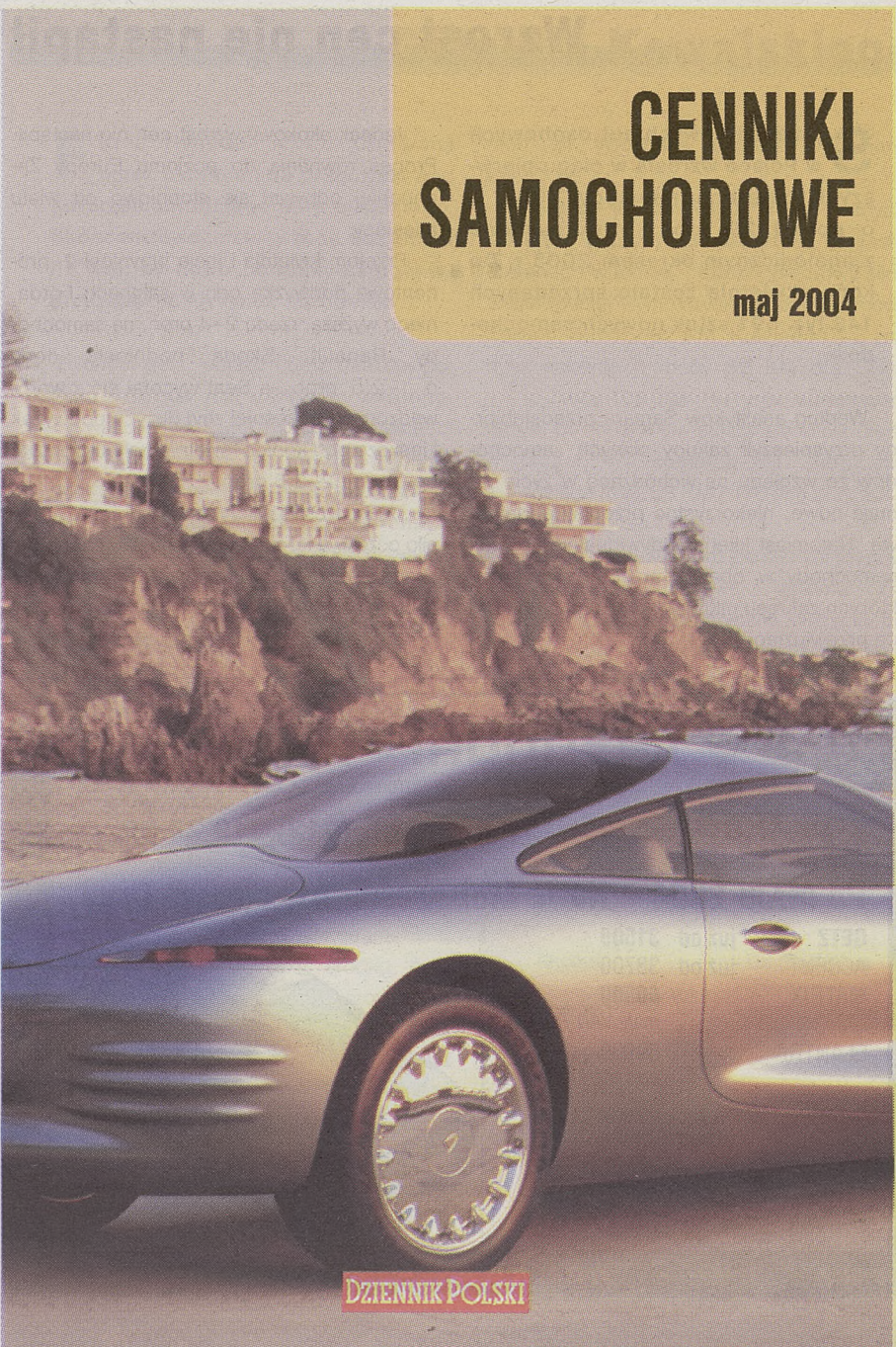
maj 2004

JEZDĘ Z DZIENNIKIEM

Prezentuje najnowsze osiągnięcia przemysłu motoryzacyjnego, propaguje bezpieczeństwo na drodze. Na łamach „Jezdę z Dziennikiem” zamieszczane są również informacje związane z giełdą samochodową oraz na bieżąco sprawdzane i komentowane ceny samochodów.



REKLAMA, tel. (012) 6199230



DZIENNIK POLSKI

Euromarket®
Kraków,
Nowy Sącz,
ul. Węgierska 30
tel. (018) 444-23-40
e-mail: salon@euromarket.com.pl
www.opel.krakow.pl

ul. Jana Pawła II 43, tel. (012) 646-26-00
ul. Jasnogórska 1, tel. (012) 293-20-00

Nowy Opel Astra. Uwierz swoim oczom.

Nawet wiatr nie może się oprzeć

Opel. Twórcze myślenie...
lepsze samochody...

Wzrost cen nie nastąpił

Sprzedaż nowych aut osobowych w Polsce wzrosła w ciągu pierwszych czterech miesięcy 2004 r. o ponad 29 proc. w porównaniu z analogicznym okresem 2003 r. Do końca kwietnia zostało sprzedanych 143 tys. 591 sztuk nowych samochodów.

Według analityków Samara przedsiębiorcy przyspieszyli zakupy nowych samochodów ze względu na wchodzące w życie od maja nowe, niekorzystne przepisy podatkowe. Natomiast klienci indywidualni kupowali samochody w obawie przed podwyżkami, których zakresu nikt nie był w stanie do końca przewidzieć.

Jednak skokowy wzrost cen nie nastąpił. Proces równania do poziomu Europy Zachodniej odbywał się stopniowo od wielu miesięcy.

Przełom kwietnia i maja przyniósł 2-procentową podwyżkę cen w salonach Forda, nieco wyższą, rzędu 2-4 proc. na samochody Renault. Skoda podniosła ceny o 1-2,5 proc., a Seat wycofał się z wprowadzonych wcześniej zbyt dużych podwyżek i jeszcze pod koniec kwietnia ogłosił obniżkę cen rzędu 2-3,5 proc.

„Jednocześnie należy zauważyć, że nie nastąpiło oczekiwane, znaczące obniżenie cen samochodów spoza Unii Europejskiej. Dobrze sprzedawane na polskim rynku marki japońskie i koreańskie.

Dokończenie na str. 4

HYUNDAI – LIPOWSKI
Autoryzowany Dealer-HYUNDAI MOTOR POLAND Sp. z o.o.

KRAKÓW - MODLNICA 8 tel. (012) 419 28 00

Po MAJU 2004 – NOWE MOŻLIWOŚCI, ATRAKCYJNE CENY

GETZ	już od	31500
ACCENT	już od	38700
MATRIX		60900
mały VAN-Premiera w Polsce		
ELANTRA		59900
po Face-Liftingu		
COUPE		86900
SANTA FE	już od	109000
pełna homologacja		
TERRACAN	już od	145000
H-1 VAN		74900

PRZYJDŹ • ZOBACZ • PORÓWNAJ

GWARANCJA 3 LATA

A oto ceny volkswagenów na polskim rynku:

Model	Siłnik	Cena PLN z VAT
Volkswagen – samochody osobowe		
vw polo	1,2 55 KM	40 040
vw golf variant	1,9 SDI 64KM diesel	48 440
	1,4 75 KM	56 340
	1,9 SDI 68 diesel	62 040
vw golf V	1,4 75 KM	57 240
	2,0 SDI 75 KM diesel	65 640
vw bora	1,4 75 KM	59 140
	1,9 TDI 100 KM diesel	70 340
vw touran	1,6 102 KM	72 240
	1,9 TDI 105 KM diesel	83 640
vw passat	1,6 102 KM	79 990
	1,9 TDI 100 KM diesel	88 290
vw passat variant	1,6 102 KM	84 790
	1,9 TDI 100 KM diesel	93 090
vw sharan	2,0 115 KM	105 190
	1,9 TDI 90 diesel	105 190
vw touareg	KM3,2 241 KM	229 390
2,5 TDI 174	KM diesel	235 590
Volkswagen – samochody użytkowe		
Model	Siłnik	Cena PLN bez VAT
vw caddy nowy model	1,4 75 KM	47 664
2,0 SDI 69 KM diesel		50 878
1,9 TDI 85 KM diesel		77 825
vw transporter T5		
vw lt	2,5 TDI 83 KM diesel	86 848

Promocja na wybrane samochody osobowe z roku produkcyjnego 2004: pakiet ubezpieczeniowy w cenie samochodu lub preferencyjne kredyty lub promocyjna oferta leasingowa.

Jesienią 2002 roku Volkswagen wypuścił na rynek swój praktycznie pierwszy w pełni terenowy samochód, który nazwany został touareg. Początkowo terenówka nie święciła sukcesów. Jednak popyt na nią znacząco wzrósł w ostatnich miesiącach. Pojazd ten zainteresowaniem cieszy się także w Polsce.

Touareg i inne

Na rynku niemieckim w ciągu pierwszych czterech miesięcy bieżącego roku na bywców znalazło ponad 5400 touaregów, co oznacza pierwsze miejsce na liście bestsellerów w kategorii luksusowe auto terenowe. Od debiutu na całym świecie sprzedano już ponad 74 tysięce tych samochodów. Klienci najczęściej (70 proc. ogółu sprzedanych aut) wybierają wersję z pięciocylindrowym silnikiem TDI o mocy 174 koni mechanicznych. Drugi pod względem popularności (15 proc.) jest V10 TDI o mocy 313 KM. Dostępne są również silnik benzynowe V6 (241 KM) i V8 (310 KM). Najpopularniejszymi kolorami są czarny i srebrny. Zdecydowaną przewagę ma ten pierwszy (37 proc. sprzedanych aut). Ponad połowa kupujących zamówiła dwustrefową klimatyzację, światła ksenonowe i wielofunkcyjną kierownicę, które dostępne są tylko w opcji.

Škoda Superb
Luksus za rozsądną cenę.

Wszystkie modele **Škody** dostępne od ręki.

CRACOVIA MARATON
SPONSOR NAGRODY GŁÓWNEJ

- kredyty • leasing • ubezpieczenia
- likwidacja szkód • zamiany

www.interauto.krakow.pl

Spełniamy wymagania normy ISO 9001:2000

InterAuto
AUTORYZOWANY DEALER ŠKODY

31-831 Kraków, ul. Kocmyrzowska 1A
Salon: 12/644-73-43; Serwis: 12/644-08-86;
Samochody używane: 12/680-12-50; 0504-002-680
Blacharnia, Lakiernia: 12/644-97-84;





Mondeo ma do zaferowania atrakcyjne wersje wyposażenia z rodziny X-line. Oferuje: **automatyczną klimatyzację, IPS z 4xABG, ABS z EBD i EBA, podgrzewaną przednią szybę i dysze spryskiwaczy, centralny zam., el. szyby, el. reg. i podgrzewane lusterka zew., el. reg. wys. fo-**

kiem V6, o mocy 226 KM i designem prosto od renomowanego Zendera.

Wśród jednostek benzynowych prym wiodzie silnik 1,8 125 KM, natomiast wśród diesli porywający swym temperamentem 2,0 TDCi 130 KM i 115 KM. Cena zaczyna się od 68 310 PLN.

Ford z korzyściami

Dokończenie ze str. 12

wersja wyposażenia dla naprawę wymagających.

Cena wyjściowa modelu Focus FX to 49 180 PLN za samochód w nadwoziu 3 dr i 50 680 PLN za 5 dr. FX Gold można kupić już od 52 180 PLN 3 dr i 53 680 5 dr.

tela kier., halogeny, radio Ford z CD, wsp. kier., reg. kąta ustaw. kolumny kier. w pionie i poziomie, immobilizer, dzieloną kanapę 70/30.

Bardziej wymagający Klienci mogą wybierać wśród wersji **Trend X**, **Ghia X**, **Ghia Executive**, a ceniący sportowe doznania mogą liczyć na **ST 220** z 3 litrowym silni-

Firma Hyundai Motor Company przez ostatnie lata pracowała nad stworzeniem małego auta miejskiego. Skoncentrowano się przede wszystkim na tym, by nowo powstały samochód przeznaczyć na rynek europejski.

Hyundai getz, pojazd coraz bardziej popularny w Polsce, jest w 80 proc. eksportowany właśnie do Europy. Jego projektanci zdawali sobie sprawę, jak bardzo ważne są ekonomiczne aspekty w minisamochodach, połączone z maksymalnie przestronnym wnętrzem i bezpieczeństwem podróżowania.

Nowy hyundai wygląda dynamicznie. Jego krótkie zwisy z tyłu i z przodu w połączeniu z wysokim dachem dają wrażenie wyglądu kompaktowego minivana. Bryła jest prosta, ma dużą przednią szybę i dużą, podzieloną atrapę chłodnicy. W ofercie getz zajmują miejsce pomiędzy atosem a accentem. Wersje 3- lub 5-drzwiowe mają 3800 mm długości, 1660 mm szerokości i 1485 mm wysokości. Rozstaw osi wynosi 2450 mm w obu wersjach. Szerokością pojazd dorównuje swoim konkurentom w tym segmencie. Ma jednak więcej miejsca w środku, a to dzięki dużemu rozstawowi osi. Kierowca nie czuje skrępowania, a pasażerowie siedzą wygodnie, mając jeszcze sporo miejsca nad głową i obok siebie.

Hyundaia getza cechują dwie rzeczy: możliwość przewożenia wielu rzeczy w aucie i dostosowania siedzeń do własnych potrzeb. Ma do zaoferowania cztery rodzaje silników: trzy jednostki benzynowe i nowoczesny diesel zbudowany w technologii com-

Getz dla Kowalskiego

mon-rail. Wszystkie spełniają wymagania EURO IV.

Pierwszy to najmniejszy z oferowanych: silnik 1,1, ulepszona wersja silnika 1,0 zastosowanego w atosie – czterocylindrowy silnik z wielopunktowym wtryskiem paliwa, model Epsilon, o mocy 62 KM. Kolejne to 1,3 znany z accenty o mocy 82 KM oraz silnik 1,6 o mocy 105 KM. Na rynku europejskim dużym powodzeniem cieszy się silnik diesla w technologii common-rail. Jednostka 1,5 osiąga moc 82 KM i 170 Nm przy 2000 obr./min.

Getz oferuje dwa rodzaje skrzyni biegów: manualną pięciobiegową i automatyczną czterobiegową. Automatyczna skrzynia będzie stosowana w wersjach z silnikami 1,3 i 1,6. Na rynku polskim getz wyposażony będzie w silnik o pojemności 1,3.

A oto ceny hyundaiów na polskim rynku

Getz	- od 31 500 zł
Akcent	- od 38 700 zł
Matrix	- od 60 900 zł
Elantra	- od 59 900 zł
Coupe	- od 86 900 zł
Santa Fe	- od 10 9000 zł
Terracan	- od 145000 zł
H-1 VAN	- od 74 900 zł

Nowosť Toyota

Promocje do końca maja:	
Agilia, corsa, combo 2000,-zł	35 750 zł
Vectra, Signum 3000/4000,-zł	40 450 zł
Kredyt 50/50 dla corsy (50% wpłaty, 50% po roku bez odsetek)	41 400 zł
Kredyt 70/30 dla agilli, combo (70% wpłaty, 30% po roku bez odsetek)	45 450 zł
	58 500 zł
	95 200 zł

Otte ceny niektórych opłi:	
Agilia start	35 750 zł
Corsa 3dr essentia	40 450 zł
Corsa 5dr essentia	41 400 zł
Astra classic II 5dr	45 450 zł
Astra III 5dr essentia	58 500 zł
Vectra GTS 5dr elegance	95 200 zł

stępna przesuwana tylna kanapa, sprawiają, że bagażnik o pojemności 1570 litrów staje się jeszcze bardziej elastyczny.

Astra kombi dostępna będzie z szeroka gamą silników, obejmującą pięć jednostek benzynowych i cztery wysokoprężne CDTI z systemem common-rail.

W samochodzie nie brak nowinek technicznych. Jedną z nich jest adaptacyjne, interaktywne zawieszenie IDSPlus z elektroniczną kontrolą amortyzacji, współpracujące z systemem reflektorów adaptacyjnych AFL.

Nowe kombi Opla

nowa astra kombi.

Zaledwie kilka miesięcy po udanej premierze wersji pięćdzimiovej, nowa rodzina opłastry powiększyła się o kolejny model. Podczas Madryckiego Salonu Samochodowego zadebiutowała

Golych nie mamy.
Drogić też nie.
le nie jest nam przykro.

Linia **FX** kusi hojnym wyposażeniem i wysokim standardem. Pokusa staje się teraz jeszcze silniejsza. Unijny szlaban poszedł w górę, a nasze ceny stanęły. Ford **Fiesta**, **Fusion**, **Focus**

Ford Fiesta, Fusion, Focus
Bogate wersje wyposażenia **FX**



Partner
31-358 Kraków,
ul. Jasnogórska 60
tel. (0 12) 662 00 00
www.partner.pl

Euro Car
30-570 Kraków,
al. Powst. Śląskich 22
tel. (0 12) 252 00 00
www.eurocar.com.pl

Po 1 maja modele linii FX w niezmiennych cenach!



TOYOTA

FINANCIAL SERVICES

TOYOTA BANK POLSKA S.A.

TOYOTA LEASING POLSKA SP. Z O.O.



ANWA

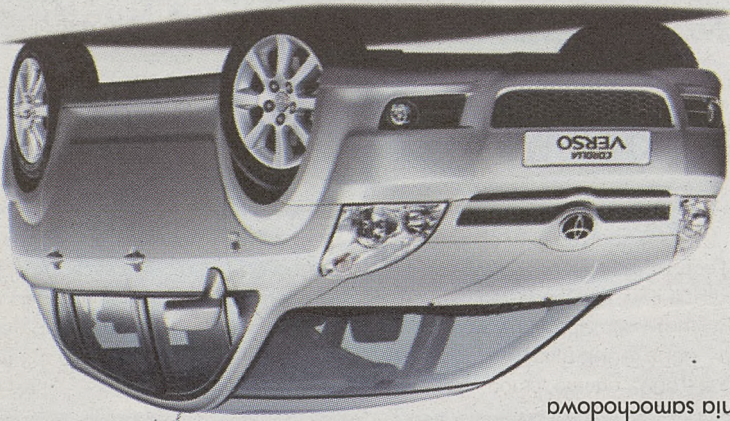
Autoryzowany Dealer Toyota

al. Pokoju 57, 31-564 Kraków

tel.: +4812 297 26 92

fax: +4812 297 26 95

e-mail: salon@anwa.com.pl



mylnia samochodowa

- Automatyczna nie rysująca
- Przeglądy rejestracyjne do 3,5 t
- Oryginalne części i akcesoria
- Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny
- Samochody nowe i używane

Zapraszamy do salonu  w tygodniu.



Salon - Serwis

TOYOTA

Wzrost cen nie nastąpił



Dokończenie ze str. 2

arńskie rozszerzają ofertę handlową o nowe samochody, a mniejsze ceny dotyczą tylko pojedynczych modeli” – poinformowali w raporcie eksperci Samara.

Ożywieniu w salonach samochodowych nie sprzyja pogorszenie nastrojów konsumenckich, wynikające w dużym stopniu z lawinowo rosnących w ostatnim czasie cen paliw.

Nowość Toyoty

Najnowszą propozycją Toyoty na polskim rynku jest corolla verso, samochód o uniwersalnym przeznaczeniu.

Jest chyba więcej niż tylko autem rodzinnym, śmiało może bowiem pomieścić nie tylko rodziców z dziećmi, ale również dziadków, znajduje się w niej aż siedem miejsc.

Model ten oferowany jest z trzema silnikami do wyboru. Największa dostępna dziś jednostka wysokoprężna ma dwa litry pojemności, 116 KM mocy i zużywa ok. 8,5 l oleju napędowego w cyklu mieszanym. Ofertę uzupełniają dwa silniki benzynowe, szesnastozwojowe VVT-i: 1,6-litrowy o mocy 110 KM oraz 1,8-litrowy o mocy 129 KM. Pierwszy z nich współpracuje z pięciobiegi-

wą przekładnią, do drugiego oferowana jest również przekładnia automatyczna.

W najnowszej toyocie zastosowano wiele rozwiązań w istotny sposób poprawiających bezpieczeństwo jazdy. Na uwagę zasługuje m.in. zamontowanie w nim aż dziewięciu poduszek powietrznych, przy czym przednie napełniane są dwustopniowo. Elementem konstrukcji są m.in. kontrolowane strefy zgniotu (przednia i tylna), wzmocnienia boczne i sztywne słupki. Opracowano nowatorski system WIL, który zapobiega – dzięki specjalnej konstrukcji foteli – urazom kręgosłupa.

Swe transportowe zalety ujawnia po złożeniu siedzeń, oddając do dyspozycji przestrzeń bagażową o pojemności 1536 litrów.

Dokończenie na str. 6

Ford z korzyściami

Największą popularnością cieszą się wersje limitowane z serii FX i X-line z bogatym wyposażeniem.

Jeżeli chodzi o model Fiesta najczęstiej wybierane są samochody z silnikiem 1,25 16V 75 KM w nadwoziu 5 dr i wersjiach wyposażenia FX Silver (+ ABS, 2xABG, centralny zam., el. szyby, reg. kąta ustaw. kolumny kier., trzy zagłówki z tyłu, dzielona kanapa 60/40, immobilizer, praktyczne schowki). Cena od 46 610 PLN.

FX Gold (jw.+podgrzewana el. przednia szyba, el. sterowane szyby, el. sterowane i podgrz. lusterka boczne, halo-geeny, radioodtwarzacz Ford, składany fotel pasażera tworzący podręczny blat). Cena od 50 210 PLN.

Wśród rodzinny modelu Focus nieślabnącą popularnością cieszą się samochody w nadwoziu 5 dr, kombi, a następnie 4 i 3 dr. Wśród silników benzynowych prym wiodą jednostki 1,4 16 V 75 KM i 1,6 16V 100 KM. Natomiast wśród diesli lider jest jeden – silnik 1,8 TDCI 100 KM z bezpośrednim wtryskiem paliwa w systemie common-rail. Zapewnia on wysoką moc, świetną dynamikę, cichą i równomierną pracę oraz oszczędną eksploatację.

Rekordy sprzedaży biją wersje FX i FX Gold.

FX (klimatyzacja, ABS z EBD, IPS z 2xABG, centralny zam., el. szyby, el. reg. i podgrzewane lusterka zew., wsp. kier., reg. ustaw. kolumny kier. w pionie i poziomie, immobilizer, dzielona tylna kanapa 60/40) jest dla osób ceniących komfort użytkowania i szukających jednego z wielu rozwiązań.

FX Gold (Automatyczna klimatyzacja, boczn. ABG, el. podgrzewana przednia szyba i dysze spryskiwaczy) to **Dokończenie na str. 14**

Ford Polska utrzymał na niezmiennym poziomie ceny oferowanych samochodów. Kolejną ważną z punktu widzenia Klienta korzyścią jest szeroki wybór promocyjnych specyfikacji wyposażenia.

Technologia przyszłości



Przyszłość jest w Twoich rękach. Wyprzedź innych.

KONKURSI "Platynowe Nagrody"

Wymień olej na Platinum w autoryzowanym serwisie i wygraj cenne nagrody: Toyota Corolla, kamery cyfrowe Panasonic, radioodtwarzacz samochodowy MP3 Panasonic oraz aparaty fotograficzne z serii Platinum.

Lista wybranych autoryzowanych serwisów, w których wymienisz olej na Platinum

TANKPOL Sp. z o.o. 33-230 Szczucin ul. Piłsudskiego 54 tel. 014/644-01-68	P.W. "DRABIK" M.DRABIK, A.DRABIK 32-420 Gdów ul. Myslenicka 86A tel. 012/251-42-76	F.H. LAMB S.C. Adam Mazurkiewicz 30-394 Kraków ul. Skotnicka 105A tel. 012/257-41-65
Przedsiębiorstwo Mikołaj Kowalczyk 33-100 Tarnów ul. Chemiczna tel. 014/633-22-95	Zakład Handlowo-Usł. Krzysztof Gumulka 31-589 Kraków ul. Sołtysowska 14A tel. 012/644-71-84	F.H. ROLTECH Sp.J. Paweł Juruś 38-340 Biecz ul. W. Fуска 20 tel. 013/447-11-80

Teraz każdy, kto zakupi i wymieni olej na Platinum ma szansę wstąpić do: **Platynowego Klubu** i korzystać z atrakcyjnych promocji

Szczegółowe informacje i lista autoryzowanych serwisów na stronach: www.orlenoil.pl oraz www.platinumoil.pl



AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR:

Petro-Oil
 Małopolskie Centrum Sprzedaży

33-230 Szczucin, ul. Piłsudskiego 54
 tel. 014/644-01-44, fax: 644-01-43
 e-mail: marketing@petro-oil-mcs.pl

Reklamy
Ogłoszenia

Praca

A. A. Podejmiemy stałą współpracę z młodymi dziewczynami w wieku 19-25 lat. Gwarantujemy dyskrecję, kulturę i bezpieczeństwo. Tel. 888-220-097. 65532/A

A. A. Zatrudnię dziewczyny do drink-baru (ogródek). /012/648-03-88; po 20.00. 66253/A

A. Agencja całodobowa przyjmie dziewczyny. 0501-413-738, 012/421-78-02.58032/B

A. Do prowadzenia domu odpowiedzialną solidną umiejącą gotować na stałe. Oferty 66083040DOBO Kraków Starowiśna 2. 66083/A

A. 10-letni Klub Nocny zatrudni ładne dziewczyny (basen, limuzyna, wyjątkowy wystrój wnętrz), zarobki ok. 10000 zł. 0-692-170-091. 857/B

ABSOLWENTÓW. /012/414-38-69.65961/A

AGENCJA - Club w Poznaniu zatrudni dziewczyny z zakwaterowaniem /wysokie zarobki/, 501-706-708, 061-81-42-554. 30807/A

AGENCJA „Night Klub” zatrudni panie. 0600-942-001, 430-61-03. 58894/A

AKTORKI, aktorów, młodzież uzdolnioną aktorsko - wokalnie zatrudni Studio Teatralne Art-Re Kraków ul. Nowohucka 44, budynek Telewizji Kraków. Osobiście ze zdjęciem pn. - pt. 9.00-14.00. 62788/A

AMBITNYM, wysokie dochody. 012/644-59-00, 0504-152-885. 55889/A

AMERYKAŃSKA korporacja współpraca. 012/274-21-15. 65687/A

APARTAMENT! Zatrudnię panie. 0600-130-322. 58895/A

APTEKA w Krakowie zatrudni magistra na godziny, technika po stażu. 0506-82-80-09. 66552/A

APTEKA zatrudni magistra farmacji w Nowym Targu. 018/266-31-92, 0604-23-68-31. 66274/A

APTEKA zatrudni na 1/2 etatu magistra farmacji. 012/290-30-83. 8424/A

APTEKA zatrudni technika farmacji po stażu. 012/647-21-19. 63368/A

ASYSTENTKA, sekretarka oferty pracy po szkoleniu, Lubicz 25, (0-12)619-77-75. 55082/A

ATRAKCYJNĄ dziewczynę do obsługi grilla przyjmę. 012/452-21-11, 0502-425-632. 64351/A

ATRAKCYJNE oferty pracy w księgowości po szkoleniu, Lubicz 25, (0-12)619-77-75. 55082/B

AUTORYZOWANY Partner Nom zatrudni przedstawicieli, 2000 zł. /012/632-51-44 wewn.48. 8321/A

AVON, praca. 012/427-06-62, 0504-738-998. 60575/A

AVON, prezenty, bezgotówkowe umowy. 012/413-24-88. 53151/A

BANOLLI Pizzeria zatrudni kierowców z własnym samochodem. 0507-186-608 po 12.00. 8191/B

BARMANKE/ kelnerkę, zatrudnię. /012/421-87-38. 8397/A

BIEGŁA obsługa komputera Twoją szansą, najtaniej w Centrum Edukacji Gospodarczej. Lubicz 25, (0-12)619-77-75. 55082/C

CAŁOROCZNA, www.mdj.krakow.pl54086/A

CASTING, nowe twarze. /012/413-60-36, www.yess.com.pl 62469/A

CENTRUM Zdrowie zatrudni lekarza stomatologa. 0602-230-674. 62668/A

CHAŁUPNICTWO. /012/640-19-90 56/A

CZTERDZIEŚTOLETNIM, umysłowa. 012/415-18-88. 66238/A

DO bliźniąt (10 miesięcy) poszukuję opiekunki wyłącznie z doświadczeniem. 0602-74-88-53. 8211/A

DO montażu i pomiarów żaluzji, rolet. Wymagane doświadczenie. Dodatkowa, 0504-94-00-91, 0501-613-829 (10.00-16.00). 8342/A

DO obsługi Klienta, wymagane doświadczenie. 012/415-92-20. 54410/A

DO obsługi klienta. /012/269-42-76. 64501/A

DO opieki z zamieszkaniem do osoby starszej w Miechowie. 0692-555-013. 66186/A

DO sprzątania hostelu w centrum Krakowa. Tel. 0605-96-60-80. 8214/A

DOCHODOWE zajęcie. 012/64-45-900, 0504-15-28-85. 55893/A

DODATKOWA biurowa-średnie. (0-12)431-09-81. 56650/E

DOSTAWCÓW pizzy z własnym samochodem CH Zakopanka Pizza „Dominium”. 012/290-74-74. 64847/A

DOSTAWCÓW pizzy z własnym skuterem lub rowerem. 012/429-62-16. 8161/A

DOŚWIADCZONEGO kucharza, zatrudnię. 012/636-73-94. 8313/A

DOZORCĘ. /012/638-72-60. 66149/B

DRUKARNIA zatrudni falcerza (Shtall) oraz dyspozycyjne osoby z doświadczeniem in-troligatorskim do zbierania leg. tel. 012/638-06-61. 66039/A

DYSPOZYCYJNĄ, młodą, reprezentacyjną zatrudnię. 0507-749-717. 8183/C

DYSTRYBUTOR Tele2 zatrudni 12 przedstawicieli handlowych do sprzedaży bezpośredniej. Najkorzystniejsze warunki finansowe ok. 2800 zł, możliw etat, 012/684-66-90. 64179/A

DZIEWCZYNY zatrudni agencja, zakwaterowanie. /012/422-10-25. 63279/B

ELEGANCKI salon fryzjerski zatrudni pracowników. /012/425-63-88, 0508-373-265. 59941/A

ELEKTRYKA samochodowego zatrudni autoryzowany serwis. /012/288-22-88. 66326/A

ELOKWENTNĄ, miłą masażystkę. 0601-172-709. 62845/A

FIRMA budowlana zatrudni specjalistę ds. kosztorysowania. Wykształcenie min. średnie techniczne, doświadczenie min. 5 lat. Oferty nr 20, CV ze zdjęciem, kserokopie uprawnień, składać należy: BO Domena, ul. Józefińska 21/1, Kraków. 66230/A

FIRMA handlowa zatrudni 8/ h. 0603-299-066. 57370/B

FIRMA handlowa, wysokie dochody, średnie. 012/415-92-20. 54407/A

FIRMA International potrzebuje lekarzy, pielęgniarki, nauczycieli, ekonomistów, inżynierów. 012/643-11-99. 60676/A

FIRMA poszukuje osoby samodzielnej, dynamicznej. Dobra prezencja. /012/421-45-35,0507-629-418. 8350/A

FIRMA Telekomunikacyjna zatrudni doradcę handlowego z doświadczeniem. 012/413-24-69. 66641/A

FIRMA wchodząca na rynek poszukuje samodzielnych współpracowników, najlepiej agentów ubezpieczeniowych, 012/648-79-66 wieczorem. 8259/B

FIRMA zatrudni handlowca, branża budowlana, prawo jazdy, rysunek techniczny. 012/296-66-11. 62646/B

FIRMA zatrudni kaletników do produkcji galanterii skórzaney. /012/427-25-57. 66328/A

FIRMA zatrudni kobiety - pomoc cukiernika (do 42 lat). 012/284-88-70. 64346/A

FIRMA zatrudni malarzy piaskarzy. 012/654-07-97 po 19.00 lub 0601-231-308. 66170/A

FOR- Mor, dołącz do nas. 012/262-79-37, 0509-261-014. 66713/A

FRYZJERKĘ damsko- męską przyjmę os. Oświecenia. 012/647-90-90. 66591/A

FRYZJERKĘ damsko-męską. 0606-257-551, 012/659-52-00. 64756/A

FRYZJERKĘ(A) damsko- męską. 012/658-89-68. 63402/A

FRYZJERKĘ. 012/647-13-56. 8205/A

FRYZJERSKI salon zatrudni fryzjera i ucznia. Praca na zmiany. /012/656-56-43. 54698/A

GŁÓWNEGO księgowego, import, eksport, zatrudni „Symfonia” sp. z o.o. Oferty faksem 012/688-66-88 66071/A

GRATIS wpisowe. Kosmetyki szwedzkie, rabat 30%. Dodatkowa. 012/266-41-79. 59070/A

HANDLOWCA. /012/638-72-60. 66149/A

HANDLOWCÓW, kierowników ze strukturami sprzedaży sieciowej, poszukuję. 012/415-97-00, 0507-598-148. 65592/A

HURTOWNIA kosmetyczna zatrudni na stałe. Tel. 012/267-66-01. 66533/A

HURTOWNIA zatrudni młodych, 1800.-, 012/656-08-01. 8094/A

KIEROWCĘ z samochodem zatrudni piekarnia. /012/28-28-623. 66309/A

KIEROWCĘ z samochodem zatrudnię. 0605-069-190. 8432/A

KLUB zatrudni atrakcyjne dziewczyny. 0600-424-258. 50891/A

KONTYSTKĘ. /012/638-72-60. 65712/A

KOSMETYCZKĘ. 012/644-04-17. 63190/A

KOSMETYCZKĘ. 012/647-13-56. 8205/B

KOSZENIE traw na osiedlach obcinanie żywopłotów własnym sprzętem. 012/411-92-73 61009/A

KRAWCOWE, szwaczki. 012/644-67-00 w. 26 lub 40, 601-949-858. 66380/A

KSIĘGOWE ze znajomością: KP, PL, KH CDN. Oferty św. Agnieszki 10. 66084/A

KUCHARZ- pizzer. CH Zakopanka Pizza „Dominium”. 012/290-74-74. 66017/A

KWIACIARNIA zatrudni. Tel. /012/632-71-20. 8328/A

LOKALE Telepizy zatrudnią pizzerów, dostawców z własnym samochodem i na firmowy skuter oraz osoby do roznoszenia ulotek. Podgórze 012/423-58-99, Huta 012/644-87-90, Krowodrza 012/415-94-60. 60971/A

MAGAZYNIERA do 23 lat zatrudnimy (prawo jazdy), 012/684-40-19 od 11-13. 65721/A

„MAGILLO” zatrudni samodzielnego kucharza, z doświadczeniem. Kraków, Lipowskiego 24. 66390/A

MALARZA. 0608-593-988. 8285/A

MASZ czas, chcesz dorobić? 0609-845-793. 66455/A

MECHANIKÓW samochodowych. 012/643-38-38. 65230/A

MŁODA dyskretnie. 0506-39-68-78. 62360/A

MŁODE osoby chętne do roznoszenia ulotek. 012/429-62-17. 7327/B

MŁODYCH do rozklejania ulotek. 012/636-43-94. 66430/A

MŁODYCH na stałe. /012/269-42-76. 64501/B

MŁODYCH, dyspozycyjnych. 012/656-08-01. 8094/B

MONTAŻYSTĘ serwisanta systemów alarmowych, pracaaalarm@op.pl 62201/A

MURARZY zbrojarzy okolice Krakowa. 012/262-24-82. 8148/A

NAJWIĘKSZY klub we Wrocławiu zatrudni młode, atrakcyjne panie do towarzystwa do bardzo eleganckiego klubu o wysokiej renomie. Gwarantuję wysokie zarobki, zakwaterowanie oraz miłą atmosferę. 0-605-951-674, 0-607-306-488. 228/A

OD zaraz umysłowa. 012/644-59-00, 0504-152-885. 55891/A

OD zaraz, średnie. 0506-033-213. 56129/A

ODBIERZ podatek, Niemcy, Holandia. 012/423-52-32. 55517/A

OFERTA pracy dla 4 młodych ludzi z powiatu sądeckiego wymagane CV z kopią matury, (018)547-45-69. 751/A

OSOBĘ samodzielną do kuchni. 012/429-62-16. 8161/B

PANIĄ do pracy w sklepie obuwniczym w centrum, angielski, praktyka w handlu. Tel. /012/422-33-72 po 18-tej. 8253/A

PARKIECIARZA, stolarza z praktyką. /012/267-28-30. 66676/A

PIEKARZA zatrudnię. 012/262-16-05, 0502-040-939. 66664/A

PIĘTNASTU absolwentów zatrudni hurtownia. 012/656-08-01. 8094/D

PILNIE szwaczki zatrudnię. 0698-621-611, 012/665-10-23. 65731/A

POKOJOWA, recepcjonistka. 012/422-20-20. 65982/A

POMOĞĘ bezinteresownie załatwić pracę w USA osobom posiadającym zieloną kartę lub starających się o kartę. /012/626-35-18. 62112/A

POSZUKUJEMY do współpracy przewoźników z samochodami od 1,5- 27 t (również wywrot). Praca stała, także w okolicach Krakowa. Tel. (0-32)422-33-17. 36523/A

POSZUKUJEMY księgowej do prowadzenia księgowości wspólnot mieszkaniowych i nieruchomości. Oferty 6266304, Kraków, Starowiśna 2. 62663/A

POŚREDNIKA nieruchomości. Wymagania: dyspozycyjność, doświadczenie, samochód, biuro@zawadzki.nieruchomosci.pl 66523/A

PRACA sezonowa w Szwecji, 012/637-12-16. 8022/A

PRACA w sekretariacie, wymagania j. angielski, obsługa komputera, wiek 20-27 lat, wykształcenie średnie. 012/269-00-78. 65946/A

PRACA w terenie. /012/414-38-69.65961/C

PRACOWNIKA do serwisu kas fiskalnych. Zapewniamy szkolenie. 012/265-71-49, 0502-388-604. 66504/A

PRAWO pracy, kadry, „Płatnik”, praca po szkoleniu, Lubicz 25, (0-12)619-77-75. 55082/D

PRZEDSTAWICIELA handlowego, wysokie zarobki. /012/28-28-623. 66309/B

PRZYJMĘ dostawców (z rowerem) do rozwożenia pizzy. 012/429-62-17. 7327/E

RANGER Telecommunications zatrudni 10 osób do działu sprzedaży i obsługi klienta. Pani Sobelska umówi na rozmowę kwalifikacyjną pod numerem 012/292-33-11. 65921/A

RESTAURACJA zatrudni kucharza. /012/423-05-79. 8320/B

Jak zamieścić ogłoszenie?



Osobiście

Biuro Ogłoszeń Dziennika Polskiego, Kraków,
ul. Starowiśna 2, ul. Wiślna 2,
w godz. 8 – 18, soboty 10 – 14

Bochnia, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (014) 61–256–22
Brzesko, ul. Głowackiego 29, tel. (014) 66–300–77
Dębica, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (014) 670–87–72
Krosno, ul. Słowackiego 4, tel./fax (013) 436–22–90, 436–85–16
Miechów, ul. Sienkiewicza 25, tel./fax (041) 383–14–04
Myślenice, ul. Klakurki 2, tel./fax (012) 274–01–70, 274–01–71
Nowy Sącz, ul. Narutowicza 6, tel. (018) 440–74–52, tel./fax 444–21–50
Nowy Targ, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (018) 266–30–72
Oświęcim, ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (033) 844–47–54, fax 844–47–55
Proszowice, Rynek 18, tel. (012) 386–28–25, fax 386–18–97
Rzeszów, ul. Ks. J. Jąłowego 29, tel. (017) 85–22–386, tel./fax (017) 852–24–78
Tarnów, ul. Legionów Polskich 2/1, tel./fax (014) 622–33–42 lub 622–31–48 w. 6
Zakopane, ul. Krupówki 48, II p., tel./fax (018) 201–35–30, 201–59–85



Agencje współpracujące

AB Biuro Marketingowe, ul. Kałwaryjska 9-15, Kraków, tel. 294-58-85
AMAKO, Kraków, ul. Elsnera 1/5, tel./fax 623–01–05
ANONS, Kraków, ul. Westerplatte 18, tel. 422–92–35, tel./fax 421–59–75
COMBEX, Kraków, os. Handlowe 9, tel. 644–52–37, fax 642–16–48, ul. Jerzmanowskiego 14, tel. 650–18–10, ul. Barska 3, tel./fax 266–63–63
DANTE, Kraków, ul. Wallek Walewskiego 4, tel./fax 636–92–93 (94)
DOMENA, Kraków, ul. Józefińska 21, tel./fax 656–10–96
GARMOND, Kraków, ul. Stolarska 1, tel. 421–77–70, fax 422–93–86
GRAFPRESS, Kraków, al. Jana Pawła II, NCK, tel. 643–44–33, fax 643–66–33,
MULTI MEDIA CONTACT s. c., Kraków, ul. Lubicz 25, pok. 435–37, tel. 61–97–495, tel./fax 61–97–496
NASTROJE, Kraków, ul. B. Prażmowskiego 41/3, tel./fax 411–51–38, 417–31–47, tel. 417–31–03
ROAN, Kraków, ul. Dajwór 14/15, tel. 422–57–83, fax 4–216–216
STUDIO L, Kraków, ul. Śliska 16, tel./fax 296–32–96, 296–32–66, 296–35–03, 423–57–76
SZANSA, Kraków, ul. Lea 231, tel./fax 637–10–64
TRANS–SEB, Kraków, ul. Królewska 9/2, tel. 423–38–14, 623–74–66
Wydawnictwo DBT, Kraków, ul. Jerzmanowskiego 24, tel. 658–22–54

AKCES, Bochnia, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel. 014/611–51–51
ARTMAN, ul. Zabłocie 41B, Dobczyce, tel. 012/271-36-86
CUI, Chrzanów, ul. 3 Maja 14, tel. 032/753-92-33
Foto 24, ul. Daszyńskiego 2 (obok Banku BOŚ), 32-065 Krzeszowice, tel. 012/282-69-31
KOMA, Olkusz, ul. Krakowska 2, tel./fax 032/754–36–68
NOWA, Myślenice, ul. Gałczyńskiego 7, tel. 274–41–24
PROMOCJA, Wadowice, ul. Wołyków 19, tel./fax 033/ 873–11–70, tel. 873-22-22

Firma Wielobranżowa Łukasz Stachura, Wieliczka, ul. Grottgera 16, tel. 012/278-37-36

Star.net, ul. Ks. Jerzego Popiełuszki 10, pawilon Skawa, 32-050 Skawina, tel./fax 012/276-53-90



Internet

Ogłoszenia drobne zamieszczane w „Dzienniku Polskim” danego dnia, równocześnie ukazują się gratisowo na stronach internetowych
www.dziennik.krakow.pl



Informacja

Tel. 012/619–91–47, 619–91–76

Zadzwoń

i zamieść swoje ogłoszenie.



(0 prefix 12)

619-91-45

Od poniedziałku do piątku, w godz. 8.00 - 16.00, można telefonicznie zlecić ogłoszenie drobne, płatne kartą kredytową:



WSZYSTKIE OGŁOSZENIA DROBNE również w INTERNECIE
www.dziennik.krakow.pl

ROZNOŚNIENIE ulotek. 012/411-93-53.

66557/A

SALON masażu przyjmie dziewczyny. /012/634-37-77.

52077/A

SALON masażu przyjmie panie. 012/421-71-60.

8155/A

SALON optyczny zatrudni kobietę w wieku 25-30 lat z bardzo dobrą znajomością języka angielskiego. Oferty (+ zdjęcie) 8243 04B1 Kraków, Wiślna 2.

8243/A

SALON optyczny zatrudni lekarza okuliste. 0502-152-200.

8243/B

SAMOTNA gospodyni potrzebna. 0605-392-059.

66352/A

SORTOWANIE warzyw zatrudnię. 0605-680-965.

65196/A

SPRZEDAWCZYNIE- fakturzystkę do sklepu ogólnospółkowego zatrudnię (1/2 etatu). 012/263-25-00, po 18.00.

65943/A

STUDENCI, roznoszenie ulotek. Wynagrodzenie + prowizja. Angielski. Tel. 0605-96-60-80.

8214/B

STUDENTKĘ wieczorowych studiów dam garsonierę, utrzymanie i zapłacę za opiekę. /012/423-04-20.

66108/C

SZWACZKI zatrudnię. Libertów, ul. J. Pawła II 29. /012/270-37-32.

65872/A

ŚLUSARZ -spawacz do nierdzewki. 0509-357-154.

8425/A

TOKARZ - frezera, emeryta - rencistę do prac dorywczych. 012/645-17-70.

66563/A

TYNKARZA, murarza zatrudni firma. 012/650-93-10 po 17.00, 0603-984-983.

66000/A

UCZNIÓW szkół handlowych w delikatesach zatrudnię. 0600-073-179.

66016/A

ULOTKI Azory. 0602-340-731.

66410/A

WYDAWNICTWO zatrudni akwizytorów do sprzedaży w placówkach oświatowych. Oferty kierować: GCP, 30-969 Kraków, ul. Mrozowa 20 a, gcp@poczta.fm, 012/642-16-70 wew. 253, 260, 0507-067-127.

66043/A

ZAKŁAD Pracy Chronionej zatrudni pracowników z grupą inwalidzką: portierów -praca na zmiany, kierowcę - samochód Jelcz. Informacje: 012/662-39-46 w godz. 8.00 do 10.00.

66506/A

ZAOCCNYM praca. /012/414-38-69.

65961/B

ZATRUDNIĘ do prac pomocniczo-introligatorskich na umowę zlecenie. /012/650-76-06, 0501-458-454, 0504-008-796, 0501-79-80-26.

62938/A

ZATRUDNIĘ fryzjerkę i manikiurzystkę 012/640-14-10 od 10.00-18.00.

8406/A

ZATRUDNIĘ fryzjerkę męską ze stażem 2-letnim. (0-12)415-58-28, 0608-378-279.

66537/A

ZATRUDNIĘ instruktora nauki jazdy. 0604-115-595.

66494/A

ZATRUDNIĘ kierowcę na taksówkę. 0501-595-432.

66491/A

ZATRUDNIĘ krojącą i szwaczki. /012/422-00-51.

62443/A

ZATRUDNIĘ murarzy. 0501-139-878.

66245/A

ZATRUDNIĘ pracowników do dociepleń elewacji. 0602-53-91-42.

65953/A

ZATRUDNIĘ sprzedawcę do sklepu w Mogilanach oraz barmankę do kawiarni w Sieprawiu. 0607-07-30-30

66681/A

ZATRUDNIMY na introligatornię. 012/266-36-72.

8244/A

Szukam pracy

BIURO księgowe, licencja MF. 0508-847-023.

7975/A

BLACHARZ- dekarz. 012/281-12-93.

66663/A

BUDOWLANIEC, docieplenie, kierowca. 0698-883-893.

65711/A

ELÉKTRYK, ślusarz, hydraulik, uprawnienia elektryczne, gazowe SEP. 0605-543-297.

62802/A

FLIZIARZ, zagranica. 012/648-37-88.

66592/A

FLIZIARZ. 0501-955-026.

65820/A

KIEROWCA BCE, praktyka międzynarodowa wschód zachód. 0604-170-850. 66167/A

KIEROWNIK budowy. 0507-647-510.

65765/A

KSIĘGOWA, dodatkowej. 0503-541-850.

23707/A

KSIĘGOWA. 012/648-95-33.

66340/A

KSIĘGOWOŚĆ tanio, 0505-236-790.

8160/A

KSIĘGOWOŚĆ. 0502-265-450.

66564/A

OPERATOR koparek, ładowarek, kat. II. 0605-95-83-96.

66007/A

OPIEKĄ. /012/655-66-57.

60291/A

OPIEKUNKA z referencjami. /012/422-10-82.

66724/A

POMOC domowa, opieka kraj i zagranica. /012/413-12-70.

66546/A

POSPRZĄTAM. /012/278-43-47.

66030/A

POSPRZĄTAM. 0691-570-417.

8338/A

RENAULT Kangoo chłodnia, dyspozycyjny. 0600-282-200.

8361/A

Nauka

A. A. „Auto-Test” kat B., ul. Wielopole 9. 012/ 431-14-81, /012/638-69-96.

37672/A

A. A. Autoszkola „Rolminex”. 012/644-17-08.

61447/A

ANGIELSKI przed egzaminem, przed wykładem, przyjeżdżam. /012/634-42-47.

8423/A

ANGIELSKI, 20.-. 012/294-15-14.

4495/A

ANGIELSKI, dojeżdżam. 0501-140-246.

61499/A

ANGIELSKI, nauczycielka. 012/658-90-06.

66684/A

ANGIELSKI. /012/296-01-70.

63042/A

ANGIELSKI. /012/411-42-83.

62117/A

ANGIELSKI. /012/633-30-38.

52705/A

ANGIELSKI. /012/654-22-34.

59031/A

ANGIELSKI. 012/422-32-59.

5047/A

ANGIELSKI. 0603-136-113.

62871/B

ANGIELSKI. Wakacje z Anglikami! Intensywne kursy w Krakowie. Obóz dla młodzieży (angielski + konie). Stairway School, /012/422-18-36, /012/422-67-83.

58849/A

CHEMIA korepetycje. 012/285-82-56.

8125/A

CHEMIA, korepetycje, studentka, tanio, solidnie. 0502-505-975.

65674/A

CHEMIA, tanio. 0694-84-80-44.

7474/A

CHEMIA. /012/262-26-48.

48439/A

CHEMIA. /012/681-14-83.

55099/B

CHEMIA. 012/411-56-68.

62027/A

EKONOMIA, pedagogika - najtańsze studia w kraju. 012/642-17-53.

32201/A

FIZYKA, matematyka. 0604-370-308.

63862/A

FIZYKA. 0503-870-130.

66683/A

FRANCUSKI z Francuzem. 0692-269-662.

8144/A

FRANCUSKI. 0607-938-944.

66065/A

GEOGRAFIA. 0609-988-656.

8355/A

GITARA. 0605-354-158.

8109/A

HISTORIA. 0694-606-078, /012/622-14-54.

7982/A

INFORMATYKA. 0504-138-389.

56323/A

KOMPUTEROWE, indywidualne kursy. /012/ 422-07-30, 0501-179-640.

44803/A

KOSMETYCZNE kursy: manicure, tipsy, zdobnictwo. 012/266-43-81.

62813/A

„KOS-MAS” kursy zawodowe: kosmetyki, fryzjerstwa, stylistyki paznokci, masażu. /012/647-48-36, 0609-47-29-03.

62983/A

KRAKOWSKA Szkoła Gospodarcza. Jednoroczne studium policealne. Psychologiczno-Socjologiczne (asystent psychologa, zarządzanie personelem), Dziennikarskie (patronat Polskiego Stowarzyszenia Prasy Lokalnej), Asystencko-Sekretarskie. Czesne 110 zł, promocja: bez wpisowego. Lubicz 25, 012/619-73-65.

55082/K

KSIĘGOWOŚĆ-szkolenia 012/426-52-60.

KURSY

- dźwigi towarowo - osobowe
- doradca ds. bezpieczeństwa przewozu
- upr. elektroenergetyczne gr. 1,2,3
- BHP dla służb BHP (inspektorów)
- konserwator wózków jezdniowych
- barman, kelner-bufetowy
- pszczelarski

ZDZ Kraków, ul. Dietla 38, tel.: 422 85 69, 422 31 02**Certyfikat: DIN-EN-ISO 9001: 2000**

KURS manicure, pedicure. KSP „Oświata”. Promocja! 012/430-52-43.

63774/F

KURS masażu leczniczego. KSP „Oświata”. Promocja! 012/430-52-43.

63774/G

KURS prowadzenia książki przychodów i rozchodów. KSP „Oświata”. Promocja! 012/430-52-43.

63774/C

KURS samodzielnego księgowego. KSP „Oświata”, 012/430-52-43.

63774/A

KURSY masażu klasycznego, segmentarnego i innych. Promocja! Krakowskie Centrum Kształcenia. 0608-229-240.

65750/A

KURSY tańca. /012/421-00-91.

52776/B

LICEUM Centrum Kształcenia Dorosłych 2 lub 3 lata. Uprawnienia Szkoły Publicznej. Bałuckiego 29, 012/266-14-01, 012/266-28-26.

65084/A

LICEUM dla dorosłych Lubomirskiego 21, 70 zł, IX bezpłatnie. 012/294-42-50 (14.00-17.00), 0888-772-700.

63469/A

LICEUM Ogólnokształcące Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. 012/276-50-91.

56708/A

LICEUM Wojskowe, profilowane. 012/642-17-53.

32198/A

ŁACINA, greka. 0501-451-027.

57196/A

MAŁOPOLSKA Szkoła Gospodarcza. Studium Policealne. Uprawnienia szkoły publicznej. Technik: informatyk, obsługi turystycznej, organizacji reklamy, rachunkowości, administracji, logistik. Czesne 110 zł, promocja: bez wpisowego. Lubicz 25, 0/12 619-73-65.

55082/J

MATEMATYKA /012/658-39-29.

64325/A

MATEMATYKA 35/ 120 min, 888-695-283, 012/421-61-70.

65873/A

MATEMATYKA absolwent. 0602-825-494.

61169/A

MATEMATYKA Ania. 0694-378-668.

57755/A

MATEMATYKA efektywnie, tanio. 012/421-58-53.

63783/A

MATEMATYKA fizyka. /012/643-00-89.

62223/C

MATEMATYKA Huta. 0504-428-068.

62223/B

MATEMATYKA, ekonometria, statystyka. 0601-435-035.

6404/A

MATEMATYKA, fizyka, 609-713-923.

8014/A

MATEMATYKA, fizyka, nauczyciel LO. 0506-45-88-45.

7911/A

MATEMATYKA, nauczyciel LO. /012/637-39-99.

63045/A

PROFESJA**CENTRUM KSZTAŁCENIA KADR****www.profesja.edu.pl**

- CZESNE OD 20 ZŁ • SEMESTR GRATIS
- POŚREDNICTWO PRACY
- STYPENDIA NAUKOWE • INTERNET GRATIS
- OPIEKA MEDYCZNA, KINO, ZNIŻKI

2 - letnie i roczne Szkoły Policealne

- Animator form ruchowych • Architektura • Architektura krajobrazu • Architektura wnętrz • Arteterapia • BHP
- Budownictwo • Dietetyka • Drukarnstwo
- Dziennikarstwo • Ekonomia • Farmacja • Filologia niemiecka • Filologia angielska • Finanse i rachunkowość • Fizjoterapia • Fotografia • Fotografia reklamowa • Fryzjerstwo • Gastronomia i dietetyka
- Handel zagraniczny • Hotelarstwo • Informacja naukowa • Informatyka • Integracja europejska
- Kosmetyka • Logistyka • Marketing • Masaż • Ochrona osób i mienia • Ochrona środowiska • Opiekunka środowiskowa • Optyka • Plastyka • Pracownik socjalny • Prawo i administracja • Projektowanie mody • Promocja zdrowia • Psychologia biznesu i reklamy • Psychologia i socjologia • Reklama i multimedia • Sekretarka - asystentka • Technik prac biurowych • Terapia ruchowa • Turystyka • Urządzenia audiovizualne • Urządzenia sanitarne • Usługi pocztowe i telekomunikacyjne • Zarządzanie gospodarką w integracji z Unią Europejską • Zarządzanie zasobami ludzkimi

LO dla dorosłych zaoczne i wieczorowe**Z TYM KUPONEM DO 31.05 BEZ WPISOWEGO****31-014 Kraków, ul. Sławowska 1, II p. tel. (12) 421 62 66, 432 07 10-11 432 07 12****450604B**

MATEMATYKA, nauczyciel. /012/421-38-09.

61161/C

MATEMATYKA. /012/643-43-02.

55099/A

MATEMATYKA-FIZYKA.KOREPETYCJE. NET/NAUCZYCIELE 0604-88-69-87.

54503/A

NIEMIECKI germanistka, 012/647-04-71.

60328/A

NIEMIECKI, germanistka udzieli korepetycji z niemieckiego, tanio!. 0503-978-787, /012/657-05-16.

65843/A

NIEMIECKI, tanio, solidnie. 0608-682-953.

62768/A

NIEMIECKI. /012/654-29-97.

65536/A

NIEMIECKI. 01

ODDAM bezpłatnie urobek ziemi w ilości 6000 m³. Tel. 044/723-79-07, 044/734-02-82. 65156/A

OGRODZENIA betonowe. 012/649-74-93, 014/613-40-91. 63726/A

OKAZJA! Opel Astra 1.6i, 92 r, gaz, 11.000 zł. 0694-699-561. 44304/A

OKNA drewniane, połowa ceny. /012/681-12-51. 66205/A

OKNA. Promocja. 012/647-16-24. 65802/A

PALMY 20-letnie i kinkiety mosiężne. /012/658-73-12. 66551/A

PARKIET- „Krak-Parkiet”, układanie, cyklino-
wanie, lakierowanie, olejowanie, sprze-
daz parkietów krajowych, egzotycznych,
kleje, lakiery, hurt- detal: Bona, Mapei,
Schonox, Deva. wypożyczanie cykliniarek,
polerek, osuszaczy, 2 lata gwarancji. 012/
656-25-20, Brodzińskiego 2a. 55622/A

PARKIET tanio, schody produkcja, montaż.
Gwarancja, transport gratis. /012/413-65-
52. 56553/A

PARKIET, produkcja. 012/274-54-20. 55523/A

PARKIET, promocja, producent. 012/637-
50-17. 150886/A

PARKIET, sprzedaż, cyklinowanie, układa-
nie, raty, gwarancja, VAT. 012/429-47-30,
0601-47-17-75 (10.00-18.00). 58268/A

PIANINO. 012/386-11-58. 55482/A

PIANOLA 1828, stan dobry, zmywarka do
naczyń. 0602-628-350. 437/B

PIECE do pizzy. 0888-029-107. 60054/A

PLYTY drogowe. 012/642-27-35. 56165/A

PRODUCENT garaży. 0-12/65-43-741,
0-12/412-64-65, 0-18/334-21-19, 0-18/
334-03-10. 638/A

PROMOCJA: styropian FS-15 - 149, płyta g-
k - 18,99 c. brutto.012/387-10-25, 387-20-
78. www.marfie.pl 58981/A

PRZEMYSŁOWY magiel elektryczny. /012/
2708-211, 0603-105-056. 64169/D

SCHODY dębowe, 65 zł, (018)440-11-87. 621/A

SOLARIA. 012/642-24-24. 62196/A

SPRZEDAM bramkę antywłamaniową do
sklepu samoobsługowego. 012/655-13-
35. 66500/A

SPRZEDAM dąb 25-50. Tel. 012/273-56-
04, 696-753-670. 66181/A

SPRZEDAM foszty jesionowe. Tel. 012/
373-35-88. 62921/A

SPRZEDAM grubościówkę 40 cm i piłę ta-
śmową 40 cm. /012/250-70-41. 66088/A

SPRZEDAM przyczepę kempingową
N126e. 012/648-68-03. 65595/A

SPRZEDAM przyczepę- wywrotkę. 0509-
090-513. 65782/A

SPRZEDAM samodzielne stoisko handlo-
we, przeszklone 2x3 m². 012/655-13-35. 66498/A

SZAMBA betonowe szczelne. Hurt-detali.
048/32-15-351, 0602/307-581 13268/A

SZAMBA. 012/643-55-02. 53645/A

TARCICA dębowa, iglasta, więzby. 012/
273-17-75, 0606-41-98-45. 53139/A

TARCICA grabowa. 041/384-75-24. 65175/A

TRAWA z rolki. /012/423-11-29. 7865/A

UBRANKA niemowlęce 0-1,5, głównie
dziewczęce. Tanio. /012/649-25-95 66067/A

URZĄDZENIA chłodnicze sklepowe i ga-
stronomiczne, cukiernicze. Wiosenna wy-
przedaż. /012/420-65-90-92. 62889/A

WAGI elektroniczne. 0506-44-01-51. 66332/A

WYPARZACZ. 0609-602-438 125/A

WYPARZACZ. 0609-602-438. 58823/D

WYPARZARKOZMYWARKI. 0501-472-
743. 55829/A

ZAMRAŻARKA 4-szufladową, stan dardzo
dobry. 012/633-91-70. 8429/A

ZIEMIA czarna, 012/423-11-29. 61045/A

ZIEMIA czarna, kamień. 0602-69-34-34. 56712/A

Zwierzaki

AMSTAFFY, 012/657-94-29. 56434/A

AMSTAFFY, sznaucerki, miniatutki. 012/
657-20-17, 0888-390-882. 66384/A

AMSTAFFY. /012/413-12-97. 66240/A

BOKSERKI. 012/643-66-78. 66259/A

BOKSERKI. 0608-610-946. 66439/A

DOGI niemieckie- szczeniaki. 012/283-11-
78. 62756/A

GOLDEN retriever, szczenięta. 0501-28-11-
22. 61636/A

„HITTDOG”. Profesjonalne szkolenie psów,
możliwość przechowania, 012/633-90-77,
0601-405-931, www.tresura.pl 65321/A

JAMNIKI. 012/267-41-21. 65984/A

JAMNIKI. 0509-097-127. 64015/A

JAMNIKI. 0509-448-368. 59636/A

JAMNIKI. 0606-196-652. 66734/B

JAZDA konna tanio. 0505-338-959. 56292/A

KARMY. 0888-183-845. 65403/B

KOCIĘTA perskie. 0606-196-652. 66734/C

LABRADORKI złote, rodowód, 1600 zł.
0608-559-140, /012/267-44-24. 62726/A

OWCZAREK niemiecki, długowłosy, roczny.
/012/264-91-08. 66543/A

OWCZARKI niemieckie, szczeniacki. 012/
278-46-43. 65173/A

OWCZARKI niemieckie. /012/389-25-44. 8055/A

OWCZARKI niemieckie. /012/415-36-79. 64980/A

OWCZARKI niemieckie. 012/413-55-22. 56515/A

PERSY. 012/430-28-97, 0501-414-978. 60999/A

PITBULL, 0604-823-526. 717/A

RATLERKI. /012/280-64-62. 59480/A

RÓŻNE rasy. 0605-899-569. 794/D

SPRZEDAM 3-letnią klacz gorącokrwistą,
półkrwi arabskiej, 5.500,-. 012/250-75-66. 63001/A

STRUSIE. 0501-03-11-03. 6353/A

SZKOLENIE psów. 0604-476-518. 66686/A

SZNAUCERKI. /012/280-64-62. 59480/B

SZNAUCERKI. /012/658-40-39. 66089/A

SZNAUCERKI. 012/654-13-65. 60034/A

TCHÓRZOFRETKI. 012/278-43-99.61452/A

YORK piesek, sprzedam. /012/658-59-88,
0604-833-757. 66227/A

YORKI po rodowodowych rodzicach sprze-
dam, 012/389-18-79 wieczorem. 66002/A

YORKI. /012/421-10-75. 8030/A

Motoryzacyjne

A. A. A. A. A. A. A. A. A. Auta powypadko-
we zdecydowanie kupię. 012/281-15-50,
0601-86-25-04. 52929/A

A. A. A. Auta uszkodzone, całe kupię. 012/
640-82-10, 0501-31-40-97. 40658/A

A. Autogaz- autoryzacja, montaż, serwis, ra-
ty. (na czas montażu instalacji samochod
zastępczy gratis). Motozbyt J.K. Dauna 110,
wjazd od ul. Nowosądeckiej, (0-12)655-46-
12, (0-12)655-46-58. 59827/A

A. Autoskup, gotówka. 012/278-33-06. 66387/A

A. (Forda, Hondę i inne, kupię). 012/388-
59-34, 0502-522-388. 53650/A

A. (kupię) Fiata, Forda, Hondę, Toyotę, Opla,
Peugota, Renaulta, Seata, Volkswagena.
012/641-53-68, 0502-652-433. 56980/A

ALARM 30 modeli, blokady, klimatyzacja,
superpromocja. /012/634-09-01. 63054/A

ALARMOWE, antykradzieżowe zabezpie-
czenia, Konopnickiej 82. /012/423-55-44 58477/A

ALARMY od 290,-. 012/636-55-55. 151666/A

AMORTYZATORY. 012/686-10-10. 56162/A

ASTRA 1997. 603-889-601. 63311/A

AUTOALARMY Fox. Tel. /012/411-59-12. 42487/A

AUTOCZĘŚCI. 012/266-77-47. 55830/A

AUTOGAZ „A do Z”, raty 0%, Wielicka.
012/650-20-10. 154038/B

AUTOGAZ „AEB, ELPIGAZ”. Saska 25.
(0-12)262-96-16 30308/A

AUTOGAZ „BKZAuto” montaż raty Politech-
nika Czyżyny. /012/628-33-59. 57367/A

AUTOGAZ „Fugazi”, Lindego 5. Najstarszy
krakowski zakład. 012/638-66-44. 55620/A

AUTOGAZ „Gaz- Hurt Patola” profesjonalny
montaż, serwis, raty. /012/413-88-21. 63854/A

AUTOGAZ „Motogaz” superpromocja! Pia-
szowska 22, 012/296-04-36. 58830/E

AUTOGAZ 012/656-12-99. Certyfikaty, ra-
ty. Długosza 8. 61694/A

AUTOGAZ Holandia, Koltec- Necam, spe-
cjalizacja USA. /012/285-83-01. 56878/A

AUTOGAZ! Hurtownia. 012/269-90-95. 58830/D

AUTOGAZ „AG”. Montaż, serwis. Orawska
12A. /012/656-06-64, 0888-613-083. 66199/A

AUTOGAZ, hurtownia. 012/655-47-22. 150885/A

AUTOGAZ, montaż, Bieżanowska 309.
012/658-04-74. 56154/A

AUTOGAZ, montaż, raty. 012/278-56-09. 150881/A

AUTOGAZ, montaż. 012/266-60-25. 150882/A

AUTOGAZ. Hurtownia. 012/638-15-43. 55619/A

AUTOGAZ. Promocja, montaż, serwis, raty.
Kraków, ul. Witosza 18, 012/265-78-23. 53969/A

AUTOSZYBY Wielicka 122, 012/658-77-
33. 63666/A

AUTOSZYBY, Lea 137. 012/636-59-38. 53502/A

AUTOZABEZPIECZENIA. Nowości. 012/
411-84-25. 50437/A

B. (Corsa, Punto, Uno) kupię. 012/641-53-
68, 0501-322-188. 56983/A

B. Auta (kupuję) gotówka. 012/641-53-68,
0502-652-433. 56982/A

B. Autoskup. 012/388-59-34, 0502-522-
388. 53437/A

BRAVA, Astra, Cordoba kupię. 012/641-
53-68, 0501-322-188. 56984/A

BRAVO 1997. 502-522-388. 63294/A

CINQUECENTA kupię. 012/643-47-42,
501-32-32-17. 53654/A

CINQUECENTA, Felicie, Punta, Opla, Berlin-
go, Partnera, Uno, kupię. /012/276-80-70. 7126/A

CINQUECENTO kupię. 012/425-78-88,
501-32-32-18. 53651/A

CITROEN Evasion, 1995, 144.000 km,
benzyna, 1998 cm³, rejestracja 8 osób, 6
foteli, ABS, 2 poduszki, elektryczne szyby,
hak holowniczy, ciemnozielony, stan bardzo
dobry. 018/206-83-66. 601-523-218. 66484/A

CITROEN ZX, 1997. 0602-76-08-31. 65867/A

COROLLA 1996. 501-580-353. 63289/A

DAEWOO (kupię). 012/641-53-68, 0502-
652-433. 56985/A

DAEWOO kupię. 012/425-81-81, 0501-32-
32-17. 53652/A

ESCORT 1997. 603-889-601. 63307/A

FAVORIT (kupię). 012/284-11-85. 54352/A

FELICIA 1999. 501-580-353. 63297/A

FIAT 126p, 1999 r. 012/291-00-30. 65867/C

FIAT Uno, 1998, 5-drzwiowy. /012/291-
00-30. 65867/E

FORD Escort CL 1997, 5-drzwiowy, kupiony
w salonie, i właściciel. /012/654-31-04.
0503-336-235. 65664/A

FORD Fiesta, 1994. 012/291-00-30. 65867/B

FORD Mondeo 2.0, 1993, bezwypadkowy, i
właściciel, klimatyzacja, alufelgi, elektryka,
16.800,-. 012/425-19-19, 0506-684-736. 63818/A

FORD Mondeo Trend, XI/2002, 15.000
km, bogate wyposażenie 5-drzwiowy - cłę-
zarowy, sprzedam. 0508-33-53-65. 66502/A

HAKI. 012/658-04-74. 56155/A

HYUNDAI Accent, 2001, stan idealny.
012/658-65-89. 66247/A

KAŻDE (auta) kupię. 012/641-53-68,
0501-322-188. 56987/A

KAŻDE kupię (gotówka). 012/388-59-34,
0502-522-388. 53439/A

KUPIĘ Poloneza, Cinquecento, Uno, 126p,
Daewoo, Skoda. 012/657-79-21. 54452/A

MAREA 1997. 502-522-388. 63298/A

MERCEDES 1525, ciągnik siodłowy, po
remoncie, nowy przegląd, tachograf. 0602-
76-08-31. 65867/F

MONDEO grudzień 2001, serwisowany,
gwarancja, przebieg 58.000 km. 0602-
747-842. 66361/A

NADKOLA. /012/278-12-60, /012/411-74-
13, 0603-694-826. 66115/A

OCTAVIA 1.8 T SLX 1999. /012/288-29-
88. 66326/B

OCTAVIA 2000, fakt. VAT. 0602-597-415 55390/C

OCTAVIA 1.8 T SLX 1999. /012/288-29-
88. 66326/B

OPEL Corsa, 1999. /012/291-00-30. 65867/D

OPEL Vectra kombi 2.0 DTH, 1997, sprze-
dam. 0606-966-034. 65860/A

OPONY, akumulatory, sprzedaż, wymiana.
„Centrogum”, Głowackiego 14, 012/636-
54-24. 151669/A

PARTNER 1997. 502-522-388. 63290/A

PASSAT kombi 2001. 0502-214-610. 66527/A

PASSAT TDI 1998. 501-580-353. 63293/A

PASSAT, 1994, przejściówka. 012/657-
78-02, 0608-106-276. 62723/A

PEUGEOT 307 2003, sprzedam. 0888-
056-578. 65524/A

POLONEZ (kupię). 012/284-11-85. 54351/A

POLONEZ 1.4. 012/418-23-65. 63308/A

POLONEZA kupię. 012/425-78-88, 0501-
32-32-18. 53653/A

POWYPADKOWE - skup, sprzedaż, Opol-
ska róg Lokietka. 0502-331-661. 52816/A

RENAULT 19, 1994, 1.4. 0509-180-194. 66248/A

RENAULT Clio, 2001 rok, poj. 1400, srebr-
ny metalik, 5-drzwiowy, ABS, komputer, kli-
matyzacja,

BUKIETY, wianki, dekoracje kwiatowe poleca florystka. 012/649-68-62, 0505-293-053. 63951/A

DJ. 0696-962-848. 61449/A

DJSERWIS.PL, fotoreportaż, wideofilmowanie. /012/292-07-00. 56430/A

IMPREZY okolicznościowe, wesela (do 200 osób). Catering, wypożyczanie naczyń. /012/ 683-14-07, /012/683-13-85, /012/ 273-17-14, 0601-57-03-55. 55396/A

JAGUAR śluby. 503-036-763. 62371/A

KARCZMA „Pod Blachą” imprezy wszelkiego typu, www.karczma.krakow.pl 012/638-37-37. 58052/A

„KOSYNIER”, wspaniałe wesela, przyjęcia. Tanio. 012/285-83-82, 012/285-93-39. 62601/B

„MAGILLO” wesela, bankiety do 150 osób, catering. 012/6590-111. 66388/A

MERCEDES okularnik. 012/645-68-96. 63700/A

MERCEDES srebrny, śluby. 012/425-78-88. 56604/A

MICHALSCY, wesela, komunie, catering, restauracja z ogrodem. 012/637-73-35 57193/A

ORKIESTRA. /012/294-59-04, 0503-648-421. 62594/A

ORKIESTRA. /012/388-56-56. 56211/A

ORKIESTRA. /012/425-77-22. 49267/A

ORKIESTRA. /012/647-81-01. 63547/A

PASSAT. 602-353-472, 012/419-72-56. 66052/A

PRZYJĘCIA weselne 72,-, 012/415-09-82, 412-18-72. 51236/B

RESTAURACJA „Beata”, wesela, przyjęcia okolicznościowe, 20 -40 osób. /012/637-93-19. 8344/A

RESTAURACJA „Srebrna Góra”, wesela, imprezy, catering. 012/429-71-23, www.srebrnagora.net 153154/A

RESTAURACJA „Śląska” wesela, przyjęcia do 160 osób. Dancingi, klimatyzacja. 012/ 633-07-15. 150883/A

RESTAURACJA wesela, tanio, 012/267-09-50. 7155/A

RESTAURACJA, wesela, catering. 012/ 661-55-90. 63952/A

TANIO organizujemy imprezy okolicznościowe. 0888-229-062. 66395/B

TORTY piętrowe, okolicznościowe. Cukiernia Michalscy. 012/637-73-35. 150884/A

WESELA 68,-, grille. /012/681-37-23. 60108/A

WESELA od 80- 100 zł, restauracja. 012/ 285-20-60 53991/C

WESELA tanio. 012/431-14-31. 7157/A

WESELA tanio. 012/659-09-30. 51117/A

WESELA tanio. 012/659-09-30. 66389/A

WESELA, atrakcyjna lokalizacja. 012/421-82-44. 53530/A

WESELA, bankiety, komunie profesjonalnie za rozsądną cenę. Hotel „Kazimierz”, ul. Miodowa 16, 012/421-66-29. 54875/A

WESELA, imprezy tanio i profesjonalnie. 012/638-01-62, 0508-075-015. 54651/B

WESELA, restauracja, tanio. 012/648-04-54. 7155/B

WESELA. 0501-591-409. 51473/A

WIDEODVD. /012/648-48-18. 62839/A

WIDEODVD. 0692-439-499. 52695/A

WIDEOFILMOWANIA, nagrywanie DVD, transkodowanie NTSC-PAL. /012/632-33-46. 51438/A

WIDEOFILMOWANIE, fotografia. 012/416-34-36. 53759/A

WIDEOFILMOWANIE, tanio. 012/647-05-29. 62955/A

WIDEOFILMOWANIE.ANGVIDEO.PL 012/ 262-04-36. 7234/A

WWW.FIRMYWESELNE.PL 57083/A

WWW.VIDEOFILMOWANIE.KRAKOW.PL 53768/A

WYPOŻYCZALNIA naczyń (arcopal), obrusów. 012/645-66-21 52927/A

ZESPÓŁ. 012/385-25-50. 55479/A

Wróżby

A. Jasnowidzka „Larysa”. /012/429-21-06. 65145/A

A. Tarot, odczytanie uroków. /012/421-35-65. 59607/A

ANALIZY związków, pracowników, odwracanie losu, egzorcyzmy, regresing, jasnowidz. 0609-844-995. 8431/A

GRACJA. Tarot. Numerologia. Magia. /012/ 259-06-00, 0606-888-494. 65099/A

JASNOWIDZ. /012/431-19-61, 0691-96-06-08. 57712/A

SKUTECZNIE, pomocnie. Wróżka. 0505-099-846. 7883/A

TAROT. 012/657-31-80. 53774/A

WRÓŻBY. 0502-825-478. 56919/A

WRÓŻBY. 0605-686-650. 7797/A

Usługi

A. A. A. A. A. A. A. A. Opróżnia mieszkania, piwnice, strychy. /012/654-92-65, 0604-243-194. 63881/A

A. A. A. A. A. A. A. A. Opróżnianie mieszkań, piwnic. Wywóz wszystkiego. 012/657-40-22, 0607-52-38-34. 53780/B

A. A. Anteny telewizyjne, satelitarne. Sprzedaż, montaż, raty. Najtańsze zestawy cyfrowe bezabonamentowe. Centrum Cyfra+, ul. Syrokomli 24. 012/427-15-99, 0501-698-215. 63764/A

A. Alarmy instalujemy od 1989. /012/657-12-39. 7413/A

A. Antena telewizyjna, Polsat, Cyfra. /012/654-39-47. 64729/A

A. Porządkowanie grobów. 012/267-74-11, 601-086-001. 63126/A

ALARM, 012/415-87-30. 6142/C

ALARM. 012/262-92-17. 55730/A

ALARMOWE systemy. /012/423-55-44. 58477/B

ALARMY systemy. 012/285-72-40, 0888-478-230. 63721/A

ALARMY, domofony, kamery. /012/387-22-80, 0501-005-648. 61052/A

ALARMY, instalacje. 012/647-08-64. 60270/A

ALARMY, kamery, rolety. 0502-025-055. 65724/A

ALARMY, najtaniej. /012/632-04-33. 56420/A

ANTENA. 012/632-08-28. 8074/A

ANTENY - telewizory, magnetowidy, serwis. /012/640-00-42. 8106/B

ANTENY -telewizyjne, satelitarne, anteny Polsat, Cyfra. Lindego 1, 012/626-59-59. 151672/A

ANTENY, montaż, naprawa. 012/645-13-92. 45602/A

ANTENY, wszystko. 012/626-20-64. 45601/A

ANTENY. /012/422-87-39. 61039/A

ANTENY. /012/656-48-85. 57478/A

ANTYWL. Awaria, zamki, tapicerka, całodobowo. /012/415-42-87 49900/A

ANTYWL. kraty, rolety, drzwi. 012/635-17-54. 53997/A

ANTYWLAM. Awaria, blacha, zamki, drzwi. 012/632-29-58. 60127/A

ANTYWLAM. Drzwi. Zamki. 0501-47-11-33, 012/411-84-25 50438/A

AUTOMATYKA bram raty promocja. 501-483-193, 605-383-451. 65409/A

BALUSTRADY bramy. 012/272-29-79. 66412/A

BALUSTRADY, ogrodzenia, bramy, kute. 012/635-21-55. 54000/A

BRAMA, napędy, roletokraty, szlabany. Altech. 012/294-22-45. 156133/A

BRAMEN. Automaty, bramy: wjazdowe, garażowe, szlabany, ogrodzenia. 012/273-06-62. 52771/B

BRAMY segmentowe i zwijane. Tel. 012/ 261-09-03. 56142/A

CYKLINIARKI wypożyczam. 012/262-22-82. 64755/A

CYKLINIARKI, elektronarzędzia wypożycza: Fachman. 012/644-01-73, Kolorowe 35. 52936/A

CYKLINIARKI, elektronarzędzia wypożyczam. /012/285-81-38, 0501-166-083. 66085/A

DERATYZACJA, dezynsekcja, dezynfekcja; program zabezpieczenia przed szkodnikami, dokumentacja GHP, HACCP, profesjonalnie, skutecznie. „Sinoma” tel. 0505/947-863, 012/425-93-33 w. 47. 66165/A

DEZYNSEKCJA. 012/414-31-52. 58446/B

DOM. Domofony. 012/645-18-97. 52580/A

DOMKI. /012/655-35-45. 54746/C

DOMOFON /012/632-66-42. 7002/A

DOMOFON naprawa. /012/645-29-58. 56225/A

DOMOFONY. 012/420-12-01. 424/A

DRZEWA, trawniki. 695-619-977. 65408/A

E. Elektryk. /012/636-94-41. 60834/A

ELEKTROAWARIA elektroinstalacja. 012/ 632-97-31. 8407/A

ELEKTROAWARIA. /012/417-37-73. 58691/A

ELEKTROAWARIA. 012/648-39-49. 62375/A

ELEKTROINSTALACJA. /012/276-73-86, 0601-86-45-30. 60493/A

ELEKTROINSTALACJE, 0506-340-544. 59508/A

ELEKTROINSTALACJE, ogrzewania, przyłącza, remonty, odgromy. 012/269-71-90. 51580/A

ELEKTROINSTALACJE, uprawnienia, pomiary, przyłącza. 0501-354-209, /012/ 387-23-29. 59823/A

ELEKTROINSTALACJE. /012/262-47-70. 51726/A

ELEKTROINSTALACJE. 012/632-46-54. 8042/B

ELEKTROINSTALACJE. 0600-096-080. 65679/A

ELEKTRYCZNE. 012/653-12-85, 0601-53-12-85. 59457/A

ELEKTRYK domowy. 012/637-95-36 63256/A

ELEKTRYK. /012/649-01-06, 0501-758-093. 62944/A

GARNITURY ślubne, biznesowe i kostiumy damskie, styl europejski, na miarę. Turbasa. Gertrudy 15. 012/421-53-43. 50665/A

GAZ, piecyki, szczelność, hydraulika. Junkers z montażem. 012/411-96-25, 0603-166-878. 63389/A

GAZ, szczelność instalacji, remonty, nowe instalacje, ogrzewania, wod. kan. tanio, solidnie. /012/430-55-94. 60920/A

GAZ. Autoryzacja, awarie, instalacje, Junkers z montażem. /012/648-95-49. 57464/B

GAZ. Hydraulika. Piecyki. 012/425-90-57. 53031/A

GEODEZJA- usługi. 012/655-32-63, 0501-224-639 57525/A

HYDRAULICY. 012/654-75-24. 57264/A

HYDRAULICZNE, wodomierze. 012/644-04-17. 57263/A

HYDRAULIK awarie. /012/266-31-14. 63618/A

HYDRAULIK awarie. /012/268-63-19. 63616/A

HYDRAULIK tanio, /012/633-81-82. 8381/A

HYDRAULIKA awarie. 012/636-51-77. 64994/A

HYDRAULIKA awarie. 012/642-10-22. 66343/A

HYDRAULIKA całodobowa gaz, uprawnienia. 012/645-94-06. 59349/A

HYDRAULIKA c.o., gaz. 012/644-33-76, 0501-148-331. 63210/A

HYDRAULIKA, awarie. 012/292-42-91. 59620/B

HYDRAULIKA, gaz, uprawnienia, VAT. 012/643-36-56, 0605-69-72-96. 55920/A

HYDRAULIKA, przeróbki, wodomierze, wymiany instalacji. 012/411-96-25, 0603-166-878. 63390/A

GERDA
Kraków, ul. Krowoderska 58, ul. Krowoderska 70
ROLETY, OKNA, KRATY
DRZWI
ZAMKI
ALARMY
BRAMY
DOMOFONY, ŻALUZJE
tel./fax (012) 632 54 76, tel. 292 64 73
Autoryzowany przedst. GARDA

AWARYJNE OTWIERANIE 24/h

HYDRAULIKA, przeróbki. /012/280-55-13. 7303/C

HYDRAULIKA. /012/423-23-95. 59859/B

HYDRAULIKA. 0504-410-759. 61079/A

HYDRAULIKA. Awarie. /012/280-54-58. 7303/B

HYDRAULIKA. Awarie. 0605-599-144. 7303/A

HYDRAULIKA. Awarie. Wodomierze. /012/ 649-92-60. 59620/A

INSTALACJE c.o. 012/275-33-79, 0602-597-415. 55390/B

INSTALACJE c.o.sanitarnie, gaz. Szybko. Solidnie. /012/415-70-28, 0698-969-990. 62872/A

INSTALACJE centralnego ogrzewania, gazowe, sanitarne. /012/648-95-49. 57464/C

INSTALACJE hydrauliczne, przyłącza. 012/685-05-29, 695-400-931. 63984/A

INSTALACJE wodno- kanalizacyjne i gaz. 0503-680-914. 56057/A

KLIMATYZACJA tanio. 0502-025-055. 65725/A

KLIMATYZACJA wyprzedaż 2003 r., rabaty 20%. 012/413-56-88, www.baspolska.pl 59924/A

KLIMATYZACJA. 012/654-20-21, 0608-588-704. 61131/A

KOMPUTERY, serwis, sieci. 0601-531-555. 60463/A

KOMPUTERY. 0508-269-459. 60991/B

KOSZENIE. 0602-32-30-39. 59679/A

KRATA. 012/635-21-51. 54002/A

KRATY antywłamaniowe. 012/635-17-47. 54006/A

KRATY kute. 012/635-21-55. 53992/A

KRATY najtaniej. 012/635-17-54. 53999/A

KRATY rozsuwane. 012/420-81-10. 54004/A

KRATY, rolety, Metal-Styl, 012/658-03-93. 53957/A

KUCHNIE, szafy, zabudowy, Dobrego Pastera 120, 012/411-99-62. 53538/A

MALOWANIE, panele. 0504-410-759. 61079/B

MARKIZY „Almes” 012/626-46-60, Ojcowska 2B. 61398/F

MEBLE kuchenne, pokojowe, zabudowy „Mebliart”. Starowiślna 37, 012/429-52-00 63898/A

MEBLE produkcja. 012/644-38-08, www.tepi.pl 53544/A

MEBLE tanio. /012/633-33-34. 7034/A

MEBLE wyrób, nietypowe zabudowy, kuchnie, szafy. 012/636-35-06. 150879/A

MEBLE, kuchnie. /012/264-44-80. 65533/A

MEBLE, zabudowy, przeróbki. 0605-639-132, /012/658-89-69. 62866/A

ODNAWIANIE wanien. 0509-135-845. 66280/A

OGRODNIK pełny zakres. 012/388-91-89. 62890/A

OGRODNIK. 0600-502-504. 57164/A

OGRODY, projektowanie, zakładanie. 012/ 294-57-87. 52026/A

OGRODY. 0696-231-347. 56191/B

OGRODZENIA. 012/411-03-89. 60699/A

OKNA PCV. 012/644-13-63. 52260/A

PANELARZ. /012/684-29-83. 62952/A

PANELE, remonty. 012/451-36-33. 52570/A

PARKIETY. Układanie, cyklinowanie bezpyłowe, polerowanie. 012/388-12-84, 0606-92-59-92. 131368/N

PEDICURE manicure profesjonalnie. 0502-214-250. 65193/A

PRODUKCJA i montaż balkonów i ogrodzeń drewnianych. /012/419-31-42 po 19.00. 8089/A

PRZEPISUJĘ. /012/269-21-87. 54997/F

PRZEPISUJĘ. /012/658-99-07. 52824/A

PRZEPISYWANIE. /012/421-51-10. 56546/A

PRZEPISYWANIE. 012/648-44-22, 504-424-724. 53720/A

PRZEPISYWANIE. 0603-136-113. 62871/A

PRZEPROWADZA Abart. /012/634-03-22. 64552/A

PRZEPROWADZA ABC. 012/636-61-63. 61019/A

PRZEPROWADZA Adam. /012/637-49-16. 8140/A

PRZEPROWADZA biura, firmy, mieszkania 012/421-56-60, w kraju i za granicę, transport fortepianów, kas pancernych, urządzeń, wypożyczalnia pojemników. Przewłocki, Sarego 8 (8.00-16.00), 012/421-64-02. 63762/A

PRZEPROWADZA fachowo, Warczyński. /012/634-44-03. 56526/A

PRZEPROWADZA. „King-Pol”. 012/656-29-11, 0601-439-015. 50224/A

PRZEPROWADZAMY mieszkania, biura, tanio. 698-838-822, 505-690-006. 54495/A

PRZEPROWADZKI bezpłatne pojemniki. /012/291-03-30. 59720/B

PRZEPROWADZKI biur, mieszkań. Transport pianin, kas pancernych, ciężkich urządzeń. Andrzej Boroń. (012)644-27-38. 52931/A

PRZEPROWADZKI solidnie! 0505-144-400. 61760/A

PRZEPROWADZKI. 012/648-91-08. 62527/A

RENOWACJA mebli antycznych. 012/632-31-28. 50948/B

ROLETY „Almes” /012/626-46-60, Ojcowska 2B. 61398/E

ROLETY i drzwi antywłamaniowe. „Tempo”. 012/626-08-96 60796/B

ROLETY, bramy, kraty Orlita. 012/261-09-46, 012/623-04-65. 56144/A

ROLETY, kraty, Metal-Styl. 012/658-03-93. 53954/A

ROLETY. /012/633-42-44. 7160/B

SPRZĄTANIA. /012/413-89-92. 46698/A

SPRZĄTANIE, solidnie. 0888-752-070. 66333/A

STOLARSKIE. /012/266-19-81. 53113/A

STOLARSTWO. /012/278-11-99. 153777/A

STOLARSTWO. 012/644-32-06. 64589/A

SZAFY, garderoby, zabudowa wnęk. Drzwi suwane i tradycyjne znanych firm. Meble według indywidualnych projektów. Nowe wzory - niższe ceny. www.libellasytem.pl, 012/412-22-06. 64528/A

SZAFY, zabudowy, Kalwaryjska 9 (Korona), 012/656-07-09. 53540/A

SZKLARSKIE dojazd gratis. 012/644-27-07. 41328/A

SZKLARSKIE pogotowe, VAT. /012/655-90-06. 57446/A

SZKLARSKIE pogotowie najtaniej. 012/ 649-15-94. 52271/A

SZKLARSKIE. /012/425-63-38. 57446/B

SZKLARSKIE. 012/644-13-63 52258/A

SZKLARSKIE. 012/644-13-63 52259/A

SZKLARSTWO całodobowe. 012/425-71-20. 52272/A

SZKLENIE u klienta tanio. /012/647-86-50. 53952/A

ŚLUSA. A. A. Awaria zamki /012/412-46-12. 56222/A

ŚLUSA. A. A. Awaria zamki /012/417-35-85, 0501-425-022. 56222/B

ŚLUSA. Awaria, zamki, całodobowo. /012/ 415-42-87. 49900/B

ŚLUSARSKA awaria, montaż zamków. 012/289-53-40, 0604-139-509. 63478/A

ŚLUSARSTWO. 012/425-89-25 50380/A

TAPICER tanio. /012/411-07-76. 63432/A

TAPICER u klienta. /012/632-12-41, 0601-487-449. 64075/A

TAPICER. /012/294-46-49. 56249/A

TAPICER. /012/680-49-91. 56249/B

TAPICER. 012/638-61-16. 151665/A

TAPICERSTWO, stolarstwo, renowacje. 012/422-08-05. 56405/A

TARTAK, tarcica, więzby dachowe, usługi. 012/388-12-84, 0606-92-59-92. 131368/M

TARTAK, tarcica, więzby dachowe, usługi. 012/388-12-84, 0606-92-59-92. 131368/O

UKŁADANIE kostki brukowej, szybko, tanio i solidnie. 0693-700-905, /014/610-94-29, /014/68-56-500 581/C

UKŁADANIE, cyklinowanie parkietów, mozaik, długoletnia praktyka w Niemczech. 0604-25-12-831 po 18.00. 66014/A

WESELA oryginalne wnętrza, bogate menu. /012/278-21-46. 63255/B

WIDEOFILMOWANIE. /012/633-34-48. 61492/A

WIDEOFILMOWANIE. /012/637-08-87. 5041/A

WYWÓZ wszystkiego. 0602-85-68-78. 64489/C

ZABUDOWA balkonów, daszki. /012/276-48-13. 66198/A

ZABUDOWA balkonów, daszki. 012/451-23-69. 60355/A

ZABUDOWY aluminiowe balkonów, producent. 012/417-24-88, www.oknoplan.pl 63885/A

ZŁOM, wywóz, skup. /012/413-69-00. 61849/A

ŻALUZJA tanio. 012/416-18-76. 65700/A

ŻALUZJA, roleta, najtaniej. Zakopiańska 58. /012/290-71-28. 41620/A

ŻALUZJA, roleta. 012/412-35-20. 52926/A

ŻALUZJE „Almes” /012/626-46-60, Ojcowska 2B. 61398/D

ŻALUZJE tanio produkcja montaż gwarancja. /012/636-89-45. 60660/A

ŻALUZJE, roletki producent. „Żalmax”. 01/655-74-74. 53944/A

ŻALUZJE, rolety tanio. Luxzał. /012/415-82-32. 62947/A

ŻALUZJE, rolety, 012/658-72-33. 49550/B

ŻALUZJE, rolety, bramy. Producent „Skalmar” Wielicka 8, 012/656-20-04, 656-72-67, 278-50-58. 55463/B

ŻALUZJE, rolety, markizy. /012/423-18-64. Łazarza 13. 56735/A

ŻALUZJE, rolety, moskitiery, markizy, produkcja, montaż. /012/636-56-97. 57094/A

ŻALUZJE. /012/633-42-44. 7160/A

Cyklinowanie

A. A. A. A. Bezpyłowe. Układanie. Gwarancja. Sprzedaż parkietu. /012/413-65-52. 56553/C

A. A. A. Absolutnie bezpyłowe. Wójcik. /012/638-74-34, /012/648-29-62. 56217/A

A. A. Bezpyłowo, układanie. 012/648-66-27 59456/B

A. A. Cyklinowanie, układanie, kompleksowe remonty mieszkań, sprzedaż parkietu. 012/266-66-84, 012/415-16-35, 0504-22-36-71. 53975/A

A. Cyklinowania. 012/267-25-51. 63023/A

A. Cyklinowania. 012/637-02-33. 7924/A

A. Cyklinowania. 012/416-25-53. 56230/A

A. 0503-476-915. 66442/A

ABY ładny parkiet mieć zadzwoni! Sprzedaż, usługi, najnowocześniejsze cykliniarki, polerki. Kurdziel. 012/655-81-40 65887/A

BEZPYŁOWE cyklinowanie, polerowanie, układanie, amerykańska technologia

ŁODÓWEK. 012/425-51-92, 0501-420-451. 60647/A

ŁODÓWEK. 012/425-86-14. 52268/A

ŁODÓWEK. 012/647-51-22. 52269/A

ŁODÓWKI, pralki, zmywarki. 012/654-53-46, 632-30-26 (8.00-20.00) 38455/A

ŁODÓWKI, zamrażarki. 012/411-49-66. 53960/A

MASZYN szyjących. /012/413-03-92 po 17.00. 53825/A

MASZYN szyjących. 012/634-41-99. 65590/A

NAPRAWA ekspresowa telewizora, monitora, u klienta. Tania. /012/649-01-16, 0696-085-641. 65981/A

NAPRAWA pralek, lodówek. /012/657-07-22, 0608-37-43-49. 7131/A

NAPRAWA pralek, lodówek. 012/414-35-54, 0602-73-38-07. 61925/A

NAPRAWA pralek, lodówek. Mazowiecka 41. 012/633-30-68, 294-55-11 (9.00-17.00). 53643/A

NAPRAWA profesjonalna - Sony, Sanyo. Tania! /012/647-98-39. 8106/A

NAPRAWA profesjonalna awarii telewizorów, magnetowidów. Gwarancja. Dojazd gratis. /012/645-85-46. 7806/A

NAPRAWA profesjonalna RTV Sanyo Sony gwarancja dojazdu gratis /012/285-92-75. 7038/A

NAPRAWA profesjonalna telewizorów, magnetowidów. Gwarancja, dojazd gratis. /012/648-45-75, 0601-860-760 232/D

NAPRAWA profesjonalna telewizorów, magnetowidów. Gwarancja. Dojazd gratis. /012/647-44-30, 0607-46-16-18. 7806/B

NAPRAWA telewizorów (wszystkie). 012/656-03-87. 62344/A

NAPRAWA telewizorów magnetowidów u klienta. 012/266-70-80. 7064/A

POGOTOWIE komputerowe tania. 0608-48-08-54. 61133/A

TELEWIZORÓW (wszystkie). /012/266-83-44, 0603-327-437. 63797/A

TELEWIZORY, magnetowidy, monitory, gwarancja. 012/655-08-41. 52418/A

Transport

A. A. A. A. Opróżnianie mieszkań, piwnic. Wywóz wszystkiego. 012/657-40-22, 0607-52-38-34. 53779/A

A. A. A. Najtaniej. /012/421-07-46. 7104/A

A. A. A. Opróżnianie mieszkań (gruz, śmieci). 012/654-92-65. 63881/B

A. A. Najtaniej. 012/636-61-63. 3594/A

A. A. Najtańszy 1,8 tony. 606-612-655. 64450/A

A. A. Transport. 0502-136-777. 65344/A

A. Kamazem, piasek, ziemia. 0602-73-72-69. 57790/A

A. Piasek, kamień, gruz, ziemia. 0506-742-306, 012/659-06-88. 53790/A

A. Piasek, kamień, gruz. 0602-693-434. 56712/C

A. Piasek, kamień, żwir, ziemia czarna, 012/285-22-93, 0603-11-23-62. 61045/B

A. Tani transport. Wywóz gruzu. 012/267-54-47, 0604-750-519. 56362/A

„AURA-BUS” autokary, minibusy, wynajem. 012/658-27-31. 58047/A

AUTOBAGAŻÓWKA. 0604-057-318. 62441/A

AUTOCHŁODNIA 1,5t. 0600-441-145. 63972/A

AUTOCHŁODNIA. 0602-502-592 60083/A

AUTOKARY, busy. /012/654-40-08, 0604-428-808. 65934/A

AUTOTRANSPORT, piasek, kamień. 012/649-89-41, 0501-250-667. 52932/A

BAGAŻOWY, Mercedes. 012/658-58-68, 0502-962-002. 56157/A

BAGAŻOWY, tania. 012/658-66-25, 0601-46-71-07. 62462/A

BUS 18-osobowy. 012/278-42-02, 0603-745-459 59311/A

BUS wynajem. 0888-987-006. 8334/A

BUS, kraj, zagranica. 012/412-07-25, 0608-62-12-52. 61528/A

BUS. /012/648-65-18. 51284/A

BUSY: 7, 17, 18 miejsc. 012/271-33-51, 0601-42-05-54. 57095/A

DUCATO Max. 0602-309-785. 8267/A

EKSPORT-IMPORT „Roban”. Transport i spedycja krajowa: Iveco, Mercedes, 6 samochodów, od 5 do 15 ton, winda samozaladowcza. Zabierzów, ul. Nad wodą 50. Centrala: 012/257-98-90, fax 012/257-98-91, tel. kom. 0605-419-403, office@roban.malopolska.pl 52309/A

GRUZ, kamień, piasek, ziemia. 012/270-31-76, 0502-59-85-95. 58836/A

GRUZ, piasek, ziemia. 012/654-97-57, 0501-601-321. 59330/A

HDS Man. 012/285-05-68, 0602-437-115. 62882/A

IVECO Max. 0501-577-922. 51373/A

IZOTERMA, 23 palety + winda. 0602-622-549 62230/A

KAMAZ, piasek, kamień, gruz. 0600-551-972. 56073/A

KONTENER, 4 t. 504-174-051. 59538/A

KONTENERAMI transport odpadów. 0509-129-193. 57327/A

KONTENERAMI, 0696-909-904, 012/278-66-06. 63591/A

KONTENEREM śmieci, gruz. 012/429-91-76, 603-794-886, 603-794-885. 55881/A

KONTENEROWY wywóz. Tel. /012/278-48-71, 0505-004-282. 56782/A

KONTENERY, wywóz śmieci, gruzu. 0502-33-96-34. 151671/A

MERCEDES 1 t. 0504-524-756. 63349/A

MERCEDES 3-tonowy, licencja. 012/654-88-35, 0600-220-904. 54418/A

MERCEDES 4 tony. 012/645-38-02, 0502-398-556 58208/A

MERCEDES 4 t winda. 0601-669-002. 56322/A

MERCEDES do 120 m³, transport, przeprowadzki. 012/634-03-22, 012/647-90-27. 64552/B

PIANINA, sejfy, przeprowadzki. 012/260-15-20, 012/432-31-61, 0601-502-800. 53963/A

PIASEK, gruz, ziemia, itp. + dostawczy. /012/389-16-31, /012/389-16-33, 0602-512-076. 65879/A

PIASEK, inne. /012/637-06-68, 0600-562-532. 53046/A

PRZEPROWADZA „AC”. Tania. 0504-632-815 60685/A

PRZEPROWADZA „Domus”. /012/421-22-75, 0601-49-67-40, biura, mieszkania, pojemniki bezpłatnie. 56475/A

PRZEPROWADZA Abart, tania. /012/634-03-22, /012/685-00-07. 64552/C

PRZEPROWADZA ABC. 012/636-61-63. 7137/A

PRZEPROWADZA Adam. /012/637-49-16. 8140/A

PRZEPROWADZA biura, mieszkania, ciężkie urządzenia, kasy pancerne, fortepiany, przechowywanie mebli, pojemniki bezpłatnie. „King-Pol”. 012/656-29-11, 423-51-50, 0601-439-015. 50223/A

PRZEPROWADZA tania. /012/415-81-67, 0601-71-60-57. 52060/A

PRZEPROWADZA. 012/425-59-84. 53022/A

PRZEPROWADZAMY mieszkania, biura, ciężkie przedmioty, tania profesjonalnie. 0698-838-822, 505-690-006. 54494/A

PRZEPROWADZKA. 012/656-03-91. 58532/A

PRZEPROWADZKI biur, firm, mieszkań, krajowe, międzynarodowe. 012/280-38-78. 66015/A

PRZEPROWADZKI biur, mieszkań, pianina. 012/636-78-05. 61758/A

PRZEPROWADZKI fachowo! 0691-732-311. 61759/A

PRZEPROWADZKI najtaniej. /012/291-03-30. 59729/C

PRZEPROWADZKI, transport, tania. 0504-276-215. 65987/A

PRZEPROWADZKI, transport. 012/644-19-42, 0601-090-524. 56945/A

PRZEPROWADZKI. Najtaniej. 0506-42-33-44. 59693/A

PRZEPROWADZKI. Tani0. 0602-51-52-37, /012/267-42-66. 64130/A

STAR HDS wywrotka. Załadunek, wywóz śmieci, gruzu. 0502-563-855. 53763/A

STAR, piasek, żwir, kamień. Wywóz wszystkiego. 012/264-93-94. 63537/B

TANIO. /012/655-44-58. 56746/A

TRANSPORT do 56 m³. 012/656-29-11, 0601-439-015. 50227/A

TRANSPORT kontener 4,3/2,2/2,2 najtaniej. /012/291-03-30. 59720/D

TRANSPORT, przeprowadzki. 012/28-13-440, 0606-22-98-64. 60008/A

TRANSPORT. 0604-786-541. 65900/A

TRANSPORT. 698-838-822. 54497/A

USŁUGI HDS, Kamaz wywrotka, Ostrówek. 0602-627-135. 58802/C

WSZYSTKO z noszeniem. 0698-230-778. 59139/A

WYPOŻYCZAM trucki. 0509-192-185, 0508-904-220. 57534/A

WYWÓZ wszystkiego. 012/636-21-39; 0508-90-42-40 52660/A

ZIEMIĘ i czysty gruz każdą ilość przyjmę. 0602-230-267. 63032/A

ŻUK 012/41-91-349. 59518/A

ŻUK, 012/388-27-42, 0505-694-564. 60445/A

ŻUK, wnoszenie. /012/412-87-92. 65983/A

2,5 t. winda. 0601-71-60-57. 52060/B

90 groszy. 608-202-560, 012/411-00-65. 63985/A

Biznes

A. A. A. Biuro Rachunkowe, KP, KH, ryczałt, ZUS, dojazd, 2 m-ce gratis. 012/295-08-83, 0601-842-580. 63890/A

A. A. A. Biuro Rachunkowe, kompleksowa obsługa, ZUS, dojazd do klienta, m-c gratis. 012/656-20-49, 0605-311-660. 63888/A

A. A. A. „Biuro Rachunkowe” księgowość, podatki, ZUS, biznesplan, dojazd. 012/423-77-70, 0509-107-011. 370/A

A. A. A. Długi, odzysk „Dryl” profesjonalna windykacja. 012/429-24-41. 53979/C

A. A. www.glob-inkasso.pl skuteczna windykacja. /012/429-39-46. 58852/A

A. Księgowość, tania. /012/422-08-86. 61249/A

A. Księgowość, ZUS. 012/632-57-17. 151668/C

ABAK. „Kra-k-Biznes”. Biuro rachunkowe. Królewska 47, 012/632-77-13, 012/633-53-14. 150878/B

AGENCJA „Secret-Service”. Detektywi-stka. Ochrona. /012/421-94-70. 61069/A

BHP. 012/269-19-92. 61395/A

BIURO księgowe. /012/632-38-32. 39348/A

BIURO Rachunkowe „Per-Saldo”. 012/422-56-66. 60648/A

BIURO Rachunkowe (Huta). 012/685-56-80. 53737/A

BIURO rachunkowe. 012/417-25-71, 0608-523-921. 45034/A

BIURO Windykacyjne, solidnie, tania. 012/295-08-83, 0693-252-912. 63889/A

DETEKTYW. 0601-49-17-58. 56931/B

DŁUGI „Executor”. 0503-833-605. 64202/A

DŁUGI. /012/416-13-68. 56931/A

DOTACJE unijne. 0603-442-168. 8116/A

DZIAŁAJĄCA trafikę odstąpię. 0694-350-278. 66720/G

FIRMA optyczna z 20-letnim doświadczeniem, podejmie współpracę na zasadach spółki z lekarzem okulistą posiadającym II stopień specjalizacji. Podmioty zainteresowane są proszone o złożenie oferty na adres animus76@wp.pl, koliber761@wp.pl 64842/A

KANCELARIA porad prawnych: KRS, ZUS, pozwy, umowy. /012/29-444-92. 55822/A

KANCELARIA prawno-podatkowa, doradztwo w sporach z urzędem skarbowym, księgowość, odwołania - ZUS, KRUS. Zakładanie spółek. Św. Wawrzynca 26. 012/261-22-07, 0501-65-39-38. 53912/C

KAWIARNIĘ odstąpię. 0603-49-56-72. 8365/A

KIOSK odstąpię. 0608-383-146. 8195/A

KIOSK wydzierzawie. 0692-610-123. 65587/A

KSIĘGOWOŚĆ. 012/266-87-52. 7387/A

NIEMCY, podatek. /012/412-07-01. 52988/A

„NOWA” rozliczenia podatkowe, ZUS, umowy, obsługa prawna, konsulting. 012/429-65-16. 8283/D

ODSTĄPIĘ bufet. 012/283-72-67 (17.00-20.00). 65988/A

ODSTĄPIĘ czynną pracownię krawiecką z logo, towarem, odbiorcami. 0601-949-858. 8078/A

ODSTĄPIĘ sklep spożywczy 160-metrowy. 0502-066-972. 62934/A

PIEKARNI do wydzierzawienia z produkcją poszukuję. /012/429-56-36, /012/429-57-22. 66396/A

PIEKARNIA. Oddam w dzierżawę. 0501-539-868. 440/A

PILNIE odstąpię bar, tania. 0888-229-062. 66395/A

PILNIE odstąpię sklep spożywczy! 0502-450-281. 65842/A

POSZUKUJĘ warsztatu samochodowego. 012/644-04-17. 63977/A

SKUP pszenicy młyn Regulice. 012/283-14-29. 421/A

SPÓŁKĘ z o.o., każdą zadłużoną przejmę. 0600-88-31-31. 41640/A

SPRZEDAM lub wynajmę stoisko na „Tandecie”. 012/644-14-06, 0602-576-588. 66427/A

SPRZEDAM pawilon w ciągu handlowym. 0694-524-939. 66728/A

SPRZEDAM szkołę językową. 0601-701-436. 8110/A

USŁUGI detektywistyczne. 0509-366-518. 65158/A

WSPÓLNIKA do firmy. (35.000) 0600-251-863. 62790/A

ZAKŁADANIE firm, pełna obsługa rachunkowo-księgowa, CIT, PIT, VAT, ZUS, rejestracja KRS. /012/637-37-00, /012/413-05-35. 57179/A

Pożyczki

Różne

Zarząd Spółki "Pracownie Konserwacji Zabytków w Krakowie S.A." zwołuje na dzień 14 czerwca 2004 r. Nadzwyczajne Walne Zgromadzenie Akcjonariuszy, które odbędzie się o godz. 8.00 w siedzibie Spółki przy ul. Józefa 40 w Krakowie.

Proponowany porządek obrad:

1. Otwarcie obrad.
2. Wybór Komisji Skrutacyjnej.
3. Wybór Przewodniczącego i Sekretarza NWZA.
4. Sprawdzenie prawidłowości zwołania NWZA i jego zdolności do podejmowania uchwał.
5. Przyjęcie porządku obrad.
6. Wybór Komisji Uchwał.
7. Wybory do Rady Nadzorczej.
8. Powołanie pełnomocnika Spółki do reprezentowania jej w sporach sądowych z członkami Zarządu.
9. Zamknięcie obrad.

Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej Szpital Uniwersytecki w Krakowie, 31-501 Kraków, ul. Kopernika 36 ogłasza

KONKURS NA ŚWIADCZENIE USŁUG W ZAKRESIE TRANSPORTU SANITARNEGO

umowa zostanie zawarta na okres 3 lat

Szczegółowe warunki konkursu dostępne są w Dziale Zamówień Publicznych Szpitala Uniwersyteckiego w Krakowie przy ul. Kopernika 19 - I piętro, tel. (012) 424-70-40 (pn.-pt. 8-15).

Oferty należy składać w Dziale Zamówień Publicznych do 4.06.2004, do godz. 9.00; otwarcie o godz. 9.30. Szpital Uniwersytecki w Krakowie zastrzega sobie prawo do odwołania konkursu a także do przesunięcia terminu składania ofert.

OKNO PLAN Fabryka stolarki PCV i ALU

ZABUDOWY BALKONÓW

UWAGA !

VAT nadal 7%

tel. (012) 417 24 88

KRAWAL Sp. z o.o.
w Krakowie, ul. Bonarka 21
(rondo Mateczny)

ODDA W NAJEM

120 m² pow. biurowej

tel. (012) 269-00-29, 267-68-11

RABAT do 30% NA MATERIAŁY BUDOWLANE

prosto z INTERNETU

tel.: (0-12) 387-10-25

www.marfie.pl

ZATRUDNIĘ samodzielnego GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

od miesiąca lipca 2004 r.

Hurtownia Płytek Ceramicznych i Artykułów Przemysłowych zatrudniająca 40 osób.

Oferty 6582304. Kraków, ul. Wiślna 2

NOWA LOKALIZACJA

ul. Płaszowska budynek 4-piętrowy z windą, podwyższony standard

Mieszkania od 30 m² - 180 m²

Termin odbioru - wrzesień 2004

PROMOCJA na GARAŻE

Lokalizacje : Śródmieście, Nowa Huta, Podgórze

BUDOPOL Spółka z o.o.
Biuro Sprzedaży Mieszkań
31-159 Kraków, Al. Słowackiego 39
tel.: 633 33 89, 634 14 44 w. 292
fax: 633 33 05
www.budopol.pl e-mail: adams@budopol.krakow.pl

jeden kredyt wiele twarzy

50 000 zł rata: 160,26 zł
100 000 zł rata: 320,51 zł
200 000 zł rata: 641,03 zł

KRAKÓW: DH JUBILAT
Al. Krasieńskiego 1/3 (II p.) pok.5
tel./012/ 422-84-28

NOWY SĄCZ:
ul. Dunajewskiego 3 (II p.) pok.2
tel./018/ 443-42-48

TARNÓW: DH KRAKUS
ul. Krakowska 11a (III p.)
tel./014/ 628-31-90

NOWY TARG:
ul. Jana Kazimierza 11
tel./018/ 264-03-45

POLICEALNE STUDIUM "VADMECUM"

BARDZO NISZKIE CZESNE !

- Technik Administracji
- Technik Ekonomista
- Technik BHP
- Technik Prac Biurowych
- Integracja Europejska
- Socjologia-Psychologia
- Sekretarka-Asystentka
- Turystyka Zagraniczna

NOWE ATRAKCYJNE KIERUNKI:

- Technik Informatyk
- Technik Rachunkowości
- Pracownik Socjalny
- Technik Obsługi Turystycznej

DLACZEGO WARTO SIĘ U NAS UCZYĆ:

- Zapewniamy praktyki zawodowe
- Pomagamy w znalezieniu pracy
- Nie pobieramy opłaty wpisowej
- Mamy uprawnienia szkoły publicznej

Kraków, Al. Mickiewicza 5
tel./fax 632-71-44, tel. 632-70-80
www.vademecum.edu.pl

K&K School of English Barbara & Marek Kokosiński

ANGIELSKI

ZAPRASZAMY NA KURSY WAKACYJNE

wpadnij na chwilę zostaniesz na dłużej

Al. Jana Pawła II 178
tel. (012) 644 78 27
0 501 463 724
www.kandk.krakow.pl

GOTÓWKA NA BANK

Gwarantujemy:

- pewną gotówkę
- szybką realizację
- najniższe oprocentowanie

na rynku

Skontaktuj się z naszym doradcą finansowym.

KANCELARIA - Kraków, ul. Lubicz 3, pok. 112,
tel. (012) 292 00 21 lub 292 00 22

PROVIDENT POLSKA

Potrzebujesz gotówki? Zadzwoń!

0 801 124 124*

* koszt całej rozmowy telefonicznej wynosi 0,35 zł

Zarząd Spółdzielni Mieszkaniowej „Hutnik”
31-706 Kraków, os. Na Stoku 32 A
ogłasza

II Pisemny Ofertowy Nieograniczony Przetarg na wymianę płyt chodnikowych 50 x 50 x 7 na kostkę brukową przed budynkiem w Krakowie os. Kombatantów 8

DOSTOSUJ swoją firmę do wymogów Unii

Szkolenia dla małych i średnich firm

placisz tylko 20% kosztów!

Program szkoleń:

- Rachunkowość zarządcza27-28 maja; 27,33 €
- Najważniejsze trendy w zarządzaniu ...28-29 maja; 27,33 €
- Warsztaty negocjacyjne27-29 maja; 38,80 €
- Budżetowanie1 czerwca; 15,87 €
- Controlling3 czerwca; 15,87 €
- Podstawy organizacji i zarządzania4-5 czerwca; 27,33 €

Koszt szkolenia obejmuje materiały szkoleniowe, lunch i poczęstunek. Szkolenia odbywają się w Nowohuckim Centrum Kultury i w Centrum Biurowym Lubicz w Krakowie.

Liczba miejsc ograniczona!

Informacje i zgłoszenia:
Biuro Projektu, Kraków, ul. Wenecja 3/6-7, tel. (12) 422 52 36, fax (12) 423 17 38
www.malopolska-phare2001.pl, e-mail: krakow@imcpolska.pl

Projekt finansowany ze środków programu Unii Europejskiej Phare oraz ze środków budżetu państwa, realizowany pod nadzorem Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości i Wojewódzkiego Urzędu Pracy.

Reklamy i ogłoszenia przyjmujemy w kasach:

ul. Wiślna 2, ul. Starowiślna 2,
tel. (012) 619-91-76,
w godzinach:
pn. - pt.: 8⁰⁰ - 18⁰⁰,
sob.: 10⁰⁰ - 14⁰⁰

HANDEL • USŁUGI • PRODUKCJA
oraz treść ogłoszeń drobnych z ostatniego tygodnia w „Dzienniku Polskim”

94-77
Telefoniczna Agencja Informacyjna
http://www.tai.com.pl

Turystyka

rok zał. 1989
terra tour
KRAKÓW, ul. Kurniki 4
tel. 012/429-55-97, 422-51-88
BIURO ZRZESZONYE W KIT

Obóz w Holandii,
pobyt w nadmorskim kurorcie.
sanatorium w Truskawcu.

KOLONIE, WCZASY, WYCIECZKI

Praga 10.06-13.06, 439 PLN
Wiedeń 9.06-13.06, 649 PLN
Budapeszt 10.06-13.06, 499 PLN
W cenie autokar, hotel, wyżywienie, opieka pilota, ubezpieczenie

GRECJA – już od ok. 560 PLN
apartamenty, dojazd autokarem

BASENY TERMALNE - Oravica 25 PLN

BT ANTALEK
pl. Inwalidów 7, 30-083 Kraków
tel. 633-22-18, 423-38-38
www.antalek.pl

TUI CentrumPodróży

BIURO TUI CENTRUM PODRÓŻY, KRAKÓW, UL. ŚW. MARKA 11A, tel. (012) 431-15-53, 431-11-20

Latem lataamy

Kraków: Majorka, Rodos, Kreta, Turcja
Katowice: Egipt, Tunezja, Wyspy Kanaryjskie

W ofercie TUI na Lato 2004: Grecja: Chalkidiki, Kos, Korfu, Cypr, Hiszpania, Portugalia, Tajlandia, Meksyk, Kuba, Dominikana, Jamajka, Sri Lanka, Malediwy, Szeszele, Mauritius i inne z wylotami z Warszawy, Wiednia lub portów niemieckich.

Chorwacja, Włochy, Francja, Bułgaria, Słowenia, Czarnogóra, Rumunia, Austria, Szwajcaria, Niemcy, Węgry, Czechy, Słowacja z dojazdem własnym.

W sprzedaży oferta **ScanHoliday**

- Po raz pierwszy wybrałem się na zakupy do Kauflandu i bardzo mnie zdziwił sposób oznakowania cenami mięsa i wędlin. Trudno było zorientować - ile naprawdę co kosztuje, gdyż niektóre mięsa i kiełbasy miały podane ceny za kilogram, a niektóre za 100 gramów - opowiada Piotr N. - Tak było na obu stoiskach mięsnych: zarówno w tzw. galerii - w pobliżu wejścia, jak i w samej hali sprzedaży. Próbowaliśmy znaleźć w tych oznaczeniach jakąś prawidłowość i wtedy stwierdziłem, że w większości przypadków ceną za kilogram opatrzone były towary tańsze, a ceną za 100 g te kosztujące powyżej 10 zł za kilogram. Na pierwszy rzut oka więc są kiełbasy np. po 7,50 i są po bodajże 1,49 czy coś koło tego. Dlaczego sklep nie ujednolicił sposobu podawania cen? O ile mi wiadomo - jest przepis, zobowiązujący handlowców do uwiadamiania cen za kilogram czy liter - stwierdza nasz Czytelnik.

Podobną – niezgodną z przepisami – praktykę podawania cen tańszych towarów za kilogram, a droższych – za 100 g stosują niektóre hipermarkety w swych gazetkach reklamowych.

Przypominamy, że kwestie związane z uwidacznianiem cen reguluje rozporządzenie ministra finansów z 10 czerwca 2002 r. „w sprawie szczegółowych zasad uwidaczniania cen towarów i usług oraz sposobu oznaczania ceną towarów przeznaczonych do sprzedaży” (DzU nr 99, z 4 lipca 2002 r.), obowiązujące od 1 kwietnia 2003 r. W myśl tych przepisów obecnie cena bez względu musi być uwidoczni-
na na każdym towarze znajdującym się w sklepie i w oknie wystawowym (nawet na ubraniach wiszących na manekinie). Wyjąt-

Warto zapamiętać...

● Zakupiony towar bez wad (czyli wykazujący zgodność z umową) nie podlega zwrotowi ani wymianie, chyba że klient przed zakupem uzgodni taką możliwość ze sprzedawcą. Najlepiej uzyskać zgodę sprzedawcy na ewentualną zamianę towaru na inny na piśmie – w postaci adnotacji na odwrotnej stronie paragonu.

● Konsument ma prawo zareklamowania wady (niezgodności z umową) stwierdzonej w nabytym po obniżonej cenie towarze, pod warunkiem jednak, że nie jest to ta wada, ze względu na którą ten towar został przeceniony. Nie przysługuje mu natomiast prawo złożenia reklamacji na wadę, która była widoczna w momencie zakupu lub o której został poinformowany przed dokonaniem transakcji. (I)

Ile za kilogram?

kiem są towary sprzedawane w sklepie samoobsługowym, opatrzone kodem kreskowym, o cenie niższej niż 20 złotych, wadze

według długości lub powierzchni, 1 sztukę - dla towarów sprzedawanych na sztuki. W przypadku większości towarów paczko-

koladki w cenie np. „5 zł za 20 dag” (nie każdy kupujący przeliczy sobie, że wypada to aż po 25 zł za 1 kg); również ciepłe ciasteczka na wagę najczęściej nie są opatrzone ceną za kilogram. Dzięki temu kupujący ma wrażenie, że towar jest tańszy i chętniej się na niego decyduje.

- Uwidacznianie ceny za 10 czy 20 dag, zamiast za 1 kg, jest wykraczaniem i - zgodnie z art. 137 par. 1 kodeksu wykroczeń - sankcją za to jest mandat. Średnio karamy mandatem 300-złotowym - informuje Jerzy Żyżnawski, naczelnik wydziału żywnościowego małopolskiej Inspekcji Handlowej.

Intencją ustawodawcy – jak podkreśla naczelnik Zyznawski – było takie ujednolicenie, aby konsument mógł sobie porównać ceny za kilogram podobnych towarów, czy takich samych, oferowanych w różnych sklepach, gdyż nie każdy umie szybko liczyć czy chodzi z kalkulatorkiem na zakupy, aby samemu obliczać – ile kosztuje kilogram np. kielbasy czy sera, gdy cena jest podana za kilkadziesiąt deka.

Jak dowodzą wyniki kontroli, przeprowadzanych w ostatnich miesiącach przez IH, w sklepach wielkopowierzchniowych (na salach sprzedaży, a nie w galeriach) coraz rzadziej stwierdzane są nieprawidłowości w uwidacznianiu cen. Przypadki takie natomiast wciąż odnotowywane są w sklepach średniej wielkości (poniżej 300 m kw.) i dotyczą głównie artykułów nabiałowych oraz przetworów o owocowo-warzywnych. (WES)

DOKAD?

Po pomoc i poradę

Kraków

Miejski rzecznik konsumentów w Krakowie przyjmuje w poniedziałki w godz. 9.30 - 16.30, a od wtorku do piątku w godz. 8 - 15, przy al. Powstania Warszawskiego 10 (kod poczt. 31-549), pokój 615, tel. 61-69-360, 61-69-370, 61-69-348, 61-69-349, tel./fax 61-69-343, e-mail: bocian-ry@um.krakow.pl. Miejski rzecznik konsumentów w Krakowie obsługuje konsumentów z terenu Krakowa i gmin powiatu krakowskiego.

Staly Polubowny Sad Konsumencki w Krakowie (tel. 422-66-22 wew. 41 lub 42) mieŝci siÄ przy ul. Wiŝlniej 3, pok. 23; przyjmuje, w poniedziaÅki w godz. 9 – 17, a od wtorku do piÄtku w godz. 7.30 – 15.30.

Klub Krakowski Federacji Konsumentów, Rynek Główny 29/56, pełni dyżury od poniedziałku do piątku w godz. 10.30 - 17.00. Po porady i bezpłatną pomoc można się zgłaszać osobiście, listownie lub telefonicznie - tel. 422-64-62.

Wieliczka

Powiatowy rzecznik konsumentów, 32-020 Wieliczka, ul. Dembowskiego 2, tel. 288-02-50 lub 288-02-10, fax 288-00-40 e-mail: rzecznik@starostwo.wie

Nowy Sącz

liczka.pl, przyjmuje w poniedziałki w godz. 9 - 17, a od wtorku do piątku w godz. 7.30 - 15.30.

Miejski rzecznik konsumentów, Rynek 22, tel. (0-18) 444-27-80 w. 12, poniedziałek, wtorek, środa w godz. 12 - 16, czwartek, piątek w godz. 8 - 12.

Powiatowy rzecznik konsumentów (powiat ziemski), ul. Jagiellońska 33, tel. (0-18) 547-28-00 w. 124, poniedziałek w godz. 8 - 16, wtorek - piątek w godz. 7.30 - 15.30.

Klub Federacji Konsumentów, ul. Jagiellońska 18, tel. (0-18) 444-13-13, poniedziałek godz. 9 - 16, środa i piątek w godz. 8 - 15.

Wojewódzki Inspektorat In-
spekcji Handlowej, Delegatura
w Nowym Sączu, ul. Jagielloń-
ska 52, tel. (0-18) 444-24-08, po-
nedziałek godz. 9 - 17, wtorek
- piątek godz. 7.30 - 15.30.

Tarnów

Miejski rzecznik konsumentów, 33-100 Tarnów, ul. Bernardyńska 24, tel. (0-14) 627-46-85; przyjmuje w poniedziałki w godz. 9 - 17, a od wtorku do piątku w godz. 7.30 - 15.30.

Powiatowy rzecznik konsumentów, 33-100 Tarnów, ul. Narutowicza 38, pok. 212. Biuro czynne od poniedziałku do piątku w godz. 8.30 - 15.30, tel. (0-14) 631-63-09 lub 631-63-13, e-mail: rzecznik@powiat.tarnow.pl.

Z rozszerzonymi źrenicami

Wiele jest chwytów reklamowych, dzięki którym producenci i handlowcy starają się wpłynąć na nasze emocje i zachowania, a konkretnie – skłonić do zakupu ich towarów. Najczęściej są to metody, z których wpływu nie zdajemy sobie sprawy.

Wiedza na temat trików, jakich używa się w reklamie, może nas obronić przed kupowaniem rzeczy tak naprawdę nam niepotrzebnych. Może też uda nam się zobaczyć w reklamie sztukę i odnaleźć nową przyjemność w śledzeniu spotów reklamowych – przekonuje Federacja Konsumentów. Jako przykład podaje m.in. sposób manipulowania wyglądem modelek tak, by ich fizyczne atrakcyjność przekładała się na zwiększone zakupy.

- Wszyscy zdajemy sobie sprawę, że do reklamy lepiej jest zaangażować osoby ładne. Dlatego nie dziwią nas piękne, długonogie modelki we wszystkich reklamach - od kosmetyków do samochodów. Większość z nas domy-

śla się słusznie, że emocje wywołane wyglądem atrakcyjnych osób mogą przenosić się na reklamowany produkt. Jeżeli jednak przyjrzymy się twarze modelek, możemy czasami zauważyć coś nietypowego – bardzo rozszerzone źrenice. Powiększenie źrenic następuje u ludzi między innymi w sytuacjach, gdy spotykamy kogoś, kto nam się podoba. Jest to więc nieuświadamiany, ale bardzo silny bodziec seksualny. Za pomocą drobnego retuszu zdjęcia specjaliści od reklamy uzyskują dodatkowy efekt – osoba ze zdjęcia nie tylko jest ładna, ale wysyła do nas wszystkich sygnał mówiący „Podobaś mi się” – uświadamia nam przedstawiciel FK.

Jak przekonuje – podobnym rodzajem manipulacji jest nabłyszczanie ciał osób występujących w reklamie. Ciało człowieka wytwarza pot i zaczyna się błyszczeć w sytuacjach o charakterze erotycznym. Błyszczące ciała, pokazujące się w reklamach, mają więc sugerować naszej podświadomości, że podobamy się modelce lub modelowi. A na pewno trudniej nam odmówić sugestii osoby, która nas lubi...

DENERWUJĄCE DROBIAZGI

Zbyt ciemne tło

Niewłaściwe oznakowanie towarów często jest powodem irytacji nabywców. Zwłaszcza jeśli nie daje się z opakowania odczytać tak istotnych informacji, jak skład, sposób przyrządzania itp.

- Ostatnio usiłowałam odczytać skład, podany na papierowej obwolucie na konserwie mięsnej. Choć mam chyba niezły wzrok nie udało mi się, gdyż czarny tekst został wydrukowany na ciemnoniebieskim tle. Chodziłam z konserwą po sklepie, sprawdzając - czy czytelność tekstu zależy od rodzaju oświetlenia, jednak nie znalazłam takiego światła (nawet tuż pod żarówką lampki na stoisku elektrycznym), w którym napis dałoby się odcyfrować - narzeka Danuta K.

Na zbyt ciemnym tle – jak nam donoszą Czytelnicy – są również umieszczane informacje na opakowaniach słodczy: batoników, czekolad, herbatników itp., a także np. kawy. (I)

Redaguje: Izabella Wesołowska
tel. 61-99-260, e-mail: iwesolow@dziennik.krakow.pl

[illegible]

Biegamy po mieście, szukając najtańszych produktów. Dziś w tym supermarkecie, jutro w innym trafimy na najtańsze masło, olej, proszek do prania. Kto ma najkorzystniejsze ceny interesujących nas produktów w tym tygodniu, pokazuje poniższa tabela (ceny podane w złotych z poniedziałku, 24 maja).

market	produkt	Jubilat	Stary Kleparz	Kefirek	plac pod Małą Targową	Real	Hypernova	Alma (KrakChemia)	Lewiatan os. Złotej Jesieni	Avita ul. Mogilska	Tesco
	Salata lodowa 1 szt.	2,99	4,00	—	4,00	2,99	2,99	3,69	1,59	2,09	1,99
	Ananas świeży 1 szt.	7,59	5,00	—	10,00	4,99	7,99	11,99	—	6,69	3,99
	Kopatka cielęca bez kości 1 kg	21,90	—	—	—	—	25,95	18,15	—	17,05	17,99
	Bulka kajzerka 1 szt.	0,39	0,25	0,35	0,25	0,25	0,32	0,45	0,30	0,32	0,25
	Chleb tostowy pszenny 500 g	2,19	2,50	1,99	2,30 400 g	1,49	1,79	2,25	2,85	1,89	3,29
	Kielbasa podwawelska 1 kg	8,39	10,30	6,99	9,50	12,49	14,59	7,49	6,29	8,09	13,99
	Mintaj mrożony, kostka 1 kg	—	—	10,69	14,50	11,98	8,29	14,58	7,99	9,99	8,47
	Krem czekoladowy Milky Way 300 g	6,69	—	6,95	—	5,99	—	6,59	5,29	—	5,89



Nierówność pacjentów

W Krakowie za dobową pracę karetki wypadkowej fundusz płaci 100 mniej, za karetkę wypadkową – 50 zł mniej niż w innych województwach

Krakowskie Pogotowie Ratunkowe stara się o podwyższenie stawek, które Małopolski Oddział Wojewódzki płaci za karetkę za dobę. Pieniądzy jest za mało w całej służbie zdrowia, ale KPR jest obciążone dodatkowo. – Kraków odwiedają miliony turystów rocznie, mieszka w nim mnóstwo studentów – te pieniądze, jakie dostajemy na obsługę mieszkańców miasta, muszą wystarczyć również dla przyjezdnych – twierdzi Małgorzata Popławska, dyrektor Krakowskiego Pogotowia Ratunkowego.

Od sierpnia roku 2001 stawki w krakowskim pogotowiu utrzymują się cały czas na tym samym poziomie. A przecież ceny paliwa, mediów, leków – praktycznie wszystkiego – idą w górę. Pomimo wielu prób i protestów dyrekcji KPR małopolskie stawki są niższe od maksymalnych – a takie fundusz przyznał innym województwom. W Krakowie za dobową pracę karetki wypadkowej fundusz płaci 100 zł mniej, za karetkę reanimacyjną – o 50 zł mniej. – Jest to naruszenie podstawowej zasady równego traktowania obywateli przez prawo i przez władze publiczne, która jest zapisana w art. 32 konstytucji – uwa-

ża Kazimierz Wapiennik, zastępca dyrektora pogotowia.

– Kraków odwiedza 8 milionów turystów rocznie. Mamy ponad 100 tys. studentów. Nie wiem – dlaczego, ale przy ustalaniu wysokości stawek te argumenty nie są brane pod uwagę – twierdzi dyrektor Popławska i dodaje, że sytuacja finansowa pogotowia jest bardzo ciężka, a niskie stawki ją pogłębiają. – Województwom ościennym przyznaje się więcej pieniędzy, nie tłumacząc, czym różni się tamtejsze pogotowia ratunkowe od naszego – twierdzi dyrektor Wapiennik.

Barbara Grzybek-Korgól, rzecznik prasowy Małopolskiego Oddziału Wojewódzkiego NFZ przyznaje, że dyrekcja oddziału zna sprawę niskich stawek w pogotowiu. – Otrzymałbym pismo w tej sprawie, ale w chwili obecnej plan finansowy funduszu nie jest zmieniony, na co czekaliśmy, więc nie możemy zaproponować korzystniejszych rozwiązań – wyjaśnia rzeczniczka. – Gdy wnioskowane przez nas zmiany w planie finansowym zostaną zatwierdzone, podejmiemy rozmowy z pogotowiem. Dotychczasowe kontrakty mogłyśmy zawierać jedynie dzieląc te środki, którymi dysponowaliśmy. (SIE)

Uciążliwe sąsiedztwo

Galeria w etapach

– Skąd ta nienawiść wobec mieszkańców? Co się dzieje? – pytał władze miasta Andrzej Godlewski, przedstawiciel mieszkańców sąsiadujących z powstającą właśnie galerią „Kazimierz” przy ul. Rzeźniczej. Wczoraj na sesji Rady Miasta wysłuchano informacji inwestora na temat budowy. W ubiegłej kadencji Rada Miasta wyraziła zgodę na ulokowanie galerii w tym miejscu. Teraz mieszkańcy protestują przeciwko uciążliwościom, wynikającym z tego sąsiedztwa: wzmózonemu ruchowi samochodowemu, planom powstania zjazdu z al. Dąbskiego na teren galerii, a co za tym idzie – okrojenia rekreacyjnego terenu w alei.

Piotr Kroenke, przedstawiciel Globe Trade Centre, poinformował, że obecnie trwa pierwszy etap inwestycji, w ramach którego powstanie część handlowa. Zaplanowano galerię ze 160 sklepami, 18 punktami gastronomicznymi, a także 1,7 tys. miejsc parkingowych. Oprócz tego ma powstać 10-salowe kino. Co do budowy obiektów biurowych i hotelowych – przedstawiciel inwestora enigmatycznie stwierdził, że powstaną, kiedy będzie odpowiedni popyt na takie budynki. W kwestii hotelu zastrzegł, że obecny plan miejscowy przewiduje w tym miejscu jedynie usługi komunikacyjne,

więc najpierw należy zmienić plan. Piotr Kroenke dodał, że na budowie w szczytowym momencie pracować będzie 1,5 tys. osób, a zaangażowanych w inwestycję jest 20 krakowskich firm.

Radni jednak nie zadowolili się tą informacją. – Dlaczego odwrócono kolejność i najpierw powstaje część handlowa zamiast biur i hotelu? Co z zakładami mięsnymi, które przeniesiono z tamtego rejonu? Czy prawdą jest, że są one na skraju upadłości? – pytał Józef Burkat. Kajetan d’Obryn dorzucił pytanie, gdzie się podziały plany budowy obiektów mieszkalnych, dlaczego nie mówiono wcześniej, że prace zostaną podzielone na etapy? – Dlaczego inwestor wprowadził w błąd Radę Miasta? Jak to możliwe, że plan blokuje budowę hotelu, skoro planu nie ma?

W obronie inwestycji stanął radny Bogusław Kośmider, przypominając uciążliwość zakładów mięsnych i fetor roznoszący się po okolicy. – Nie da się zatrzymać rozwoju miasta, nie da się zatrzymać zmian. Trzeba pomyśleć jednak o rekompensacie dla mieszkańców – dodał.

Radni zapowiedzieli, że w dalszym ciągu będą się interesować losami galerii, a w szczególności rozwiązaniami komunikacyjnymi.

(WT)

Zapłacą za spóźnienie

Jedna z firm zapłaciła już za zezwolenie na sprzedaż alkoholu ponad 590 tysięcy złotych



Na pięć dni przed terminem wpłaty wpłynęły pieniądze od mniej niż 20 procent firm

Fot. Piotr Kędziński

– Szacujemy, że drugą ratę za zezwolenie na sprzedaż czy podawanie alkoholu powinna zapłacić tylko część podmiotów gospodarczych – około 1300 z nich; niektórzy musieli bowiem zapłacić całość już w styczniu, gdyż koncesja kończyła im się w ciągu tego roku (takie są zasady), albo uznali, że od razu pozbędą się tego problemu i wpłacili należność za cały rok – powiedziano nam w Wydziale Spraw Administracyjnych Urzędu Miasta Krakowa. Ci, którzy się spóźnią z wpłatą, stracą zezwolenie – w styczniu dotknęło to około 90 firm.

W Krakowie jest obecnie z górą 2 tysiące sklepów i lokali gastronomicznych, w których sprzedaje się lub podaje alkohol, w tym ponad 900 sklepów – ok. 760 w ramach limitu (w pozostałych jest tylko dostępne piwo), co oznacza, że limit nie jest wykorzystany, gdyż od ubiegłego roku wynosi on 800 placówek. – Taka sytuacja powstała po raz pierwszy od połowy lat dziewięćdziesiątych – przyznano w magistracie. Jeszcze w minionym roku na zezwolenie trzeba było czekać w kolejce, a kiedyś nawet ważna była godzina i minuta złożenia wniosku, by być na lepszym miejscu w gronie oczekujących na koncesję.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami (Ustawa o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi) należność za zezwolenie należy wpłacić w trzech równych ratach: do końca stycznia, maja oraz września. Właśnie ze względu na użycie w ustawie słowa „równych” w gorszej sytuacji są te firmy, którym zezwolenie kończy się w ciągu roku – z uwagi na problem z równym podziałem rat nakazano im wpłacać od razu całość.

Spóźnienie się nawet 1 dzień z wpłatą (obojętnie, jakiej raty by to dotyczyło) za zezwolenie na podawanie lub

sprzedaż alkoholu powoduje, że koncesja automatycznie wygaśnie, bez możliwości odwołania się. W ubiegłym roku z tego powodu straciło koncesję około 300 osób lub firm, a w styczniu tego roku spóźniło się 90. Ma to także dodatkowy minus, gdyż o ponowne zezwolenie można się wtedy starać najwcześniej po pół roku od decyzji o wygaśnięciu dotychczasowego (gmina może zezwolić na „wyprzedaż” zinventaryzowanych zapasów – maksymalnie w ciągu 6 miesięcy; z kolei za tę dogodność trzeba dodatkowo zapłacić, a ponadto po takiej wyprzedaży ponowne starania o koncesję mogą być najwcześniej za rok).

Za pięć dni mija termin uiszczenia drugiej raty, a – jak podano nam w Referacie Obrotu Napojami Alkoholowymi WSA – do tej pory zapłaciło w kasie urzędu (lub przelewem) zaledwie 230 z około 1300 firm, które powinny to zrobić. Spora część wywiąże się z obowiązku najprawdopodobniej w ostatnich chwilach, gdyż czasami chodzi o spore kwoty.

Minimalna wpłata za cały rok wynosi 525 złotych; bywa-

ją też takie w wysokości 2, 5, 10 czy 30 tysięcy zł, ale np. jedna z firm (wszystko zależy od ubiegłorocznych obrotów – to znacząco powiększa opłatę podstawową) zapłaciła już... 592 tysiące złotych, a i to nie jest jeszcze wszystko.

W ubiegłym roku wpływy z opłat za zezwolenia wyniosły 11 mln zł; tegoroczny plan zakłada uzyskanie z koncesji około 11,5 mln złotych, a do tej pory uzyskano 6,3 miliona złotych. W przypadku drugiej raty, jak się szacuje, może wpłynąć na konto urzędu w sumie ok. 2,5 mln zł.

Czy uda się jednak uzyskać koncesji? Sporo firm rezygnuje w tym roku z zezwoleń lub ich części. O nowe muszą się także starać te spółki cywilne, w których zmienił się skład osobowy – to znaczy, iż np. jest jedna nowa osoba albo jedna odeszła.

W Sejmie jest już jednak kolejny projekt dotyczący zmian w sposobie opłacania zezwoleń, który ma być korzystniejszy dla firm, a mniej dla gmin, biorących pieniądze.

(J.ŚW)

Ulica Kuklińskiego

Radni zdecydowali, że projektowana ulica w ciągu komunikacyjnym ulic S. Klimeckiego i Lipskiej będzie nosić imię pułkownika Ryszarda Kuklińskiego, honorowego obywatela miasta Krakowa, który zmarł w lutym tego roku. 21 radnych głosowało za, 9 było przeciw.

(WT)

Z kroniki wypadków

Około godz. 6.30 wybuchł pożar w mieszkaniu przy ul. Smoleńsk 23; spłonęła część wyposażenia kuchni. Z powodu dużego zadymienia zaszła konieczność czasowego ewakuowania większości mieszkańców. Przyczynę pożaru ustali komisja. Na ul. Podgórskiej fiat 125p najechał na tył mitsubishi; 2 osoby zostały lekko ranne. Również 2 osoby odniosły obrażenia w wypadku na al. Powstania Warszawskiego, gdzie zderzyły się 4 samochody. Na ul. Szpitalnej audi potrafiło pieszą; kobieta trafiła do szpitala. Policja Drogowa interweniowała w Krakowie i w powiecie krakowskim w 3 wypadkach oraz w 34 kolizjach, ponadto zatrzymała 3 nietrzeźwych kierowców.

(WES)

Notujemy

□ JEST ZASTĘPCA. Małgorzata Bielczyk – decyzją Rady Miasta – została powołana na stanowisko zastępcy kierownika Urzędu Stanu Cywilnego. Na wczorajszej sesji RMK złożyła ona uroczyste ślubowanie. (wt)

□ NOWA INSTYTUCJA KULTURY. Rada Miasta przyjęła uchwałę, w której zwraca się do prezydenta o podjęcie działań na rzecz utworzenia miejskiej instytucji kultury „Łaźnia Nowa”. Radni chcieliby, aby teatr, działający do tej pory na Kazimierzu, po przenosinach do Nowej Huty (na os. Szkolne) stał się gminną instytucją. (wt)

□ KREDYTOBIORCY I PORĘCZYCIELE. Policjanci z V komisariatu zatrzymali trzech mężczyzn (w wieku 28 i 40 lat), mieszkańców Nowej Huty, podejrzewanych o wyłudzenie kredytów bankowych na podstawie podrobionych zaświadczeń o zatrudnieniu i zarobkach. Sprawcy wpadli w trakcie załatwiania formalności w banku na os. Ruczaj. Mężczyźni ci, występujący już wcześniej w innych instytucjach finansowych jako kredytobiorcy i poręczyciele, wyłudzi już wcześniej kilkanaście tysięcy złotych. Jak wykazały policyjne sprawdzenia, jeden z zatrzymanych był już karany za podobne oszustwa. (made)

□ O DŁAMKAMI W TWARZ. Zatrzymany na Plantach młody mężczyzna, pijący tam alkohol, trafił na I komisariat przy ul. Szerokiej i w czasie sprawdzania jego danych osobowych stracił ze stołu zarekwizowaną przy nim butelkę. Gdy zbierał odłamki szkła z podłogi, nagle rzucił nimi w twarz policjantowi, powodując u niego obrażenia. Wobec mężczyzny – nie posiadającego stałego miejsca zamieszkania – wystąpiono z wnioskiem o tymczasowe aresztowanie. (made)

□ NIEPOPRAWNY ZŁODZIEJ. Przy ul. Wrzesińskiej funkcjonariusze z I komisariatu zatrzymali dwóch mężczyzn w trakcie wynoszenia przez nich przygotowanych wcześniej przedmiotów – głównie części samochodowych, skradzionych z jednej z piwnic. Jak się później okazało, jeden z nich był już wcześniej karany za podobne przestępstwa, a w styczniu tego roku zastosowano nawet wobec niego trzymiesięczny areszt, po którym został zwolniony. Obecnie po miesięcznej przerwie, wrócił za kratki ponownie. (made)

Zamów taksówkę nadal po starej cenie!!!
0-800-114-199

**RADIO TAXI**
96-21
RABATY do 20%

Dla jedynej na świecie

**Na mamy czekały róże,
a na dzieci kosmiczna przejażdżka**

Ponad tysiąc róż – czerwonych, różowych, flososiowych i herbacianych zdołało wczoraj wielki postument, ustawiony przy głównym wejściu do Centrum Handlowego M1. Na prezent w postaci szlachetnego kwiatu mogły liczyć mamy, które okazały aktualny egzemplarz „Dziennika Polskiego”, natomiast ich pociechy miały okazję przejechać się kosmiczną kolejką.

Barwne róże cieszyły się wielkim powodzeniem nie tylko wśród mam, ale także ich – zwłaszcza tych trochę starszych – dzieci. – *Róża to symbol miłości, jest więc idealnym prezentem dla tej jedynej i najważniejszej osoby na świecie* – stwierdziła 17-letnia Sylwia, która do M1 przysłała ze swoimi dwiema młodszymi siostrami. – *Nasza mama już dostała kwiaty dziś rano, a prócz tego przygotowałyśmy specjalnie dla niej uroczyste śniadanie.*

Choć kwiaty przeznaczone były przede wszystkim dla pań, w kolejce po nie chętnie ustawiali się również panowie. – *Tę różę wręczę mojej żonie Marcie, która niedługo zostanie mamą. Rozwiązanie ma nastąpić w sierpniu* – zdradził



Renata Niepsuj z 3,5-letnim synkiem Gabrielem

Fot. Anna Kaczmarsz

Robert Zaczekiewicz. – *To będzie nasze pierwsze dziecko. Właśnie dziś żona idzie na USG i może poznamy płęć maleństwa.*

Nie zapomniano wczoraj także o najmłodszych. Każde dziecko mogło się przejechać kosmiczną kolejką, złożoną z czterech wagoników, ozdobionych kolorowymi lampkami i wydającą kosmiczne dźwięki. Zadbano też o odpowiednią scenografię, dzięki

której łatwo było sobie wyobrazić np. księżycowy krajobraz: pod sufitem zawisły kolorowe kule, udające planety, a na udekorowanym głazami postumencie, po którym jeździła kolejka, ustawiono rakiety kosmiczne.

Kosmiczny pociąg pozostanie w M1 do końca czerwca (w Dniu Dziecka będzie się można nim przejechać bezpłatnie, a w pozostałe dni za 3 zł).

(PSZ)

Warto wiedzieć i skorzystać...

► W FILHARMONII KRAKOWSKIEJ 31 bm. o godz. 18 Charytatywny Koncert Finałowy, wieńczący tegoroczną akcję Pola Nadziei. Koncert jest darem krakowskich artystów; wystąpią m.in.: Anna Szalapak, Grzegorz Turnau, Leszek Wójtowicz. Bilety w cenie 25 zł do nabycia w kasie filharmonii (ul. Zwierzyniecka 1) oraz w Centrum Informacji Kulturalnej (ul. św. Jana 2). Całkowity dochód z koncertu będzie wsparciem opieki świadczonej przez Hospicjum św. Łazarza.

► WIECZÓR AUTORSKI Leszka Mazana i Mieczysława Czumy oraz promocja książki „Maczanka krakowska, czyli świat z pawim piórem” dziś o godz. 18 w sali Rycerskiej hotelu Elektor (ul. Szpitalna 28).

► RECITAL FORTIEPIANOWY Piotra Różańskiego dziś o godz. 19 w ŚOK (ul. Mikołajska 2). W programie: Chopin, Bartok, Albeniz.

► PROMOCJA PŁYTY zespołu 230Volt dziś o godz. 20 w klubie „Kryjówka” (ul. Stawkowska 11).

► W ART CLUB BŁĘDNE KOŁO (ul. Bracka 4, I p.) dziś o godz. 21 It's All About House Music with resident DJ Very and friends (funky, vocal, deep, progressive house).

► W CENTRUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ „SOLVA” dziś o godz. 19 odbędzie się koncert „Proces”. Kompozycję na trzech improwizatorów wykonają: Jacek Holubowski – akordeon, Rafał Mazur – gitara basowa i Tomasz Nazarewicz – flet. Bilety w cenie 10 i 5 zł.

► OŚRODEK KULTURY IM. C. K. NORWIDA (os. Górali 5) zaprasza na wykłady z cyklu „Społeczeństwo informacyjne – wstęp do nowej cywilizacji” – 28 bm. o godz. 10 „Rynek pracy w społeczeństwie informacyjnym – beneficjenci i wykluczeni” (dr Leszek Porębski, Wydział Nauk Społecznych Stosowanych AGH); o godz. 11.30 „Społeczność informacyjna w Polsce – stan obecny, prognozy” (dr Łucja Kaprańska, Wydział Nauk Społecznych Stosowanych AGH). Organizatorzy wystawiają zaświadczenia o udziale w wykładach. Ze względu na ograniczoną liczbę miejsc konieczne wcześniejsze potwierdzenie udziału (tel. 644-27-65 w. 24 lub e-mail: okn@okn.edu.pl).

► W EMPIKU MEGASTORE (Rynek Główny 5) dziś o godz. 17 swą najnowszą książkę pt. „Blondynka u szamana” będzie podpisywała podróżniczka i pisarka Beata Pawlikowska; o godz. 18 – Moonlight (Dział Muzyki, podziemie) – zespół tworzący muzykę z pogranicza art rocka, metalu i gotyku – podpisuje najnowszą płytę „Audio 136”.

► WERNISAZ WYSTAWY MALARSTWA Agaty Wąsowskiej i Lecha Polcyna pt. „Struktury, ornamenty – złudzenia” dziś o godz. 18 w galerii „I-SH” w salonie Mitsubishi Moto Gabra przy ul. Wielickiej 87a. Wystawa czynna do końca czerwca w godz. 10 – 18.

► W CENTRUM KULTURY ŻYDOWSKIEJ (ul. Meiselsa 17) – dziś o godz. 18 „Ambivalencja Polski wobec Europy z XIX i XX wieku” – spotkanie z prof. Marcinem Królem.

► W NOWOHUCKIM CENTRUM KULTURY (pl. Centralny) do 28 maja, sala estradowa NCK, XXI Festiwal Piosenki Dziecięcej „Kolorowe Nutki”; dziś o godz. 16 próba koncertu finałowego; 28 maja o godz. 10 koncert galowy (rozdanie nagród i dyplomów); prowadzenie Brian Scott. Bilety 3 zł. Informacje i zamówienia: tel. 644-24-81, 644-12-33.

► MUZEUM NARODOWE W KRAKOWIE zaprasza na wykłady – dziś o godz. 18 „Nagrodzony, zasłużony – recepcja twórczości Jana Matejki”, Marta Kłak-Ambrożykiewicz – spotkanie z cyklu „Czwartki u Matejków”, Dom Jana Matejki, ul. Floriańska 41. Wstęp wolny.

► W ŚRÓDMIEJSKIM OŚRODKU KULTURY (ul. Mikołajska 2) dziś o godz. 19 recital fortepianowy Piotra Różańskiego.

► PRZEGLĄD KANDYDATÓW DO SZKOŁY BALETOWEJ W KRAKOWIE 2 i 16 czerwca o godz. 19 (ul. Łąkowa 31); informacje w sekretariacie szkoły – tel. 411-57-66, w godz. 17.30 – 21.

► FUNDACJA „ZWIERZĘTA KRAKOWA” szuka dobrych domów dla młodych, zaszczerpionych, nauczonych czystości kotów (wszystkie zwierzęta wysterylizowane). Informacje pod nr. tel.: 654-96-09, 282-85-85.

Była kobietą nowoczesną...

Relikwie świętej Włoszki trafiły do Nowej Huty

Od wczoraj mieszkańcy os. Kalinowego mogą się modlić przed relikwiami włoskiej świętej. Joanna Beretta Molla, którą Jan Paweł II wyniósł na ołtarze 16 maja br., jest symbolem katolickiej matki, która wolała poświęcić własne życie, aby uratować mające się narodzić dziecko. W uroczystej asyście księży oraz wiernych z Nowej Huty relikwie świętej – w postaci kawałka jej szaty – zostały umieszczone w specjalnej wnęcie kościoła św. Józefa Oblubieńca.

Nowa włoska święta była kobietą nowoczesną. Jej krewni i przyjaciele twierdzą, że kochała życie. Była świetną narciarką, doskonałym kierowcą, znawcą sztuki w różnych postaciach. Jej prawdziwą pasją były dzieci. W Mediolanie, skąd pochodziła, była znanym i cenionym pediatrą. Sama miała trójkę potomstwa. Mając 40 lat, zaszła w kolejną ciążę. Ale błogosławiony stan w tym wypadku był jakby wezwaniem do poświęcenia życia, które ofiarowała, ratując będące w łonie dziecko.

Historię życia Joanny zainteresował się będąc w Rzymie ks. Piotr Gąsior, wikariusz w parafii św. Józefa Oblubieńca. Poznał wielu jej przyjaciół i wtedy postanowił napisać książkę o niej. Nosi ona tytuł „Miłość bez lęku”.

Ks. Piotr Gąsior uczestniczył we mszy świętej kanonizacyjnej, a do swojej parafii przywiózł nie tylko wspomnienia z tej podniosłej uroczystości, ale również relikwie nowej, włoskiej świętej.

Wczoraj spoczęły one w specjalnie w tym celu zrobionej kościelnej wnęcie. W uroczystości wprowadzenia relikwii wzięli udział parafianie od św. Józefa Oblubieńca, a także wierni z innych nowohuckich parafii.

(G)

Dwie panie Kuzemczak w galerii Centrum

Linoryty i pastele



Fot. Piotr Kędziński

W galerii Nowohuckiego Centrum Kultury wystawiają od wczoraj dwie panie o nieprzypadkowej zbieżności nazwisk: Jadwiga Stawowczyk-Kuzemczak, artystka znana głównie (choć nie wyłącznie) z grafiki i Kinga Kuzemczak, córka pani Jadwigi, po studiach konserwatorskich w Akademii, uprawiająca malarstwo i rysunek.

Kinga pokazała na wystawie niebanalne pastele, tworzone z rozmachem, ale i ogromnym wyczuciem materii. Papier jest dla artystki czymś daleko więcej niż płaszczyzną do zamalowania; ma kolor, gęstość, arkusz może być równo ucięty albo mieć mniej ułożone brzegi. Co najmniej równie pieczołowicie traktowany jest każdy element budujący obraz.

Jadwiga Kuzemczak wystawia linoryty, misternie konstruowane – jak zawsze. Konsekwentnie czarno-białe, bo w tych kontrastach grafik może rozegrać wszystko, jeżeli wie – co i jeśli potrafi. Dla Jadwigi Kuzemczak grafika nie ma tajemnic.

Na wczorajszym wernisazu licznie dopisała publiczność i środowisko plastyczne, czynnie dowodząc, że odległość z każdego punktu miasta do Nowohuckiego Centrum Kultury, usytuowanego tuż przy placu Centralnym, jest żadna. O czym warto pamiętać podczas trwania wystawy – tym bardziej, że obok dwóch pań Kuzemczak, w drugiej galerii Centrum, trwa interesująca wystawa malarstwa Lucjana Orzecha.

(AN)

Żeński punk

Dziś o godz. 18 w Kawiarni Naukowej (ul. Jakuba 29-31) wystąpi szwedzka grupa Vicious Irene.

W jej skład wchodzi trzy dziewczyny reprezentujące ruch riot grrrl – feministyczny odłam punkowej subkultury. Wspólne występy rozpoczęły w 2000 r. w rodzinnym Göteborgu. Mimo skromnego stażu, odwiedziły z koncertami wiele krajów: od Nowej Zelandii przez Wielką Brytanię po Francję. W swoim dorobku nagraniowym mają dwie płyty demo „Screaming Mean Vicious Irene” i „Pink Pollution” oraz winylową czwórkę „Takin` The Night Back”. Muzyka tria to dynamiczny punk z elementami melodyjnego rocka i rolla, odwołujący się do stylu wypracowanego przez takie żeńskie grupy, jak Hole czy Bikini Kill.

(GZL)

Dzień Matki z mammografią

Profilaktyka najtańsza

Mammobus Fundacji SOS „Życie” z Mielca – jedyny taki pojazd w Europie Środkowo-Wschodniej, wyposażony w nowoczesny sprzęt do wykonywania mammografii oraz cytologii – stanął wczoraj przed budynkiem sanepidu przy ul. Prądnickiej 76, gdzie odbyła się akcja pt. „Różowa wstążeczka – dbamy o nasze mamy”, zorganizowana przez Stowarzyszenie „Zdrowa Szkoła” oraz Wojewódzką Stację Sanitarno-Epidemiologiczną.

– W ten właśnie szczególny sposób postanowiliśmy włączyć się w obchody Dnia Matki. Zaproponowaliśmy wszystkim krakowskim placówkom oświatowym, by ich uczniowie zwrócili się do swoich mam z apelem „Mamo, dbaj o siebie” – poinformowała Teodora Maliszewska, dyrektor SP nr 68 i współzałożycielka Stowarzyszenia „Zdrowa Szkoła”. – Do naszej akcji włączyło się 18 szkół. Dzieci przygotowywały apele (w formie plakatów, występów artystycznych, małych form teatralnych itp.), których celem było przekonanie kobiet, że muszą dbać o swoje zdrowie dla dobra dzieci i wnuków oraz nakłonienie ich do wzięcia udziału w badaniach. Pedagogzy szkolni typowali kobiety, których nie stać na sfinansowanie sobie takiego badania.

Wczorajsza akcja cieszyła się olbrzymim zainteresowaniem, a z bezpłatnego badania



Fot. Anna Kaczmarsz

mammograficznego skorzystało 100 mam. – Pierwszy raz zrobiłam sobie takie badanie. Chciałam się uspokoić, że wszystko w porządku – wyznała Małgorzata Wróblewska. – Uważam, że każda kobieta, przekraczając próg 35 lat, powinna się przebadać, bo choroba wcześniej wykryta daje szansę na pełne wyleczenie. Niestety, w Polsce profilaktyka praktycznie nie istnieje. Główną przeszkodą są długie terminy oczekiwania na badanie i finanse.

Jak podała Łucja Bielec, prezes Fundacji SOS „Życie”, obecnie koszt badania mammograficznego wynosi 70 zł (nie jest ono refundowane, gdy ktoś chce się przebadać

profilaktycznie). – Nie ma tańszej formy leczenia niż profilaktyka, ale w Polsce nie ma w tej chwili żadnego programu profilaktyki raka piersi – ubolewała Łucja Bielec. – Dostaliśmy z Ministerstwa Zdrowia pismo z informacją, że do końca maja zostanie ogłoszony konkurs na profilaktykę wczesnego wykrywania raka piersi i raka szyjki macicy. Niestety, jak dotąd jest cisza, mimo że do końca miesiąca zostało zaledwie kilka dni.

Dziś mammobus stanie w parku Zielony Jar na Wzgórzach Krzesławickich (w godz. 7 – 17). Przebadanych zostanie kolejne 100 kobiet – tym razem mam uczniów szkół z rejonu Nowej Huty (osoby nieobjęte akcją mogą skorzystać z badania odpłatnie). – Mam zamiar iść za ciosem i w przyszłym roku akcję tę powtórzyć, ale już na dużo większą skalę – zapowiedziała Teodora Maliszewska.

(PSZ)

Dyżur prawnika

Dziś w godz. 14 – 16, w redakcji „Dziennika Polskiego” (pok. 310), mec. Wiktor Sadowicz będzie udzielał porad prawnych. Zainteresowanych dyżurem prosimy o dokonanie zgłoszenia o godz. 8.00 – osobiście w redakcji przy ul. Wielopole 1 lub telefonicznie: 61-99-111.

Oświadczenie zamiast rezolucji

Awanturnictwem politycznym i elementem źle pojętej kampanii wyborczej nazwała małopolska Unia Wolności inicjatywę Ligi Polskich Rodzin przeprowadzenia referendum w sprawie odwołania prezydenta Krakowa Jacka Majchrowskiego.

W piątek LPR rozpoczęła zbieranie podpisów pod wnioskiem o przeprowadzenie referendum w sprawie odwołania prezydenta Krakowa. Powodem tej inicjatywy jest brak sprzeciwu prezydenta Majchrowskiego dla Marszu Tolerancji, podczas którego manifestowali homoseksualiści, a po którym doszło do zamieszek i starć z policją. Działacze LPR wielokrotnie podkreślali, że prezydent mógł odmówić zgody na manifestację ze względu na zagrożenie bijatykami i obrazą moralności.

W specjalnym oświadczeniu radni UW podkreślili, że Marsz Tolerancji był legalną manifesta-

cją, a naciski i działania niektórych polityków, dążące do ograniczania swobód i wolności obywatelskich, nie mogą być aprobowane. „Politycy o innych poglądach powinni skupić się na dążeniu do zmiany obowiązujących praw, nie zaś próbować blokować ich realizację” – można przeczytać w oświadczeniu UW.

Podczas wczorajszej sesji Rady Miasta radni UW i SLD próbowali wprowadzić do porządku obrad projekt rezolucji potępiącej fakt, że osoby zaufania publicznego przyczyniają się do awantur i zamieszek ulicznych (w kontrmanifestacji dla Marszu Tolerancji uczestniczyli radni LPR). W głosowaniu 15 radnych (Twojego Miasta i SLD) opowiedziało się za rozpatrywaniem rezolucji, ale 18 (LPR, PiS, częściowo PO i Porozumienie Ruchów Obywatelskich) było temu przeciwnych, więc Rada rezolucją się nie zajęła. (GEG)

Nazwy oprócz liczb

Jedna niezdecydowana

Tylko jedna dzielnica nie może w dalszym ciągu zdecydować się – jaką przyjąć nazwę. W pozostałych 17 radni już podjęli uchwały w tej sprawie i teraz czekają, aż w Urzędzie Miasta przygotowana zostanie zmiana przepisów, która pozwoli im oficjalnie przyjąć nazwy, uzupełniające dotychczasową numerację.

Pomysł nadania nazw dzielnicom powstał ponad dwa lata temu. Radni argumentowali, że większość mieszkańców Krakowa nie ma pojęcia – jaki numer ma ich dzielnica, a poza tym cyfry są zbyt bezosobowe. Jako jedna z pierwszych nazwę zaproponowała dla siebie Dzielnica I – „Stare Miasto”. Dzielnica III wybrała „Prądnik Czerwony”, Dzielnica IV „Prądnik Biały”. Na początku tego roku decyzję w tej sprawie podjęli radni Dzielnicy II – zaproponowali „Śródmieście-Grzegórzki”. Nie udało się natomiast dojść do porozumienia w tej sprawie w Dzielnicy XI. – Na naszym terenie znajdują się cztery duże pozostawione tylko przy cyfrze – powiedział Krzysztof Sułowski, przewodniczący Dzielnicy XI.

Teraz w Urzędzie Miasta przygotowywany jest projekt uchwały w sprawie zmian w statucie dzielnic. Być może uda się w nim także umieścić zapisy dotyczące nazw dzielnic. (AM)

Spór o pracownie twórcze

Stolica wynajmu

Gorąca dyskusja na temat pracowni twórczych rozgorzała na wczorajszej sesji Rady Miasta. Radni mieli zatwierdzić regulamin najmu pracowni twórczych, jednak projekt uchwały okazał się mniej interesujący niż materiały na temat aktualnego zasobu pracowni.

Radni otrzymali spis pracowni i osób wynajmujących je. Zdziwiło ich, że pracowni jest aż 200, są one często w bardzo atrakcyjnych miejscach (także w obrębie Plant), natomiast lokale w Nowej Hucie stoją puste. Nie wiadomo też, dlaczego niektóre osoby mają

nawet kilka pracowni, a lokale osiągają powierzchnię nawet powyżej 200 metrów kwadratowych. – *Kraków jest stolicą nie tyle kultury, ale raczej wynajmowania lokali dla kultury* – stwierdził Bogusław Kośmider. Ostatecznie radni nie przyjęli uchwały o najmie pracowni i postanowili odesłać druk do projektodawcy. Domagali się także skontrolowania wykorzystywania pracowni.

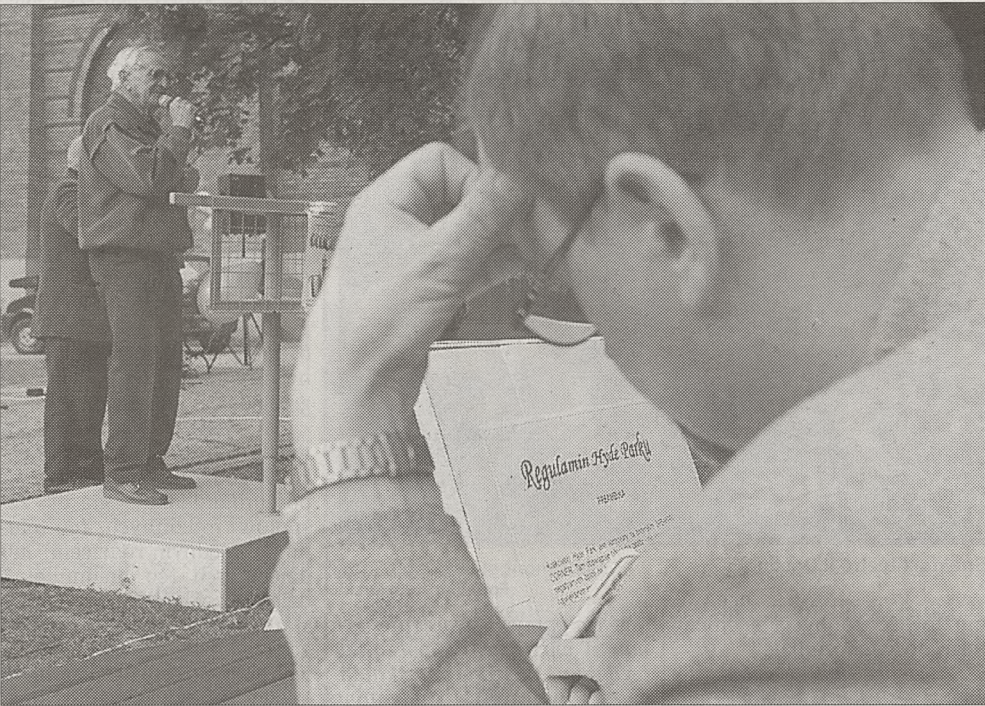
Obecnie o przydział pracowni ubiega się ok. 50 twórców. Miasto dysponuje ok. 200 lokalami, z których ok. 60 jest wolnych. (WT)

Nazwy dla przedszkoli

Rada Miasta nadała nazwy dwóm przedszkolom samorządowym: placówka nr 142 na os. Przy Arce nosić będzie miano „Dziecięca Arka”, a Przedszkole nr 111 na os. Na Stoku 21 „Pod Modrzewiem”. (WT)

Hyde Park po krakowsku

Nawet dla tych, co nie myślą



Fot. Anna Kaczmarz

„Wyzwolenie aktywności poprzez wyrażanie własnej opinii i w efekcie zmniejszenie frustracji naszego społeczeństwa” – po to głównie ma istnieć Krakowski Hyde Park, który za inaugurował wczoraj swoją działalność w parku Strzeleckim. Miejsce, w którym każdy może powiedzieć wszystko, co mu się podoba, powstało z inicjatywy stowarzyszenia Forum Obywatelskie Twoje Miasto (we współpracy z Bractwem Kurkowym).

Na wczorajszy „Piknik Wolności Słowa i... Myśli” przybyło wielu krakowian. Niektórych przyciągnęła możliwość swobodnego wyrażenia swoich poglądów, innych zwykła ciekawość, a jeszcze innych... piwo i kiełbasa z grilla, które serwowano wszystkim bez wyjątku gościom (rzecz jasna, nieletni mogli liczyć tylko na kiełbasę). Zadbano też o ducha krakowskiej społeczności, bowiem imprezę, prowadzoną przez Mieczysława Czumę i Leszka Mazana, połączono z występami zespołu „Andrusy”.

Gdy już biało-czerwona wstęga została przecięta, na jed-

ną z dwóch drewnianych mównic wstąpił Leszek Moczulski. – *Chciałbym wyrazić głęboki żal, że Krakowski Hyde Park powstał tak późno. Gdyby powstał 30 lat wcześniej, to szybciej obalilibyśmy komunę* – stwierdził polityk. Zaraz potem mikrofon przejęła Aniela Pazurkiewicz, główna pomysłodawczyni i koordynatorka projektu, spiesząc z następującym wyjaśnieniem: – *Z wyjątkiem dnia dzisiejszego politykom nie będzie można wchodzić na mównicę, bo nie będziemy tu prowadzić debat, ale chcemy, by zwykli ludzie wyrażali swoje opinie.*

Takim „zwykłym człowiekiem”, który jako pierwszy odważył się publicznie zabrać głos, okazał się górnik Edward Słiwa (zdradził nam, że przyszedł do parku, by zobaczyć, czy ten pomysł chwyci). – *Nie podoba mi się wiele, bardzo dużo, a nawet wszystko* – grzmiał pan Słiwa z mównicy. – *Po wejściu do Unii nic się nie zmieniło, dalej jest bezrobocie.* Podobnego zdania byli kolejni mówcy, którzy na UE nie zostawili suchej nitki. – *Po co jest Hyde Park? Żeby narzekać? Nauczmy*

się też chwalić to, co mamy – twierdził w końcu pewien młody człowiek. Pewnie dysputa stawałaby się coraz bardziej zażarta, na szczęście jednak „Andrusy” potrafiły rozładować atmosferę przy pomocy swych dowcipnych piosenek.

Krakowski Hyde Park wzorowany jest na londyńskim Speakers Corner, gdzie każdy może wyrażać swe poglądy już od 1872 roku. Tam jest tylko jedna zasada: nie wolno wypowiadać się negatywnie na temat królowej brytyjskiej. W Krakowie natomiast obowiązuje zasada bezwzględного szacunku dla imienia Ojca Świętego. Regulamin Hyde Parku zawiera także inne wytyczne, m.in.: „Wolność myśli – mówić może nawet ten, który nie myśli”, „Pamiętaj jednak drogi kolego – za to, co powiesz, odpowiada twoje własne ego” lub „Kultura i spokój zagwarantują nam z policją pokój”.

Dyskusje w Hyde Parku mają się odbywać w każdą środę o godz. 18 (wiele jednak zależy od tego, jakim będą się cieszyć zainteresowaniem). (PSZ)

Wezwanie do zaostrzenia

Alkohol dla nieletnich

Do zaostrzenia kontroli sprzedaży alkoholu nieletnim w pubach wzywa władze Krakowa Korporacja Samorządowa im. Józefa Dietla. – *Z naszych obserwacji wynika, że powszechne jest sprzedawanie piwa i innych napojów alkoholowych osobom, które nie skończyły 18. roku życia. A patroli Straży Miejskiej przechodzą obok obojętnie* – mówi prezes korporacji Bogumił Nowicki.

„Brutalizacja życia i zagrożenie bezpieczeństwa bardzo często związane są z nadmiernym spożywaniem napojów alkoholowych. Tym większy niepokój budzi łatwość i niczym nieskrępowana dostępność alkoholu. Niestety, dostęp ten jest swobodny również dla dzieci i młodzieży” – stwierdzają przedstawiciele korporacji. Apelują do prezydenta miasta o „spowodowanie wzmocnienia działań kontrolnych i prewencyjnych Straży Miejskiej w pubach, kawiarniach i ogródkach Krakowa”. Bogumił Nowicki zapowiada, że także korporacja będzie przeprowadzała własne kontrole, polegające m.in. na fotografowaniu na gorącym uczynku barmanów, którzy podają nieletnim alkohol.

Korporacja Samorządowa im. J. Dietla to organizacja, która powstała w ubiegłym roku. Jej celem jest upowszechnianie wiedzy o samorządzie. (AM)

Koncert przeniesiony

Zaplanowany na dziś, na godz. 19.30, w sali Filharmonii Krakowskiej, koncert Capelli Cracoviensis się nie odbędzie. Wszystkiemu winna grypa, która spowodowała, że blisko połowa zespołu choruje. Dłatego Stanisław Gałoński, dyrektor Capelli Cracoviensis, zdecydował się koncert przenieść na 17 czerwca. (AMS)

Zadecydował jeden głos

Będzie „ludobójstwo”

Rada Miasta na wczorajszej sesji podjęła uchwałę w sprawie budowy pomnika ku pamięci Polaków pomordowanych na Kresach Wschodnich przez nacjonalistów ukraińskich w czasie II wojny. Radni uznali, że napis na pomniku powinien brzmieć tak, jak zaproponowało Towarzystwo Pamięci Narodowej im. Pierwszego Marszałka Polski: „Dla narodowej pamięci oraz w hołdzie ofiarom ludobójstwa, którego dopuścili się w latach II wojny światowej na Polakach – mieszkańcach południowo-wschodnich województw Rzeczypospolitej – Organizacja Ukraińskich Nacjonalistów i Ukraińska Powstańcza Armia”.

O przyjęciu takiej wersji zadecydował jeden głos: 19 radnych zgłosowało za, 18 przeciw. Wcześniej stoczono bój o poprawkę, którą zgłosił radny Bogusław Kośmider, powracając do propozycji prof. Jerzego Wyrozumskiego w brzmieniu: „Pamięć Polaków – ofiar masowych mordów, jakich dopuścili się w latach drugiej wojny światowej na wschodnich Kresach dawnej Rzeczypospolitej Organizacja Ukraińskich Nacjonalistów i Ukraińska Powstańcza Armia”.

Radni długo debatowali nad poprawką Bogusława Kośmidera, a walka toczyła się nad wyeliminowaniem słowa „ludobójstwo” z tekstu tablicy na pomniku. Piotr Döerre zwrócił uwagę, że niedopuszczalne jest zmienianie tekstu napisu na pomniku, który chce ufundować

towarzystwo. Ripostował na to Stanisław Handzlik, który stwierdził, że za pomnik, miejsce jego postawienia i napis bierze odpowiedzialność Rada Miasta.

Radny Kośmider, który zgłosił poprawkę, stwierdził, że nie należy chować głowy w piasek i Rada Miasta musi ustalić napis na tablicy. – *Pamięć trzeba czcić, ale historia musi być też traktowana przez pryzmat przeszłości. Nad wielkimi zbrodniami, które leżą między polskim i ukraińskim narodem, należy przechodzić do przyszłości. Przecież nie zemsta, ale pamięć ma być powodem stawiania pomnika. Jeśli chodzi o słowo „ludobójstwo”, to spór o nie będzie trwał. Według mnie nie powinno być użyte w tekście inskrypcji.* Piotr Döerre stwierdził, że jest to swoisty szantaż. – *Ta poprawka oznacza, że będziecie mieli pomnik, jeśli zgodzicie się na nasz napis.*

Marek Grochal uznał, że w tej sprawie wszystko już powiedziano i każdy ma ugruntowane zdanie, więc należy przerwać dyskusję. Radni przychyliili się do tej propozycji. Jednak zanim przystąpiono do głosowania – radni dwukrotnie prosili o przerwę w obradach, by poszczególnie klubu zwary szereg i wszyscy stawili się na sesję w celu zagłosowania.

Towarzystwo zapowiada, że pomnik na cmentarzu Rakowickim zostanie odsłonięty 17 września, w rocznicę agresji sowieckiej na Polskę w 1939 roku. (WT)

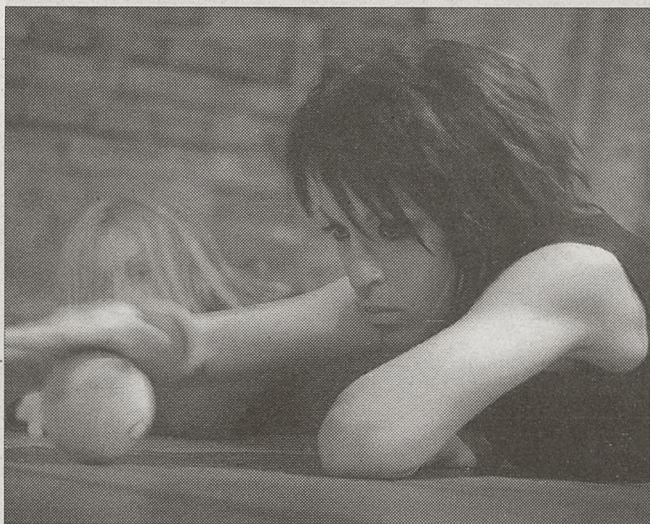
Doświadczenie przed FAMA

K. Wał z kobietą sukcesu

Występy muzyczne i teatralne, zabawne kabareto- we skecze, a także wystawę prac plastycznych można było zobaczyć podczas wczorajszego Festiwalu Artystycznego Młodzieży Akademickiej, który zorganizowano w klubie „Alchemia” na krakowskim Kazimierzu. Impreza była eliminacją do tegorocznego XXXIV Festiwalu FAMA 2004, który pod koniec lipca odbędzie się w Świnoujściu.

– Podobne eliminacje odbywają się w całej Polsce. Do krakowskiej edycji, która po raz pierwszy została zorganizowana w klubie „Alchemia”, zgłosiło się 14 grup – w sumie około 50 młodych twórców, prezentujących różne dokonania artystyczne w dziedzinie muzyki, teatru, kabaretu i plastyki. Imprezie towarzyszy również warsztat dziennikarski. W porównaniu z zeszłym rokiem mamy dużo większą liczbę uczestników. Większość wykonawców reprezentuje krakowskie uczelnie – informowała Paulina Braun, odpowiedzialna za organizację wczorajszej imprezy. Dodała ona, że laureaci przeglądu regionalnego w poszczególnych kategoriach będą rekomendowani przez jury do udziału w festiwalu FAMA 2004 w Świnoujściu. Ostateczną decyzję kwalifikującą do udziału w festiwalu podejmie rada artystyczna FAMA 2004.

Wielu uczestników przeglądu podkreślało, że udział w tego typu przedsięwzięciu stwarza szansę zaprezentowania swoich umiejętności i daje



Spektakl teatru Il Destino

Fot. Piotr Kędziński

możliwość zdobycia scenicznego doświadczenia.

– Na przegląd zgłosiłam się wraz z zespołem. Chcemy jechać na festiwal na warsztaty. Mnie interesuje warsztat piosenkar- ski, a muzyków – jazzowy. Wcześniej zakwalifikowaliśmy się do krakowskiego Przeglądu Piosenki Studenckiej. Jesteśmy na etapie przygotowywania własnego programu muzycznego. Mam już opracowanych kilka piosenek. Tego typu imprezy są dobrą okazją do zaprezentowania naszych dokonań – opowiada Magdalena Sowińska z Akademii Muzycznej w Krakowie, która wraz z 8-osobowym zespołem zaprezentowała utwór „Elegia cmentarna”. Jak wyjaśniła Magdalena Sowińska, piosenka była krytyką osób podchodzących do sztuki w sposób teoretyczny.

– Na pomysł stworzenia kabaretu wpadłem na początku tego roku. Nasza grupa składa się ze studentek i studentów z różnych krakowskich uczelni. Na scenie staramy się eksperymentować. Dziś zaprezentujemy scenkę o kobiecie sukcesu, poszukującej miłości swojego życia, która w końcu znajduje ideał, ale szybko okazuje się, że jest on... mężczyzną żyjącym na koszt kobiet. To będzie dopiero nasz piąty występ. Na razie jesteśmy na etapie zbierania doświadczeń. Bierzymy sobie do serca wszelkie uwagi jurorów – mówił Krzysztof Jagielski, student V roku stosunków międzynarodowych na Uniwersytecie Jagiellońskim, założyciel grupy kabaretowej K. Wał (czytaj: kawał).

(TYM)

Z myślą o dzieciach

NA STADIONIE „GRZEGÓRZKI” (ul. Śniadeckich 12b) 28 maja w godz. 9 – 20 odbędzie się Dzień Dziecka i Sportu. Od godz. 9 do 15 zaplanowano Międzyszkolne Zawody Sportowe, a od 16 do 20 – prezentacje muzyczne i taneczne uczestników zajęć MDK, gry, zabawy, konkursy i dyskotekę dla dzieci; wstęp na wszystkie imprezy wolny.

KRAKOWSKI SZKOLNY OŚRODEK SPORTOWY (al. Powstańców Warszawskich 6, z okazji Dnia Dziecka 29 maja o godz. 11.30 zaprasza chętnych na turniej tenisa stołowego dla dzieci i młodzieży.

W PARKU JORDANA 30 maja – Europejski Dzień Dziecka. W godz. 12 – 14 – „Wyprawa po eurojordanki” – gra dla zespołów rodzinnych (co najmniej z jednym rodzicem) lub dziecięcych (co najmniej 3 dzieci), zgłoszenia w punkcie startowym przy sadzawce; godz. 11 – 15 – zawody sportowe, m.in. streetball, bieg przełajowy (boiska w parku) oraz tenis stołowy, strzelanie, przejażdżki konne (teren MDK, ul. Reymonta 18); godz. 11 – 16 – koncert na estradzie nad sadzawką.

W FANTASY PARK (Plaza, al. Pokoju 44) w Krakowie 30 maja, od godziny 11 do 19, Dzień Dziecka organizuje AUTOCOM. Na zakończenie imprezy przewidziano aukcję prac nadesłanych na konkurs współorganizowany z kanałem telewizyjnym dla dzieci Fox Kids pt. „Telewizja za 100 lat”. Aukcję, z której dochód zostanie przekazany dla rodzinnego domu dziecka w Krakowie, poprowadzi aktor Starego Teatru Rafał Jędrzejczyk.

Konferencja o starości

Problemy medyczne i społeczne

Jutro rozpoczyna się Ogólnopolska Konferencja Lekarsko-Pielęgniarska „Starość w rodzinie i społeczeństwie”, zorganizowana przez Szpital Zakonu Bonifratrów im. św. Jana Grandego oraz Krakowską Szkołę Wyższą im. Frycza-Modrzewskiego.

W ciągu dwóch dni na temat starości i problemów z nią związanych – nie tylko medycznych – dyskutować będą lekarze, pielęgniarki, pracownicy socjalni, a także przedstawiciele klubów seniora. Społeczeństwa wysoko rozwinięte starzeją się, co wynika zarówno z wydłużającego się czasu życia, jak i coraz mniejszego przyrostu naturalnego. Starsi ludzie stanowią więc coraz większą grupę społeczną, która ma swoje odrębne potrzeby i problemy.

Podczas konferencji poruszone będą kwestie specyfiki leczenia różnych schorzeń u osób starszych, a także mowa będzie o chorobach typowych dla zaawansowanego wieku. Znaczna część obrad poświęcona zostanie sprawom społecznym – m.in. akceptacji starszych, często niedoświadczonych ludzi w środowisku oraz możliwości pomocy ze strony różnych instytucji i organizacji.

Konferencja odbywa się w ramach II Galicyjskich Spotkań Medycznych, których częścią będzie również seminarium pt. „Wolontariat i jego rola w pielęgniarstwie opiece domowej”.

(SIE)

Wędrowny jubileusz

Nasi w Wiedniu

Jubileusz Janusza Trzebiatowskiego, zainaugurowany w Krakowie, ma kontynuację w Wiedniu. W Krakowie dominowało malarstwo, w Wiedniu artysta przedstawił tę dyscyplinę sztuki, od której zaczynał przed półwieczem i która przyniosła mu uznanie: medalierstwo. Najlepsze medale autorstwa Trzebiatowskiego zostały pokazane na fotografiach Adama Gryczyńskiego, trochę oryginałów z muzealnych zbiorów przywiózł do Wiednia Zdzisław Olszanowski, dyrektor Muzeum Sztuki Medalierskiej we Wrocławiu.

W wiedeńskiej siedzibie PAN, przy Boerhaavegasse 25, w sali im. Króla Jana III Sobieskiego, odbyła się okolicznościowa sesja, którą prowadził prof. dr hab. Marian A. Herman, a Janusza Trzebiatowskiego, jego podróże, zbiory i pracownię przedstawił dr Emil Brix, dobrze zachowany w krakowskiej pamięci z cza-

su, gdy był tu konsulem Austrii. Miał swój udział w obradach sesji krakowski wiedeńczyk, prof. Adam Zieliński i znamienite grono krakowian i znamienite grono krakowian z prof. dr. hab. Bolesławem Faronem.

Wprawdzie jubileuszowa wystawa Trzebiatowskiego w Wiedniu poświęcona jest medalierstwu, ale nie obešlo się bez malarstwa: odbył się pokaz jednego obrazu – „Nad wodą”, z cyklu „Pejzaż polski”. Obraz ten nie wróci już z Wiednia; został przez artystę подарowany Stacji Naukowej PAN.

Jubilat, który wczoraj powrócił z Wiednia, pakuje obrazy na kolejną jubileuszową prezentację. W drugiej połowie czerwca, we Dworze Artusa w Toruniu, zostanie otwarta wystawa, na której znajdzie się jeden z większych, a zarazem ważniejszych cykli malar- skich Janusza Trzebiatowskiego, „Armenia”. A po wakacjach – ciąg dalszy.

(AN)

Upojna noc kawalerów

W ekskluzywnym pokoju hotelowym, po upojnym wieczorze kawalerskim, pan młody budzi się obok kobiety, która nie jest jego narzeczoną. Czy mimo to ślub się odbędzie? O tym opowiada farsa Robina Hawdona, przepełniona slapstickowym spiętrzeniem zdarzeń i zaskakującym happy endem. Tej komedii omyłek zaprezentuje na krakowskiej Scenie PWST Tarnowski Teatr im. Ludwika Solskiego jutro o godz. 20. Spektakl przygotowali krakowianie: reżyser – Janusz Sztybel, scenograf – Anna Sekuła, Jacek Tomasiak – choreografia i Krzysztof Szwejgiert – muzyka. Bilety w cenie 25 i 20 zł. Dla Czytelników mamy dwa podwójne zaproszenia. Prosimy o telefon (61-99-262) dziś o godz. 12.

(JOC)

Zbyt absorbujące kostiumy

Bajkowo i ekologicznie

Prawie 40 spektakli zaprezentowali uczniowie szkół podstawowych podczas trzydniowych XII Małopolskich Spotkań Teatrzyków Dziecięcych w Młodzieżowym Domu Kultury im. Bursy (os. Tysiąclecia). To wyjątkowy konkurs – jurorami są rówieśnicy wykonawców, zaś dorośli, organizatorzy, mogą tylko przyznać nagrody poza konkursem, jeśli chcą docenić inny spektakl niż wybrany przez jury. Z kolei profesjonalista (w tym roku to aktorka, reżyser i pedagog – Ziuta Zajacówna) jest obserwatorem imprezy, opiekunowie teatrzyków mogą go prosić o opinię – nie waży ona jednak na decyzji jury. Dziś i jutro w MDK prezentować się będą starsi uczniowie – w V Małopolskich Spotkaniach Teatrów Gimnazjalnych.



Fot. Anna Kaczmarz

Szkoły podstawowe w przeglądzie najczęściej inscenizowały bajki: o Czerwonym Kapurku, Królewnie Śnieżce, Calineczce czy księżniczce na ziarnku grochu, przeniesiono też na scenę przygody Kubusia Puchatka. Pojawiały się przedstawienia ekologiczne, a wyjątkowo nie było tym razem spektakli o życiu szkolnym. Z przedstawień dydaktycznych zaprezentowano „Anioł, anioł, pokaż rogi” według opowiadania ks. Malińskiego (czwórka niedobrych dzieci stara się sprowadzić na złą drogę aniołka, w końcu jednak to on przekazuje dobre cechy dzieciom). Autorski spektakl „Przez żołądek do

zgodę” pokazała Szkoła Podstawowa nr 5 z Nowego Targu; dwie skłócone piekarnie stają w nim do konkursu europejskiego, po wielu perypetiach obie zdobywają I nagrody za swoje wyroby. Pośród prezentacji przykuwają uwagę zwłaszcza pojedyncze kreacje aktorskie (np. bardzo żywa postać z rakietą do tenisa w zastępstwie gitary – uczeń Prywatnej Szkoły Podstawowej nr 1 Fundacji DONA z Krakowa).

Jak zauważono, teatryki zanadto zajęły się dekoracjami i kostiumami, co psuło niektóre przedstawienia. Przykładowo rozrzucone sztuczne kwiaty, mające imitować park, tylko przeszkadzały małym aktorom; wymalowane zamki były kiczowate, a kostiumy piękne, ale przez to zbyt absorbowały – dzieci bardziej zajmowały się tym, czy sukienka dobrze leży niż rolą. Raziły też w części prezentacji złej jakości podkłady muzyczne – jakby nagrywane przez mikrofon z trzeszczącej na adapterze płyty. – Często nauczyciele wykorzystują też muzykę z lamusa, zupełnie nieznaną dzieciom, np. motyw „Deszczowej piosenki”. Daje się wtedy odczuć, że dzieci nie wiedzą, o co chodzi – wskazywała Aleksandra Kupis z działu imprez MDK im. Bursy.

Ogłoszenie wyników spotkań nastąpi 7 czerwca.

(MM)

RADA DZIELNICY VIII • KRAKOWSKI KLUB JAZDY KONNEJ • DOM KULTURY „PODGÓRZE”
zapraszają na
imprezę sportowo-kulturalną
FESTYN RODZINNY
oraz
ZAKOŃCZENIE DZIELNICOWEJ LIGI PIŁKI SIATKOWEJ
29 maja 2004 r. godz. 14.00 - 20.30
Krakowski Klub Jazdy Konnej, ul. Kobjerzyńska 175 - estrada plenerowa

w programie m.in.:
- Wręczenie nagród zwycięzcom Ligi Piłki Siatkowej
- Zespół CHAPMAN STICK ENSAMBLE z Klubu Woła Duchacka Wschód
- Wokalne zespoły dziecięce i młodzieżowe z Klubów Wróblowice, Kostrze i Skotniki
- Zespół MOTIVE z klubu Puchowice
- Pokaz jazdy konnej i skoków przez przeszkody w wyk. członków Krakowskiego Klubu Jazdy Konnej
- Taniec CHEERLEADERS Zespołu Szkół Poligraficznych
- Koncert zespołu muzycznego NIEZGODA ACOUSTIC BAND
- Koncert muzyki folkowej zespołu LUBIEŻNICY FOLKLORU
- Pokaz walk rycerskich
- Koncert rhythm'n'blues zespołu BLUESMOBILE
oraz
przejażdżki konne, wesołe miasteczko, strzelnica, zabawki, grill, ogródek piwny, możliwość zwiedzania stadniny

WIELKI POLSKI
TVP 3
KRAKÓW

Groteska
teatr lalki, maski i aktora

PARADY
28 maja 2004, godz. 19.00

LALKI DLA DOROSŁYCH

“Parady” to sześć jednoaktówek skrzących się groteskowym dowcipem, grą słów, frywolnym, dwuznacznym żartem.

DZIENNIK POLSKI **TVP 3** **RMF Classic** **onet.pl** **CITY**
- 87.8 FM -

ul. Skarbowa 2, Kraków, tel.: 12 633 37 62, 633 48 22
rezerwacja@groteska.pl www.lalkidladoroslych.pl

Dla czytelników mamy 3 podwójne zaproszenia. Tel. 422 07 57, godz. 13.00

Będą roboty na Rabie

Woda może zmętnieć

Rejonowy Zarząd Gospodarki Wodnej rozpoczyna przygotowania do prac inżynierskich, które będą prowadzone na górskich dopływach Raby. Ostatecznym efektem zaplanowanych inwestycji będzie m.in. poprawa jakości wody w rzece. Jednak by było lepiej, przez chwilę będzie musiało być gorzej.

– Widać, że przygotowania są zaawansowane. Z informacji, które do mnie docierają, wynika, że roboty – tak już na dobre – zaczęną się prawdopodobnie w pierwszych dniach czerwca – informuje Andrzej Urbański, prezes Miejskiego Zakładu Wodociągów i Kanalizacji w Myślenicach.

W przyszłości, przedsiębiorstwo to, w konsekwencji zaś także mieszkańcy Myślenic, odczuje skutek anonsowanych prac. Wcześniej, również solidarnie, miejski dostawca wody oraz jego klienci mogą doświadczyć skutków ubocz-

nych realizowanego przedsięwzięcia.

– Prace takie zwykle skutkują zwiększeniem się mętności wody – wyjaśnia prezes myślenickiego MZWIK. W konsekwencji naruszenia struktury brzegów, czasem także i samego koryta rzeki woda niesie drobinki ziemi. Czasem jednak od dna odrywają się także substancje oraz nieczystości, które leżały tam od dłuższego już czasu. Niektóre mogą być szkodliwe lub wręcz toksyczne.

Potencjalnie woda z Raby może być więc nie tylko mętna, ale i zanieczyszczona. Jak bardzo? By móc odpowiedzieć na to pytanie MZWIK, wiedząc o tym, że trwają roboty, będzie częściej niż zwykle kontrolował jakość pobieranej wody.

W szczególnych sytuacjach może być badana nawet co 15 minut. – Po prostu chcemy mieć pewność, że wszystko jest w porządku – dodaje Andrzej Urbański. Jednak, jak się okazuje, już nawet samo tylko ponadnorma-

tywne zmętnienie wody w rzece może okazać się rzeczą nieco kłopotliwą dla myślenickiego MZWIK. W takiej bowiem sytuacji przedsiębiorstwo zmuszane bywa do chwilowego zaprzestania pobierania wody ze swego ujęcia. – Gdyby prace były prowadzone według przewidywanego grafiku, moglibyśmy cyklicznie gromadzić zapasy wody, potem konsumować je, gdy zawartość rzeki nam nie odpowiada – wyjaśnia.

Niestety, taki scenariusz jest raczej mało prawdopodobny. Okazuje się nawet, że w okolicach Myślenic woda może być ponadnormatywnie zamulona przez większą część doby, choć – jak wiadomo – roboty inżynierne nie będą trwać całą dobę. – Najpierw odczujemy skutki prac prowadzonych stosunkowo niedaleko od miasta, z czasem spłyną w nasze okolice wody z dalszych rejonów objętych robotami RZGW – tłumaczy prezes Urbański. **Tekst i fot. (TD)**

Parkoszowice

Protest mimo święta

Matki, członkinie Rady Rodziców Szkoły Podstawowej w Parkoszowicach, nie miały wczoraj nastroju do świętowania. Już od godzin rannych czekały przed gabinetem burmistrza Włodzimierza Mielusa, by zaprotestować przeciwko łączeniu oddziałów klasowych w ich szkole.

Jak wynika z analizy liczby godzin dydaktyczno-wychowawczych w szkołach podstawowych i gimnazjum na przełomie roku szkolnego 2003/2004 oraz roku 2004/2005 w tej konkretnie placówce gminia Miechów chce oszczędzić na 42 godzinach dydaktycznych. Będą połączone klasy; 0 z I, II z III oraz V z VI.

– Szczególnie niepokoi nas łączenie klasy piątej z szóstą. Z czym pójdą nasze dzieci do gimnazjum, nie wiem. Ale wiem na pewno, że nie z wiadomościami – denerwowała się wiceprzewodnicząca Rady Rodziców parkoszowickiej podstawówki Beata Banach.

Rozmowa z burmistrzem Mielusem nie wniosła do sprawy nic nowego.

– Nic nie wskóraliśmy. Burmistrz obiecał nam wrócić do tematu w sierpniu, jeśli znajdą się w budżecie gminnym dodatkowe pieniądze na oświatę – zadzwoniła do nas wiceprzewodnicząca. Przypominajmy, że do wariantu oszczędnościowego w postaci łączenia klas oraz zwolnień części nauczycieli, zmusiła gminno-miejskie władze negatywna opinia małopolskiej kurator oświaty w sprawie likwidacji czterech placówek dla których organem prowadzącym jest właśnie Urząd Gminy i Miasta.

– Nie udało się przeformować likwidacyjnego wariantu „A” musimy przyjąć oszczędnościowy wariant „B”, szukać pieniędzy w łączeniu klas. Rozwiązanie na pewno gorsze pod względem dydaktycznym, ale konieczne – uzasadniał na posiedzeniu Komisji Oświaty, Kultury, Sportu i Turystyki Rady Miejskiej wiceburmistrz Zbigniew Mucha. Wykazane oszczędności to 506 godzin lekcyjnych, 22 etaty nauczycielskie (koszt jednego etatu średnio 30 tys. zł) oraz kwota nawet 1,2 mln zł (jeśli do damy ZUS, świadczenia i pochodne). **(WOJ.)**

Proszowice

Wniosków przybywa

– O dopłaty obszarowe będzie się ubiegać ponad 5000 rolników – szacuje Grzegorz Pióro z Biura Powiatowego ARiMR

Wnioski o dopłaty obszarowe złożyło do tej pory w powiecie proszowickim ponad 1100 rolników. Według danych Głównego Urzędu Statystycznego ogólna liczba gospodarstw rolnych na tym terenie wynosi ponad 6200. Ostateczny termin składania wniosków mija 15 czerwca.

– Na razie nie jest najgorzej – ocenia kierownik Biura Powiatowego Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa w Proszowicach Grzegorz Pióro. – W punktach działających w urzędach gmin oraz w siedzibie naszego biura wnioski składa co dzień po kilkudziesięciu rolników. Dodatkowo postanowiliśmy uruchomić dwa punkty przyjmowania wniosków w placówkach Banku Spółdzielczego w Niegardowie i Posądzu, czyli w tych miejscowościach, które nie są stolicami gmin.

Dla przykładu w poniedziałek w punktach składania wniosków działających przy urzędach gmin złożyło je 80 osób, w proszowickim biurze agencji było podobnie. We wtorek złożonych wniosków było już łącz-

nie ponad 190. Z każdym dniem zainteresowanych jest więc coraz więcej, ale w stosunku do ogólnej liczby gospodarstw chyba zdecydowanie zbyt mało, by w ostatnich dniach składania wniosków udało się uniknąć kolejek. – W tej chwili, jeżeli przyjdzie większa liczba osób, jednocześnie uruchamiamy dodatkowe stoliki. Przyjmujemy wnioski kosztem wpisywania danych do systemu komputerowego. Gdy jednak liczba interesantów znacznie się zwiększy, mogą pojawić się problemy związane z tym, że nie będziemy w stanie dokładnie sprawdzić poprawności wypełnienia każdego wniosku. Część rolników będzie musiała przyjść ponownie w celu dokonania korekt – mówi Grzegorz Pióro. Dlatego wniosek należy złożyć i najlepiej nie czekać z tym na ostatnią chwilę.

Z dotychczasowego doświadczenia widać, że dokumenty składane przez rolników wymagają dokładnego sprawdzenia. Wynika to choćby z faktu, że od czasu prowadzonych w sołectwach szkoleń część zasad wypełniania formularzy uległa

zmianie. O ile na przykład wcześniej na jednej działce uprawiane było obok siebie kilka rodzajów warzyw, każde należało wpisywać osobno. W tej chwili wpisuje się po prostu warzywa i podaje łączną powierzchnię ich uprawy. Takich zmian jest więcej, co rodzi pomyłki.

Kierownik biura ARiMR szacuje optymistycznie, że w powiecie proszowickim o dopłaty obszarowe będzie się ubiegać około 5300 rolników. Ogólna liczba gospodarstw podawana przez GUS wynosi 6217. W rzeczywistości jest ich nieco więcej. Tak wynika przynajmniej z ilości wniosków o nadanie numeru ewidencyjnego, które złożyło około 6300 osób.

Przypominajmy, że od minionego poniedziałku do 15 czerwca wnioski o dopłaty obszarowe w biurze powiatowym ARiMR przyjmowane są w dni powszednie w godzinach 6–22. Oprócz tego wnioski można składać w punktach działających w urzędach gmin w godzinach ich pracy. W czerwcu wnioski będzie można składać również w soboty i niedziele. **(ALG)**

Dla burmistrza i szpitala

Sesja Rady Miejskiej w Skawinie



Radni głosowali jednomyślnie

Podczas wczorajszej sesji Rady Miejskiej w Skawinie rajcowie zwiększyli wynagrodzenie burmistrza i odda- rowali krakowski Szpital Specjalistyczny im. J. Babińskiego.

Od 21 maja szef gminy Adam Najder będzie zarabiał o prawie tysiąc złotych więcej, czyli 9700 zł. Projekt uchwały w sprawie zmiany wysokości zarobków burmistrza, wniesiony przez przewodniczącego rady Sławomira Kopcia, został przyjęty jednomyślnie. Dotychczasowe wynagrodzenie A. Najdera wynosiło 8711 zł, na co składało się: 4530 zł pensji zasadniczej, 1755 dodatku funkcyjnego, 1500 dodatku specjalnego oraz 906 zł z tytułu wysługi lat. Obecnie składniki te wynoszą: 4740 pensja zasadnicza, 1860 dodatek funkcyjny, 2152 dodatek specjalny, 948 za wysługę lat. Przewodniczący poinformował, że burmistrz maksymalnie mógł-

by zarabiać 10 188 zł, a najmniej – 7218 zł.

Także jednomyślnie radni uchwalili przekazanie na rzecz Szpitala Specjalistycznego im. J. Babińskiego w Krakowie 20 tys. zł z przeznaczeniem na zakup specjalistycznego sprzętu medycznego dla Oddziału Neurologii, na którym leczy się wielu pacjentów pochodzących z gminy Skawina. Wnioskował o to burmistrz Najder.

Wiceprzewodniczący rady Witold Mazgaj stwierdził, że konieczne jest przyjęcie jakiejś polityki wspierania placówek medycznych, bo wniosków o dofinansowanie pojawić się może wiele.

W związku z zamiarem rozwiązania przez Urząd Pocztowy umowy o pracę z radnym Stanisławem Woźniakiem, powołano wczoraj komisję doraźną, która do końca czerwca przygotowuje opinię w tej sprawie.

Tekst i fot.: (EKT)

Kaszów

Bezpieczniej do szkoły

Dobiegła końca budowa chodnika przy bardzo ruchliwej drodze wojewódzkiej w Kaszowie (gm. Liszki). Inwestycja, której koszt wyniósł 420 tys. zł, finansowana była po połowie z budżetu wojewódzkiego oraz gminnego.

Chodnik zbudowany został wzdłuż najbardziej niebezpiecznego odcinka drogi, w pobliżu Szkoły Podstawowej oraz przystanku autobusowego. Po jednej stronie jezdni powstał 500-metrowy odcinek, po przeciwnej zaś – 100-metrowy. **(AM)**

Niepołomice

Trzynaste święto

Dni Niepołomic to już kilkunastoletnia tradycja. Tegoroczne, choć trzynaste na pewno nie zawiodą miłośników imprezy, której trzdyniowy program zapowiada się niezmiernie interesująco.

Uroczystości rozpoczną się już jutro o godz. 9.30 pochodem ze Szkoły Podstawowej nr 2. O godz. 10 na zamkowym dziedzińcu odprawiona zostanie pod przewodnictwem biskupa Kazimierza Nycza msza św., podczas której poświęcony zostanie sztandar.

Kwadrans przed dwunastą rozpocznie się spektakl teatralny w wykonaniu „Sceny Apollo” oraz dzieci z Kazimierza Dolnego. Piątkowe impre-

zy towarzyszące głównym uroczystościom to m.in. o godz. 10 otwarcie wystawy w Bibliotece Publicznej „Impresje Nepalskie. W Himalajach” i o godz. 12.30 w Szkole Podstawowej nr 2 im. Króla Kazimierza Wielkiego pt. „Przyrzekamy być pierwszymi w nauce, w pracy – mistrzami nasz”. Miłośnicy astronomii MOA zapraszają natomiast na zwiedzanie obserwatorium i pokazy plam na Słońcu o godz. 15. Interesujące ekspozycje zostaną też otwarte w zamku królewskim.

Uroczysta inauguracja Dni Niepołomic, podczas której wystąpi Chór Mariański, rozpocznie się o godz. 18. **BAR**

W powiatach:
krakowskim
miechowskim
myślenickim
proszowickim
wielickim

Z Chicago do Koszyc

W Koszycach gości trzyosobowa delegacja założonej w roku ubiegłym organizacji polonijnej „Koszycy Chicago Club”. Podczas rozpoczynających się jutro III Dni Koszycy prezes klubu Stanisław Boduch otrzyma tytuł honorowego obywatela gminy Koszycy.

„Koszycy Chicago Club” zrzesza osoby zamieszkałe w Stanach Zjednoczonych (głównie w Chicago), których korzenie sięgają gminy Koszycy. Dzisiaj goście przebywać będą w Krakowie, gdzie spotkają się m.in. z wojewodą Jerzym Adamikiem. W programie znajduje się również zwiedzanie miasta. Jutro podczas uroczystej sesji Rady Gminy nastąpi podpisanie porozumienia o współpracy między samorządem Koszyc a „KChC”. Poza tym w ramach pobytu przewidziano m.in. spotkania z młodzieżą gimnazjalną i przedsiębiorcami.

W jutrzejszym wydaniu „Dziennika Proszowickiego” zamieścimy szczegółowy program tegorocznych Dni Koszyc. **(ALG)**

Łaszów

Płonęła chlewnia

Wczoraj, kilka minut przed godz. 6, wybuchł pożar w jednym z gospodarstw na terenie Łaszowa (gmina Pałecznica). Całkowitemu spaleni uległ dach na chlewni oraz znajdujące się w niej siano. W akcji gaśniczej brały udział 3 jednostki Państwowej Straży Pożarnej oraz ochotnicy z Pałeczniczy. Straty poniesione przez właściciela oszacowano wstępnie na 14 tys. zł. Przyczyna wybuchu pożaru nie została ustalona. **(ALG)**

Łososkowice

Gospodarze najlepsi

XV Gminne Igrzyska Sportowe Szkół Podstawowych, zorganizowane w Łososkowicach (gm. Kocmyrzów-Luborzyca), zakończyły się zwycięstwem gospodarzy.

Drugie miejsce zajęła drużyna z Goszczy, trzecie – z Karniowa. Zawodnicy m.in. pokonywali tor przeszkód, skakali w dal, rzucali piłką lekarską i lotką do tarczy oraz rywalizowali w sztafecie. Odbyla się też niepunktowana rozgrywka par mieszanych w ringo. W niej także najlepsi okazali się zawodnicy z Łososkowic, którzy wyprzedzili pary z Luborzycy i Kocmyrzowa.

Pomysłodawcą organizacji igrzysk był Eligiusz Madejski, do niedawna nauczyciel w łososkowickiej szkole, obecnie pracownik naukowy jednej z krakowskich uczelni. Teraz kontynuuje to jego żona Mariola, prowadząca z dziećmi lekcje WF. **(EKT)**

27 maja

czwartek
Felicji, Teofila



Dyżury aptek

Ul. Mogilska 21, codziennie 8-22, tel.: 411-01-26;
CAŁODOBOWE: ul. Krowderska 31, tel.: 430-00-35; ul. Galla 26, tel.: 636-73-65; ul. Komandosów 1, tel.: 269-08-94; ul. Kapelanka 56

TESCO, tel. 296-42-39; **os. Centrum A bl. 3**, tel.: 644-17-36.

WIELICZKA, ul. Piłsudskiego 77 (278-28-40), **MIECHÓW**, ul. Mickiewicza 2.



Pogotowia

Tel. 999 – wezwania do wypadków, zachorowań i przewoży. Pomoc całodobowa – **Szpitalne Oddziały Ratunkowe**: Krakowskie Pogotowie Ratunkowe, ul. św. Łazarza 14; Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35-37; Szpital wojskowy, ul. Wrocławska 1-3; Szpital MSWiA, ul. Galla 25; Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1; Szpital im. Żeromskiego, os. Na Skarpie 66; Uniwersytecki Szpital Dziecięcy ul. Wielicka 265. **Telefony alarmowe**: Lotnisko Balice: Alarmowy: tel. 285-59-99, Linia zwykła: 285-50-89; Rynek Podgórski: tel. 656-59-99; Nowa Huta: tel. 644-49-99; Skawina: tel. 999, 276-14-44; Wieliczka: tel. 278-12-89, Alarmowy: tel. 999; Miechów: Szpital św. Anny – Pogotowie Ratunkowe, ul. Szpitalna 3, tel. 999 lub (041) 382-03-39; Myślenice: tel. 999; Jerzmanowice: tel. 389-50-99

(alarmowy), 389-50-48; **Niepołomice**: tel. 281-19-99; **Skała**: tel. 389-19-99; **Krzyszowice**: tel. 999; **Proszowice**: tel. 999, **Zachorowania i przewoży**: tel. 386-21-35.

„**FALCK**” – całodobowe wizyty domowe, transport medyczny, tel.: 96-75.

PRZEWÓZ CHORYCH – TRANS-MED, całodobowo, tel. 626-52-76, 0605-997-997.

CAŁODOBOWE transporty medyczne – (0-12) 648-00-44.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE – całodobowo, ul. Augustiańska 13, 292-33-00.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE – Mogilska 121, tel. 413-04-66.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE – całodobowo, ul. Zaczyna 6, tel. 422-22-66.

LEKARZ WETERYNARII – wizyty, tel. 655-55-33.



Krakowska antena

Radio Alfa, 102,40 FM

7.15, 7.45, 8.15, 8.45, 14.15, 14.45, 15.15, 15.45, 16.15, 16.45
Informacje drogowe 6.00 – 20.00
Serwisy BBC 7.30, 8.30 Serwis sportowy

6.00 – 9.00 Poranek z Radiem Alfa 9.00 – 12.00 Drugie śniadanie z radiem Alfa 12.00 – 14.00 Marek Anioł zaprasza... 14.00 – 17.00 Czas relaksu 17.00 – 18.00 Piosenki na życzenie 18.00 – 20.00 Zatańcz z radiem Alfa.

Radio Kraków

Radio Kraków na antenie 101,6 MHz; Zakopane – Podhale 100,0 MHz; Nowy Sącz 90,00 MHz; Krynica 102,1 MHz; Rabka 87,6 MHz; Tarnów 101 MHz
Wiadomości co godzinę od 6.00 do 24.00 Skróty wiadomości od 6.30 do 16.30. Zaproszenia kulturalne: 6.30, 7.30. Wiadomości sportowe 7.05, 8.05, 20.05. Autoserwisy: 6.15, 6.45, 7.15, 7.45, 8.15, 8.45, 14.45, 15.15, 15.45, 16.15, 16.45, 17.15, 17.45.

6.05 – 9.00 Chwytaj dzień, w tym: 6.20 Lekcja języka angielskiego – English Express 5 8.50 Słowo o słowie 9.05 – 12.00 Przed hejnałem, w tym: 9.20 O tym się mówi 9.35 Klinika zdrowego chomika 9.45 Na planie miasta 10.10 – 10.40 Temat na dłuższą rozmowę 10.45 Degustacja humoru 11.35 „Moje drzewo, moje miejsce” 11.45 Z radiowej biblioteki: Arthur Conan Doyle’a ze zbioru „Zagadki Sherlocka Holmesa”: „Pusty dom” – czyta Wiktor Zborowski (odc. 1) 12.15 – 12.30 Ścieżkami Małopolski „Ekospotkania” 12.35 – 14.30 Radio, ty i ja 14.30 – 16.00 prow. Piotr Chronowski, w tym: 13.50 Lekcja języka angielskiego BBC 14.50 Słowo o słowie 16.10 – 17.00 Co niesie dzień, w tym: Radiowa Łoża Wyborcza 17.05 – 18.00 Grająca szafa 18.05 – 18.50 Wiadro Kraków 18.50 – 19.00 Lekcja języka angielskiego – English Express 6 19.05 – 21.00 Wiosenny wieczór, w tym: 19.10 „Dom szczęśliwej starości” – reportaż Joanny Wachowicz 19.50 Tom Sharpe „Wilt” – czyta Wojciech Malajkat (odc. 28) 20.15 „Na zdrowie” – magazyn medyczny 21.05 – 21.55 Kłasykon: Kłasyka z walkmana 21.55 – 22.00 Lekcja języka angielskiego BBC 22.00 – 22.45 BBC 22.50 – 23.00 Okrucy dnia 23.05 Z radiowej biblioteki: Arthur Conan Doyle’a ze zbioru „Zagadki Sherlocka Holmesa”: „Pusty dom” – (odc. 1, powt.) 23.15 Ścieżkami Małopolski – Ekospotkania (powt.) 23.35 „Zaczarowany Kraków” (powt.) 0.05 Tom Sharpe „Wilt” – czyta Wojciech Malajkat (odc. 28, powt.) 0.15 – 2.00 Nocny szlak Radia Kraków 2.00



Dyżury szpitali

LARYNGOLOGICZNY – Prądnicka 35 (Szpital im. G. Narutowicza), **OKULISTYCZNY** – Kopernika 38 (Klinika Okulistyki Szpitala Uniwersyteckiego), **UROLOGICZNY** – Młodości 10 (Szpital im. S. Żeromskiego), **CHIRURGII DZIECIĘCEJ** – Prokocim (Dziecięcy Szpital Kliniczny CM UJ), os. Na Skarpie 66 (Szpital im. S. Żeromskiego), **MIECHÓW** – Szpitalna 3, **MYŚLENICE** – Szpitalna 2, **PROSZOWICE** – Kopernika 2.

„Dom szczęśliwej starości” (powt.) 3.00 Kłasyka z walkmana (powt.) 5.00 Audycja regionalna (powt.) 5.35 Na planie miasta (powt.).

Radio Plus, 106.10 FM

Informacje: 5.55 – 21.55 (co godzinę) Informacje lokalne: 8.57, 10.57, 12.57, 14.57, 15.57 Progniza pogody: 6.41 – 17.41 (co godzinę) Radio Plus Pomoc: 8.25, 16.25.

5.55 – 10.00 Poranek da się lubić: aktualne wiadomości, prognoza pogody, przegląd prasy, konkursy i dużo dobrej muzyki 10.00 – 11.00 Ukryta piosenka – konkurs Radia Plus 11.00 – 18.00 Łagodnie przeboje 18.00 – 20.00 Sześć stresolamaczy o 6-tej 20.00 – 22.00 Prosto z serca – program z udziałem słuchaczy 22.00 – 23.00 Żyć nie umierać – program publicystyczny Artura Moczarskiego.

Radio Region, 96,7 FM

Wiadomości lok. i prog. pogody: 7.00 – 20.00 (co godzinę) Serwis narciarski: 11.30, 13.30, 17.30 Pop news: 11.50, 13.50, 15.50 Serwis drogowy (Marcin Bik): 6.45, 7.15, 7.45, 8.15, 8.45, 9.15, 9.45, 14.15, 14.45, 15.15, 15.45, 16.15, 16.45.

6.00 – 10.00 Wstawaj nie udawaj – Konrad Chmiela 10.00 – 12.00 Region pozdrowień – Ela Lenart, Łukasz Kański Chmielewski 14.00 – 16.00 Hit maraton – Gaba Jaworska 16.00 – 18.00 Hit maraton – Szymon Rak 18.00 – 20.00 HOP BĘC – lista przebojów Radia Region – Szymon Rak 20.00 – 6.00 Hit maraton w Region FM.

Radio Wanda, 92,50 MHz

6.00 – 10.00 Program poranny, w tym: wiadomości + pro-

gniza pogody od 6.00 do 9.00 co pół godziny, wiadomości (skróty) + prognoza pogody 6.15, 6.45, 9.15, Traffic + prognoza pogody 7.15, 7.45, 8.15, 8.45 oraz 9.55 „W co się bawić w Krakowie” – wiadomości o wydarzeniach kulturalnych, zaproszenia dla słuchaczy 10.00 – 14.30 Program południowy, w tym: wiadomości + prognoza pogody 10.15, 11.15, 12.15, 13.15, 14.15 oraz 11.55 „W co się bawić w Krakowie” – wiadomości o wydarzeniach kulturalnych, zaproszenia dla słuchaczy 10.15, 11.15, 12.15, 13.15, 14.15 oraz 11.55 „W co się bawić w Krakowie” – wiadomości o wydarzeniach kulturalnych, zaproszenia dla słuchaczy 20.00 – 24.00 Program wieczorny, w tym: prognoza pogody 20.15, 22.15, 23.15, od 21.00 do 22.00 ManJana – Wojciech Mann i Jan Chojnacki opowiadają o Złoty Przebojach 24.00 – 6.00 Program nocny (muzyka non stop).

Radio Wawa, 107 FM

Wiadomości od 6.00 do 22.00 co godzinę Skróty wiadomości 6.00 – 10.00, 14.00 – 18.00 w połowie godziny Serwis sportowy co godzinę w wiadomościach Przegląd prasy 7.11, 8.11.

10.10 Detektyw inwektyw – program satyryczny Tomasza Łysiaka 19.05 Lista przebojów „6 na 9” 20.10, 20.35 Kłaps – nowości w kinach 22.10 Rockowa „13” 23.00 Serwis rockowy Radia Wawa 1.10, 1.30, 1.45 Opowieści mola książkowego – audycja o nowych książkach (powtórzenie ze środy).



Telefony

ZAUFANIA

OGÓLNY TELEFON ZAUFANIA: 413-71-33, pon. (17 – 21), wt. – pt. (16 – 21). **MŁODZIEŻOWY TELEFON ZAUFANIA:** 988 – pon. – pt. (10 – 22). **TELEFON ZAUFANIA DLA NARKOMANÓW:** 430-61-46 (9 – 18). **TELEFON ZAUFANIA DLA RODZIN NARKOMANÓW:** 412-77-22, pon. – pt. (16 – 19). „**ALKO-TEL**” – całodobowy miejski telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin w Krakowie, tel. 411-60-44. **TELEFON ZAUFANIA**, choroby weneryczne: 266-09-51, pon. – pt. (9 – 17). **TELEFON ZAUFANIA DLA UZALEŻNIONYCH OD JEDZENIA:** 422-03-21 pon. – pt. (18 – 20). **TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIET:** 422-47-50 – pon., śr. (10 – 13), czw. (16 – 19), pt. (20 – 24). **TELEFON INFORMACYJNY INSTYTUTU ONKOLOGII:** 421-00-60 czynny w godz. 10 – 11. **OŚRODEK INFORMACJI DLA INWALIDÓW:** tel.: 422-28-11, czynny w godz. 15 – 17. **TOWARZYSTWO PRZYJACIÓŁ CHORYCH „HOSPICIUM”** – ul. Fatimska 17, tel.: 641-46-55, 641-46-57 – czynne 10 – 14. **CENTRUM PSYCHIATRII I PSYCHOSOMATYKI „PSYCHOSOMA”** (depresje, nerwice, uzależnienia, kryzysy życiowe) – bezpłatny tel.: 0800-271-004 (codziennie 9 – 21). **DLA SAMOTNYCH** – Stowarzyszenia Samopomocy Społecznej „Psyche” – tel.: 634-23-66 (pon. – pt. 10 – 18); również grupy wsparcia. **INFORMACJA** (automatyczna) o AIDS 958. **TELEFON ZAUFANIA W SPRAWIE AIDS:** 430-61-35 (pon., pt. 17 – 21). **TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIET PO AMPUTACJI PIERŚCI** – klub „Amazonki”: 422-99-00

wew. 235 (pon. – pt. 10 – 12.30). **PUBLICZNY OŚRODEK ADOPCYJNO-OPIEKUŃCZY** – ul. Piłsudskiego 29, tel.: 422-29-94, pn., śr., pt. 9 – 16, wt., czw. 9 – 18 (bezpłatna pomoc psychologiczna-pedagogiczna oraz prawno-socjalna). **OŚRODEK ADOPCYJNO-OPIEKUŃCZY TOWARZYSTWA PRZYJACIÓŁ DZIECI**, ul. św. Marka 20/14, tel.: 423-20-20, pon., wt., pt. 10 15, śr., czw. 10 – 18. **OŚRODEK ADOPCYJNO-OPIEKUŃCZY „DZIEŁO POMOCY DZIECIOM”**, ul. Rajska 10, tel. 631-03-00, 631-03-04, 631-03-05 (całodobowy), pon., śr., czw.: 10 – 18, wt.: 12 – 14, pt.: 9 – 14 (wsparcie socjalne oraz pomoc psychologiczna, pedagogiczna i prawna dla samotnych matek i ich dzieci). **DOM OTWARTYCH DRZWI**, ul. Różana 5: Pomoc dzieciom i młodzieży w każdej sytuacji. Czeka psycholog, pedagog, a jeżeli chcesz – terapeuta i duszpasterz. **OŚRODEK INTERWENCYJNO-MEDIACYJNY KOMITETU OCHRONY PRAW DZIECKA**, ul. Lubomirskiego 21, wt., czw. (15 – 17.30); tel. 430-35-03. **PORADNIA ZDROWIA PSYCHICZNEGO I UZALEŻNIEŃ** oraz przeciwdziałania przemocy w rodzinie, ul. Estery 6/1, tel.: 421-95-67 (9 – 16). **PUNKT KONTAKTOWY AA**, ul. Dietla 74/6, tel.: 431-22-48 (czynny całą dobę). **PUNKT KONSULTACYJNY DLA OSÓB Z PROBLEMEM ALKOHOLOWYM I ICH RODZIN**, ul. Rozrywka 1, wt. (12 – 18), śr., czw., pt. (8 – 14.30), tel. 410-56-20. **KRAKOWSKIE CENTRUM TERAPII UZALEŻNIEŃ** (pomoc uzależnionym, ich rodzinom oraz ofiarom przemocy domowej), ul. Wielicka 73, pn. – pt. (8

– 20), tel. 425-57-47. **INFORMACJA TOKSYKOLOGICZNA**, os. Złotej Jesieni 1 (Szpital im. L. Rydygiera), tel.: 411-99-99. **TELEFON ZAUFANIA „RODZINA”** – 422-03-21 (18 – 20). **STOWARZYSZENIE PRZECIW PRZEMOCY W RODZINIE „PROMYK”**, Kraków, ul. Radziwiłłowska 8b, tel.: 421-82-42 (śr. i sob. godz. 17.30 – 19.30). **SCHRONISKO DLA OFIAR PRZEMOCY W RODZINIE**, Kraków, os. Krakowiaków 46, tel.: 425-81-70 (dyżury: psychologa, pedagoga, pracownika socjalnego, prawnika, psychiatry).

INTERWENCYJNE

OŚRODEK INTERWENCJI KRZYZSOWEJ – bezpłatna całodobowa pomoc psychologiczna dla osób w kryzysach życiowych – ul. Radziwiłłowska 8b: 421-92-82. **POLICJA KRYMINALNA:** Komenda Miejska Policji w Krakowie, ul. Lubicz 21 – Sekretariat KM tel. 412-89-09, 615-26-00; oficer dyżurny KM tel. 997, dla telefonów komórkowych tel. 112. Telefon Zaufania Wydziału Kryminalnego KM 615-19-97, bezpłatna infolinia 0-800-300-997, KP Proszowice – tel. 386-11-10, 386-18-00, KP Myślenice – tel. 274-37-70. **ŻANDARMERIA WOJSKOWA:** tel. 613-40-61, czynny całą dobę. **POMOC OFIAROM PRZESTĘPSTW** – Ośrodek Interwencji Kryzysowej, ul. Radziwiłłowska 8b, całodobowo, tel.: 421-92-82. **TELEFON DYŻURNY STRAŻY MIEJSKIEJ:** Komenda Straży Miejskiej, ul. Dobrego Pasterza 116, Śródmieście – tel. 411-00-45, 986 – telefon alarmowy (całą dobę), Nowa Huta, os. Centrum C 9 – tel. 680-15-00 (pn. – pt. 7 – 22, sob. 7 – 15), Krowodrza, ul. Sta-

chiewicza 3 – tel. 623-96-90 (pn. – pt. 7 – 22), Podgórze Prokocim, ul. Na Kozłowie 25 – tel. 650-07-60 (pn. – pt. 7 – 22), Podgórze Wola Duchacka, ul. Cechowa 19 – tel. 650-42-80 (całodobowy). **URZĄD CELNY** – tel. 429-25-11 (7 – 19). **SCHRONISKO DLA BEZDOMNYCH ZWIERZĄT** – tel.: 0692-965-805, 429-74-72, 429-92-41. **NOCNE POGOTOWIE WETERYNARYJNE** tel. 429-74-72, 429-92-41 (19 – 7, bezpłatne w przypadku bezdomnych zwierząt). **POGOTOWIE WETERYNARYJNE (MIECHÓW)** – tel. 38-317-41 (pon. – sob. 8 – 15), tel. 38-304-60 (po godz. 15). **TOWARZYSTWO OPIEKI NAD ZWIERZĘTAMI** – tel. 421-77-72, 421-26-85, fax 429-43-61 (ul. Floriańska 53, pon., śr. – pt. 9 – 15, wt. 11 – 17). **BIURO RZECZY ZNALEZIONYCH** (al. Słowackiego 20) – tel. 634-42-66 w. 518 lub 633-65-26.

INFORMACYJNE

BIURO NUMERÓW – 913. **INFORMACJA PKP:** komunikacja krajowa i międzynarodowa – 94-36. **SŁUŻBA ZDROWIA** – 661-22-40 (dyżury aptek i szpitali – czynny całą dobę). **INFORMACJA SZPITALI UNIWERSYTECKI** – 424-70-00 (całodobowa), 424-71-34 (pn., pt.: 8-15). **PRZYTULISKO DLA BEZDOMNYCH im. Brata Alberta**, ul. Kościuszki 22 – 421-85-25. **CENTRUM INFORMACJI KULTURALNEJ**, ul. św. Jana 2 – 421-77-87 (pon. – pt. 10 – 18, sob. 10 – 16). **CENTRUM INFORMACJI GOSPODARCZEJ I TURYSTYCZNEJ**, ul. Garbarska 14, tel.: 431-88-20, 431-88-22 (pon. – pt. 8 – 16). **INFORMACJA TURYSTYCZNA** – 9319 (pon. – pt. 9

– 21, sob. – nd. 9 – 15). **MIEDZY-NARODOWE POŁĄCZENIA AUTOKAROWE** – 423-16-76 (pon. – pt. 9 – 18, sob. 9 – 14). **INFORMACJA MORSKA I PROMOWA** – 431-16-17, 422-41-44 (pon. – pt. 10 – 18, sob. 9 – 14). **PRZEWÓZY NIEPEŁNOSPRAWNYCH** – 96-33, 96-88. **EKOLOGICZNA GRUPA INTERWENCYJNA** – ul. Czysa 17/4, 631-57-31. **IZBA INFORMACJI MŁODZIEŻOWEJ**, ul. Basztowa 5 – 429-65-69 (pon., pt. 10 – 14, wt. – czw. 13 – 17) – bezpłatne informacje i porady w zakresie kształcenia, wyboru zawodu, rozwiązywania problemów szkolnych i życiowych, przepisów prawa, problemów zdrowotnych, możliwości spędzania czasu wolnego. **ZIELO-NY TELEFON** – tel. 421-33-64.

AWARYJNE

STRAŻ POŻARNA – 998. **POLICJA** – 997. **GAZOWE** – 992, 430-70-36 (czynne całą dobę), 430-70-11 (czynne 15 – 7). **DŻWIGOWE** – 411-02-22, 644-23-08. **ELEKTRYCZNE** Nowa Huta – 644-19-69. **ENERGETYCZNE Śródmieście** – 421-27-49, Krowodrza – 633-06-97, Nowa Huta – 644-12-10, Podgórze – 656-21-55, Miechów – 991 lub 38-303-40 (dyżur całodobowy). **TECHNICZNE** – 648-00-84. **C.O.** – 644-38-46, 648-41-08. **WODOCIĄGOWE** – centrum – 424-23-



Sklepy nocne

Delikatesy „OCZKO”, ul. Stradom 21, tel. 421-71-41, ul. Podwale 6, 431-14-66.

A & C „Delikatesy”, całodobowo, ul. Starowiślna 1, tel. 422-28-29.



Kina

Multikino (ul. Dobrego Pasterza 128, dolby digital, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, informacja i rezerwacja: tel. 617-63-99): „Cooler” (premiera) – 16.15, 18.30, 20.45, „Dziewczyna z perłą” (premiera) – 15, 17.15, 19.30, 21.45, „Fanfan Tulipan” – 12.45, „Gdzie jest Nemo” – 10, „Kill Bill 2” – 11.15, „Kot” – 9.45, „Mali agenci 3D: Trójwymiarowy odjazd” – 9.30, „Monster” – 14.15, 17, „Mój brat niedźwiedź” – 9, „Nawiedzony dwór” – 11.15, „Pasja” – 9.15, 12, „Poju-trze” (pokaz przedpremierowy) – 9.45, 11.30, 12.30, 14.15, 15.15, 17, 18, 19.45, 20.45, „Scooby Doo 2: Potwory na gigancie” – 10.30, 13, „Troja” – 9.15, 10.15, 11.30, 12.30, 13.30, 14.45, 15.45, 16.45, 18, 19, 20, 21.15, 22.15, „Van Helsing” – 11, 13.45, 15, 16.30, 17.45, 19.30, 20.30, 22.15, „Wariaci z Karaibów” (premiera) – 15.15, 17.15, 19.45, „Złodziej życia” – 13.45;

APOLLO (ul. św. Tomasza 11a) (stereo, ekran perłkowy, rezerwacja tel.: 421-89-50): „Monster” (USA, 15 l.) – 15, 19.30, „Kill Bill 2” (USA, 15 l.) – 17, „Troja” (USA, 12 l.) – 21.30;

APOLLO FILM: KIJÓW (dolby digital surround EX, klimatyzacja, kawiarnia, parking, tel.: 422-30-93): „Troja” (USA, 12 l.) – 9, 12.15, 16.30, 19.45;



Teatry

TEATR im. J. SŁOWACKIEGO – DUŻA SCENA (pl. św. Ducha 1) – 20: „Ożenek”.

TEATR im. J. SŁOWACKIEGO – MINIATURA (pl. św. Ducha 1) – 19: „Juveniliūm Permanens” (premiera galowa).

STARY – NOWA SCENA (ul. Jagiellońska 1) – 19.30: „Play Strindberg”.

STARY – SCENA KAMERALNA (ul. Starowiślna 26) – 18: „Rodzeństwo”.

BAGATELA (ul. Karmelicka 6) – 11: „Tajemniczy ogród”, 19.15: „Kolacja dla głupca”.



Muzea

KOPALNIA SOLI WIELICZKA (Daniłowicza 10): **TRASA TURYSTYCZNA I-III poziom:** *Kaplice solne: św. św. Kingi, Antoniego, Krzyża; Jeziora solankowe: E. Barącza, J. Piłsudskiego, Weimar; Kolekcja solnych rzeźb; EKSPozycja MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH (III poziom, gł. 135 m):* Wyst. st.: *Archeologia solnictwa, dzieje górnictwa solnego w Polsce, dawne maszyny i urządz. górnicze, rezerwaty górnicze, geologia złóż soli w Polsce, sztuka górnicza i sakralna, makietka XVII w. Wieliczki, ruchomy model zjazdu górników na linie;* codz. 7.30-19.30 (po 18. 20% zniżki); inf. (012) 278-73-66, (inf. i sprzedaż bil.: 426-20-50, K-ów, ul. Wiślna 12a) www.kopalnia.pl;

MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH-ZAMEK ŻUPNY (Zamkowa 8): Wyst. st.: *Kompleks Zamku Żupnego i rezerwat gór., Archeologia m. Wieliczki i okolic; Kolekcja solniczek; M. Wieliczka; Sala Gotycka; wyst. czas.: Chlebem i solą. Dawne uczyt polskie; Od płacidla do euro* (do 15.06); 9-15, wt. niecz., (012) 278-32-66;

APOLLO FILM: MIKRO (ul. Lea 5) (dolby stereo A, tel.: 634-28-97): nieczynne;

ARS ANEKS SZTUKI (ul. św. Jana 6) (dolby stereo SR, ekran perłkowy, fotele klubowe, klimatyzacja, informacja i rezerwacja: 421-41-99): „Stoń” (USA, 15 l.) – 14, 21, „Dziewczyna z perłą (ang./lux., 12 l.) – 15.30, 17.15, „Wilbur chce się zabić” (dun./ang., 12 l.) – 19;

ARS KINIARNIA 1 (ul. św. Jana 6) (dolby digital, klimatyzacja, nowa sala klubowa, stoliki, bar): „Nigdy w życiu!” (pol., 12 l.) – 15.20, „Stoń” (USA, 15 l.) – 17.20, „Między słowami” (USA, 12 l.) – 19.05, „21 gramów” (USA, 15 l.) – 21.05;

ARS REDUTA (ul. św. Jana 6) (dolby digital, ekran perłkowy, fotele lotnicze, foteliki dziecięce **Booster Buddy**): „Troja” (USA, 12 l.) – 11.30, 14.30, 17.30, 20.30;

ARS SALON: „Wilbur chce się zabić” (dun./ang., 12 l.) – 13.15, 15.15, „Nigdy w życiu!” (pol., 12 l.) – 17.15, „Dziewczyna z perłą (ang./lux., 12 l.) – 19.10, „Między słowami” (USA, 12 l.) – 20.55;

ARS SZTUKA (ul. św. Jana 6) (dolby digital surround EX, ekran perłkowy, klimatyzacja): „Troja” (USA, 12 l.) – 11.30, 14.30, 17.30, 20.30, „Poju-trze” (USA, 12 l.) – 13.35, 16, 18.25, 20.50;

LUDOWY (os. Teatralne 34) – 11, 18: „Obudź się – Minnesota blues”.

SCENA POD RATUSZEM (rynek Główny 1) – 19: „Neapol 19:03”.

GROTESKA (ul. Skarbowa 2, kopuła) – 11.15: „Pani Wdzięczny Strumyk”.

SCENA STU (al. Krasińskie-go 16-18) – 19: Wieczór kabaretowy, czyli 10 lat Grupy Rafała Kmity.

PWST Scena im. St. Wyspiańskiego (ul. Straszewskie-go 22) – 19: „Nierządy” wg „Bal-konu” Jeana Geneta.

CINEMA CITY KRAKÓW PLAZA (al. Pokoju 44, dolby digital, dolby digital surround EX, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, tel.: 290-90-90, www.cinema-city.pl): „Poju-trze” (premiera) – 11.15, 12.30, 13.45, 15, 16.15, 17.30, 18.45, 20, 21.15, 22.30, „Dziewczyna z perłą” (premiera) – 14.30, 16.45, 18.45, 20.45, „Moja matka woli kobiety” (premiera) – 15.30, 17.45, 19.45, „Scooby Doo 2” – 11.45, 13.45, „Złodziej życia” – 15.30, „Starsky i Hutch” – 18, 20.15, „Troja” – 12.30, 14, 15.45, 17.15, 19, 20.30, „Kot” – 11.15, „Pasja” – 13, „Starsza pani musi zniknąć” – 21.45, „Piotruś Pan” – 11, „El Cid – legenda o walecznym rycerzu” – 12.45, „21 gramów” – 20.30, „21 gramów” – 21.30, „Monster” – 14.45, 17, 19.15, „Van Helsing” – 12, 14.45, 17.30, 20.15, „Mój brat niedźwiedź” – 12.15;

CINEMA CITY ZAKOPIAN-KA (ul. Zakopiańska 62, dolby digital, dolby SR EX, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, tel.: 295-95-95, www.cinema-city.pl): „Dziewczyna z perłą” (premiera) – 15.15, 17.15, 19.30, 21.45, „Kill Bill 2” – 21, „Lepiej późno niż później” – 13, „Mój brat niedźwiedź” – 10.30, „Monster” – 18.45, „Pasja” – 11.30, „Piotruś Pan” – 10.45, „Poju-trze” (premiera) – 10, 10.45, 11.30, 12.30, 13.15, 14, 15, 15.45, 16.30, 17.30, 18.15, 19, 20, 20.45, 21.30, „Scooby Doo 2” – 10.30, „Sekretne okno” – 14.30, „Starsky i Hutch” – 13.45, 16, „Troja” – 10, 11.15, 12.30, 13.15, 14.30, 15.45, 16.45, 17.45, 19, 20, 21, „Van Helsing” – 10.45, 13.30, 16.15, 19, 21.45, „Wariaci z Karaibów” (premiera) – 18.30, 20.45, „Złodziej życia” – 16.30;

PANASONIC IMAX (al. Pokoju 44, trójwymiarowe, tel.: 290-90-90, www.kino-imax.pl): „3D Mania: Tajemnice Trzeciego Wymiaru” (3D) – 10.30, 12.30, 13.45, 15, 17.15, 19.30, „Podwodny las” (3D) – 16.15, „Głosy z głębin” (3D) – 20.45, „Tajemnice Egiptu” (2D) – 8.30, (Akademia Filmowa + wkład);

KINO POD BARANAMI (Rynek Główny 27) (stereo,

dolby surround, klimatyzacja): „Wilbur chce się zabić” (duń./ang./szw./fr., 2002) – 12, 17, 20.30, „Okna” (wł./ang., 15 l.) – 13.30, 18, „Historie kuchenne” (norw./szw., 2003) – 14.15, „Stoń” (USA, 2003) – 15.30, 19, „Jego brat” (fr., 95’) – 16.15; Przegląd Filmów Irańskich: „Czas pijanych koni” (irań./fr., 2000) – 20;

PARADOX (ul. Krowoderska 8, dolby stereo SR; tel. 430-00-25, w. 51 – seanse na zamówienie): „21 gramów” (125’) – 16.30, DKF „Czerwona pustynia” (M. Antonioni) – 18.40, DKF: „Zawód reporter” – 20.35;

PASAŻ (Rynek Gł. 9, dwie sale): „Między słowami” (USA/jap., 15 l.) – 14.45, 18.30, „Powrót” (ros., 15 l.) – 16.30, „Nigdy w życiu” (pol., 15 l.) – 18.15, „Pasja” (USA, 12 l.) – 20, „Pornografia” (pol., 15 l.) – 16, „Pająk” (ang., 15 l.) – 20.30;

SFINKS (os. Górali 5): „Rosyjska arka” (ros./niem./fr., 15 l.) – 17, „Ogród rozkoszy ziemskich” (wł./ang./pol., 15 l.) – 19;

TĘCZA (ul. Praska 52): Filmy dla szkół – zamówienia na tel. 266-90-80;

WRZOS (ul. Zamoyskiego 50): „Dark water” (jap., 15 l.) – 15.45, „Good by Lenin” (niem., 15 l.) – 17.30, „Dogville” (duń./fr./ang., 15 l.) – 19.30;

MYŚLENICE – MUZA (ul. Piłsudskiego 20) (dolby Pro Logic, parking, udogodnienia dla osób niepełnosprawnych): „Scooby Doo 2” (USA, b.o.) – 11;

OGRÓD ZOOLOGICZNY, Las Wolski, Kraków, ul. Kasy Oszczędności m. Krakowa 14. Dojazd autobusem linii 134. Kasy czynne w godz. 9 – 18.



Ul. Dobrego Pasterza, tel. 012-616-31-90, www.parkwodny.pl. Czynne codziennie 8.30 – 22.



Galerie

GALERIA MIEDZYNARODOWEGO CENTRUM KULTURY (Rynek Główny 25): Wystawa „Siedem grzechów głównych” (grafika z kolekcji Gabinetu Rycin PAU w Bibliotece Naukowej PAU i PAN w Krakowie). Czynna (do 30 maja): wt. – nd. 10 – 18.

GALERIA KOCIOŁ ARTYSTYCZNY: (ul. Sławkowska 14, I p.): Wystawa twórczości 50 malarzy Krakowa, sztuka etiopska, rzeźba. Obraz z okresu przedwojennego Alfonsa Karpińskiego – tradycyjne róże kremowo-różowe. W cyklu „Galeria Jednego Dzieła Sztuki” – obraz Andrzeja Kołpanowicza pt. „List”. Czynna: pn. – pt. 11 – 18, sob. 10 – 14.

PIANO NOBILE (Rynek Główny 33, I p.): Wystawa Janiny Kraupe „Haiku – pismo i obraz” (do 6 czerwca). Ma-

larstwo, grafika, rzeźba. Czynna: wt. – pt. 11 – 17, sob. 11 – 14.

GALERIA „RAVEN” (ul. Brzozowa 7): Wystawa malarstwa Małgorzaty Toborowicz pt. „Małe formy” (do 4 czerwca). Kolekcja własna galerii – malarstwo, grafika, meble art deco. Czynna: pon. – pt. 11 – 18, sb. 11 – 15.

ZWIERZYNIĘCKI SALON ARTYSTYCZNY (ul. Królowej Jadwigi 41): Wystawa „Folwark zwierzęcy” – rzeźby, grafiki i malarstwo młodzieży z pracowni plastycznej Centrum Młodzieży im. dr. H. Jordana. Czynna (do 20 czerwca): wt., czw., pt. 9 – 15, śr. 11 – 18, sob. – niedz. 10 – 14.

GALERIA „POD REJEN-TEM” (ul. Józefitów 11): Kolekcja własna galerii – malarstwo, grafika, rzeźba. Czynna: wt. – pt. 11 – 17, sob. 10 – 13.



Klubowicze, którzy dodzwonią się do nas dziś od godz. 11.45 do godz. 12.10, a pierwsza litera ich nazwiska to: h, i, j, k, l, i będą mogli otrzymać bilety lub zaproszenia na następujące imprezy:

MULTIKINO (ul. Dobrego Pasterza 128, dolby digital, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, informacja i rezerwacja: 617-63-99) jedno podwójne zaproszenie do kina na dowolnie wybrany film.

TEATR IM. JULIUSZA SŁOWACKIEGO zaprasza na spektakl „Ożenek” w dniu 22 maja, o godz. 19.00. Jedno podwójne zaproszenie.

KRAKOWSKI SALON POEZJI w foyer Teatru im. Juliusza Słowackiego – Poezja romantyczna. Czytają: Ewa Ziętek (Teatr Kwadrat), Magdalena Stuzińska (Teatr Kwadrat) na skrzypcach gra Beata Dziekańska, na fortepianie gra Jacek Tosiak – Warszawiak. Jedno podwójne zaproszenie na 23 maja, na godz. 10.30.

TEATR BAGATELA zaprasza na spektakl „Hulajęba” w reż. W. Śmigasiewicza w dniu 21 maja o godz. 18.00. Jedno podwójne zaproszenie.

Muzeum Narodowe w Krakowie zaprasza na otwarcie wystawy z cyklu „Graficy z Krakowa” – Anna Kalczyńska – grafika, książka, witraż, prace z lat 1974-2004 w dniu 28 maja 2004, o godz. 18.00 w Gmachu Głównym Muzeum Narodowego w Krakowie, al. 3 Maja 1. Jedno podwójne zaproszenie.

XI KULTOWE JUVENALIA W KRAKOWIE – wielki koncert plenerowy „KULT i przyjaciele” Wystąpią: happydad, KSU, POTHEAD, KULT. 21 maja, godz. 17.00, boisko mineralne Wisła Kraków SAA, ul. Reymonta 22. Dwa podwójne zaproszenia. **Park Wodny** – na zdrowie, na stres, na nudę! (ul. D. Pasterza, od 8-22.30, 7 dni w tygodniu). Idealne miejsce dla osób z delikatną i wrażliwą skórą, które dbają o zdrowie i zgrabną sylwetkę. Woda w 100% ozonowana! Ponad 768 m zjeżdżalni, ściany do wspinalczy, rwąca rzeka, modelujące sylwetkę hydromasaże, relaksujące wanny jakuzzi, oczyszczające z toksyn sauny oraz bicz wodne – balsam dla obolałych mięśni. Zadzwoń 616-31-90, a dowiesz się więcej. Dwa dwugodzinne bilety.

Park Wodny – Siłownia, Studio Fitness oraz Studio Tańca i Ruchu to jeden z największych i najlepiej wyposażonych klubów w Polsce. Najnowocześniejszy sprzęt siłowy i aerobowy (m.in. firmy Techno-Gym) zapewnią komfort bezpieczeństwa i efektywność ćwiczeń oraz daje możliwość dostosowania poziomu obciążenia do indywidualnych potrzeb klienta. Doświadczeni instruktorzy prowadzą zajęcia fitness i taneczne na różnych poziomach zaawansowania m.in. trening adaptacyjny, TBC, body sculpt, step I i II, aqua aerobik, aero dance, kick – boxing, power pump, joga, funky, latino, taniec współczesny oraz specjalistycznych zajęć dla Seniorów i kobiet w ciąży. Park Wodny – I piętro, ul. Dobrego Pasterza 126, 31-416 Kraków tel. 61-63-156. Jeden karnet na pięć wejść do klubu fitness.

CENTRUM MOLIERE (ul. Szewska 4, tel. 292-64-00 lub 292-64-01) kawiarnia, restauracja, drink-bary, oranżeria, sala teatralna. Pełne uroku wnętrza i niezapomniana atmosfera. Organizujemy wykwintne obiady i kolacje, bankiety, wesela, imprezy taneczne w każdy weekend. Kompleks odwiedzany jest przez przedstawicieli biznesu i sztuki. Molier – lokal inny niż wszystkie. Bon o wartości 40 zł.

Auxilium – Biuro Rachunkowe, al. Po-

koju 84. Przyjdź! Rozwiążemy każdy problem księgowo-podatkowy! Oferujemy pełną obsługę księgową dla firm, prowadzenie kadr, rozliczenia z ZUS i urzędem skarbowym, profesjonalne doradztwo podatkowe, również on-line, www.auxilium.com.pl, przygotowywanie wniosków unijnych, tel./fax 425-80-53, 0602772976, auxilium@auxilium.com.pl. Jeden kupon na doradztwo podatkowe o wartości 40 zł.

Gabinet Odnowy Biologicznej „SUN LIFE” (ul. Kościuszki 73, tel. 422-78-87, 11-18) – 8 lat tradycji. Oferuje: gwarantowane odchudzanie metodą drenażu limfatycznego jedynym aparatem w Krakowie, likwidacja cellulitu, ujędrnianie, wyszczuplenie nóg, talii i brzucha (do 10 cm po serii i natychmiast po pierwszym zabiegu do 2 cm!) Zapraszamy też na solarium turbo, masaż leczniczy i relaksujący, makijaż trwały-permanentny, świecące uszu-poprawa słuchu oraz hit sezonu sonforeza, zabiegi odmładzająco-lecznicze. Polecamy również kosmetykę. Bon na wybraną usługę do 40 zł.

Salon Rekondycyjno-Rehabilitacyjny „SLENDER LIFE”, ul. Kałick 2, tel. 296-20-52 zaprasza na ćwiczenia na 8 stołach rekondycyjnych, które ćwiczą z Wami i za Was, nie powodując obciążenia kręgosłupa i stawów. Likwidacja bólów pleców, wzmocnienie mięśni brzucha, pleców i nóg, modelowanie sylwetki, poprawa krążenia. 1 wizyta to 80 min ćwiczeń bez zadyszki. Wakacyjne rabaty. Dla Czytelników 2 wejściówki.

Gabinet Fryzjersko – Kosmetyczny (DH JUBILAT III p. antresola), al. Krasińskiego 1/3, tel. 61-93-367; poleca usługi w zakresie fryzjerstwa damsko – męskiego. Makijaż ślubny, zamykanie naczyni, wypalanie kurzawek, przekładanie uszu, manicure, pedicure leczniczy, solarium super turbo. Bon o wartości 40 zł.

STUDIO ODNOWY BIOLOGICZNEJ ROSA www.rosa.cc.pl (os. Młodości 8, tel. 642-11-11) czynne 7 dni w tygodniu od 9-21. Proponuje solarium XXI w. VIVA V6 hydromasaż jacuzzi, saunę fińską, łaźnię turecką, body therm – zabiegi odchudzające. Jeden dzień w miesiącu usługi gratis. Oferujemy najtaniej w największym wyborze kosmetyki do solarium. Bon na wybraną usługę.

SQUASH FITNESS CLUB ALSTAR (ul. Zawila 61, http://www.alstar.pl, e-mail: centrum@alstar.pl, tel. 262-04-03) poleca: squash wraz z trenerem, fitness (aerobic) – body sculpt, TBC, kick boxing, step (klimatyzacja), joga, SIŁOWNIA Z INSTRUKTOREM, badminton, masaż klasyczny, relaksacyjny, hydromasaż, terapia manualna kręgosłupa, ćw. i zabiegi rehabilitacyjne, diadynamic, jontoforeza, solarium UVE12 Turbo Power z klimatyzacją, 2 sauny. Miła i fachowa obsługa. 10% zniżki dla młodzieży. Karnet na 4 wejścia na siłownię o wartości 44 zł.

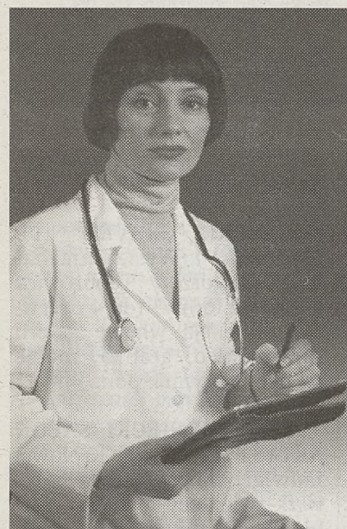
Fitness Club „BODYHIT” (ul. Kazimierza Wielkiego 117, tel. 636-25-25) zaprasza pon.-pt. 9-21, sob. 9-17 na gimnastyki: body setup – TBC, aerobik, hi/low, BBS, BPU. Doświadczona instruktorka, miła obsługa. Proponujemy też solarium, siłownię, tenis stołowy (szatnia, natryski). Oferujemy kosmetyki wyszczuplające oraz do opalania. Dwie wejściówki do solarium.

Lekarz stomatolog BEATA ZABEK zaprasza do gabinetu stomatologicznego al. Kijowska 66 w środy 9-13, piątki 9-20, tel. 423-42-67, 0608-34-05-41. Pełny zakres usług. Bon o wartości 40 zł.

GABINET STOMATOLOGICZNY (ul. Wrzesińska 8/3, tel. 422-02-42 pn. 13-19, ś. 9-13, czw. 8-15, pt. 13-19) Rejestracja telefoniczna. Oferuje usługi stomatologiczne: zabiegi profilaktyczne, opieka stomatologiczna dla dzieci, nowoczesne materiały, leczenie protezy (protezy, korony, mosty) laser biostymulacyjny, bezpłatne porady. Bon o wartości 30 zł.

KLUB STALEGO CZYTELNIA „DZIENNIKA POLSKIEGO” znajduje się w KRAKOWIE przy ul. Wielopole 1. Kod pocztowy 31-072 Kraków. Nasz telefon: 422-07-57. Przyjmujemy od poniedziałku do piątku w godz. 10.00-16.00, w pokoju 207.

CZWARTEK



Wizyty

DERMATOLOG Zofia Teodorowicz.
/012/637-20-55, 0602-531-538. 6930/A

ESPERAL odtruwanie. 0601-44-71-91. 151856/A

ESPERAL, chirurgia. 0505-930-971, 0503-466-306. 59136/A

HTTP://AKUPRESURA.ZLOTEMY-SLI.PL/PRIMAPRACA.PHP 58887/A

INTERNISTA, EKG. 633-14-86. 7650/A

MASAŻ leczniczy. /012/269-06-71, 0604-20-19-19. 59492/A

MASAŻ leczniczy. 0600-428-576. 45370/A

MASAŻ leczniczy. 0605-066-781. 59629/A

MASAŻ relaksacyjny. 0602-832-316. 52078/B

MASAŻ relaksacyjny. 0605-899-783. 52078/A

MASAŻ, kręgowanie, mgr Trybulec.
/012/633-15-54. 52131/A

MASAŻ, rehabilitacja. 012/414-11-97. 49084/A

NEUROLOG. /012/411-70-95, 0604-308-273. 52720/A

ODTRUCIA poalkoholowe, terapia. 012/421-71-56. 151848/A

Falck
ul. Mazowiecka 4 - 6
tel. (012) 634-33-69, 633-21-11

LEKARZE
WSZYSTKICH SPECJALNOŚCI

- ✓ Medycyna pracy
- ✓ Badania laboratoryjne i diagnostyczne
- ✓ USG
- ✓ Psycholog, Psychiatra

Falck
Całodobowe wizyty domowe
Przewoży chorych
tel. 96 - 75

Centrum Medyczne ZABINIEC
Kraków ul. F. Konecznego 6/19 U
pn.-pt. 8-19, sob. 9-14, tel. 416-32-00, 416-32-02
www.renigen.wyrobek.pl

SPIRALNA TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA
- umowa z NFZ

LEKARZE WSZYSTKICH SPECJALIZACJI
➤ Esperal ➤ Gastrokopia
➤ Rektoskopia ➤ Cytologia
➤ Wizyty domowe

RENTGEN USG DOPPLER
5350104

„LEKARZ”
657-00-77, 502-044-858
WIZYTY DOMOWE (codz. 8-24)

LEKARZY SZPITALI I KLINIK

• pediatra • laryngolog • reumatolog
• gastrolog • USG • urolog
• odtruwanie • esperal

L4 • internista • kardiolog • okulista
• neurolog • dermatolog • chirurg

MULTI SCANNED
Kraków, ul. Wrocławska 53
tel. (012) 631-54-05, 631-54-06
pon. - pt. 7.30 - 20.00, sob. 8.00 - 14.00
www.multiscanned.pl

Lekarze wszystkich specjalności

CAŁODOBOWE WIZYTY DOMOWE
tel. (012) 631-58-32

PORADNIA GENETYCZNA

6051004

PEDIATRA całodobowy. 012/41-55-799. 151844/A

PEDIATRA codziennie. 0601-52-00-82. 53153/A

PEDIATRA, specjaliści. 012/658-76-98, 012/656-23-73. 53946/A

PEDIATRA. 012/636-74-93. 151841/A

PRAKTYKA ogólnolekarska. 0-698-590-405. 60856/A

PSYCHOLOG. /012/647-17-72. 60160/A

WWW.LEKARZDOKTORMEDYCYNY.KRAKOW.PL, 012/267-64-40. 53156/A

Usługi pielęgniarские

A. Pielęgniarki. 0501-254-773. 47073/A

CAŁODOBOWO. 012/643-73-49. 52935/A

CAŁODZIENNE. /012/422-08-18. 50618/A

DOM opieki, 1,200 zł. 0602-75-75-12. 46552/A

PIELĘGNIARKA. 0504-771-564. 61163/A

PIELĘGNIARKI. /012/649-89-53, 0501-758-202. 50724/A

PIELĘGNIARKI. 012/655-88-43, 0605-557-242. 52419/A

MEDICINA NZOZ

DOMOWE WIZYTY LEKARZY całodobowo

internista, pediatra, neurolog, chirurg.

Tel. 411-13-78

MAXI MED
wizyty domowe

- psychiatra, psycholog
- **ODTRUWANIE POALKOHOLOWE**
- terapia dla osób z problemami alkoholowymi
- **TERAPIA MAŁŻEŃSKA**
- chirurg-urazowy, ortopeda
- **BÓL - LECZENIE**
tel. 421-71-56 całą dobę

DOMOWE WIZYTY LEKARZY SZPITALI KRAKOWSKICH

- **INTERNISTA, EKG, REUMATOLOG, PEDIATRA, CHIRURG OGÓLNY, NACZYNIOWY ORTOPEDA, GINEKOLOG, NEUROLOG, ORTOPEDA, ENDOKRYNOLOG, DERMATOLOG, LARYNGOLOG, OKULISTA, PSYCHIATRA, PSYCHOLOG**
- **ZABIEGI CHIRURGICZNE**
- **USG W DOMU PACJENTA**
- **ODTRUWANIE** poalkoholowe, wszywanie **ESPERALU**
- **WYMIANA CEWNIKÓW**

641-91-57 **L4**

643-59-42 **MEDICUS**

codziennie 9-22

Zgłoszenia z całego Krakowa

5347304

CZERNIAK **STOP** **BÓLE KRĘGOSŁUPA**

- **KOMPUTEROWE, NIEINWAZYJNE**
- **BADANIE SKÓRY**
- **CHOROBY WŁOSÓW**
- **CIĘŻKIE POSTACIE TRĄDZIKA**
- **GRZYBICE**

KLINIKA **DERMATOLOGICZNA** **ZDROWIE** **REHABILITACJI**
Kraków, ul. Gertrudy 28
© 429-25-23 fax. 429-35-38 © 429-53-99

6054604

Gabinety

A. Masaż leczniczy. 0501-961-069. 60103/A

A. Masaż leczniczy. 0603-932-999. 60420/A

A. Masaż. 0504-462-960, /012/654-61-03 (profesjonalny). 52714/C

AKUPRESURA, akupunktura, masaże. Tradycyjna Medycyna Dalekiego Wschodu, 012/413-72-56, Mogilska 121. 53873/A

AKUPUNKTURA „Zdrowie”, Gertrudy 28, 012/429-25-23, 429-53-99. 53152/A

ALERGIA, testy, odczulanie „Bicom-BRT”, konsultacje lekarskie, ul. Kremerowska 9. 012/634-31-26, 0501-188-149. 53875/A

DERMATOLOGDZY, laser, krioterapia. 012/423-40-43. 53834/A

EEG dorośli i dzieci. 012/633-03-96. 151842/A

ESPERAL. 0603-925-891. 55114/A

GABINET bioterapii tybetańskiej. 012/421-55-67. 7729/A

GASTROLOG. 012/267-64-40, www.lekarzdoktormedycyny.krakow.pl 53155/A

GINEKOLOG /wszystko/ centrum Kraków. 0605-585-796. 4592/A

GINEKOLOG /wszystko/ Kraków. 0601-765-643. 4592/B

GINEKOLOG, farmakologia. Najtaniej. 0600-37-81-52. 49843/A

GINEKOLOG, pełny zakres usług, codziennie, Kraków, 0606-299-919. 6799/A

GINEKOLOG, zabiegi w narkozie. 0604-132-924. 48128/A

GINEKOLOG. /032/2408-606, 0605-284-431. 35660/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 51034/A

GINEKOLOGIA i położnictwo, punkcja cienkoigłowa piersi, badanie stawów biodrowych u noworodków, USG. Możliwość nagrywania badań na CD. Ujastek 3. /012/685-54-00. 28422/B

GINEKOLOGIA, całodobowo. 0601-436-669. 57025/B

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 51034/A

GINEKOLOGIA i położnictwo, punkcja cienkoigłowa piersi, badanie stawów biodrowych u noworodków, USG. Możliwość nagrywania badań na CD. Ujastek 3. /012/685-54-00. 28422/B

GINEKOLOGIA, całodobowo. 0601-436-669. 57025/B

LABORATORIUM BADANIA SNU

LECZENIE BEZDECHU SENNEGO

(w domu pacjenta)

Atopia, al. Słowackiego 39,
tel. 501 409 756,
633 01 75 6065604

Fundacja „Pro Humana Vita”

PRZYCHODNIA ZDROWIA RODZINY

USG - pełny zakres

LEKARZE SPECJALIŚCI, PSYCHOLOGDZY, LOGOPEDA

Cytologia • Biocenoza • Szczepienia

BADANIA DLA OSÓB Ubiegających się o BRON

Kraków, ul. Sławkowska 1, pon.-pt 7⁰⁰ - 19⁰⁰, sob 8⁰⁰ - 12⁰⁰
tel. (012) 422-53-29, 422-53-49 6051204

GINEKOLOGIA, położnictwo, USG. 0697-354-280. 49246/A

GINEKOLOGIA, USG. 012/423-38-88. 57025/A

GINEKOLOGIA. 0696-086-860. 57025/C

KARDIOLOG, echokardiografia. Kolorowe 21. 012/644-10-49; 0602-48-65-09. 49263/A

KRAKOWSKIE Towarzystwo Świadomego Macierzyństwa. Gabinety lekarskie, USG. Starowińska 13. /012/422-78-08. Cytologia /012/422-56-32. 53339/A

LOGOPEDA. /012/ 267-64-40, www.logopeda.krakow.pl. 53154/A

MASAŻ A. Antystresowy. 0506-927-306, 0506-927-332. 44894/A

MASAŻ antystresowy. 0502-818-700. 34383/A

MASAŻ antystresowy. 0506-32-33-82. 50230/A

MASAŻ antystresowy. 508-66-99-67. 53740/A

MASAŻ egzotyczny. 0502-840-617. 50232/A

MASAŻ leczniczy. /012/430-12-63. 61373/B

MASAŻ leczniczy. /012/632-58-25. 61373/A

MASAŻ leczniczy. 012/421-55-67. 7730/A

MASAŻ leczniczy. 012/430-12-22. 61373/C

MASAŻ leczniczy. 012/647-40-33. 61672/A

MASAŻ leczniczy. 0501-95-85-16. 52577/A

MASAŻ leczniczy. 0696-516-550. 59880/A

MASAŻ relaksacyjny. 502-948-419. 53742/B

MASAŻ relaksujący. 0504-173-888. 24015/B

MASAŻ rozluźniający. 506-39-68-78. 53741/A

MASAŻ zdrowotno-relaksacyjny (wszystko). 0506-49-83-49, 0507-50-60-72. 51427/A

MASAŻ. 0601-929-027, (relaksacyjny). 52714/D

MASAŻE lecznicze. 0605-222-938. 55493/A

MASAŻE relaksacyjne. 0506-927-332. 52978/A

MASAŻE relaksacyjne. 0505-598-279. 52425/A

MASAŻYSTA leczniczy. 0502-56-11-50. 61214/A

MEDYCYNĄ chińska. 012/421-55-67. 60315/A

NATURALNY masaże. 0506-92-73-06. 52978/B

NOWOŚĆ!!! W magnetoterapii i światłoterapii, Kraków Gertrudy 19. /012/421-15-77, www.remed.neostrada.pl. 49943/A

OKULISTYKA. /012/266-55-46. 53400/A

ONKOLOG. 0602-270-253. 150230/A

OTYŁOŚĆ! Nadwaga! NFZ Centrum Leczenia Otyłości, ul. Garncarska 8, 012/423-02-38. 53878/A

POLSKO-francuska klinika „Gameta”. Niepłodność męska i kobieca, pozaustrojowe zapłodnienie IN VITRO, mikroiniekcja plemnika do jaja ICSI. Wizyty, rejestracja codziennie 15-18. Łódź, tel. 042/645-76-00, 645-77-77. 55587/A

POTENCJA 0609-273-021, 0605-853-015. 61484/A

PSYCHIATRA, internista, psychoterapeuta. /012/637-00-78. 52714/B

PSYCHIATRA. 0600-910-808. 6488/A

PSYCHIATRA. 0608-460-872. 53098/A

PSYCHIATRZY, psycholog, logopeda Centrum Psychoterapii, Kraków, Batorego 2. 012/633-76-08. 53876/A

PSYCHOLOG codziennie. 012/413-16-30, 0501-451-527. 151850/A

PSYCHOLOG dziecięcy. /012/643-45-28. 7090/A

PSYCHOLOG Wanda Kwiecińska. 0607-234-277. 52922/A

PSYCHOLOG, rodzina, zdrowie. /012/638-64-67, 0505-019-652. 7107/A

PSYCHOLOG. Bogumiła Cichowicz. Opinie, terapia. /012/415-11-57, 0503-36-20-94. 53041/A

PSYCHOLOGOWIE. Psychoanalityk. /012/425-76-87, 0605-428-979. 54986/A

PSYCHOTERAPIA indywidualna. 012/294-30-59. 60854/A

PSYCHOTERAPIA uzależnień. 0501-277-147. 61080/A

PSYCHOTERAPIA, depresje, lęki. 0602-641-511. 55062/A

PSYCHOTERAPIA, kryzysy, depresje, stres. 0504-096-511. 51583/A

PSYCHOTERAPIA. Hipnoza. Problemy kobiet. Mgr psychologii Bogusława Pawelec. 012/415-36-38, 0601-53-33-94. 61397/A

REUMATOLOGICZNO-REHABILITACYJNY, dr. Wójcik. Gabinet. Wizyty. /012/655-24-28, 0501-343-942. 43069/A

SEKSUOLOG, zaburzenia seksualne, andrologia leczenie niepłodności. /012/412-62-42. 508/B

SEKSUOLOGIA, depresje, uzależnienia, psychoterapia. Pro-Vita, Kraków, ul. Majora 5, /012/413-80-47. 58471/A

TERAPIA energią reiki. 0888-905-358. 61373/E

UKŁAD krążenia - skutecznie. 0508-520-001. 6704/A

UROLOG, Batorego 4. 012/633-52-80. 151846/A

UROLOG, USG. 012/422-45-65, 0602-799-336, Targowa 5. 6610/A

USG, Szwedzka 27. 012/267-69-66. 53879/A

0506-83-05-10 Ginekolog, zabiegi. 57540/A

SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY

prof. dr hab. med. Z. Dobrowolski
Kraków, ul. Wygoda 13 m. 16,

MAŁOPOLSKIE MCK CENTRUM KRIOTERAPII
na terenie Szpitala Wojskowego, ul. Wrocławska 1-3, Kraków

KOMORA NISKOTEMPERATUROWA

Zabiegi refundowane przez Narodowy Fundusz Zdrowia

- choroby reumatyczne
- zmiany zwyrodnieniowe stawów
- dyskopatia
- stany pourazowe
- profilaktyka osteoporozy
- niedowłady i porażenia
- odnowa biologiczna i inne

ZAKŁAD REHABILITACJI 5. WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY, ul. Wrocławska 1-3

laseroterapia, magnetoterapia, masaże, gimnastyka lecznicza i inne zabiegi

Konsultacje specjalistyczne: neurolog, rehabilitant.
Rejestracja: (012) 632-24-28, 630-82-85, 630-82-82.

OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ

CHIRURGIA: zmiany skórne, choroby sutka, żylaki
PROKTOLOGIA choroby odbytu, jelita grubego dr med. M. Trystuła
LECZENIE LASEREM owrzodzeń żylakowych, żylaków odbytu, usuwanie tatuażu,
N. HUTA - os. Złota Jesień 15 B, tel. 641 59 84

MEDYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-TERAPEUTYCZNE

Kraków, Rynek Główny 34
tel. 421-70-21, 421-95-83

- PORADY SPECJALISTYCZNE także: profesorów, docentów i ordynatorów
- CENTRUM ONKOLOGICZNE (także choroby piersi)
- CENTRUM OKULISTYCZNE (także szkła kontaktowe)
- USG, ENDOSKOPIE
- ZABIEGI OPERACYJNE

SEKSUOLOG

ZABURZENIA SEKSUALNE, ANDROLOGIA
LECZENIE NIEPŁODNOŚCI

"ASKLEPIOS" Kraków,
ul. Kordylewskiego, róg Szafera
TEL /012/4 12-62-42

MEDICINA 2000

Przychodnia Profesorów, Docentów i Ordynatorów

Kraków, ul. Rzeźnicza 2, tel. (12) 422-41-06, 421-79-27

konsultacje najlepszych specjalistów

KARDIODENT
ul. Królewska 56/2, tel. 423-44-22
pon-piątek 7-20, Sobota 8-14

KARDIOLOG - dorośli i dzieci
wizyty domowe, EKG

- EKG, EKG wysiłkowy, ANALITYKA
- Holter serca,
- Echo-Doppler u dorosłych i dzieci,
- Leczenie nadciśnienia.

DERMATOLOG, NEUROLOG, ENDOKRYNOLOG, USG brzucha
www.kardiodent.medi.net.pl
e-mail: kardiodent@medi.net.pl

STOMATOLOGIA - pełny zakres usług

GABINETY LEKARSKIE

Szczegółowe informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-34

Informatory „Dziennika Polskiego” codziennie, tanio, skutecznie

Szczegółowe informacje dla reklamodawców pod nr. tel. 012/619-91-34.

Specjalistyczne Centrum Diagnostyczno-Zabiegowe

MEDICINA N Z O Z
Rok zał. 1989

e-mail: biuro@medicina.pl www.medicina.pl

ul. Rogozińskiego 12, tel. (012) 412-24-59, 412-12-79, 412-68-20, 412-12-79
ul. Barska 12, tel. (012) 266-96-65, 266-50-62, 267-01-55, 269-29-45
ul. Rogozińskiego 5, tel. (012) 417-33-77, 417-35-44. BIURO 417-33-11

PEŁNY ZAKRES BADAŃ I KONSULTACJI SPECJALISTYCZNYCH, ZABIEGI OPERACYJNE Z POBYTEM W WARUNKACH SZPITALNYCH:
chirurgia ogólna, dziecięca, ortopedyczna, laryngologiczna, naczyniowa, urologiczna i inne.
WIZYTY DOMOWE 24 h - internista, pediatra, neurolog, chirurg - tel. 411-13-78

Specjalistyczne Gabinety Lekarskie POPIELA

CHIRURGIA PLASTYCZNA
DR ARTUR ZAWISZ
specj. chir. plastycznej z POLANICY ZDROJU
SZEROKI ZAKRES OPERACJI KOREKCYJNYCH
i konsultacje specjalistyczne

CHIRURGIA JEDNEGO DNIA
OPERACJE artroskopowe STAWÓW KOLANOWYCH, PALUCHÓW KOŚŁAWYCH stóp
Konsultacje specjalistyczne ortopedów
OPERACJE ŻYŁAKÓW KOŃCZYN DOLNYCH
Konsultacje z zakresu chirurgii naczyń

Informacja i rejestracja telefoniczna: (012) 415-09-05; 420-05-60, poniedziałek - piątek 9-20. sobota 9-14

ENDOKRYNOLOGIA
CUKRZYCA i metabolizm
Dr Krzysztof Blicharski F.A.C.E
Profesor Joslin Diabetic Center.
Ukończone 3 specjalizacje
i 18 lat praktyki w USA.
Kraków, ul. Zaleskiego 4B.
Rejestracja tel. 411-15-87
0506-264-998 (wt. czw. 14-19, sob. 10-14)

MEDYCNA LASER GABINETY LEKARSKIE

POŁOŻNIK, GINEKOLOG, UROLOG
ENDOKRYNOLOG, ONKOLOG
CYTOLOGIA • ANALITYKA
KOLPOSKOPIA

SOBOTA PROMOCJA -10%
UL. DŁUGA 30
REJ. 8-20, SOB. 8-18, TEL. 632-80-80

AMICOR
CENTRUM KARDIOLOGICZNE
ul. Oboźna 31,
tel. 633-59-06, 633-91-73
oddz. Nowa Huta
os. Złotego Wieku 19-20
tel. 649-95-25
pn.pt. 9-19, sob. 9-13
PEŁNY ZAKRES BADAŃ

MEDICINA 2000

Przychodnia Profesorów, Docentów i Ordynatorów

Kraków, ul. Rzeźnicza 2, tel. (12) 422-41-06, 421-79-27

konsultacje najlepszych specjalistów

Podgórska Poradnia Lekarska
K-ów Rynek Podgórski 14
tel. 656-27-51, 656-24-90
pn. - pt. 8-20, sob. 8-13

- Konsultacje wszystkich specjalistów;
- Badania laboratoryjne, hormony, bakteriologia;
- EKG, ECHO SERCA, USG, kolor Doppler-pełny zakres;
- EKG wys. (bieżnia), Holter
- Gastroskopia, rektoskopia, cytologia, czystość
- Testy ciążowe;
- Badania okresowe, badania kierowców;
- OKULISTI-pełny zakres badań
- Audiometr - badanie słuchu
- RENTGEN - ogólny i zębów

udzielamy rabatów do 20%

NIEPUBLICZNY ZAKŁAD OPIEKI ZDROWOTNEJ „PASTERNIK”
w Modlniczce, os. Krakowskie Przedmieście 28, tel. (012) 2854415 do 18.
Informacje tel. kom. 0501 434 637 w godz. 9-15.

ODDZIAŁY REHABILITACJI LECZNICZEJ (stacjonarny oraz dzienny). Hydroterapia, laseroterapia, krioterapia, magnetoterapia, elektroterapia, masaże, gimnastyka lecznicza. Najnowocześniejszy sprzęt i aparatura.

TURNUSY REHABILITACYJNE (również w ramach refundacji PFRON).

ZAKŁAD OPIEKUNCO-LECZNICZY (opieka nad osobami wymagającymi całodobowej opieki). Superkomfortowe warunki pobytu. Opieka lekarska, pielęgniarska i psychologiczna. Porady i konsultacje lekarzy: specjalistów rehabilitacji ruchowej oraz specjalistów chorób wewnętrznych. Certyfikat ISO 9001:2000.

KLINIKA KRAKOWSKA
sp. z o.o. z udziałem kapitału szwedzkiego

- lekarze wszystkich specjalności
- centrum rehabilitacji
- mammografia, RTG, USG, ECHO serca, doppler naczyniowy
- gastroskopia, rektoskopia, kolonoskopia oraz badania laboratoryjne
- ambulatoryjne zabiegi chirurgiczne (również chirurgia plastyczna)
- medycyna pracy oraz badania sportowo-lekarskie

Świadczymy usługi medyczne wg modelu szwedzkiego - **pacjent jest partnerem lekarza.**

BEZPŁATNA GASTROSKOPIA
w ramach umowy z Narodowym Funduszem Zdrowia.

RENTGEN USG
KRZYSZTOF WYROBEK
SPECJALISTA RADIOLOG
Kraków, Smoleńsk 25a
tel. 422-00-63
www.rentgen.wyrobek.pl

Pełny zakres badań dorosłych i dzieci
WYNIKI NATYCHMIAST
SPIRALNA TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA

OŚRODEK REHABILITACJI REMED KARDIOLOGICZNEJ
Kontrakt z NARODOWYM FUNDUSZEM ZDROWIA

- Rehabilitacja bezpłatna
- po zawale serca, w chorobie wieńcowej
- po zabiegach kardiologicznych
- w chorobie nadciśnieniowej
- porady kardiologiczne

EKG, ECHO, EKG wysiłkowe
- LECZENIE NADWAGI -
HOLTER, HOLTER ciśnieniowy
Kraków, ul. Wróblewskiego 4, ☎ (012) 632-73-01

KRAKOWSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Kraków, ul. Kopernika 32
tel. 430 00 00

Gabinety lekarskie - wszystkie specjalności

Badanie w osteoporozie
badania analityczne

Poradnia Profesorów i Docentów
Rej. 7-19, (sob. 8-14) www.kcm.pl

CHOROBY SKÓRY LASERY

LASER CO. (CHIRURGICZNY)

- bezbolesne usuwanie zmian skórnych: brązowe przebarwienia na dłoniach i twarzy, worki, brodawki - „kurzajki”, brodawki płaskie, tatuaże, kłykciny kończyste, itp.

LASEROWE leczenie

- różne postacie łysienia
- trądzik
- grzybice, itp.

„COLON-HYDRO-TERAPIA”
aktywne płukanie jelita grubego

Gabinet lekarski
637-95-39, 0501-014-161

SKOŁ MED 413-32-14 411-88-03

al. Beliny Prażmowskiego 26b

LEKARZE 15 SPECJALNOŚCI
USG MAMMOGRAFIA
GASTROSKOPIA
ANALITYKA CYTOLOGIA

HORMON-DIA
ANALIZY LEKARSKIE

Kraków Mazowiecka 25
tel./fax 423-37 66
Antonięgo A. Wichury 18
tel. 632 77-32 ; 632 41 66
CERTYFIKAT ISO 9001:2000

TRANSPLANTACJA WŁOSÓW
w Krakowie
bezpłatne konsultacje
21 maja

infolinia: 0-801/321-370
GSM: 0609/202229
www.medicalhair.pl

Szpital Zakonu Bonifratrów
św. Jana Grandego w Krakowie
ul. Trynatarska 11

„Chirurgia Jednego Dnia”

- ♦ konsultacje specjalistyczne
- ♦ operacje chirurgii jednego dnia w pełnym zakresie: laparoscopia, artroskopia, okulistyka i inne
- ♦ diadnostyka, szczepienia
- ♦ kompleksowe pakiety dla firm

VIDEOCHIRURGIA
prof. dr hab. med. A. Cienciala
dr med. R. Małdy

UROLOGIA
dr med. A. Kwinta

LARYNGOLOGIA
dr n. med. A. Kozok

OTYŁOŚĆ, STRES - Centrum Terapii
Niepołomice, Kopalnia Soli Wieliczka

Rejestracja / Informacja:
430 57 74, 430 56 56
pon-pt 9.00-20.00, sob. 9.00-15.00
www.bonifratrzy.krakow.pl
e-mail: chjd@bonifratrzy.krakow.pl

ISO 9001 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

Szpital Zakonu Bonifratrów
św. Jana Grandego w Krakowie
ul. Trynatarska 11

Specjalistyczne Gabinety Lekarskie

- ♦ porady lekarzy specjalistów
- ♦ zabiegi chirurgiczne ambulatoryjne i stacjonarne
- ♦ zabiegi dermatochirurgiczne
- ♦ badania wstępne i okresowe
- ♦ szczepienia ochronne

ISO 9001 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

Ośrodek Diagnostyki i Rehabilitacji Chorób Serca i Płuc
„DIAGNOSTYKA JEDNEGO DNIA”
Szpital im. Jana Pawła II w Krakowie, ul. Prądnicka 80

Kompleksowa wysokospecjalistyczna diagnostyka przy użyciu najnowocześniejszych metod i urządzeń cyfrowych

CYFROWA DIAGNOSTYKA OBRAZOWA

- WIELORZĘDOWA SPIRALNA TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA MSCT
- REZONANS MAGNETYCZNY - MR
- Medycyna Nuklearna
- Radiologia Klasyczna (pełny zakres)
- USG doppler - duplex, kolor, echokardiografia

WYKONUJEMY PEŁNĄ DIAGNOSTYKĘ KLINICZNĄ
wszystkich narządów i obszarów.
Zapisy cyfrowe z możliwością nagrania
rekonstrukcji trójwymiarowej na płycie CD.

Informacja i rejestracja: pon. - pt. w godzinach 7.30 - 18.00
tel: (012) 614-23-61, 614-25-01, 614-25-15
Serdecznie zapraszamy!

USG

JAMA BRZUSZNA, GINEKOLOGIA
POŁOŻNICTWO, TARCZYCA, PIERSI

SOBOTA PROMOCJA 10%
BADANIA DOROSŁYCH I DZIECI
8-20; sob.: 8-18, tel. 633-02-58
ul. DŁUGA 30

KRIOMED

- * KOLONOSKOPIA
- * GASTROSKOPIA
- * ZABIEGI: nieoperacyjne leczenie żylaków kończyn dolnych
- * LARYNGOLOGIA
- * OWRZODZENIA - leczenie

Umowa z NFZ
* CHIRURGIA ogólna, proktologiczna, naczyniowa
* DERMATOLOGIA

Kraków, Friedleina 8, tel. 634-44-45

ANALIZY

Pracownia wykonuje badania
ANALITYCZNE, BIOCHEMICZNE,
HORMONALNE, BAKTERIOLOGICZNE,
SEROLOGICZNE,
TESTY ALERGICZNE
W SUROWICY KRWI.

Kraków, ul. św. KATARZYNY 5
tel. 012 / 430 - 60 - 70
tel./fax 430 - 61 - 16

GABINET LEKARSKI
LECZENIE BIOREZONANSEM
Kraków, ul. Mikołajska 9/7
tel. 422-62-56

- ♦ Alergie
- ♦ Bezbolesne testy
- ♦ 400 alergenów
- ♦ Odczulanie
- ♦ Terapia antynikotynowa
- ♦ Stany zapalne
- ♦ Nerwice
- ♦ Terapie przeciwbólowe
- ♦ Diagnostyka obciążeń metalami ciężkimi i grzybicami - odtruwanie.

BEZPIECZEŃSTWO JAKOŚĆ TRADYCJA

Pełna diagnostyka
laboratorium diagnostyczne,
rtg, usg, gastroskopia,
rektoskopia, kolonoskopia

Rejestracja: pn.-pt. 7.30-19.30,
tel. 430 55 23, 430 55 00 w. 196
www.bonifratrzy.krakow.pl

ISO 9001 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

Centrum Wczesnej Diagnostyki i Terapii

porady lekarskie i programy profilaktyczne:

- Globalna ocena ryzyka sercowo - naczyniowego (Calcium-Scoring) Po raz pierwszy w Polsce
- Kompleksowa diagnostyka chorób naczyń (USG doppler, kolor, nieinwazyjna angiografia MSCT i MR)
- Program Leczenia Otyłości
- Program Profilaktyki Antynikotynowej
- Kompleksowa diagnostyka bólu kręgosłupa i zawrotów głowy (Rtg, MSCT, MR)
- Centrum Ultrasonografii Biopsyjnej (biopsje, usg, zabiegi mininwazyjne)
- Ambulatoryjna Rehabilitacja Kardiologiczna
- Centrum Szczepień tel: 614-24-73 w godz. 15.00 - 18.00 (szczepienia przed wyjazdami zagranicznymi)
- Gabinet zabiegowy pobieranie materiałów do badań laboratoryjnych (biochemia, serologia, mikrobiologia, hematologia, bad. genetyczne, PCR i inne) od pon. - pt. w godz. 8.00 - 17.00

Centrum Wczesnej Diagnostyki i Terapii

porady lekarskie i programy profilaktyczne:

- Globalna ocena ryzyka sercowo - naczyniowego (Calcium-Scoring) Po raz pierwszy w Polsce
- Kompleksowa diagnostyka chorób naczyń (USG doppler, kolor, nieinwazyjna angiografia MSCT i MR)
- Program Leczenia Otyłości
- Program Profilaktyki Antynikotynowej
- Kompleksowa diagnostyka bólu kręgosłupa i zawrotów głowy (Rtg, MSCT, MR)
- Centrum Ultrasonografii Biopsyjnej (biopsje, usg, zabiegi mininwazyjne)
- Ambulatoryjna Rehabilitacja Kardiologiczna
- Centrum Szczepień tel: 614-24-73 w godz. 15.00 - 18.00 (szczepienia przed wyjazdami zagranicznymi)
- Gabinet zabiegowy pobieranie materiałów do badań laboratoryjnych (biochemia, serologia, mikrobiologia, hematologia, bad. genetyczne, PCR i inne) od pon. - pt. w godz. 8.00 - 17.00

Centrum Wczesnej Diagnostyki i Terapii

porady lekarskie i programy profilaktyczne:

- Globalna ocena ryzyka sercowo - naczyniowego (Calcium-Scoring) Po raz pierwszy w Polsce
- Kompleksowa diagnostyka chorób naczyń (USG doppler, kolor, nieinwazyjna angiografia MSCT i MR)
- Program Leczenia Otyłości
- Program Profilaktyki Antynikotynowej
- Kompleksowa diagnostyka bólu kręgosłupa i zawrotów głowy (Rtg, MSCT, MR)
- Centrum Ultrasonografii Biopsyjnej (biopsje, usg, zabiegi mininwazyjne)
- Ambulatoryjna Rehabilitacja Kardiologiczna
- Centrum Szczepień tel: 614-24-73 w godz. 15.00 - 18.00 (szczepienia przed wyjazdami zagranicznymi)
- Gabinet zabiegowy pobieranie materiałów do badań laboratoryjnych (biochemia, serologia, mikrobiologia, hematologia, bad. genetyczne, PCR i inne) od pon. - pt. w godz. 8.00 - 17.00

ORTOMED NZOZ

www.ortomed.pl
e-mail: ortomed@ortomed.pl

Ośrodek Chirurgii Rekonstrukcyjnej Narządu Ruchu
Kompleksowe leczenie i konsultacje w dziedzinie ortopedii i traumatologii sportowej zapewniają specjaliści i pielęgniarki Oddziału Chirurgii Ortopedyczno-Urazowej Szpitala Spec. im. Żeromskiego.
Zabiegi operacyjne: endoprotezy stawów (biodrowego, kolanowego, barkowego), artroskopia operacyjna kolana i barku (rekonstrukcje więzadeł), chirurgia ręki, korekcje stóp (paluchy koślawe), reumortopedia.
31-503 Kraków, ul. Lubicz 25/6 (NAFTA), tel. 6197301; 6440144 w. 571; 0503198462

Szczegółowe informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 616-6161

ODNOWA BIOLOGICZNA

DZIENNIK POLSKI



Poradnia Genetyki Onkologicznej

W ramach prowadzonych badań klinicznych wykonujemy bezpłatne oznaczenia genetyczne i udzielamy porad dla kobiet zagrożonych rodzinnym występowaniem raka sutka i raka jajnika. **Ilość badań ograniczona.**
Rejestracja i informacja: 415-09-05; 420-05-60.

5667804

Aparaty Słuchowe



inmed

APARATY SŁUCHOWE

Kraków, ul. Czapińskiego 3 tel. 631-13-80
Kraków, ul. Rusznikarska 17 tel. 634-42-23
Wieliczka, ul. Szpunara 20 tel. 278-11-83
Oświęcim, pl. Kościuszki 12 tel. 843-45-00
Olusz, ul. Sławkowska 4 tel. 754-34-64

5347904

Okulistyka

OKULISTYKA

• Porady bezpłatne bez skierowania (umowa z NFZ)
• Krótkie terminy

Rejestracja tel. 429 64 14
czynne pon.-pt. w godz. 9.00 do 19.00

Kraków, ul. Dunajewskiego 5

6251604

OKULISTA

• badania wzroku • badania dla kierowców (lekarz uprawniony) • dobór okularów i soczewek kontaktowych (torycznych) • gabinet leczenia zęza • wizyty domowe

OPTYK

• cienie lekkie szkła okularowe • szybka obsługa • 10% zniżki dla pacjentów gabinetu

Kraków, ul. Królewska 92
rej. tel. 637-60-77
pon.-pt. w godz. 10.00-19.00

5992004

APARATY SŁUCHOWE

refundacja NFZ i PFRON
• szeroki asortyment • dobór komputerowy
• raty nieoprocentowane • laryngolog
• wideoendoskopia • diagnostyka szumów usznych • bezpłatne badania słuchu
wizyty domowe

Kraków, ul. Urzędnicza 10
tel. (012) 632-41-74
filia: Krzeszowice, ul. Wyki 3
tel. (012) 282-64-57

5341004

APARATY SŁUCHOWE

♦ dobór komputerowy ♦ badania
♦ sprzedaż ♦ naprawy ♦ akcesoria

„FONMED” s.c. KRAKÓW
ul. św. Katarzyny 4 (wejście od Augustiańskiej)
Informacja i zapisy: tel./fax 430-61-53

Zniżki z ubezpieczenia, refundacja i raty.

5544004

APARATY SŁUCHOWE

• badanie słuchu • dobór komputerowy
• wizyty domowe • sprzedaż • serwis

„FONIKA” Kraków
ul. Długa 46/1, 634-25-51
os. Na Skarpie 27, 425-70-07

Refundacja NFZ i PFRON

5464604

OKULISTYKA - CHIRURGIA JEDNEGO DNIA

Dr n. med.
Włodzimierz Miniewicz
Gabinet okulistyczny
ul. Loretańska 8/4A
tel. (0-12) 292 71 71

WYKONUJEMY OPERACJE

ZAĆMY

METODĄ FAKOEMULSYFIKACJI
W ZNIECZULENIU KROPOWYM, MIEJSCOWYM

Dr n. med.
Marta Fejkiel-Hydzik
Gabinet okulistyczny
ul. Bandurskiego 66/5
tel. (0-12) 411 41 77,
413 09 09

5944104

Odnowa Biologiczna



Odnowa biologiczna

CHIRURGIA plastyczna. 012/425-66-42,
www.art-med.com.pl

55462/A

DEPILACJE dla pań i panów. 012/632-58-25.
61373/D

GABINET DERMATOLOGII ESTETYCZNEJ
lek. med. Renata Hejmo, dermatolog
dermatologia estetyczna • usuwanie zmian skórnych • peelingi medyczne
• wypełnianie zmarszczek i ust
Rejestracja od 10.00 do 18.00,
tel. 423-26-25, 0602-60-13-94

ul. Sławkowska 4 (oficyna, I piętro)

GABINET KOSMETYCZNY
tel. 423-26-25.

534004

NOWOŚĆ!!!

LASEROWE USUWANIE CELLULITU

Rewelacyjnym systemem TRI ACTIVE

GABINET KOSMETYKI LASEROWEJ
estetica

FOTOODMŁADZANIE

za pomocą JEDYNEGO w Europie IPL D-Light SR do bezinwazyjnego usuwania: zmarszczek, rozszerzonych naczynek (pajeczek), zmian pigmentowych (przebarwienia, pieg, plamy posłoneczne)

DEPILACJA LASEROWA
laserem diodowym Light Sheer
KRAKÓW UL SŁAWKOWSKA 6 TEL 012 422 80 30

5495704



Centrum Medyczne
Consensus

ZABIEGI LASEROWE
depilacja • naczynia • nogi • twarz • piegi • plamy • rozstępy

DERM. ESTETYCZNA
zmarszczki • blizny
• przebarwienia • nadpotliwość
• wypadanie włosów • brodawki • cellulit • korekcja ust •
• Restylane • Botox
• peelingi • krio- i mezoterapia
• New Feel • Embrioblasty
• dermabrazja • inne

CHIRURGIA • FLEBOLOGIA
012 422 55 55
pl. Szczepański 3
www.aksamitna.pl

5514404

No 1 Studio Urody

■ fryzjerstwo
■ stylizacja
■ wizaż
■ kosmetyka
■ masaż
■ solarium - PROMOCJA -
■ sauna
■ hydromasaż
■ manicure
■ pedicure
■ tipsy
■ zabiegi wyszczuplające DERMOSONIKIEM

ul. Wieniawskiego 62
(obok Krak Chemii)
tel. (12) 411 76 51

5647204

No 1 Studio Urody

Specjalistyczny gabinet pielęgnacji rąk i stóp
zaprasza!!!

■ piękne, zdrowe dłonie i stopy latem
■ ozdobne malowanie paznokci
■ tipsy, akryle

poniedziałek - sobota
czynne 9 - 21

ul. Wieniawskiego 62
tel. (12) 411 76 51

6013404

RZUCISZ PALENIE
na 95 %
(Najnowocześniejszy Biorezonans ONDAMED)

Odczucie, alergie, migreny i inne dolegliwości

Przychodnia Salwator
ul. Komorowskiego 12 pok. 622
427-17-17
Filie: Myślenice, Krzeszowice

6231304

Beautytek w Krakowie

Promocyjny pełny lifting twarzy

Biocybernetyczna kosmetyka XXI w.
• wyszczuplanie i ujędrnianie ciała
• redukcja cellulitu • lifting biustu

GABINET "BEAUTYMED"
ul. KONFEDERACKA 1
tel. 269 44 99, 0603 401 367

6177604

RZUĆ PALENIE

NAJ-SKUTECZNIEJ

BIOREZONANS ☎ 647-43-28
ul. Teligi 8 (przychodnia)
os. Złota Jesień (Hotel Felix)
Międzynarodowy Certyfikat Jakości ISO 9002

ALERGIE, NAŁOGI (drugi zabieg gratis),
NERWICE, DEPRESJE, OTYŁOŚĆ, inne (od 25 zł)

5278804

DEPILACJA LASEROWA

• Kosmetyka tradycyjna
• i aparatem SKIN MASTER
• Wypełnianie zmarszczek
• Masaż leczniczy

Med Estetic

Kraków, ul. Wielopole 18 B
(012) 423-24-48, 423-24-56

6055804

PRZEDŁUŻANIE WŁOSÓW

ZAGĘSZCZANIE WARKOCZYKI

Salon Fryzjerski "GAGA"
"TOMEX" ul. Bieńczyńska lok. 117
tel. 0602-114-789

5278904

SALON KOSMETYCZNY MIRAGE
WIOLETTY GÓRKI

ODCHUDZANIE
(1 zab. 0,5 - 1 cm w obj.) Niskie temperatury - 75°C

MODELOWANIE SYLWETKI

ul. Broniewskiego 1
(DH Wanda) ☎ 0..12/ 647-77-04

5538804

RZUĆ PALENIE

BIOREZONANS: 422-40-96
ul. Zacisze 16/1

ALERGIE
Kregoslup, reumatyzm, nerwice, migrena, cukrzyca, wrzody, arytmia serca, hemoroidy, prostata, cysty, mięśniaki, astma, bezsenność, inne.

708004

www.daphne.pl

Autoryzowany gabinet

THALGO

Zabiegi regenerujące na twarz
Zabiegi wyszczuplające, antycellulitowe
Terapia masażem

ul. L. Węgierskiego 4 425-20-21
boczna z Królowej Jadwigi tel.

776904

DER MED

NOWOŚĆ!

KAPSUŁA mini SPA

♦ odchudzanie ♦ ujędrnianie
♦ wyszczuplanie ♦ relaks

Sucha sauna, masaż wibracyjny, aromo- światło- muzykoterapia

Ul. Św. Tomasza 30, tel. 292-03-03

Tracisz kalorie - odpoczywając!

5345904

DER MED

Centrum Kosmetyczno -Dermatologiczne

i życie staje się łatwe...

Kraków ul. Św. Tomasza 30 tel. 292 74 65, 292 03 03
(gabinet przeniesiony z ul. Floriańskiej 8)

♦ Trwała depilacja laserem diodowym LIGHT SHEER XC (jedynym w Polsce laserem o najwyższej mocy)
♦ Usuwanie zmian naczyniowych laserem VPP
♦ Leczenie trądziku i usuwanie blizn potrądzikowych
♦ Mikrodermabrazja, porady dermatologiczne
♦ Komputerowe diagnozowanie znamion
♦ Usuwanie zmarszczek, powiększanie ust, usuwanie nadpotliwości - BOTOX, RESTYLANE
♦ Makijaż trwały, tatuaż biologiczny
♦ mini SPA - kapsuła relaksacyjna
♦ Kosmetyka tradycyjna, masaże całego ciała www.dermed.pl

Gwarantujemy najwyższą jakość usług

5353704a

GABINET MEDYCZNY ESTETYCZNEJ ART KOLAGENA
Kraków, ul. Garcarska 8,
012/ 429-12-13

• Bezoperacyjne usuwanie zmarszczek poziomych i pionowych czoła, kurzych łapek, bruzd nosowo-wargowych, blizn potrądzikowych.
• Powiększanie i modelowanie ust.
• Eliminacja nadpotliwości pach i dłoni.
• Rewelacyjne peelingi: exoderm i weekend peel.
• Wypełnianie ubytków tkanki podskórnej.

KONSULTACJE LEKARSKIE BEZPŁATNE
BOTOX • RESTYLANE • DERMALIVE
BIOINBLU • BIO ALCAMID
DERMATOLOG

5345804

RZUĆ PALENIE

BIOREZONANS 012/632-96-98

Warszawska 20. PROMOCJE

ALERGIE testy, odczulanie, 270 alergenów

Kregoslup, rwy, RZS, bóle stawów, Otyłość SM, nerwice, neuralgie, arytmia serca, hemoroidy, cysty, prostata, migrena, mięśniaki, alkoholizm, tarczycza.

5514304

GABINET CHIRURGII PLASTYCZNEJ

Mazowiecka 108, tel. 633-41-66
pn.-pt. 14.00 - 16.00

Operacje w pełnym zakresie - szczególnie:

• nosa • uszu • piersi
• zmarszczek twarzy
• powiek • blizn
• brodawek • nowotworów

OPERUJĄ CZŁONKOWIE POLSKIEGO TOWARZYSTWA CHIRURGII PLASTYCZNEJ

5352004

ODNOWA KOSMETYCZNA KOSMETYKA LEKARSKA

SOLARIUM
odchudzanie, cellulitis, ujędrnianie, trądzik, blizny, przebarwienia, naczynia, brodawki, owłosienie, przekuwanie, makijaż trwały, krioterapia, pielęgnacja, tipsy, dieta Cambridge i inne.

SUNSTUDIO ul. Karmelicka 1
www.biologiczna.com.pl ☎ 648-95-55

6019004

3B CHIRURGIA PLASTYCZNA

lek. med.
Artur Zawisz
specjalista chirurgii plastycznej z Polanicy Zdroju

tel. kom. 0608 099 939

NZOZ "Centrum Chirurgii Plastycznej i Estetycznej 3B" s.c.
tel./fax (012) 636-64-36, 636-66-00 30-052 Kraków, ul. Nowowiejska 3

- korekcja zmarszczek twarzy, szyi, powiek
- korekcja nosa, uszu i piersi
- modelowanie sylwetki
- korekcja blizn, itp.

5401104

ZRÓB TO U NAJLEPSZYCH !!

PRZEDŁUŻANIE WŁOSAMI NATURALNYMI

REWELACYJNA CENA JUŻ OD 600 zł

♦ KOMPUTEROWY DOBÓR FRYZUR
♦ DIETA CAMBRIDGE

tel. (012) 41-41-333, 414-23-87

6055504

BONA DEA

ŚWIATOWE HITY W WYSZCZUPLANIU I ODMŁADZANIU W JEDNYM GABINECIE

ENDERMOLOGIA, VIP-LINE BEAUTYTEK

SMOLEŃSK 25a
TEL. 431 95 00

Potwierdzona skuteczność!

29904z

PROSLIM GOLD

Rewelacyjne zabiegi:

• wyszczuplanie, cellulit
• lifting twarzy i ciała
• drenaż limfatyczny

Ceny już od 26,00 PLN

lorien Kraków, ul. Tarłowska 12
tel. 012 429 64 44

6251804

Stomatologia

ABSOLUTNA innowacja. 012/422-14-24. Najcięższe przypadki. Paradontoza definitywnie uleczalna. Dożywnia gwarancja. Italian-Dent. 59595/A

ATRAKCYJNIE tanio. Bezbolesna stomatologia, protezy, naprawy. Własne laboratorium, rentgen. Przybyszewskiego 1 /012/636-05-92, os. Kazimierzowskie 7 /012/647-02-01, /012/649-03-45, pon-pt. 10.00-20.00, soboty 10.00-14.00. 51755/A

DOROŻYŃSKI Jerzy, narkoza, protezy natychmiastowe. Ul. Wielopole 9, tel. 413-28-52, 0601-513-056. 60419/A

DOSTAWY naprawy, protezy. Poniedziałek - niedziela 10.00-18.00. Wrocławska 19. /012/632-90-24. 59585/A

POGOTOWIE protetyczne. 0691-794-553. 52714/E

POGOTOWIE stomatologiczne, pełny zakres leczenia, Mogilska 121. Czynne pon-sob. 10.00-22.00, niedziela 10.00-21.00. 012/413-04-66. 59621/B

PROTEZY, ekspresowe naprawy, dostawianie zębów, os. Boh. Września 1A/3G. 645-93-33. 52934/A

PROTEZY, naprawy ekspresowo, ul. Krakowska 6, /012/422-39-24. 57474/A

STOMATOLOGIA

PEŁNY ZAKRES USŁUG

ul. Lubelska 18

godz. 14.00-21.00

tel. 632-32-32

5339904

STOMATOLOGIA

LECZENIE BEZ WIERTŁA

* Dorośli i Dzieci *

PROTEZOWANIE - ZATRZASKI, PORCELANA

WYBIELANIE, USUWANIE KAMIENIA

REKONSTRUKCJE ZŁAMANYCH ZĘBÓW

ul. Długa 30 rej. 8-20 tel. 4233192

5339004

PolDent

Stomatologia estetyczna

Biernackiego 3 (boczna Kazimierza Wielkiego)

tel. 633 44 42, 632 94 44, czynne od 9⁰⁰ do 21⁰⁰

Bezpłatne usługi w ramach NFZ

Stomatologia zachowawcza (dorośli i dzieci)

Chirurgia

Protetyka

Ortodoncja- aparaty stałe, ruchome (konsultacje profesorskie)

W KORONACH porcelanowych

Leczenie bez wiertła laserem, żelem

RATY

5340804

PROTEZY, naprawy. Urzędnicza 27, 012/634-12-42. 7027/A

PROTEZY, wizyty domowe. Promocja. /012/415-81-90. 53087/A

„WIE-MAR-DENT”- stomatologia protetyka, własne laboratorium. Codziennie 9-19, Stachiewicz 3, Azory, /012/637-14-41. Przystępne ceny. 53290/A

Rentgen zębów

NAPRAWA PROTEZ

na poczekaniu

korony, mosty z porcelany

LECZENIE - niskie ceny

ekstrakcja zębów

PROTEZY W CIĄGU 1 DNIA

ul. Łokietka 13, tel. 633-97-88, 8³⁰-20⁰⁰

ul. Na Błonie 3, tel. 638-69-91, 9⁰⁰-19⁰⁰

6049204

DENTYSTYKA

Kielecka 7a, tel. (012) 411-96-13, 411-56-04

Umowa z NFZ

dorośli, dzieci, młodzież do 18 lat

Leczenie - Rtg

Chirurgia - Narkoza

Porcelana

Protezy - Naprawa

Usługi w domu pacjenta • Raty, karty płatnicze

Czynne pon. - pt. 8.00 - 20.00, sob. 9.00 - 14.00

os. Kalinowe (012) 648-11-97

www.dentystyka.krakow.pl

6046204

STOMATOLOGIA

Pełny zakres usług

Leczenie Chirurgia

Protetyka Ortodoncja

Narkoza

Bezpłatne znieczulenia do zabiegów

Protezy i usuwanie zębów w domu pacjenta

Rabaty dla emerytów i rencistów

Rynek Podgórski 12 (wejście od ul. Brodzińskiego 2)

pon.- pt. 9.00-20.00, sob. 9.00-14.00

tel/fax (012) 423-54-45, 296-20-15

Kupon rabatowy

6049704

SPECJALISTYCZNE LECZENIE STOMATOLOGICZNE DLA DZIECI I DOROSŁYCH

ORTODONCJA

ul. Podwałe 2,

tel. 430-10-50

5350304

BARBARA BOROWSKA-JACHYM

STOMATOLOGIA ESTETYCZNA

Lek. stom.

Barbara Borowska-Jachym

rok zał. 1991

korekta kształtu i koloru zęba

licówki porcelanowe

implanty - rozwiązanie trudnych problemów

specjalistyczne zabiegi chirurgii stomatologicznej

rekonstrukcja złamanych zębów

korony pełnoceramiczne

protezy bezklamrowe

ortodoncja (estetyczne aparaty stałe)

Zdjęcia RTG : punktowe

panoramyczne

ortodontyczne

implantologiczne

Dla wszystkich Pacjentów bezpłatny parking pod biurowcem CBL, Lubicz 23

Kraków ul. Lubicz 24 tel. 430-34-63, kom. 0604 407 042

Nowa Huta os. Teatralne 10 (kino Świt) tel. 644 89 01

www.bjb.net.pl e-mail: info@bjb.net.pl

Zapraszamy od pon.- do pt. 9-19, sob. 9-12

5337504

PROTEZY

naprawy

ul. Wadowicka 3 (HYDROPOL)

II piętro, pok. 211

czynne: 9 - 19, SOB. 10 - 13

tel. 269 28 70

EXPRESS

5205604a

MA - DENT

NOWOCZESNA STOMATOLOGIA

PEŁNY ZAKRES USŁUG

RTG na miejscu

RYNEK DĘBNICKI 13/6 I P.

tel. (012) 269-13-35

pon. - pt. 9⁰⁰-19⁰⁰

Filia: ul. Nadzieja 1a (boczna Dauna)

tel. (012) 265-78-24

pon. - pt. 15⁰⁰-19⁰⁰

6050304

GLOBUS

Pełny zakres usług stomatologicznych

specjalizacja:

LECZENIE CHOROÓB DZIAŚEŁ

ul. Rejtana 2 ☎ 656-30-56

Al. Pokoju 2a ☎ 412-36-93

czynne: pon.-pt. 8⁰⁰-20⁰⁰, sob. 8⁰⁰-14⁰⁰

www.dentysta.com.pl

6050104

Centrum Stomatologiczne

inter DENTAL

Kraków

ul. Karmelicka 3

tel. 421-48-00, pon.-pt. 9-21, sob. 9-14

ORTODONCJA

CHIRURGIA - wszelkie zabiegi, implanty

PROTEZYKA - nowoczesne metody

STOMATOLOGIA zachowawcza

STOMATOLOGIA dziecięca

RADIOWIZJOGRAFIA

BEZBOLESNE znieczulenia - system

the Wand

5332504

Nowoczesny, przyjazny i rodzinny

VITA-MEDICAL

INSTYTUT STOMATOLOGII

zaprasza

PEŁEN ZAKRES USŁUG STOMATOLOGICZNYCH

NOWOCZESNE METODY I NAJNOWSZY SPRZĘT

CENY I ZABIEGI BEZBOLESNE

SYSTEM RATALNY

PRZEGLĄD I LAKIEROWANIE ZĘBÓW - GRATIS -

Zadbamy o Twój uśmiech

GWARANCJA JAKOŚCI, DOGODNY PARKING

426 55 50, 426 55 51

Kraków, ul. Basztowa 3 (róg Dumajewskiego)

5344104

Centrum Stomatologii

od 8.00 do 24.00

Również w niedziele i święta

RTG na miejscu

Stomatologia dziecięca

Nowoczesna protetyka

Leczenie chorób przyzębia

Naprawa protez na poczekaniu

Chirurgia, specjalizacja – implanty

Stomatologia estetyczna i zachowawcza

Kraków, ul. Dietla 38, tel. 432 86 00

5072904

STOMATOLOGIA CAŁODOBOWO

również w niedziele i święta

DENTA MED

OZON - LASER TWARDY - LECZENIE PRÓCHNICY

Komputerowe znieczulenie WAND

Bezigłowe znieczulenie

Implanty

Narkoza

BEZSTRESOWO BEZBOLESNIE

NAPRAWA PROTEZ

APARATY STAŁE I RUCHOME

WIZYTY DOMOWE

RENTGEN PANORAMICZNY CYFROWY, RENTGEN PUNKTOWY

Kraków, ul. Na Zjeździe 13 (Plac Boh. Getta) obok banku BPH

tel. (012) 259-80-00

Kraków, ul. Augustiańska 13 (równoległa do ul. Krakowskiej)

tel. (012) 292-33-00, 430-60-76

umowa z NFZ

6052304

STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ

dr n. med. Barbara Książkiewicz-Jóźwiak

Członek Europejskiego Towarzystwa Protetycznego

KOMPLEKSOWE specjalistyczne leczenie stomatologiczne • IMPLANTY • LECZENIE chorób przyzębia • REGENERACJA kości • ORTODONCJA • BEZBOLESNE znieczulenia • NOWOŚCI...

Ponad 50-letnia tradycja rodzinna i 20-letnie doświadczenia własne !!

Tel. 633-20-38 Kraków, ul. Batorego 6/2

e-mail: info@studiose.med.pl; www.studiose.med.pl

Informujemy, że Klinika Stomatologii Estetycznej - przy ul. Lubicz nie jest naszą filią

5354904b

MIĘKKIE PROTEZY NYLONOWE

PEŁNY ZAKRES USŁUG

BEZPŁATNE KONSULTACJE

Lek. Stom.

M. Kowalczyk - Kwaśny

ul. Józefińska 43, tel. 656-00-10

www.mkkmed.pl

5326104a

CAŁODOBOWE CENTRUM STOMATOLOGII RODZINNEJ

bezbolesne znieczulenia komputerowe - system „WAND“

protezy w ciągu 1 dnia, naprawa protez

licówki, mosty, korony porcelanowe i pełnoceramiczne

protezy zatraskowe i teleskopowe

korekta kształtu i koloru zęba, wybielanie, piaskowanie

rekonstrukcja złamanych zębów

chirurgia - zabiegi w narkozie, protezy natychmiastowe, podcinanie wędzidełek, implanty, bezbolesne borowanie

ortodoncja: aparaty stałe i ruchome (białe, kolorowe)

laseroterapia, mosty kompozytowe - bez oszlifowywania zębów

usuwanie kamienia ultradźwiękami; szynowanie zębów

RTG punktowe, panoramiczne, cefalometryczne

24 h

RATY

NOWOŚĆ W STOMATOLOGII !!!

Borowanie bez wiertła!!! Wiercimy powietrzem!!!

→ bezboleśnie → bezstresowo

→ bez znieczulenia → bez drgań

Kraków, ul. Zacisze 6, koło dworca (przecznica z Basztowej)

tel. 422-22-66

www.nonstopdent.krakow.pl

5494804b

STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ

dr n. med. Barbara Książkiewicz-Jóźwiak

Członek Europejskiego Towarzystwa Protetycznego

KOMPLEKSOWE specjalistyczne leczenie stomatologiczne • IMPLANTY • LECZENIE chorób przyzębia • REGENERACJA kości • ORTODONCJA • BEZBOLESNE znieczulenia • NOWOŚCI...

Ponad 50-letnia tradycja rodzinna i 20-letnie doświadczenia własne !!

Tel. 633-20-38 Kraków, ul. Batorego 6/2

e-mail: info@studiose.med.pl; www.studiose.med.pl

Informujemy, że Klinika Stomatologii Estetycznej - przy ul. Lubicz nie jest naszą filią

5354904b

CAŁODOBOWE CENTRUM STOMATOLOGII RODZINNEJ

bezbolesne znieczulenia komputerowe - system „WAND“

protezy w ciągu 1 dnia, naprawa protez

licówki, mosty, korony porcelanowe i pełnoceramiczne

protezy zatraskowe i teleskopowe

korekta kształtu i koloru zęba, wybielanie, piaskowanie

rekonstrukcja złamanych zębów

chirurgia - zabiegi w narkozie, protezy natychmiastowe, podcinanie wędzidełek, implanty, bezbolesne borowanie

ortodoncja: aparaty stałe i ruchome (białe, kolorowe)

laseroterapia, mosty kompozytowe - bez oszlifowywania zębów

usuwanie kamienia ultradźwiękami; szynowanie zębów

RTG punktowe, panoramiczne, cefalometryczne

24 h

RATY

NOWOŚĆ W STOMATOLOGII !!!

Borowanie bez wiertła!!! Wiercimy powietrzem!!!

→ bezboleśnie → bezstresowo

→ bez znieczulenia → bez drgań

Kraków, ul. Zacisze 6, koło dworca (przecznica z Basztowej)

tel. 422-22-66

www.nonstopdent.krakow.pl

5494804b

MIĘKKIE PROTEZY NYLONOWE

PEŁNY ZAKRES USŁUG

BEZPŁATNE KONSULTACJE

Lek. Stom.

M. Kowalczyk - Kwaśny

ul. Józefińska 43, tel. 656-00-10

www.mkkmed.pl

5326104a

kowdent

dr n. med. Stanisław Kownacki

KOMPLEKSOWE LECZENIE STOMATOLOGICZNE

NOWOŚĆ:

HEALOZONE - OZONOTERAPIA

LECZENIE PRÓCHNICY OZONEM

IMPLANTOLOGIA - implant w jeden dzień system BRANEMARK

RTG

DIAGNOSTYKA RADIOLOGICZNA

PANORAMICZNE, CEFALOMETRYCZNE, PUNKTOWE

ZATOK OBOCZNYCH NOSA

CYFROWA ANALIZA ZDJĘĆ CELOWANYCH

ul. Dietla 85/1, 012/422-41-41

5534004

MIĘKKIE PROTEZY NYLONOWE

PEŁNY ZAKRES USŁUG

BEZPŁATNE KONSULTACJE

Lek. Stom.

M. Kowalczyk - Kwaśny

ul. Józefińska 43, tel. 656-00-10

www.mkkmed.pl

5326104a

Informatory „Dziennika Polskiego”

codziennie, tanio, skutecznie

Szczegółowe informacje dla reklamodawców pod nr. tel. 012/619-91-34.

Jurajski Wyścig MTB

Krakowianie
w czołówce

W Dolinie Będkowskiej odbył się Jurajski Wyścig MTB, zorganizowany przez UKS Będkowiec, sekcję kolarską Cracovii i Jurajską Izbę Gospodarczą.

Startowało około 150 zawodniczek i zawodników (w tym zarówno czołowi polscy „górale”, jak i amatorzy). Start i meta znajdowały się w Będkowicach (pod skałą Sokolica). Trasę układał trener Cracovii Wiesław Muniak. Była ona niezbyt trudna, ale jazdę utrudniał początkowo deszcz i zimno. Różnica wzniesień wynosiła 250 metrów.

W kategorii elita-orlik (9 okrążeń po 6,5 km) triumfował aktualny mistrz Polski juniorów Krystian Pyrgies (Lotto PZU Warszawa), uzyskując czas 1.50,19.

Kilka czołowych miejsc zajęli krakowscy kolarze. Kategorię masters (powyżej 30 lat, 3 okrążenia) wygrał złoty medalista ubiegłorocznych MP MTB Adam Czuba (Cracovia) w czasie 38,34.

W kat. kobiet open (3 okrążenia) czwarta była Karolina Kozeła 46,05, a piąta Patrycja Lewandowska (obie RFM FM Mountain Dew) 47,26. W kat. juniorów (5 okrążeń) czwarty był Paweł Międzybrodzki (Cracovia) 1.07,55. W kat. juniorów młodszych (3 okrążenia) czwarte miejsce zajął Maksym Czyżewski (PKS Dębicki Kraków) 42,14, a szóste Piotr Lewandowski (RFM FM Mountain Dew) 42,27. W kat. dzieci 8-9 lat trzeci był Szymon Dawidow (Kraków) 5,08. (FIL)

Klasa A Myślenice, grupa IV

Jordan Sum Zakliczyn – Mogilany 1-3 (0-2). Bramki: Wojtasik (7), 0-2 Gruchała (29), 1-2 Czajczyk 49 karny, 1-3 75 Kłyś karny. Sędziował Jacek Suryło. Żółte kartki: R. Nowak, B. Matoga, Ptasinski, czerwone: Cąber (41 za obraźliwe słowa na ławce rezerwowych) i Ptasinski (75 druga żółta, w konsekwencji czerwona).

Jordan: Bała (42 Klep) – Szpak (34 Ptasinski), R. Nowak, Wachowski B. Matoga – Baran (34 G. Nowak), Wojtan, Czajczyk (71 J. Matoga), Płachta – Działkowicz, Kosalka.

Mogilany: Strączek – Dotoń, Kłyś, Tuleja – Filipowski, Gruchała, Przybyłowicz, Barcik (88 Galas), Wojtasik (75 M. Sarga) – B. Sarga, Pabian.

W rozegranym awans meczu 23. kolejki spotkań piłkarze wicelidera tabeli Jordanu Zakliczyn przegrali z Mogilanami. Goście, których po raz pierwszy prowadził Wojciech Gruchała, zagrali bardzo konsekwentnie i skutecznie, i już w 7 min prowadzili 1-0, kiedy to Wojtasik strzelał z 10 m wykończył precyzyjne podanie od Pabiana. W 29 min było już 2-0: w zamieszaniu podbram-

kowym Gruchała uderzył piłkę z półobrotu z 6 m i bramkarz Jordana był bezradny. Gospodarze na początku II połowy rzucili się do ataków i jeden z nich przyniósł im bramkę – w 49 min po faulu na R. Nowaku sędzia podyktował karny, a jego skutecznym egzekutorem był Czajczyk. Grający bardzo nerwowo gospodarze mieli szansę na zdobycie wyrównującej bramki, ale w 70 min piłka po strzale Płachty odbiła się od spojeniu słupka i poprzeczki. W 75 min z boiska zszedł za 2 żółtą kartkę Ptasinski, wtedy też wynik meczu ustalił z rzutu karnego Kłyś.

Trener Jordana **Robert Nowak:** – Rozegraliśmy słaby mecz, stracona na początku meczu bramka wprowadziła nerwowość w naszych poczynaniach. Szkoda straconych punktów.

Trener Mogilan **Waldemar Gruchała:** – Cieszę się z wygranej, przełamaliśmy wreszcie impas strzelecki. Jeszcze walczymy o awans, niech teraz Wróblowianka czy też Raba nas się boją, złapałiśmy bowiem wiatr w plecy.

(ADOM)

Klasa B Kraków, grupa II

Mecz zaległy: **Strażak Rączna – Trzeboł Wielkie Drogi 1-2 (1-1). Mecz Victoria Zalas – Piast Farmina Wołowice został odwołany.**

1. Start 21 46 48-18
2. Trzeboł 21 44 52-36
3. Wisła Cz. 21 40 40-32
4. Płomień 21 37 38-37
5. Borkowianka 21 36 58-40

6. Piast 20 33 44-30
7. Gajowianka 21 30 50-42
8. Victoria 20 28 35-36
9. Rzożovia 21 25 37-40
10. Strażak 21 25 34-40
11. Tęcza 21 23 40-50
12. Gwiazda 21 19 25-40
13. Sankowia 21 16 39-63
14. Zryw 21 8 32-80

(PAN)

O Puchar Kubusia Puchatka

W krakowskim parku im. dr. Henryka Jordana na terenie góry saneczarskiej i na części miasteczka rowerowego odbyły się zawody rowerowe o Puchar Kubusia Puchatka. Ich organizatorem była Szkoła Narciarska Lider. Mimo nie najlepszej pogody (tuż przed zawodami padał deszcz) wystartowało 105 małych zawodników w dwóch grupach wiekowych do 5 i od 6 lat. Starszą grupę dodatkowo podzielono na chłopców i dziewczęta. Impreza jest organizowana rokrocznie od 11 lat jako letnia edycja zawodów narciarskich o ponad 30-letniej tradycji. W czerwcu planowana jest też pływakowa edycja Kubusia Puchatka.

Wyniki zawodów: **grupa I – najmłodsi** (urodzeni do 1998 roku): Artur Nagraba 0:22,93, 2. Jakub Gawlik 0:24,62, 3. Michał Olesiak 0:25,00, 4. Jacek Lichwa 0:25,42, 5. Michał Dudek 0:25,81, 6. Paweł Zinkow (wszyscy rocznik 1998) 0:26,02; **grupa II – dziewczynki:** 1. Magda Skrzyńska (1995) 0:37,89, 2. Rita Bobicka (1996) 0:39,45, 3. Zuzanna Nałódka (1996) 0:40,00, 4. Karolina Jarecka (1995) 0:41,89, 5. Karolina Bucka (1996) 0:44,21, 6. Magdalena Kubicz (1995) 0:45,02.; **grupa III – chłopcy:** 1. Szymon Dawidow (rocznik 1995) 0:32,76, 2. Krzysztof Kolstrung (1997) 0:36,13, 3. Kamil Werner (1996) 0:37,41, 4. Patryk Krawczyk (1997) 0:37,81, 5. Wojciech Tabaka (1996) 0:38,22, 6. Witek Michał (1995) 0:38,60.

(FIL)

Strzelcy V ligi

16 – Kolański (Prądn.), Lachowicz (Wieczysta), Daniel (Bieżanów.), 12 – Żyła (Pogoń), 11 – Bystron, Paszkiewicz (Tramwaj), Zając (Pogoń), 10 – Piszczek (Nadwiślan), Rapacz (Iskra), Walczak (Szreniawa), 9 – Kowski (Wawel), Wołczyk (Szreniawa), Hejmo (Wieczysta), 8 – Lelek (Iskra), Mirek (Słomnicz.), 7 – J. Nowak (Opatkow./Pogoń), W. Stokłosa (Gościbia), Wróbel, Piwowarski (Zwierzyn.), Tylka (Iskra), Zegarek (Błękitni), 6 – Domagała (Bieżan.), Szymczyk (Nadwiślan), Nosal (Błękitni), Pater (Słomnicz.), 5 – Olipra (Wieczysta), Dobosz, Nowak (Wawel), Danek (Słomnicz.), Piwowarski, D. Stokłosa (Gościbia), B. Piowararczyk (Borek), Jasielski (Szreniawa), Rapacz (Garbarnia II), Myślewski (Bieżan.), Broda (Prądn.), Łuszczek (Tramwaj), Mazur (Błękitni).

(PAN)

Olga pierwsza

Z okazji zbliżającego się Dnia Dziecka w Radlinie odbył się ogólnopolski turniej szermierczy szpadzistek w młodszych kategoriach wiekowych. Startowali m.in. adepci białej broni z AZS AWF Kraków. Wyniki, roczniki 1992-93: 1. Olga Ryczek, roczniki 90-91: 3. Gabriela Mamoń, 9. Dominika Bacewicz, roczniki 88-89: 11. Aleksandra Bonek, 20. Noemi Czernek.

(JOT)

Zapisy na szpadę

Sekcja szermierki AZS AWF Kraków ogłasza przyjęcia dzieci urodzonych w latach 1993-1994, chętnych do uprawiania szermierki (szpada). Pierwsze zajęcia 8 czerwca o godz. 17 w hali przy ul. Śniadeckich 12b w Krakowie (obiekty AWF).

(O)

Koszykówka juniorów

Wisła ósma

W Warszawie rozegrany został finał mistrzostw Polski juniorów w koszykówce. Wisła Kraków zajęła ósme, ostatnie miejsce, a mistrzem została Polonia Warszawa, która jedyny mecz przegrała z... Wisłą.

– Zabrakło nam zimnej krwi i szczęścia, bo mogliśmy zostać mistrzami Polski, a skończyliśmy tuż przed ostatnim miejscem – mówi trener Wisły Piotr Piecuch – W pierwszym dniu pokonaliśmy Polonię 78-77, a potem ulegliśmy Trójce Olsztyn 78-79 i Unii Tarnów 75-77. Gdybyśmy z Trójką wygrali jednym punktem, zajęlibyśmy pierwsze miejsce w grupie, a była na to szansa, bo w końcówce nie trafiliśmy z czystej pozycji. Bardzo szkoda, bo drugi raz z rzędu jesteśmy w finale i nie udało się nam sięgnąć po medal. Nie ustępowaliśmy rywalom i to jest pozytywne, z drugiej jednak strony okropnie żal, bo mogliśmy wrócić do Krakowa z medalami.

Wisła zajmując czwarte miejsce w grupie eliminacyjnej, w ostatnim meczu o siódmą lokatę zmierzyła się ze Śląskiem Wrocław, przegrywając 75-83. Tytuł wywalczyła Polonia, wyprzedzając Zryw Toruń i Wejherowo. Unia Tarnów była piąta.

Wisła: Jakub Dwernicki, Paweł Maj, Marcin Wiklik, Dariusz Depa, Łukasz Pająk, Stefan Pytel, Bartłomiej Sema, Wojciech Stanisław, Artur Styła, Michał Dudziewicz, Szymon Łukasiak, Adrian Zaszczudłowicz.

Ostatnią szansę na medal MP w tegorocznych rozgrywkach młodzieżowych mają młodzicy Wisły, którzy od piątku do niedzieli rywalizować będą w finale rozgrywanym w Inowrocławiu.

(PAN)

Informator
Podręczny

HOTEL START **
Kraków, ul. Kapelanka 60,
tel. 012/269-22-10

POKÓJ OD 80 PLN/doba

- szkolenia i konferencje
- kompleksowa obsługa grup

e-mail: hotel.start@krakow.mtl.pl

Ekskluzywne kanapki

Dostarczamy na konferencje, przyjęcia okolicznościowe, szkolenia itp.

292 20 20, 292 29 29

Dostawa na terenie Krakowa gratis!

ŻYWNÓŚĆ EKOLOGICZNA I DIETETYCZNA

Zamenhofa 4114868
Kijowska (Biprostal) 2934363
Rusznikarska, obok PKO 6324482

Warzywa z upraw ekologicznych, żywność bezglutenowa, bez cukru, oleje, miody, mleko i sery kozie.

Michalscy Cukiernia

TORTY piętrowe
okolicznościowe

CIASTA, ciastka
deserowe

12 / 637-73-35

- PL. DOMINIKAŃSKI 1
- ŚW. TOMASZA 18
- BUDRYKA 8
- PL. IMBRAMOWSKI 54
- MAKRO CARREFOUR
- ZAKOPIANKA, CZYŻYŃ

SZKOŁA TENISOWA „LOB”
Piotr Kostuch

szkoła tenisowa, lekcje indywidualne
doświadczeni instruktorzy

Super komfortowy obiekt

WAKACJE 2004 - OBOZY TENISOWE
dzieci - młodzież

USTKA - 1.150 zł
SŁOWACJA - 1.120 zł

DUŻE RABATY do 31.05.2004 r.

(012) 452-34-65, 0501-296-767, 0501-296-466

Szkoła Tenisa sezon LATO - ZIMA
TOPSPIN - LIBERTÓW
ul. Zgodna 5 (przy Zakopiance)

NOWO OTWARTE KORTY ZIEMNE

- nabór dzieci i młodzieży
- kwalifikowani trenerzy

wynajęcie kortów

indywidualne lekcje gry w tenisa dla dorosłych

Hala tenisowa tel. (012) 26-49-488
tel. kom. 0600-42-40-89

PLAISIR DES FONDUES

PRZYJDŹ I ZAKOSZTUJ PRZYJEMNOŚCI FONDUE

- ZAPRASZAMY -

Rynek Główny 15
tel. 424 96 00

GRILL

Wyjątkowa Atmosfera

Wysmienite Menu

Rynek Główny 16
tel. 424 96 00

RESTAURACJA - PIANO SALON

Niezapomniane wieczory przy fortepianie,
degustacje potraw europejskich mistrzów kuchni

ART HOTEL NIEBIESKI
Salwator, ul. Flisacka 3
www.niebieski.com.pl
tel. 431-27-11, 431-18-58

Koncerty: od środy do soboty od 19:30 w wykonaniu najzdolniejszych krakowskich artystów

ORBIS HOTEL WANDA zaprasza

23-30 maja 2004 na „Dni Kuchni Wegetariańskiej”

Bufet:
płacisz 20 zł - jesz do woli

Zapraszamy:
pon. - sobota 17 - 21
niedziela 13 - 21

Hotel Wanda
Al. Armii Krajowej 15
tel 012/637 16 77

NOVOTEL

WESELA, BANKIETY

- Najlepsze przyjęcia w mieście
- Największe rabaty
- Superprezenty

ZAPRASZAMY!

NOVOTEL KRAKÓW BRONOWICE,
ul. Armii Krajowej 11

tel. 012/637-50-44
www.0035
www.orbis.pl

Michalscy CATERING

nie tylko ciastka robimy najlepiej

12 / 637 73 35
ul. Radzikowskiego 37

- kanapki, salatek, grill
- kawa, herbata, lody itd.
- pełny serwis gastronomiczny
- menu wg. życzenia klienta
- referencje

LECZNICA DLA ZWIERZĄT

lek. wet. KRZYSZTOF KLIMAS
Kraków, ul. Szybka 29
(obok placu targowego w Bierniczach)

pn. pt. 12⁰⁰-19⁰⁰, sob. 9⁰⁰-11⁰⁰
tel. 0601-47-70-50,
(012) 642-08-49

porady, szczepienia, leczenie ozonem,
zabiegi chirurgiczne.
Możliwość zamawiania wizyt domowych

ZESTAWY KANAPKOWE
Na każdą okazję...

Szeroki wybór kompozycji smakowej
Dostawa powyżej 80 zł na terenie Krakowa GRATIS

Mile wieczory w "CAFÉ SUKIENNICZ" **Muzyka na żywo**

KARAOKE - każda sobota wstęp wolny

Rynek Główny 1/3
tel. (012) 422-24-68, fax 423-10-99

SPECJALISTYCZNA LECZNICA DLA ZWIERZĄT

ul. Brodowicza 13,
tel. 411-28-67, 411-84-98

pon.-piąt. 8⁰⁰-20⁰⁰, sob.-niedz. 8⁰⁰-14⁰⁰, 16⁰⁰-20⁰⁰

- RTG, laboratorium weterynaryjne
- salon fryzjerski
- specjalistyczny sklep dla zwierząt

Dyżur całonocowy TYLKO w nagłych wypadkach.

PROMOCYJNE CENY KARM.

Informator Podręczny

GASTRONOMIA WYPOŻYCZALNIE OCHRONA KURIERZY

TŁUMACZENIA SKLEPY NOCNE OPIEKA SPORT

Zainteresowanych reklamą serdecznie zapraszamy: (012) 619-91-87.